

# TVÄTTAD



Design and Quality  
IKEA of Sweden



### **БЪЛГАРСКИ**

Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на сервиси за следпродажбено обслужване, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



### **SLOVENSKY**

Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam autorizovaných stredísk poverených spoločnosťou IKEA a príslušné telefónne čísla.



### **ROMÂNĂ**

Consultați ultima pagină din acest manual pentru lista completă de Furnizori de servicii post-vânzare numiți de IKEA și numerele de telefon corespunzătoare.



### **SLOVENŠČINA**

Oglejte si zadnjo stran teh navodil za celoten seznam izbranih IKEINIH servisnih služb in ustreznih državnih telefonskih števil.



### **HRVATSKI**

Molimo Vas da na posljednjoj stranici ovog priručnika potražite potpuni popis davatelja usluga postprodaje tvrtke IKEA i odgovarajuće brojeve telefona za svaku državu.



### **СРПСКИ**

Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих сервиса за пружање подршке потрошачима компаније IKEA и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.



### **TÜRKÇE**

IKEA tarafından tayin edilen Satış Sonrası Servis Sağlayıcılarının ve ilgili ulusal telefon numaralarının tam listesi için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakınız.



### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για τον πλήρη κατάλογο των διορισμένων Παρόχων Τεχνικής Υποστήριξης της IKEA και για σχετικούς εθνικούς αριθμούς τηλεφώνου.

|                    |            |
|--------------------|------------|
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   | <b>5</b>   |
| <b>SLOVENSKY</b>   | <b>40</b>  |
| <b>ROMÂNĂ</b>      | <b>72</b>  |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | <b>104</b> |
| <b>HRVATSKI</b>    | <b>135</b> |
| <b>СРПСКИ</b>      | <b>167</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>      | <b>201</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>    | <b>230</b> |

## Съдържание

|                              |    |                               |    |
|------------------------------|----|-------------------------------|----|
| Информация за безопасност    | 5  | Всекидневна употреба          | 18 |
| Инструкции за безопасност    | 7  | Препоръки и съвети            | 23 |
| Описание на уреда            | 10 | Грижи и почистване            | 25 |
| Технически данни             | 10 | Отстраняване на неизправности | 31 |
| Контролен списък за проверка | 11 | Стойности на потребление      | 35 |
| Първа употреба               | 13 | Опазване на околната среда    | 37 |
| Контролен панел              | 13 | ГАРАНЦИЯ НА ИКЕА              | 37 |
| Програми                     | 18 |                               |    |
| Настройки                    | 18 |                               |    |

Запазваме си правото на изменения.

## Информация за безопасност



Преди да започнете инсталиране и експлоатация на този уред, прочетете внимателно предоставените инструкции.

Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

## Безопасност за деца и лица в уязвимо положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.

- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

## Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за артикули, подходящи за машинно пране в домашни условия.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.
- Максималното зареждане на уреда е 8.0 кг. Не превишавайте обема за максимално зареждане за всяка програма (вижте глава „Програми“).
- Налягането на водата, постъпваща мрежата, трябва да е между 0,5 бар (0.05 MPa) и 10 бар (1,0 MPa).
- Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- Уредът трябва да е свързан към водопровода с новопредоставения комплект маркучи или други такива, предоставени от оторизирания сервизен център.
- Не използвайте стари меки връзки.

- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Почистете уреда с влажна кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.

## Инструкции за безопасност

### Инсталиране



Инсталацията трябва да отговаря на съответните национални разпоредби.

- Извадете всички опаковки и болтове за превозване, включително гумената втулка с пластмасов разделител.
- Дръжте транзитните болтове на сигурно място. Ако уредът ще се мести в бъдеще, те трябва да се монтират отново, за да се заключи барабана и да се предотврати вътрешно нараняване.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата може да е по ниска от 0°C или когато е изложен на атмосферни влияния.

- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.
- Не инсталирайте уреда директно над отточния канал.
- Не пръскайте вода върху уреда и не го излагайте на прекомерна влажност.
- Не монтирайте уреда там, където вратичката на уреда не може да се отвори напълно.
- Не поставяйте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Оторизиран сервизен център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.

### Електрическо свързване



**ВНИМАНИЕ!** Риск от пожар или токов удар.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.

- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

### **Свързване към водопровод**

- Температурата на входната вода не трябва да надвишава 25 °C.
- Не причинявайте щети на маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани дълго време, по които са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Не използвайте маркуч за удължаване, ако маркучите за подаване на вода са твърде къси. Свържете се с оторизирания сервизен център за подмяна на маркучите за подаване на вода.
- Докато разопаковате уреда е възможно да видите вода да се излива от източващия маркуч. Това се дължи на

тестването на уреда с използване на вода в завода.

- Можете да удължите маркуча за оттичане до максимум 400 см. Свържете се с оторизирания сервизен център за другия маркуч за оттичане и удължителя.
- Уверете се, че има достъп до крана след инсталацията.

### **Употреба**



**ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не перете платове, които са силно замърсени с масло, грес или други мазни вещества. Това може да повреди гумените части на пералната машина. Такива платове трябва да бъдат изпрани предварително на ръка, преди да бъдат заредени в пералната машина.
- Не докосвайте стъклената врата, докато програмата работи. Стъклото може да се нагорещи.
- Уверете се, че всички метални предмети са свалени от прането.

### **Обслужване**

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността, и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство:

мотор и четки за мотор, трансмисия между мотор и барабан, помпи, амортизатори и пружини, барабан за измиване, главина на барабан и съответните лагери, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и съответното оборудване, като маркучи, клапани, филтри и спиращи водата клапани, печатни платки, електронни дисплеи, клавишни превключватели, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. зануляване на софтуер, врата, панти за врата и уплътнители, други уплътнители, комплект за заключване за врата, пластмасова периферия, като дозатор за миеш препарат. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в

домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## Изхвърляне

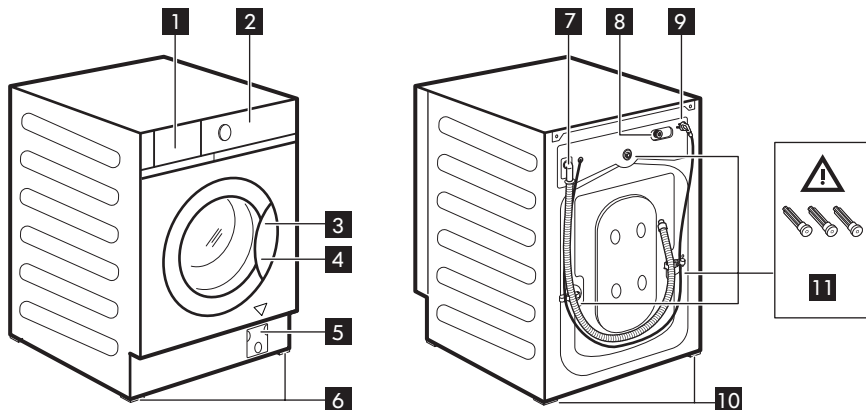


**ВНИМАНИЕ!** Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия ел. кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

## Описание на уреда

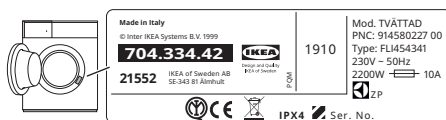
### Преглед на уреда



- 1** Чекмедже дозиране на препарат
- 2** Контролен панел
- 3** Дръжка на люка
- 4** Табелка с технически данни
- 5** Филтър на помпата за източване на водата
- 6** Предни крачета за нивелиране на уреда
- 7** Маркуч за източване
- 8** Свързване на маркуча за подаване на вода
- 9** Захранващ кабел
- 10** Задни крачета за нивелиране на уреда
- 11** Транспортни болтове

### Позиция на табелката с данни **4**

Данните в следващата схема са само ориентировъчни. Моля, проверете табелката с данни на вашия уред.



**ВНИМАНИЕ!** Преди да използвате уреда, уверете се, че транспортните болтове **11** са отстранени.

## Технически данни

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| Тип на продукта | Вграждане - перална машина |
|-----------------|----------------------------|

|                                            |                     |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Размери                                    | Ширина (см)         | 59.6                |
|                                            | Височина (см)       | 81.9                |
|                                            | Обща дълбочина (см) | 55.3                |
| Налягане на водоснабдяването <sup>1)</sup> | Минимално           | 0,5 бара (0,05 МПа) |
|                                            | Максимално          | 10 бара (1,0 МПа)   |

<sup>1)</sup> Ако налягането във вашия район е по-ниско или по-високо, моля, свържете се с вашия оторизиран сервизен център.



Информация за електрическата връзка, напрежението и общата мощност е дадена на табелката с данни, на вътрешния ръб на вратата на уреда.

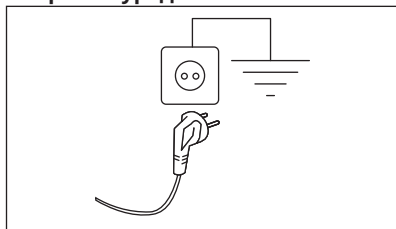
### Електрическо свързване

В края на монтажа можеш да свържете захранващия кабел към контакта.

Табелата с етикети и глава „Технически данни“ указват необходимите електрически характеристики. Уверете се, че са съвместими с електрозахранването.

Проверете дали домашната Ви електроинсталация може да поеме максималното натоварване, което се изисква, като също така вземете под внимание всички останали работещи електроуреди.

**Свържете уреда към заземен контакт.**



Когато уредът е инсталиран, захранващият кабел трябва да бъде лесно достъпен.

При необходимост от електрическо обслужване по монтажа на уреда, свържете се с нашия оторизиран сервизен център.

Производителят не носи отговорност за щети или наранявания при неспазване на гореизложените предпазни мерки за безопасност.

## Контролен списък за проверка



**ВНИМАНИЕ!** Вижте глава „Безопасност“.

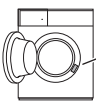
Моля, следвайте контролния списък за проверка, преди да използвате Вашия уред.

| Теми                                                                                                  | При отговорът е <b>ДА</b> <input checked="" type="checkbox"/> , не е необходимо действие | При отговор <b>НЕ</b> , моля                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът е вграден в мебелите, следвайки инструкциите за монтаж. НЕ е позициониран като свободно стоящ. | <input type="checkbox"/>                                                                 | Монтирайте го в мебелите, както се изисква. Вижте инструкциите за монтаж.       |
| Отворете и затворете чекмеджето на дозатора за препарат: няма сблъсък с мебели.                       | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте раздел „Пълнене с препарат и добавки“.                                    |
| Маркучът за източване е правилно свързан към канализацията.                                           | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте описанието за свързване на маркучите в инструкцията за монтаж.            |
| Не трябва да има изтичане на вода около меките връзки.                                                | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте предупреждението за свързване на връзки за вода в инструкцията за монтаж. |
| Уредът е свързан към заземен контакт.                                                                 | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте раздел „Свързване към електрическата мрежа“.                              |
| Уредът е нивелиран правилно и е стабилен.                                                             | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте раздел „Монтаж“.                                                          |
| Маркучите и захранващият кабел не трябва да са извити.                                                | <input type="checkbox"/>                                                                 | Вижте раздел „Свързване към електрическата мрежа“ и „Връзка за вода“.           |
| Под уреда не трябва да има килим.                                                                     | <input type="checkbox"/>                                                                 | Махнете килима.                                                                 |



Запишете името на модела на продукта, номера на артикула и серийния номер тук долу и прикачете касовата си бележка към тази страница.

Модел (Mod.): .....  
 Номер на артикул (Art.No.): .....  
 Серийн номер (Ser.No.): .....

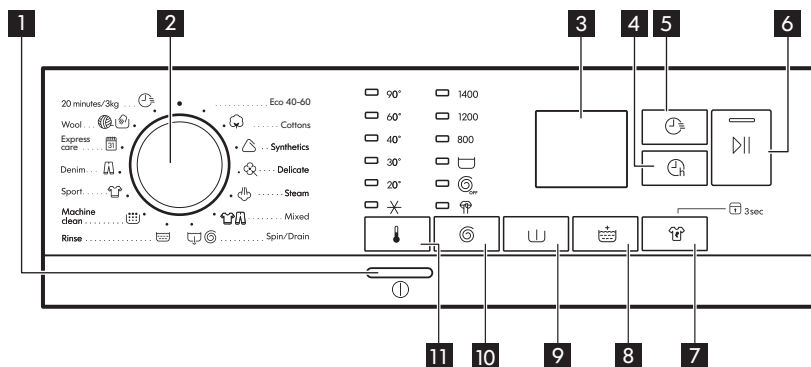
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | Mod.                                                                                                                                                                                               |  |
|  <p>Made in Italy<br/>© Inter IKEA Systems B.V. 1999<br/><b>704.334.42</b> <br/>21552 IKEA of Sweden AB<br/>SÖ 340 S3 Nordby</p> |  | <p>1910</p> <p>Mod. TVÄTTAD<br/>PNC: 914580227 00<br/>Type: FL1454341<br/>230V ~ 50Hz<br/>2200W  10A<br/>2p</p> |  |
|                                               |  | <p>Ser.No.</p>                                                                                                                                                                                     |  |
| Ser. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                    |  |

## Първа употреба

- i** По време на монтаж или преди първата употреба може да забележите вода в уреда. Това е остатъчна вода след пълния функционален тест във фабриката, който се грижи уредът да бъде доставен на клиентите в перфектно работно състояние, и не е повод за притеснение.
1. Уверете се, че електричеството е достъпно и кранът на водата е отворен.
  2. Налейте 2 литра вода в отделението за препарат, отбелязано с . Това действие активира системата за източване.
  3. Налейте малко количество препарат в отделениято, отбелязано с .
  4. Задайте и стартирайте програма за памук при най-високата температура без пране в барабана.
- Това премахва всички възможни замърсявания от барабана и обвивката му.

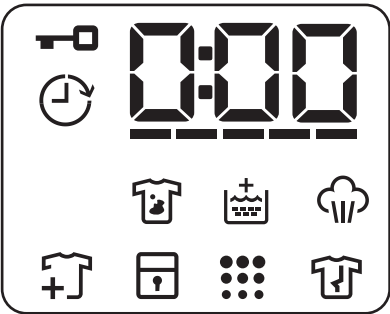
## Контролен панел

### Описание на контролния панел



- i** Опциите/функциите не са достъпни с всички програми за изпиране. Проверете съвместимостта между опциите/функциите и програмата за изпиране в „Таблица на програмите“. Опция/функция може да се самоизключват и в този случай уредът не позволява да нагласите несъвместимите опции/функции.

|   |                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>①</p> <p>Бутон за вкл./изкл.</p> | <p>Натиснете този бутон за няколко секунди, за да активирате или деактивирате уреда. Два различни звукови сигнала прозвучават, когато включвате или изключвате уреда. Тъй като функцията „В готовност“ автоматично деактивира уреда след няколко минути, за да намали консумацията на енергия, натиснете този бутон, за да активирате уреда отново.</p> <p>За повече детайли вижте параграф „В готовност“ в глава „Ежедневна употреба“.</p> |
| 2 | <p>Копче за програми</p>            | <p>Завъртете копчето за програмите, за да зададете желания език.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|   |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Дисплей                                                                                                               |  <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Индикатор на блокирана вратичка:       <ul style="list-style-type: none"> <li>– Включен индикатор: вратата не може да бъде отворена. Уредът работи или е спрял с вода, останала във ваничката.</li> <li>– Изключен индикатор: люкът може да се отвори. Програмата е приключила или водата е източена.</li> </ul> </li> <li>•  Индикатор за отложен старт.</li> <li>•  Дигиталният индикатор може да показва: позиция за нулиране (— — —); продължителност на програмата (напр. 2:40); време на отлагане (напр. 2h); край на цикъл (000); код за предупреждение (напр. E20); индикатор за грешки (— — —).</li> <li>• ----- FlexTime индикатор.</li> <li>•  Индикатор против петна.</li> <li>•  Индикатор за допълнително изплакване.</li> <li>•  Индикатор за фаза на парна обработка.</li> <li>•  Добавете индикатор за дрехите. Той светва в началото на фазата за пране, когато все още можете да паузирате уреда и да добавите още пране.</li> <li>•  Индикатор за защитно заключване за деца.</li> <li>•  Индикатор за машинно пране. Това е препоръка за извършване на „почистване на барабан“.</li> <li>•  Индикатор за фаза против намачкване.</li> </ul> |
| 4 | <br>Сензорен бутон „Отложен старт“ | С тази опция може да отложите старта на програмата за по-удобно време.<br>Натиснете бутона неколkokратно, за да зададете нужното отлагане. Времето се увеличава постепенно от 1 до 20 часа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|   |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Сензорен бутон FlexTime                                                | <p>С тази опция можете да намалите продължителността на програмата в зависимост от количеството пране и степента на замърсяване.</p> <p>Когато зададете програма за пране, екранът показва времетраенето по подразбиране и ----- тирета.</p> <p>Докоснете бутона, за да намалите продължителността на програмата според Вашите нужди. На дисплея се показва продължителността на новата програма и съответния брой тирета, с който ще бъде съкратена:</p> <p>----- подходящ за пълно натоварване с нормално замърсени дрехи.</p> <p>---- бърз цикъл за пълно натоварване с леко замърсени дрехи.</p> <p>--- много бърз цикъл за по-малко натоварване с леко замърсени дрехи (препоръчва се макс. половин натоварване).</p> <p>— най-краткият цикъл за освежаване на малко количество пране.</p> |
| 6 | <br>Сензорен бутон „Старт/Пауза“                                           | <p>Чрез този бутон можете да стартирате или да прекъснете избраната програма за пране.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7 | <br>Сензорен бутон против петна и опция за постоянно Заклучване за деца 3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>Докоснете този бутон, за да настроите опцията Против петна .</li> <li>Тази опция е предназначена за отстраняване на упорити петна. Налейте препарат за отстраняване на петна в отделиението PREWASH (Предпране).</li> <li>Задръжте този бутон натиснат за 3 секунди, за да зададете опция Заклучване за деца  3s.</li> <li>Тази опция предотвратява евентуална игра на деца с контролното табло. всички контроли са деактивирани.</li> <li>За да деактивирате тази опция, задръжте бутона натиснат в продължение на 3 секунди.</li> </ul>                                             |
| 8 | <br>Сензорен бутон „Допълнително изплакване“                             | <p>Този електроуред е проектиран така, че да пести електроенергия. Ако е необходимо да изплакнете прането с използване на допълнително количество вода (допълнително изплакване), изберете тази опция. Ще се извършат няколко допълнителни изплаквания. Тази опция се препоръчва за хора с алергия към препарати.</p> <p> Съответният индикатор над сензорния бутон светва и остава постоянно включен по време на следващите цикли, докато тази опция не бъде деактивирана.</p>                                                                                                                                                                                                                              |

|    |                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | <br>Сензорен бутон за предпране                       | Тази опция добавя фаза предпране на 30°C преди фазата пране.<br>Тази опция се препоръчва за силно замърсено пране, особено ако съдържа пясък, прах, кал или други твърди частици.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 10 | <br>Сензорен бутон за центрофуга и допълнителни опции | <p>Когато нагласите програма, уредът автоматично наглася максимално позволената скорост на центрофугиране освен за програма Дънки.</p> <p>Чрез този бутон можете да промените скоростта на центрофугиране по подразбиране или да зададете някоя от допълнителните опции за центрофугиране:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <p>Задържане на изплакването . Съответният индикатор светва.</p> <p>Заклучителното центрофугиране не е извършено. Водата за последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Програмата за пране спира, но в барабана все още има вода.</p> <p>Вратичката остава заключена и барабанът се върти често, за да намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отворите вратичката. Вижте „Източване на вода след край на цикъл“ от глава „Ежедневна употреба“.</p> </li> <li> <p>Без центрофугиране . Съответният индикатор светва.</p> <p>Задайте тази опция, за да деактивирате всички фази на центрофугиране. Уредът извършва само фазата на източване от избраната програма за пране. Задайте тази опция за много деликатни тъкани. Фазата на изплакване използва повече вода за някои програми за пране</p> </li> <li> <p>Тих цикъл . Съответният индикатор светва.</p> <p>Междинната и финалната фази на центрофугиране са подтиснати и програмата приключва с вода в барабана. Вратичката остава блокирана. Барабанът се върти често, за да се намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отворите вратичката. Вижте „Източване на вода след край на цикъл“ от глава „Ежедневна употреба“.</p> <p>Тъй като програмата е много тиха, подходящо е да се пуска вечерно време, когато тарифите за електричество са по-ниски. При някои програми изплакванията се изпълняват с повече вода.</p> </li> </ul> <p> Уредът изпразва водата автоматично след около 18 часа.</p> |

|    |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | <br>Сензорен бутон за температура-та | Когато изберете програма за пране, уредът автоматично предлага температура по подразбиране. С тази опция можете да промените температурата.<br>На дисплея се показва индикаторът на зададената температура.<br>Индикатор  = студена вода. |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Програми

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Настройки

### Звукови сигнали

Този уред има различни звукови сигнали, които се включват когато:

- Активирате уреда (специален кратък звук).
- Деактивирате уреда (специален кратък звук).
- Докосвате бутоните (кликване).
- Направите невалиден избор (3 кратки звука).
- Програмата е завършена (последователност от звуци за около 2 минути).
- Уреда има повреда (последователност от кратки звуци за около 5 минути).

За да **активирате/деактивирате** звуковите сигнали, когато програмата е завършена, докоснете  и бутоните  заедно за около 2 секунди. Дисплеят показва индикатора On или Off.

-  Ако деактивирате звуковите сигнали, те ще продължат да работят, ако има неизправност в уреда.

### Заклучване за деца 3s

С тази опция може да попречите на децата да си играят с контролното табло.

За да **активирате/деактивирате тази опция**, задръжте бутона против петна  натиснат, докато индикаторът  **се включи/изключи** на дисплея.

Когато бъде активиран, уредът ще изпълни тази опция след изключване или промяна/нулиране на програмата. Ако натиснете някой бутон, индикаторът  мига, за да покаже, че бутоните не са активни.

Функцията „Заклучване за деца“ не е достъпна за няколко секунди след включване на уреда.

## Всекидневна употреба

-  **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### Активиране на уреда

1. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
2. Отворете крана за вода.
3. Натиснете бутона за вкл./изкл. ① за няколко секунди, за да активирате уреда.

Прозвучава кратък звуков сигнал.

### Задаване на програма

1. Завъртете копчето за програми, за да изберете желаната програма за пране.

Индикаторът на бутона Старт/Пауза ►► премигва.

Дисплеят показва индикативно времетраене на програмата.

2. За да промените температурата и/или скоростта на центрофугиране, докоснете съответните бутони.
3. По желание задайте една или повече опции чрез натискане на съответните бутони. Съответните индикатори светват.

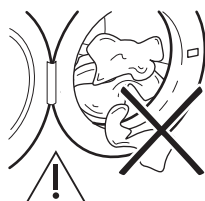
① Ако изборът **не е възможен**, прозвучава звуков сигнал и дисплеят показва — — —.

### Зареждане на прането

1. Отворете вратичката на уреда.
2. Изпразнете джобовите и разгънете дрехите, преди да ги поставите в уреда.
3. Поставете прането в барабана, дреха по дреха.

Не превишавайте максималното препоръчано количество пране за всяка програма.

4. Затворете вратичката добре.

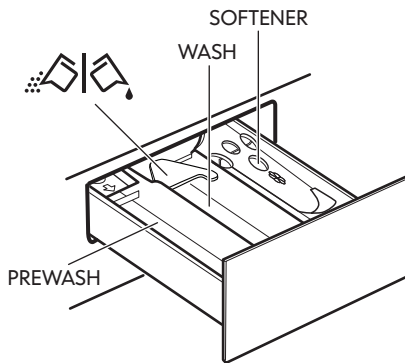


Уверете се, че прането няма да се заклепва между уплътнението и вратичката, за да избегнете риск от наводняване или повреда на пералнята.



**ВНИМАНИЕ!** Миенето на силно омаслени и мазни петна може да причини повреда на гумените части на пералната машина.

### Поставяне на препарат и добавки



**PREWASH** - Отделение за фаза на предпране, програма за на кисване или отстраняване на петна. Перилният препарат за предпране и фаза на на кисване се добавя в началото на програмата за пране

**WASH** - Отделение за фазата на пране.

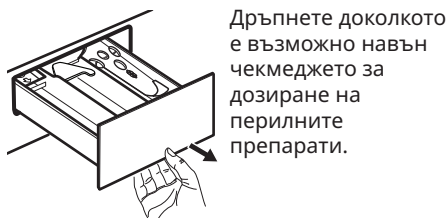
**SOFTENER** - Отделение за омекотител за тъкани и други течни препарати (балсам за тъкани, препарат за колосване).

**MAX** - Максимално ниво на количеството течни добавки.

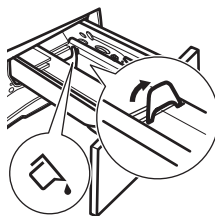
 - Преграда за течен или прахообразен перилен препарат.

**i** Следвайте препоръките на производителя относно количествата, които трябва да бъдат използвани, и не превишавайте маркировката **MAX** в отделението за дозиране на перилни препарати. За да измерите правилното количество перилен препарат, разгледайте „Степени на твърдост на водата“. Всички омекотители или препарати за колосване трябва да се изсипят в отделението преди стартиране на програмата за пране.

**i** След цикъл на пране, ако е необходимо премахнете всякакви остатъци от препарат от чекмеджето.



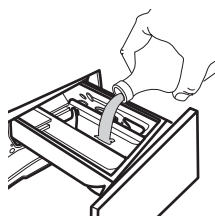
Налейте препарат в отделението ПРАНЕ или в съответното отделение, ако това се изисква от избраната програма/опция.



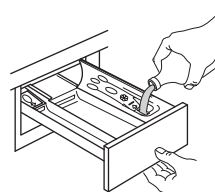
**За течен препарат: преградата е обърната надолу.**

С преградата в позиция за течен перилен препарат:

- Не използвайте гелообразни или гъсти перилни препарати..
- Не превишавайте дозата препарат, показана върху преградата.
- Не задавайте фаза на предпране.
- Не задавайте функция отложен старт.



Налейте омекотител за тъкани в маркираното отделение  (не превишавайте маркировка **MAX**).



Внимателно затворете чекмеджето за дозиране на перилни препарати. Уверете се, че преградата не блокира чекмеджето при затваряне.

## Задаване на програма

1. Завъртете копчето за програми, за да изберете желаната програма за пране.

Индикаторът на бутона Старт/Пауза  премигва.

Дисплеят показва индикативно времетраене на програмата.

2. За да промените температурата и/или скоростта на центрофугиране, докоснете съответните бутони.

3. По желание задайте една или повече опции чрез натискане на съответните бутони. Съответните индикатори светват.

 Ако изборът **не е възможен**, прозвучава звуков сигнал и дисплеят показва — — —.

## Стартиране на програма

Докоснете бутона Старт/Пауза , за да стартирате програмата. Съответният индикатор спира да мига и остава включен. Не е възможно програмата да се стартира, когато индикаторът на бутона е изключен и не мига (напр. копчето за програмите е на грешна позиция). Програмата стартира, вратичката е заключена. Дисплеят показва индикатора .

 Източващата помпа може да работи за кратко, преди уредът да се пълни с вода.

## Стартиране на програма с отложен старт

1. Докоснете бутона за отложен старт  няколкократно, докато дисплеят покаже желаното време на отлагане. Индикаторът ще покаже върху дисплея .
2. Натиснете бутона Старт/Пауза . Вратичката на уреда се заключва и започва отброяването на отложения старт. Дисплеят показва индикатора .

Когато отброяването завърши, програмата се стартира автоматично.

## Отмяна на отложения старт след като отброяването е започнало

За да отмените отложения старт:

1. Докоснете бутона Старт/Пауза , за да поставите уреда в режим пауза. Съответният индикатор мига.

2. Докоснете бутона за отложен старт  няколкократно, докато дисплеят покаже  и индикаторът  изгасне.
3. Натиснете бутона Старт/Пауза  отново, за да стартирате програмата веднага.

## Промяна в отложения старт след като отброяването е започнало

За да промените отложения старт:

1. Докоснете бутона Старт/Пауза , за да поставите уреда в режим пауза. Съответният индикатор мига.
2. Докоснете бутона за отложен старт  няколкократно, докато дисплеят покаже желаното време на отлагане.
3. Натиснете бутона Старт/Пауза  отново, за да стартирате ново отброяване.

## Измерване на пране AutoAdjust System

След докосване на бутона Старт/Пауза .

1. AutoAdjust System започва да изчислява теглото на прането, за да калкулира реалното времетраене на програмата. По време на тази фаза индикаторът , намиращ се под часовника, стартира анимация.
2. След около 15-20 минути индикаторът  изчезва и се показва времетраенето на новия цикъл. Уредът автоматично настройва времетраенето на програмата спрямо прането за постигане на перфектни резултати за минимално време.

## Поставяне на програми на пауза и промяна на опции

Когато програмата работи, може да промените **само някои** опции:

1. Докоснете бутона Старт/Пауза . Съответният индикатор мига.

2. Промяна на опциите. Предоставената информация на дисплея съответно се променя.
3. Отново докоснете бутон Старт/Пауза .

Програмата за измиване продължава.

### Отмяна на работеща програма

1. Натиснете бутона за вкл./изкл. , за да отмените програмата и да деактивирате уреда.
2. Натиснете отново бутона за вкл./изкл. , за да активирате уреда.

 Ако AutoAdjust System е завършена и пълненето на водата е започнало, новата програма стартира, **без да повтаря AutoAdjust System**. Водата и препаратът не се източват, за да няма отпадъци.

Има и алтернативен начин за отмяна:

1. Завъртете копчето за програми за избиране на позицията Нулиране .
2. Изчакайте 1 секунда. На екрана се показва .

Сега можете да зададете нова програма за пране.

### Отваряне на вратата

 **ВНИМАНИЕ!** Ако температурата и нивото на водата в барабана са прекалено високи и/или барабанът все още се върти, не бива да отваряте вратичката.

 **Добавяне на облекла.** Препоръчително е да добавяте дрехи докато  свети.

Когато програмата или забавеният старт работят, вратата на уреда е заключена.

Екранът показва индикатора .

1. Натиснете бутона Старт/Пауза . Съответният индикатор на екрана за заключване на вратата се изключва.

2. Отворете вратата на уреда. Ако е необходимо, добавете или извадете част от прането. Затворете вратичката и докоснете бутона Старт/Пауза .

Програмата или забавеният старт продължават.

Вратичката може да се отвори, когато програмата завърши; друга опция е да зададете програмата  , за да източите водата, след което да натиснете бутона Старт/Пауза .

### Край на програмата

Когато програмата приключи, уредът спира автоматично. Прозвучават звукови сигнали (ако са активирани). На екрана се показва .

Индикаторът на бутона Старт/Пауза  изгасва.

Вратата се отключва и индикаторът  изгасва.

1. Натиснете бутон Auto Off  (Автоматично изключване), за да деактивирате уреда.

Пет минути след края на програмата енергоспестяващата функцията автоматично изключва уреда.

 Когато отново включите уреда, на екрана се показва края на последната зададена програма. Завъртете копчето за програми, за да зададете нов цикъл.

2. Извадете прането от уреда.
3. Уверете се, че барабанът е празен.
4. Дръжте вратичката и отделениято за дозиране на перилни препарати открити, за да предотвратите плесен и миризми.
5. Затворете крана за вода.

## Източване на водата след края на цикъла

Ако сте избрали програма или опция, която не източва водата при последното изплакване, програмата е завършена, но:

- Зоната за време показва  и дисплея показва заключената вратичка .
- Индикаторът на бутона Старт/Пауза  започва да мига.
- Барабанът се върти на равни интервали, за да предотврати намачкване на прането.
- Вратата остава заключена.
- Трябва да източите водата, за да отворите вратата:

1. Ако е необходимо, докоснете бутона Центрофуга , за да намалите скоростта на центрофугиране, предложена от уреда.
2. Натиснете бутона Старт/Пауза , уредът източва водата и центрофугира.

Индикаторът на опцията  или  изгасва.

-  Ако сте задали  и скоростта на центрофугата не се е сменила, когато натиснете бутона Старт/Пауза , уредът само източва водата.
3. Когато програмата приключи и индикаторът за блокирана вратичка

 изгасва, може да отворите вратичката.

4. Натиснете бутона за вкл./изкл.  за няколко секунди, за да деактивирате уреда.
5. Затворете крана за вода.

## Функция „В готовност“

Функцията „В готовност“ автоматично изключва уреда, за да намали консумацията на енергия, когато:

- Не използвате уреда за 5 минути, когато не се изпълнява програма.
- Натиснете бутона за вкл./изкл. , за да включите отново уреда.
- 5 минути след приключване на програмата за пране.

Натиснете бутона за вкл./изкл. , за да включите отново уреда. Екранът показва края на последната програма.

Завъртете копчето за програми, за да зададете нов цикъл.

Ако копчето за програми се завърти към позиция „Нулиране“ , уредът автоматично ще се изключи след 30 секунди.

-  Ако зададете програма или опция, която приключва с вода в барабана, функцията „В готовност“ **не изключва** уреда, за да ви напомни да източите водата.

## Препоръки и съвети

 **ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### Зареждане на прането

- Сортирайте прането, както следва: бяло пране, цветно пране, изкуствени тъкани, фини тъкани и вълна.
- Спазвайте инструкциите за пране, обозначени на етикетите.

- Не поставяйте заедно бяло и цветно пране.
- Някои цветни дрехи може да се обезцветят при първото пране. Препоръчваме Ви в началото да ги изпирате отделно.
- Закопчайте калъфките за възглавници, затворете циповете, куките на копчетата и копчетата с клипс. Закопчайте коланите.

- Обърнете наопаки многослойни тъкани, вълна и дрехи с щампи.
- Предварително третирайте упорити петна.
- Измийте със специален препарат за упорити петна.
- Внимавайте с пердетата. Отстранете куките и поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавница.
- Не перете пране без подгъви или със закъсано.
- Използвайте торбичка за пране, за да перете малки и/или деликатни елементи (например сутини без банел, колани, чорапогащи и др.).
- Избягвайте да перете дрехи с дълги животински косми или нискокачествени такива, които освобождават мъхчета, които биха могли да запушат канала и това да доведе до необходимост от сервизно обслужване.

### Упорити петна

За някои петна водата и препаратата не са достатъчни.

Препоръчваме предварително да обработите тези петна, преди да поставите дрехите в уреда.

Има специални препарати за отстраняване на петна. Използвайте специалния препарат за отстраняване на петна, който е приложим за вида петно и тъкан.

Не пръскайте дрехи с препарат за отстраняване на петна близо до уреда, тъй като има корозивен ефект върху пластмасовите части.



### Вид и количество на перилния препарат

Изборът на перилен препарат и употребата на правилни количества не само влияят върху ефективността на прането, но също така помагат да се избегне прекомерно изпозване и да се опази околната среда:

- Използвайте само перилни препарати и други препарати, предназначени специално за употреба в перална машина. Първо, следвайте тези основни правила:
  - прах за пране при всички видове тъкани, без деликатни. За предпочитане са перилни препарати на прах със съдържание на белина за бели дрехи и дезинфекция на прането,
  - течни перилни препарати, за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.
- Изборът и количеството перилен препарат зависят от: вида плат (деликатни, вълнени, памучни тъкани и др.), цветът на дрехите, размерът на прането, степента на замърсяване, температурата на пране и твърдостта на използваната вода.
- Следвайте инструкциите, които ще откриете на опаковките на препаратите или другите продукти, без да надвишавате посоченото максимално ниво (**MAX**).
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- Използвайте по-малко перилен препарат, ако:
  - перете малък обем пране,
  - прането е леко замърсено,
  - по време на прането има голямо количество пяна.
- Когато използвате перилни таблетки или капсули, винаги ги поставяйте в барабана, а не в отделението за перилен препарат.

### Недостатъчното количество перилен препарат може да доведе до:

- незадоволителни резултати от прането,
- прането да се оцвети в сиво,
- дрехите да се омазнят,
- мухъл в уреда.

### Твърде голямото количество перилен препарат може да доведе до:

- пенене,
- намален ефект от изпирането,
- недостатъчно изплакване,
- по-голямо въздействие на околната среда.

### Екологични съвети

За да пестите вода, електрическа енергия и да допринесете за опазването на околната среда, ние Ви препоръчваме да следвате тези съвети:

- **Нормално замърсени дрехи** могат да бъдат прани **без предпране**, с цел спестяване на перилен препарат, вода и време (околната среда също е защитена!).
- Зареждането на уреда на **максималния капацитет, предвиден за всяка програма, помага за намаляването на енергия и потребление на вода.**
- Чрез подходящо предварително третиране, петната и някои видове замърсявания могат да бъдат отстранени; след това прането може да бъде изпрано на по-ниска температура.
- За да използвате правилното количество перилен препарат, вижте количеството, предложено от производителя на перилния препарат и проверете твърдостта на водата във

Вашата битова система. Вижте

„Твърдост на водата“.

- Задайте **максималната възможна скорост на центрофугиране** за избраната програма на пране **преди да изсушите прането си в сушилната**. Това ще спести енергия по време на сушенето!

### Степени на твърдост на водата

Твърдостта на водата се класифицира в т. нар. "градуси" на твърдост Информация за степента на твърдост на водата във Вашия район може да бъде получена от съответната водоснабдителна компания или от местните органи.

| Характеристика | Степени на твърдост на водата |                       |
|----------------|-------------------------------|-----------------------|
|                | Немски градуси °dH            | Френски градуси °Т.Н. |
| Мека           | 0-7                           | 0-15                  |
| Средно         | 8-14                          | 16-25                 |
| Твърда         | 15-21                         | 26-37                 |
| Много твърда   | > 21                          | > 37                  |



Когато водата е със средна до висока степен на твърдост, трябва да се добави омекотител за вода. Следвайте указанията на производителя След това количеството перилен препарат може винаги да се регулира (намали) за степен на твърдост на водата "мека".

## Грижи и почистване



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### График за периодично почистване

Периодичното почистване спомага за удължаването на работата на уреда Ви.

След всеки цикъл, оставайте вратичката и дозатора за препарати открехнати, за да има циркулация на въздух и да изсушите уреда: това ще предотврати образуването на плесен и миризми.

Ако уредът не се използва дълго време: затворете крана за вода и изключете уреда от контакта.

График с показатели за периодично почистване:

|                                                    |                     |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| Отстр. на котл. камък                              | Два пъти в годината |
| Профилактично пускане на програма за пране         | Веднъж месечно      |
| Почистване на уплътнението на вратата              | На всеки два месеца |
| Почистване на барабана                             | На всеки два месеца |
| Почистване на дозатор за препарати                 | На всеки два месеца |
| Почистване на филтър на дренажна помпа             | Два пъти в годината |
| Почистване на входящия маркуч и филтъра на вентила | Два пъти в годината |

Следните параграфи съдържат инструкции при почистването на всяка част.

## Отстраняване на чужди предмети

- i** Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са завързани преди да започнете програмата. Вижте „Количество пране“ и „Подсказки и съвети“.

Отстранете всякакви чужди предмети (като метални кламери, копчета, монети и

т.н.), които могат да се озоват в уплътнението на вратата, филтрите и барабана. Вижте параграфи „Двоен уплътнител за врата“, „Почистване на барабана“, „Почистване на дренажната помпа“ и „Почистване на входящия маркуч и филтъра за вентила“. Моля, свържете се с оторизиран сервизен център, ако е необходимо.

## Външно почистване

Почиствайте уреда само с мек сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности. Не използвайте груби гъбички или друг материал с грапава повърхност.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не почиствайте металните повърхности с препарати на хлорна основа.

## Отстр. на котл. камък

- i** Ако водата във Вашия регион е твърда или средно твърда, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини. Водата е твърда или средно твърда, когато твърдостта надвишава 8dH.

Редовно проверявайте барабана за наличие на котлен камък.

Обикновените препарати съдържат омекотител за вода, но препоръчваме от време на време да пускате цикъл с празен барабан и препарат за премахване на котлен камък.

- i** Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

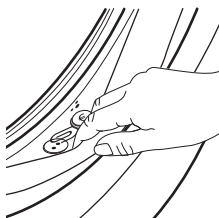
## Профилактично пускане на програма за пране

Продължителната и прекомерна употреба на програми с ниска температура може да причини натрупвания на препарат, мъхчета, да развие бактерии в барабана и ваничката. Това може да отделя лоши миризми и плесен. За да елиминирате тези натрупвания и почистите вътрешната част на уреда, редовно пускайте поддържащо пране (поне веднъж месечно):

- i** Вижте параграф „Почистване на барабана“.

## Уплътнение на вратичката

Редовно оглеждайте уплътнението на вратичката и премахвайте всякакви предмети от вътрешната му част.



## Почистване на барабана

Редовно проверявайте барабана за предотвратяване на нежелани наслоявания.

В барабана може да се появят наслоявания на ръжда поради ръждиво чуждо тяло в прането или съдържание на желязо в чешмяната вода

Почиствайте барабана със специални продукти за неръждаема стомана.

- i** Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.  
Не почиствайте барабана с киселинни препарати за отстраняване на котлен камък и такива съдържащи хлор, желязо или стоманена тел.

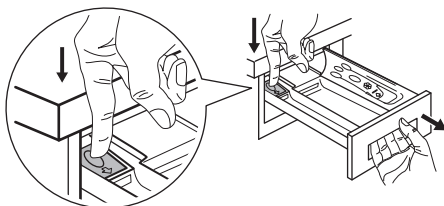
За пълно почистване:

1. Извадете цялото пране от барабана.
2. Пуснете програма Почистване на машината . За повече подробности вижте таблицата с програмите за пране.
3. Добавете малко количество перилен препарат на прах в празния барабан, за да изплакнете остатъците.

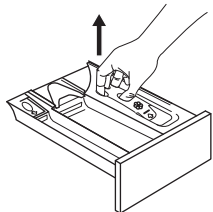
- i** От време на време, в края на цикъла, дисплей може да покаже иконката . Това е препоръка да извършите “почистване на барабана”. След като почистването на барабана бъде извършено, иконката изчезва.

## Почистване на отделението за дозиране на перилни препарати и канала на отделението

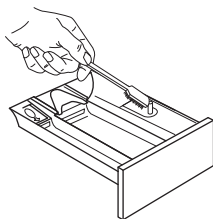
Отделението за дозиране на перилни препарати трябва да се почиства редовно, за да се отстранят евентуални натрупвания на засъхнал препарат или омекотител за тъкани и/или образуване на плесен. Процедирайте, както следва:



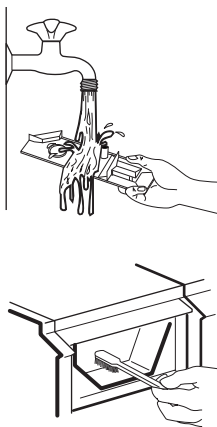
За да извадите отделението, натиснете надолу лоста и го издърпайте навън.



За по-лесно почистване можете да отстраните и горната част на отделението за добавки.



За да почистите и отстраните всички остатъци от прах за пране, използвайте твърда четка.



Промийте всички отстранени части на отделението за дозиране на препаратите под течаща вода, за да премахнете всички следи от натрупан прах за пране. Използвайте същата четка, за да почистите канала, като се уверите, че горната и долната му част са добре почистени.

След като отделението за дозиране на препаратите и канала са почистени, поставете ги отново и стартирайте програма за изплакване без да поставяте пране, за да отмиете всички остатъци.

## Почистване на помпата за източване

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

**i** Редовно преглеждайте филтъра на помпата за източване и се уверете, че е чист.

Почиствайте помпата за източване, ако:

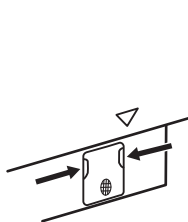
- Уредът не отцежда водата.
- Барабанът не се върти.
- Уредът издава необичайни шумове поради блокирала помпа за източване.
- На дисплея се показва код на аларма

**E20.**

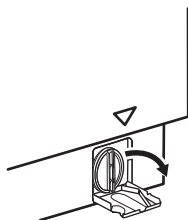
**⚠ ВНИМАНИЕ!**

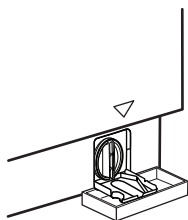
- Не отстранявайте филтъра, докато уредът работи.
- Не почиствайте помпата, ако водата в уреда е гореща. Изчакайте докато водата изстине.

**Продължете както следва, за да почистите помпата:**



**1.** Отворете капака на помпата.





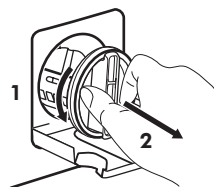
**2.** Поставете подходяща купа под отвора на помпата за източване, за да събере водата, която ще изтече.

При отстраняване на филтъра винаги трябва да имате кърпа за подсушаване на изтеклата вода.

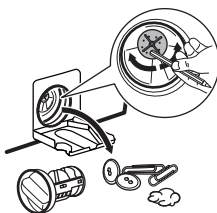
**3.** Завъртете филтъра на 180 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите, без да го изваждате. Оставете водата да се изтече.

**4.** Когато купата се напълни с вода, отново завийте филтъра и изпразнете контейнера.

**5.** Повторете стъпки 3 и 4, докато водата спре да се изтича.



**6.** Завъртете филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите.

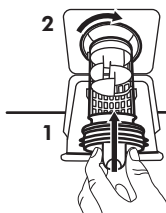


**7.** Ако е необходимо, премахнете мъха и предмети от прореза на филтъра.

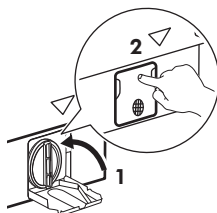
Уверете се, че роторът на помпата се върти. В противен случай се свържете с оторизирания сервизен център.



**8.** Почистете филтъра под течаща вода.



**9.** Сложете го обратно в специалния водач, като завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че сте затегнали филтъра, за да предотвратите течове.



**10.** Затворете капака на помпата.

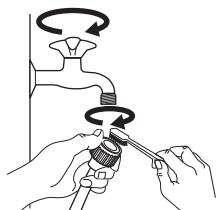
Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва отново да активирате системата за източване:

1. Поставете 2 литра вода в чекмеджето на отделението за препарати.
2. Стартирайте програмата, за да източите водата.

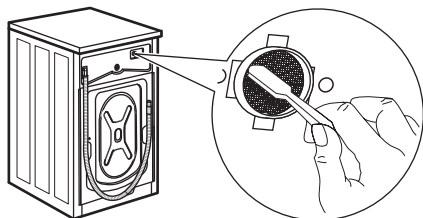
### Почистване на филтъра за подаване на вода и филтъра на вентила

Ако уредът не се пълни с вода или се пълни твърде бавно, индикаторът на старт бутона мига в червено. Проверете дали филтърът за подаване на вода и филтърът на вентила не са запушени (вижте глава "Отстраняване на проблеми" за повече информация).

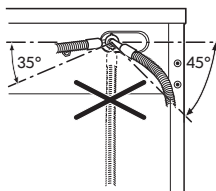
Следвайте следните стъпки:



- Затворете крана за вода.
- Развийте маркуча от крана.
- Почистете филтъра в маркуча с твърда четка.
- Завийте маркуча за подаване на вода обратно на крана.



- Отвинтете маркуча от уреда. Дръжте наблизо кърпа, тъй като може да изтече малко вода.
- Почистете филтъра във вентила с твърда четка или с парче плат.
- Завийте отново маркуча към уреда, като до завъртите наляво или надясно, за да напасне на инсталацията. Поставете правилно контрагайката, за да не допуснете течове на вода.



- Отворете крана за вода.

### Аварийно източване

Ако уреда не може да източи водата, извършете същата процедура, описана в параграф „Почистване на помпата за източване“. При необходимост почистете помпата.

Когато източите водата чрез процедурата за аварийно източване, трябва отново да активирате системата за източване:

1. Поставете 2 литра вода в чекмеджето на отделението за препарати.
2. Стартирайте програмата, за да източите водата.

### Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да достигне стойности от около 0° C или по-ниско, отстранете останалата вода от маркуча за подаване на вода и помпата за източване.

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Затворете крана за водата.
3. Поставете двата края на маркуча за подаване на вода в контейнер и оставете водата да изтече от маркуча.
4. Изпразнете помпата за източване. Вижте процедурата за аварийно източване.
5. Когато помпата за източване е празна, поставете маркуча за подаване на вода отново.



**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че температурата е по-висока от 0 °C преди да използвате отново уреда. Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

## Отстраняване на неизправности

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".

### Въведение

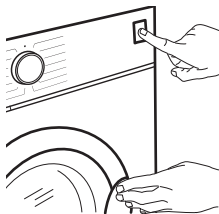
Уредът не се включва или спира по време на работа.

Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вж. таблицата). Ако проблемът продължи, се обърнете към оторизирания сервизен център.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Деактивирайте уреда преди извършването на каквато и да било проверка.

**В случай на проблеми прозвучава звуков сигнал, дисплеят показва алармен код и бутонът Старт/Пауза ►|| може да премигва продължително:**

- **E N O** – Електрозахранването не е стабилно. Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.
  - **E 9 1** – Липсва комуникация между електронните компоненти и уреда. Изключете и включете отново. Програмата не завърши правилно или уредът спря прекалено рано. Ако кодът за алармата се появи отново, обърнете се към оторизирания сервизен център.
  - **E 1 0** – Уредът не се пълни с вода правилно. След подходящата проверка стартирайте уреда отново, като натиснете бутона Старт/Пауза ►||; уредът се опитва да поднови цикъла. Ако грешката не се поправи, кодът за аларма ще се появи отново.
  - **E 2 0** – Уредът не източва водата.
  - **E 4 0** – Вратичката на уреда е отворена или не е затворена правилно. Проверете вратичката на уреда!
- i** Ако уредът е претоварен, премахнете някои неща от барабана и/или оставете вратичката затворена, докато натискате бутона Старт/Пауза ►|| и индикаторът  спре да мига (вж. изображението по-долу).



## Възможни повреди

| Проблем                                   | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Програмата не започва.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че щепселът за електрозахранването е свързан към контакта.</li> <li>Уверете се, че вратичката на уреда е затворена. E40</li> <li>Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията за предпазителя.</li> <li>Уверете се, че сте натиснали Старт/Пауза ▷  .</li> <li>Ако е зададено забавено стартиране, анулирайте настройката или изчакайте края на брояча.</li> <li>Деактивирайте функцията Child Lock (Заклучване за деца), ако е включена.</li> <li>Проверете положението на копчето върху избраната програма.</li> </ul>       |
| Уредът не се пълни правилно с вода. E10   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че кранчето на водата е отворено.</li> <li>Уверете се, че налягането на водозахранването не е твърде ниско. За тази информация се свържете с Вашия местен орган по водозахранването.</li> <li>Уверете се, че кранчето на водата не е запушено.</li> <li>Уверете се, че входящият маркуч няма прегъвки, повреди или извивки.</li> <li>Уверете се, че входящият маркуч за водата е монтиран правилно.</li> <li>Уверете се, че филтърът на входящия маркуч и филтърът на вентила не са запушени. Вижте „Грижи и почистване“.</li> </ul> |
| Уредът се пълни с вода и веднага източва. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че дренажният маркуч е в правилно положение. Маркучът може да е позициониран твърде ниско. Вижте „Инструкция за монтаж“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Уредът не отцежда водата. E20             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че канелката на мивката не е задръстена.</li> <li>Уверете се, че входящият маркуч няма прегъвки или извивки.</li> <li>Уверете се, че дренажният филтър не е задръстен. Почистете филтъра, ако е необходимо. Вижте „Грижи и почистване“.</li> <li>Уверете се, че дренажният маркуч е монтиран правилно.</li> <li>Настройте програмата за отцеждане, ако сте задали програма без фаза за отцеждане.</li> <li>Настройте програмата за отцеждане, ако сте задали опция, която завършва с вода в коритото.</li> </ul>                     |

| Проблем                                                                                         | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Фазата за центрофугиране не функционира или цикълът на пране продължава по-дълго от обикновено. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Настройте програмата за центрофугиране.</li> <li>• Уверете се, че дренажният филтър не е задръстен. Почистете филтъра, ако е необходимо. Вижте „Грижи и почистване“.</li> <li>• Нагласете ръчно зареденото пране в коритото и стартирайте отново фазата на центрофугиране. Този проблем може да е причинен от проблеми в баланса.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |
| Има вода на пода.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че съединителите на маркучите за вода са стегнати и не изтича вода.</li> <li>• Уверете се, че няма повреди по входящия маркуч за водата и дренажния маркуч.</li> <li>• Уверете се, че използвате правилния перилен препарат и правилното количество от него.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Не можете да отворите вратичката на уреда.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че е избрана програма за пране, която завършва с вода в коритото.</li> <li>• Уверете се, че програмата за пране е завършила.</li> <li>• Настройте програмата за отцеждане или центрофугиране, ако в барабана има вода.</li> <li>• Уверете се, че уредът получава електрозахранване.</li> <li>• Този проблем може да е причинен от повреда на уреда. Свържете се с оторизиран сервизен център. Ако е необходимо да отворите вратата, прочетете внимателно „Аварийно отваряне на вратата“.</li> </ul> |
| Уредът издава необичаен звук и вибрира.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверете се, че нивелирането на уреда е правилно. Вижте „Инструкция за монтаж“.</li> <li>• Уверете се, че опаковката и/или преходните болтове са отстранени. Вижте „Инструкция за монтаж“.</li> <li>• Добавете повече пране в барабана. Зареждането може да е твърде малко. Вижте „Отваряне на вратичката“ от глава „Ежедневна употреба“.</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| Времетраенето на програмата се увеличава или намалява по време на изпълнението на програмата.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Функцията AutoAdjust System може да нагласи времетраенето на програмата според типа и количеството пране. Вижте „Функция AutoAdjust System - измерване на товара“ в глава „Ежедневна употреба“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Резултатите от прането не са задоволителни.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличете количеството на перилния препарат или използвайте друг.</li> <li>• Използвайте специални продукти за отстраняване на упоритите петна, преди да изперете прането.</li> <li>• Уверете се, че сте задали правилната температура.</li> <li>• Намалете количеството на прането.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 |

| Проблем                                                                                                   | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Твърде много пяна в барабана по време на цикъла на изпиране.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Намалете количеството на перилния препарат.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| След цикъла на изпиране в отделението за дозиране на перилни препарати има остатъци от перилния препарат. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че преградата е в правилна позиция (НАГОРЕ за прах за пране – НАДОЛУ за течен препарат).</li> <li>Уверете се, че сте използвали отделението за дозиране на перилни препарати според индикациите, предоставени в този наръчник на потребителя.</li> </ul> |

### Извънредно отваряне на врата

В случай на проблеми със захранването или с функционирането на уреда, вратичките остават заключени. Програмата за измиване продължава, когато захранването се възстанови. Ако в случай на проблем вратичките останат заключени, има възможност да ги отворите като използвате функцията „Аварийно отключване“.

Преди да отворите вратичката:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряния! Уверете се, че температурата на водата не е прекалено висока и прането не е горещо. Ако се налага, изчакайте докато се охладят.**

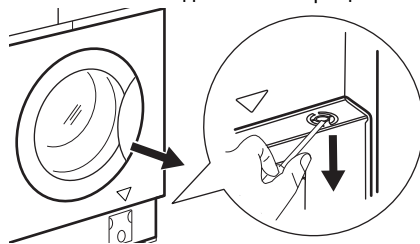
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от наранявания! Уверете се, че барабанът не се върти. Ако се налага, изчакайте докато барабанът спре да се върти.**

**ⓘ Уверете се, че нивото на водата в барабана не е прекалено високо. Ако е наложително, продължете с аварийно източване (вж. „Аварийно източване“ в глава „Грижи и почистване“).**

За да отворите вратичката, направете следното:

1. Натиснете Вкл./Изкл.  бутона, за да изключите уреда.

- Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
- Дръпнете спусъка за аварийно отключване надолу един път. Дръпнете го още веднъж, дръжте го обтегнат и междувременно отворете вратата на уреда. Спусъка за аварийно отключване се намира, както е показано на следната илюстрация.



- Извадете прането и след това затворете вратичката на уреда.

### Обслужване

Препоръчваме използването на оригинални резервни части. След проверката включете уреда и натиснете бутон , за да рестартирате програмата.

Ако проблемът продължи, обърнете се към оторизирания сервизен център. Данните, необходими за сервизния център, са посочени на табелката с данни. Вижте глава „Контролен списък за проверка“.

## Стойности на потребление

### Въведение

- i** Отидете на **www.theenergylabel.eu** за подробна информация относно етикета за енергиен клас.
- i** QR кодът върху енергийния етикет предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете енергийния етикет за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.
- Възможно е да потърсите информацията в EPREL като използвате връзката **<https://eprel.ec.europa.eu>** и въведете името на модела и продуктивния номер, които се намират върху табелката с данни на уреда. Вижте глава „Описание на продукта“ за местоположението на табелката с данни.

### Легенда

|              |                                                                                                                                                                                     |                 |                                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| <b>кг</b>    | Зареждане на пране.                                                                                                                                                                 | <b>чч:мм</b>    | Продължителността на програмата. |
| <b>kWh</b>   | Консумация на енергия.                                                                                                                                                              | <b>°C</b>       | Температура на прането.          |
| <b>Литри</b> | Разход на вода.                                                                                                                                                                     | <b>об./мин.</b> | Скорост на центрофугиране.       |
| <b>%</b>     | Остатъчна влага в края на фаза центрофуга. Колкото по-високи са оборотите на центрофугиране, толкова повече шум ще издава уреда и толкова по-малко остатъчна влага ще бъде налична. |                 |                                  |

- i** Стойностите и времетраенето на програмите варират въз основа на различни условия (напр. температура на стаята, температура на водата и налягане, количество и тип заредено пране, захранващо напрежение) и също при смяна на първоначалните настройки на дадена програма.

### Съгласно Регламент (ЕС) № 2019/2023 на Комисията

| Програма Есо 40-60 | кг  | kWh   | Литри | чч:мм | %     | °C   | об./мин. <sup>1)</sup> |
|--------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|------------------------|
| Пълно зареждане    | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351                   |

| Програма Есо 40-60 | кг  | kWh   | Литри | чч:мм | %     | °C   | об./мин. <sup>1)</sup> |
|--------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|------------------------|
| Половин зареждане  | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351                   |
| Четвърт зареждане  | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351                   |

1) Максимална скорост на центрофугиране.

Потребление на енергия в различни режими

| Изключено (W)                                                   | В готовност (W) | Забавен старт (W) |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| 0.50                                                            | 0.50            | 4.00              |
| Времето до режим „Изключване/В готовност“ е максимум 15 минути. |                 |                   |

## Обичайни програми

 Тези стойности служат само за пример.

| Програма                       | кг  | kWh   | Литри | чч:мм | %     | °C   | об/мин <sup>1)</sup> |
|--------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|----------------------|
| Памучни тъкани<br>2)<br>90 °C  | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400                 |
| Памучни тъкани<br>60 °C        | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400                 |
| Памучни тъкани<br>3)<br>20°C   | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400                 |
| Синтетични дрехи<br>40°C       | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200                 |
| Деликатни тъкани<br>4)<br>30°C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200                 |
| Вълна<br>30 °C                 | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200                 |

1) Референтен показател за скоростта на центрофугиране.

2) Подходяща за пране на силно замърсен текстил.

3) Подходяща за пране на леко замърсени памучни, синтетични и смесени тъкани.

4) Също така, може да се използва като цикъл за бързо изпиране за леко замърсен текстил.

## Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

## ГАРАНЦИЯ НА IKEA

### За какъв срок е валидна гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна в продължение на 5 години след първоначалната дата на покупка на Вашия уред от IKEA. Като доказателство за покупката се изисква първоначалната касова бележка. Ако в рамките на гаранционния срок бъде извършена сервизна работа, това не удължава гаранционния срок за уреда.

### Кой извършва сервизното обслужване?

Доставчикът на сервизно обслужване на IKEA извършва обслужване посредством свои собствени сервиси или мрежа от упълномощени сервизни партньори.

### Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива дефекти на уреда, които са предизвикани от дефектна конструкция или дефекти в материалите, настъпили след датата на покупка от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавие "Какво не се покрива от тази гаранция?". В рамките на гаранционния срок се покриват разходите за отстраняване на дефекта, като ремонти, части, труд и пътуване, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разноски и че дефектът е свързан с неизправна конструкция или дефект в материалите, покриван от гаранцията. При тези условия се прилагат Директивите на ЕС (№ 99/44/ЕО) и

съответната местна нормативна уредба. Сменените части стават собственост на IKEA.

### Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Определеният сервизен доставчик на IKEA ще провери продукта и ще реши по свое усмотрение дали той се покрива от тази гаранция. Ако се установи, че се покрива, сервизният доставчик на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез своя собствен сервиз по свое усмотрение или ще ремонтира дефектния продукт, или ще го смени със същия или сравним такъв.

### Какво не се покрива от тази гаранция?

- Нормално износване и изхабяване
- Умишлена или предизвикана от небрежност повреда, повреда, предизвикана от неспазване на инструкциите за работа, от неправилно инсталиране или от свързване към неподходящо напрежение, повреда, предизвикана от химична или електрохимична реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само повреда, предизвикана от прекомерно количество варовик в подаваната вода, повреда, предизвикана от ненормални условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и електрически крушки.

- Нефункционални и декоративни части, от които не зависи нормалното използване на уреда, включително драскотини и възможни разлики в цветовете.
- Случайна повреда, предизвикана от чужди тела или материи, както и почистване и отпушване на филтри, системи за оттичане или чекмеджета за сапун.
- Повреда на следните части: стъклокерамика, принадлежности, кошници за съдове и прибори, тръби за подаване и оттичане, уплътнения, електрически крушки и плафони на крушки, ключове, корпуси и части на корпуси. С изключение на случаите, когато такива повреди могат да се докажат като предизвикани от дефекти в производството.
- Случаи, в които не е установен дефект при посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от посочените от нас сервизни доставчици и/или упълномощени сервизни партньори или при които са използвани неоригинални части.
- Ремонти, предизвикани от инсталация, която е дефектна или не отговаря на спецификациите.
- Употреба на уреда в среда, която не е домашна, т. е. професионална употреба.
- Повреди от транспортиране. Ако клиентът сам транспортира продукта до дома си или друг адрес, IKEA не носи отговорност за повреди, които могат да възникнат при транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта до адреса за доставка на клиента, то повреда на продукта, която възникне при такава доставка, се покрива от тази гаранция.
- Цена за извършване на първоначално инсталиране на уреда на IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов оторизиран сервизен партньор ремонтира или замени уреда при условията на тази гаранция, то доставчикът на услуги или неговият оторизиран сервизен партньор ще

инсталират повторно ремонтирания уред или заменящия уред, ако това е необходимо.

Това ограничение не важи за работата без дефекти, извършена от квалифициран специалист с използване на наши оригинални части с цел да се пригоди уредът към спецификациите за техническа безопасност на друга страна от ЕС.

### **Как се прилага законодателството на страната**

Гаранцията на IKEA ви дава определени законови права, които отговарят на или превишават всички местни законови изисквания, които може да са различни за различните страни.

### **Област на валидност**

За уреди, закупени в една страна от ЕС и пренесени в друга страна от ЕС, сервиз се осигурява в рамките на гаранционните условия, нормални за новата страна. Задължение за извършване на сервиз в рамките на гаранцията съществува само ако:

- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с техническите спецификации на страната, в която е направен гаранционният иск;
- уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с Инструкциите за инсталиране и Информацията за безопасност в Ръководството за потребителя.

### **Специализиран сервиз за поддръжка на уреди на IKEA:**

Не се колебайте да се обърнете към сервиза за поддръжка на IKEA за следното:

1. иск при условията на тази гаранция;
2. въпроси за разясняване на инсталирането на уред на IKEA в специализираните кухненски мебели на IKEA. Сервизът не може да дава разяснения, свързани с:
  - общото инсталиране на кухни IKEA;

- свързване към електроинсталацията (ако уредът е предоставен без щепсел и кабел), към водопровод и газова инсталация, тъй като то трябва да се извърши от упълномощен сервизен техник.

**3. въпроси за разясняване по съдържанието на ръководство за потребителя и спецификации на уреда на IKEA.**

За да се осигури предоставянето на най-добрата помощ за вас, прочетете внимателно Инструкциите за инсталиране и/или раздела "Ръководство за потребителя" в тази книжка, преди да се обърнете към нас.

**Как да ни намерите, ако се нуждаете от нашия сервиз**



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на лица за контакт, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.

- i** За да ви предоставим по-бързо обслужване, препоръчваме да използвате определените телефонни номера от списъка накрая на това ръководство. Използвайте винаги номерата от списъка в книжката, предназначена за уреда, за който се нуждаете от помощ. Преди да ни се обадите, уверете се, че разполагате с номера на артикул на IKEA (8-цифрен код) и със серийния номер (8-цифрен код, който се намира на табелката с технически данни) на уреда, за който се нуждаете от нашата помощ.



**ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА ОТ ПРОДАЖБАТА!**

Това е вашето доказателство за покупка и е необходимо, за да бъде гаранцията в сила. Обърнете внимание, че на касовата бележка е даден и номерът на артикул на IKEA (8-цифрен код) за всеки от уредите, които сте закупили.

**Необходима ли ви е допълнителна помощ?**

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със сервизно обслужване, се обръщайте към центъра за обслужване в нашия най-близък магазин на IKEA. Препоръчваме внимателно да прочетете документацията на уреда, преди да се обърнете към нас.

## Obsah

|                           |    |                              |    |
|---------------------------|----|------------------------------|----|
| Bezpečnostné informácie   | 40 | Každodenné používanie        | 52 |
| Bezpečnostné pokyny       | 42 | Tipy a rady                  | 57 |
| Popis výrobku             | 44 | Ošetrovanie a čistenie       | 58 |
| Technické údaje           | 45 | Riešenie problémov           | 63 |
| Kontrolný zoznam obliadky | 46 | Hodnoty spotreby             | 67 |
| Prvé použitie             | 47 | Ochrana životného prostredia | 68 |
| Ovládací panel            | 47 | ZÁRUKA IKEA                  | 69 |
| Programy                  | 51 |                              |    |
| Nastavenia                | 52 |                              |    |

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## Bezpečnostné informácie



Pred začiatkom inštalácie a používaním tohto spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie.

Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo používaním. Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovávajúť mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.
- Ak má spotrebič detskú poistku, mala by byť zapnutá.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

## **Všeobecná bezpečnosť**

- Tento spotrebič je určený iba na pranie bielizne určenej na pranie v domácnosti.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Maximálna náplň spotrebiča je 8.0 kg. Neprekračujte maximálnu náplň každého programu (pozrite si kapitolu s názvom Programy).
- Prevádzkový tlak vody v mieste vstupu vody z prípojky musí byť v rozmedzí od 0,5 bar (0,05 MPa) do 10 bar (1,0 MPa).
- Vetrací otvor v dolnej časti spotrebiča nesmie byť zakrytý kobercom, podložkou ani inou pokrývkou podlahy.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc alebo iných nových súprav hadíc dodaných autorizovaným servisným strediskom.
- Staré súpravy hadíc sa nesmú znovu použiť.

- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod vysokým tlakom a/alebo paru.
- Vyčistite spotrebič vlhkou handričkou. Používajte iba neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

## Bezpečnostné pokyny

### Inštalácia



Inštalácia musí byť v súlade s príslušnými nariadeniami v danej krajine.

- Odstráňte všetky časti obalu a prepravné skrutky vrátane gumeného puzdra s plastovou rozpernou vložkou.
- Prepravné skrutky uschovajte na bezpečnom mieste. V prípade budúceho presunu spotrebiča ich budete musieť opäť naskrutkovať, aby ste zablokovaním bubna zabránili vnútornému poškodeniu.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nepoužívajte, ak nie je správne nainštalovaný do nábytku určeného na zabudovanie.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na miestach, kde môže byť teplota nižšia ako

0 °C alebo kde je spotrebič vystavený poveternostným vplyvom.

- Podlaha, kde má byť spotrebič umiestnený, musí byť rovná, stabilná, čistá a odolná voči vyššej teplote.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu medzi spotrebičom a podlahou.
- Po umiestnení spotrebiča do konečnej trvalej polohy skontrolujte pomocou vodováhy, či je vo vodorovnej polohe. Ak nie je vo vodorovnej polohe, zvýšte alebo znížte nožičky podľa potreby.
- Spotrebič neinštalujte priamo nad odtok v podlahe.
- Spotrebič nepostrekujte vodou a nevystavujte ho nadmernej vlhkosti.
- Spotrebič neinštalujte tam, kde dvierka spotrebiča nemožno úplne otvoriť.
- Pod spotrebič nedávajte zatvorenú nádobu na zachytávanie eventuálne unikajúcej vody. Informácie o povolenom príslušenstve vám poskytne autorizované servisné stredisko.

## Elektrické zapojenie



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- **UPOZORNENIE:** Tento spotrebič je určený na inštaláciu/pripojenie k uzemňovaciemu pripojeniu v budove.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prírodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokрыmi rukami.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

## Prívod vody

- Prívodná voda nesmie prekročiť 25 °C.
- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré sa dlho nepoužívali alebo boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.
- Uistite sa, že prvého použitia spotrebiča alebo po ňom viditeľne neuniká voda.
- Ak je prívodná hadica príliš krátka, nepoužívajte predlžovaciu hadicu. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte o výmenu prívodnej hadice.
- Pri rozbaľovaní spotrebiča môže dôjsť k vytečeniu vody z odtokovej hadice. Je to

spôsobené použitím vody pri testovaní spotrebičov v továrni.

- Odtokovú hadicu môžete predĺžiť do dĺžky najviac 400 cm. Ak potrebujete inú odtokovú hadicu, prípadne ju chcete predĺžiť, obráťte na autorizované servisné stredisko.
- Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k vodovodnému kohútiku.

## Používanie



**VAROVANIE!** Hrozí nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Neperte tkaniny silne znečistené olejom, masťou alebo inými mastnými látkami. Môže dôjsť k poškodeniu gumených dielov práčky. Takúto bielizeň pre pranie v práčke predperť v rukách.
- Nedotýkajte sa sklenených dvierok, pokiaľ je zapnutý program. Sklo sa môže stať horúce.
- Uistite sa, že ste z bielizne odstránili všetky kovové predmety.

## Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné do dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu: motor a kefy motora, prevodovka medzi motorom a bubnom, čerpadlá, tlmiče a pružiny, prací bubon, bubnová trojnožka a súvisiace guľíkové ložiská, ohrievače a ohrevné prvky vrátane tepelných čerpadiel, potrubí a

súvisiacej výbavy vrátane hadíc, ventilov, filtrov a systémov aquastop, dosky plošných spojov, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a senzory, softvér a firmvér vrátane resetovacieho softvéru, dvere, závesy dverí a tesnenia, iné tesnenia, súprava zamykania dverí, plastové periférie ako dávkovače pracieho prostriedku. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako

ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

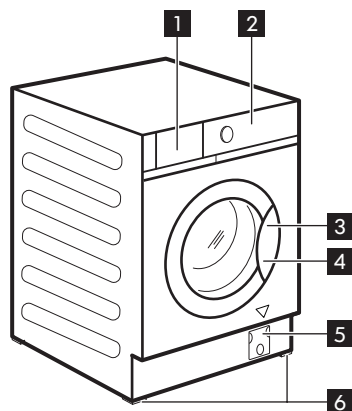
## Likvidácia

**VAROVANIE!** Riziko zranenia alebo udusenia.

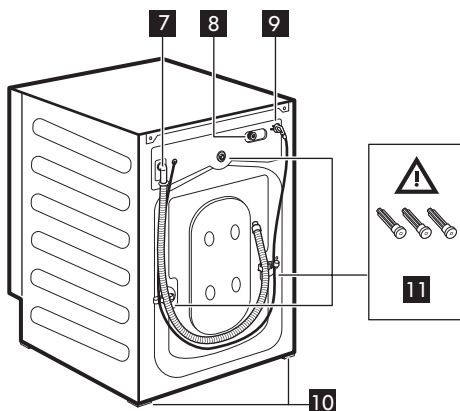
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete a prívodu vody.
- Prívodný elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v bubne.
- Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi požiadavkami na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov (WEEE).

## Popis výrobku

### Prehľad o spotrebiči



- 1** Zásuvka na prací prostriedok
- 2** Ovládací panel
- 3** Rukoväť dvierok
- 4** Typový štítok

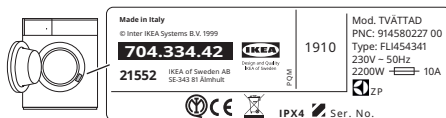


- 5** Filter vypúšťacieho čerpadla
- 6** Predné nožičky na vyrovnanie spotrebiča
- 7** Odtoková hadica
- 8** Prípojka prítokovej hadice

- 9 Napájací kábel  
 10 Zadné nožičky na vyrovnanie spotrebiča  
 11 Prepravné skrutky

#### Poloha typového štítka 4

Údaje na nasledujúcom nákrese majú iba informatívny charakter. Preštudujte si typový štítok spotrebiča.



**VAROVANIE!** Pred použitím spotrebiča sa uistite, že sú odstránené prepravné skrutky 11.

## Technické údaje

|                                    |                     |                    |
|------------------------------------|---------------------|--------------------|
| Typ výrobku                        | Zabudovaná - práčka |                    |
| Rozmery                            | Šírka (cm)          | 59.6               |
|                                    | Výška (cm)          | 81.9               |
|                                    | Celková hĺbka (cm)  | 55.3               |
| Tlak na prívide vody <sup>1)</sup> | Minimálny           | 0,5 bar (0,05 MPa) |
|                                    | Maximálny           | 10 bar (1,0 MPa)   |

1) Pokiaľ je tlak vo vašom bydlisku nižší alebo vyšší, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

**i** Informácie o elektrickom zapojení, napätí a celkovom výkone sú uvedené na typovom štítku na vnútornom okraji dverí spotrebiča.

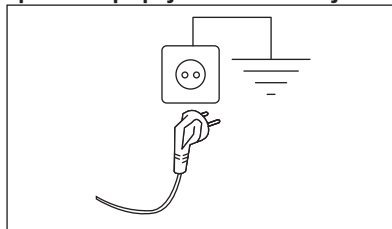
### Zapojenie do elektrickej siete

Na konci inštalácie môžete pripojiť sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Parametre napájania a elektrickej siete sú uvedené na typovom štítku a v kapitole „Technické údaje“. Ubezpečte sa, že požadované parametre zodpovedajú parametrom domácej elektrickej siete.

Skontrolujte, či elektrická sieť v domácnosti znesie požadované zaťaženie, pričom berte do úvahy aj prevádzku iných spotrebičov.

### Spotrebič pripojte k uzemnenej zásuvke.



Prívodný elektrický kábel musí byť ľahko prístupný aj po inštalácii spotrebiča.

Ak máte nejaké otázky ohľadne elektrického zapojenia a inštalácie spotrebiča, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Výrobca nezodpovedá za škody ani úrazy spôsobené nedodržaním vyššie uvedených bezpečnostných pokynov.

## Kontrolný zoznam obhliadky



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

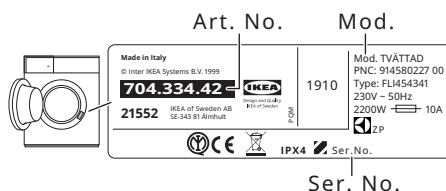
Pred použitím spotrebiča postupujte podľa kontrolného zoznamu obhliadky.

| Témy                                                                                        | Pokiaľ je odpoveď ÁNO <input checked="" type="checkbox"/> ,<br>nie je potrebná žiadna akcia | Pokiaľ je odpoveď NIE,                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič je zabudovaný do nábytku v súlade s montážnymi pokynmi. NIE, je voľne stojaci.    | <input type="checkbox"/>                                                                    | Vmontujte ho do nábytku podľa príslušných požiadaviek. Pozrite si montážne pokyny. |
| Otvorte a zatvorte zásuvku na práci prostriedok: nedochádza k žiadnemu kontaktu s nábytkom. | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si časť „Plnenie pracieho prostriedku a prídavných prostriedkov“.          |
| Vypúšťacia hadica je správne pripojená k odtoku.                                            | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si popis pripojenia hadice v montážnych pokynoch.                          |
| Žiadne presakovanie vody v okolí miest pripojenia hadice.                                   | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si upozornenie ohľadne pripojenia vody v montážnych pokynoch.              |
| Spotrebič je pripojený k uzemnenej zásuvke.                                                 | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si časť „Elektrické zapojenie“.                                            |
| Spotrebič je vo vodorovnej a stabilizovanej polohe.                                         | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si časť „Inštalácia“.                                                      |
| Na hadiciach a elektrických kábloch nie sú slučky.                                          | <input type="checkbox"/>                                                                    | Pozrite si časti „Elektrické zapojenie“ a „Pripojenie vody“.                       |
| Pod spotrebičom nie je koberec.                                                             | <input type="checkbox"/>                                                                    | Odstráňte koberec.                                                                 |



Nižšie si zapíšte názov modelu produktu, číslo produktu a sériové číslo a na rovnakú stranu pripojte svoj doklad o kúpe.

Model (Mod.): .....  
 Výrobné číslo (č. prod.): .....  
 Sériové číslo (sér. č.): .....

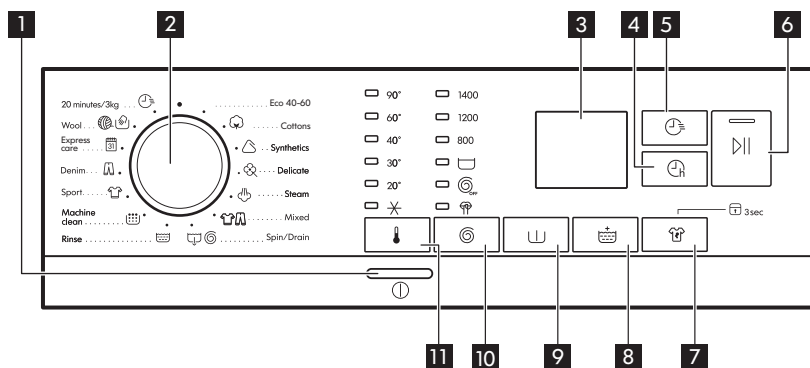


## Prvé použitie

- i** Počas inštalácie alebo pred prvým použitím môžete spozorovať malé množstvo vody v spotrebiči. Ide o zvyškovú vodu zanechanú v spotrebiči po úplnej funkčnej skúške v továrni, aby sa zabezpečilo, že bude spotrebič dodaný zákazníčkovi v perfektnom stave a bez dôvodov na obavy.
1. Uistite sa, že je dostupná elektrická energia a vodovodný kohútik je otvorený.
2. Nalejte 2 litre vody do priehradky pracieho prostriedku označenej . Tento postup aktivuje odtokový systém.
3. Do priehradky označenej  pridajte malé množstvo pracieho prostriedku.
4. Nastavte a spustite program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielidla v bubne.
5. Týmto odstránite prípadné nečistoty z bubna a nádrže.

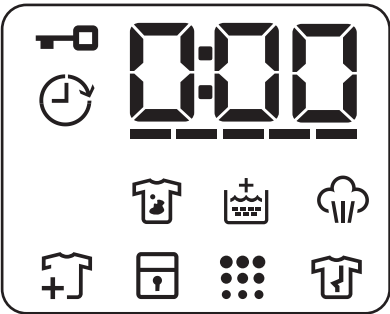
## Ovládací panel

### Popis ovládacieho panela



- i** Voliteľné funkcie/funkcie nie sú dostupné so všetkými pracími programami. Skontrolujte kompatibilitu medzi voliteľnými funkciami/funkciami a pracími programami v „Tabuľke programov“. Voliteľná funkcia/funkcia môže vylúčiť inú. V takomto prípade vám spotrebič neumožní nastaviť nekompatibilné voliteľné funkcie/funkcie.

|   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ①<br>Tlačidlo Zap./Vyp. | <p>Podržte toto tlačidlo stlačené niekoľko sekúnd, aby ste zapli alebo vypli spotrebič. Zaznejú dva rozdielne tóny, keď sa spotrebič zapína alebo vypína.</p> <p>Pretože funkcia pohotovostného režimu automaticky vypne spotrebič po niekoľkých minútach, aby sa znížila spotreba energie, znovu zapnite spotrebič stlačením tohto tlačidla.</p> <p>Podrobnejšie informácie nájdete v odseku o pohotovostnom režime v kapitole „Každodenné používanie“.</p> |
| 2 | Volič programov         | Otočením voliča nastavte požadovaný program.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|   |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Displej                                                                                                                    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Ukazovateľ zaistených dvierok:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ukazovateľ svieti: dvierka nemožno otvoriť. Spotrebič je v činnosti alebo sa zastavil s vodou v bubne.</li> <li>- Ukazovateľ nesvieti: dvierka možno otvoriť. Program sa skončil alebo sa odčerpala voda.</li> </ul> </li> <li>•  Ukazovateľ posunutého štartu.</li> <li>•  Digitálny ukazovateľ môže zobrazovať: polohu Reset (- - -); trvanie programu (napr. 2:40); čas posunutia (napr. 2h); koniec cyklu (0:00); výstražný kód (napr. E20); ukazovateľ chyby (- - -).</li> <li>•  Ukazovateľ FlexTime.</li> <li>•  Ukazovateľ fázy proti škvrnám.</li> <li>•  Ukazovateľ fázy extra plákania.</li> <li>•  Ukazovateľ parnej fázy.</li> <li>•  Ukazovateľ pridania odevov. Rozsvieti sa na začiatku fázy prania, keď je ešte stále možné pozastaviť spotrebič a pridať do bubna viac bielizne.</li> <li>•  Ukazovateľ detskej poistky.</li> <li>•  Ukazovateľ čistenia spotrebiča. Toto je odporúčanie na vyčistenie bubna.</li> <li>•  Ukazovateľ fázy proti krčeniu.</li> </ul> |
| 4 | <br>Dotykové tlačidlo<br>Posunutý štart | S touto voliteľnou funkciou môžete odložiť spustenie programu na vhodnejší čas. Opakovane stlačte tlačidlo a nastavte požadované posunutie. Čas sa zvyšuje v 1-hodinových intervaloch až po 20 hodín.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|   |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Dotykové tlačidlo FlexTime                                                    | <p>S touto voliteľnou funkciou môžete skrátiť trvanie programu v závislosti od veľkosti náplne a stupňa znečistenia. Po nastavení pracieho programu sa na displeji zobrazí jeho štandardné trvanie a bliká -----.</p> <p>Dotykom tohto tlačidla skrátime trvanie programu podľa vašich potrieb. Na displeji sa zobrazí trvanie nového programu a náležíte sa znížiť počet čiarok.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- vhodné pre celú náplň bežne znečistených odevov.</li> <li>---- rýchly cyklus pre celú náplň mierne znečistených odevov.</li> <li>--- veľmi rýchly cyklus pre menšiu mierne znečistenú náplň (odporúča sa max. polovičná náplň).</li> <li>- najkratší cyklus na osvieženie malého množstva bielizne.</li> </ul> |
| 6 | <br>Dotykové tlačidlo Štart/Prestávka                                             | <p>Pomocou tohto tlačidla možno zapnúť alebo prerušiť zvolený prací program.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7 | <br>Dotykové tlačidlo Proti škvrnám a trvalá voliteľná funkcia detskej poistky 3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dotykom tohto tlačidla nastavíte voliteľnú funkciu Proti škvrnám .</li> <li>Táto voliteľná funkcia je navrhnutá na odstránenie odolných škvŕn. Nalejte odstraňovač škvŕn do priehradky PREWASH (PREDPIERANIE).</li> <li>• Toto tlačidlo držte stlačené 3 sekundy, aby ste nastavili voliteľnú funkciu detskej poistky 3s.</li> <li>Táto funkcia zabráňuje deťom hrať sa s ovládacím panelom. všetky ovládacie prvky sú deaktivované.</li> <li>Na deaktiváciu tejto voliteľnej funkcie podržte stlačené toto tlačidlo na 3 sekundy.</li> </ul>                                                                           |
| 8 | <br>Dotykové tlačidlo Extra plákanie                                            | <p>Spotrebič bol navrhnutý tak, aby šetril vodu. Ak bude potrebné vyplákať bielizeň vo väčšom množstve vody (extra plákanie), zvolte túto funkciu. Pri tejto funkcii spotrebič vykoná niekoľko doplnkových cyklov plákania. Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre ľudí alergických na pracie prostriedky.</p> <p> Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ nad dotykovým tlačidlom a zostane tiež natrvalo svietiť počas ďalších cyklov, kým nebude táto voliteľná funkcia deaktivovaná.</p>                                                                                                                                                                         |
| 9 | <br>Dotykové tlačidlo Predpieranie                                              | <p>Táto funkcia pridá k cyklu fázu predpierania pri 30 °C pred fázou prania.</p> <p>Táto voliteľná funkcia sa odporúča pre silne znečistenú bielizeň, predovšetkým s obsahom piesku, prachu, blata a iných pevných častíc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|    |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 |  Dotykové tlačidlo odstredovania a dodatočných voliteľných funkcií | <p>Keď nastavíte program, spotrebič automaticky nastaví maximálnu povolenú rýchlosť odstredovania okrem programu Džínsoviná.</p> <p>Pomocou tohto tlačidla môžete zmeniť predvolenú rýchlosť odstredovania alebo nastaviť jednu z voliteľných funkcií dodatočného odstredovania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Plákanie stop  Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ. Záverečné odstredovanie neprebehne. Voda z posledného plákania sa nevypustí, aby sa predišlo pokrčeniu bielizne. Práci program sa skončí s vodou v bubne. Dvierka zostanú zablokované a bubon sa bude pravidelne otáčať, aby sa znížilo pokrčenie. Ak chcete dvierka otvoriť, musíte vypustiť vodu. Pozrite si „Vypustenie vody po skončení cyklu“ v kapitole „Každodenné používanie“.</li> <li>• Bez odstredovania  Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ. Nastavením tejto funkcie zrušíte všetky fázy odstredovania. Spotrebič vykoná iba fázu vypúšťania zvoleného pracieho programu. Túto funkciu nastavte pre veľmi jemnú bielizeň. Pri niektorých prácich programoch sa vo fáze plákania spotrebuje viac vody.</li> <li>• Tichý cyklus  Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ. Pribežná a záverečná fáza odstredovania budú zrušené a program skončí s vodou v bubne. Dvierka zostanú zablokované. Bubon sa bude pravidelne otáčať, aby obmedzil krčenie bielizne. Ak chcete dvierka otvoriť, musíte vypustiť vodu. Pozrite si „Vypustenie vody po skončení cyklu“ v kapitole „Každodenné používanie“.</li> </ul> <p>Keďže je program veľmi tichý, je vhodný na použitie v noci, keď sú nižšie sadzby za elektrinu. Pri niektorých programoch sa plákanie vykonáva s väčším množstvom vody.</p> <p> Spotrebič automaticky vypustí vodu približne po 18 hodinách.</p> |
| 11 |  Dotykové tlačidlo teploty                                       | <p>Po výbere pracieho programu spotrebič automaticky navrhne predvolenú teplotu. Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť teplotu.</p> <p>Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej teploty.</p> <p>Ukazovateľ  = studená voda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Programy

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Nastavenia

### Zvukové signály

Tento spotrebič je vybavený rôznymi zvukovými signálmi, ktoré sa zapnú keď:

- zapnete spotrebič (osobitný krátky tón),
- vypnete spotrebič (osobitný krátky tón),
- sa dotknete tlačidiel (zvuk kliknutia),
- urobíte chybnú voľbu (3 krátke zvuky),
- Po dokončení programu (sekvencia zvukov v trvaní asi 2 minút),
- spotrebič má poruchu (sekvencia krátkych zvukov v trvaní asi 5 minút).

Ak chcete **zapnúť/vypnúť** zvukové signály pri skončení programu, dotknite sa tlačidla  a tlačidla  súčasne na približne 2 sekundy. Na displeji sa zobrazí Zap alebo Vyp.

-  Aj keď zvukové signály vypnete, zaznejú pri poruche spotrebiča.

### Detská poistka 3s

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete zabrániť deťom hrať sa s ovládacím panelom.

Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, stlačte a podržte tlačidlo Proti škvrnám , až kým sa ukazovateľ  **nezapne/nevypne** na displeji.

Keď je zapnutá, spotrebič obnoví túto voliteľnú funkciu po vypnutí alebo zmene/resetovaní programu. Ak stlačíte ľubovoľné tlačidlo, blikanie ukazovateľa  indikuje deaktiváciu tlačidiel.

Funkcia detskej poistky nie je k dispozícii niekoľko sekúnd po zapnutí spotrebiča.

## Každodenné používanie

-  **VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Zapnutie spotrebiča

1. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
2. Otvorte vodovodný ventil.
3. Podržte stlačené tlačidlo Zap./Vyp.  niekoľko sekúnd, spotrebič sa zapne. Zaznie krátky tón.

### Nastavenie programu

1. Volič programu nastavte na požadovaný program prania.

Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka  bliká. Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.

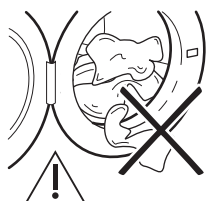
2. Ak chcete zmeniť teplotu a/alebo rýchlosť odstredovania, stlačte príslušné tlačidlá.
3. V prípade potreby nastavte jednu alebo viacej voliteľných funkcií stlačením

príslušných tlačidiel. Rozsvietia sa príslušné ukazovatele.

-  Ak výber **nie je možný**, zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí — — —.

### Vloženie bielizne

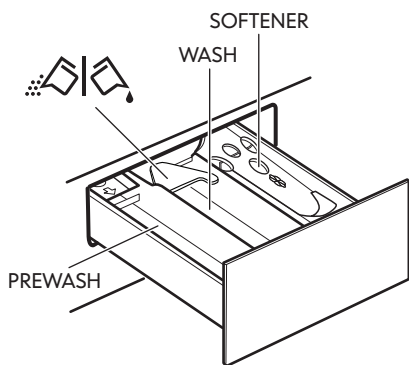
1. Otvorte dvierka spotrebiča.
2. Skôr ako bielizeň vložíte do spotrebiča, vyprázdňte vrecká a odevy narovnajte.
3. Bielizeň vkladajte do bubna po jednom. Neprekračujte maximálnu odporúčanú náplň pre každý program.
4. Pevne zatvorte dvierka.



Uistite sa, že medzi tesnením a dvierkami nezostala zachytená bielizeň, aby ste predišli riziku úniku vody alebo poškodenia bielizne.

**VAROVANIE!** Pranie bielizne silne znečistenej olejom alebo tukom by mohlo poškodiť gumené časti práčky.

### Plnenie pracieho a prídavných prostriedkov



**PREWASH** – Priehradka na fázu predpierania, program namáčania alebo odstraňovač škvŕn. Prací prostriedok na predpieranie a namáčanie sa pridáva na začiatku pracieho programu.

**WASH** – Priehradka na fázu prania.

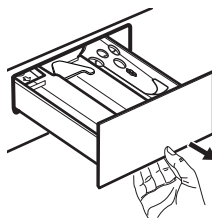
**SOFTENER** – Priehradka na aviváž a iné tekuté prípravky (kondicionér na tkaniny, škrob).

**MAX** – Maximálna úroveň pre množstvo tekutých prídavných prostriedkov.

 - Klapka na práškový alebo tekutý prací prostriedok.

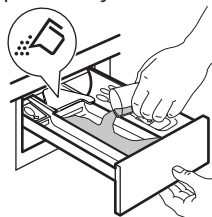
**i** Pri dávkovaní dodržiavajte odporúčania výrobcu a nikdy neprekračujte značku **MAX** v zásuvke na prací prostriedok. Podrobné údaje o správnom množstve pracieho prostriedku sú uvedené v časti „Stupne tvrdosti vody“. Aviváž a všetky ostatné škrobové prídavné prostriedky musíte naliať do príslušnej priehradky pred spustením pracieho programu.

**i** Po pracom cykle odstráňte v prípade potreby zo zásuvky všetky zvyšky pracieho prostriedku.

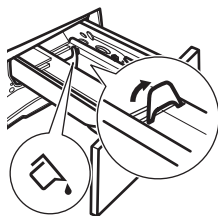


Vytiahnite zásuvku na prací prostriedok až na doraz.

Ak si to vyžaduje zvolený program/voliteľná funkcia, nalejte prací prostriedok do priehradky WASH alebo do vhodnej priehradky.



**Pre práškové pracíe prostriedky: klapka otočená smerom nahor.**

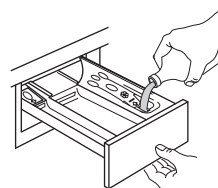


### Pre tekuté pracie prostriedky: klapka otočená smerom nadol.

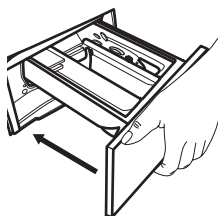
S klapkou v polohe pre tekutý prací prostriedok:

- Nepoužívajte gélové ani husté tekuté pracie prostriedky.
- Neprekračujte dávku tekutého pracieho prostriedku vyznačenú na klapke.
- Nenastavujte fázu predpierania.
- Nenastavujte funkciu odloženého štartu.

Aviváž nalejte do priehradky označenej  (neprekračujte značku **MAX**).



Opatrne zatvorte zásuvku na prací prostriedok. Pri zatváraní sa uistite, že klapka neblokuje zásuvku.



## Nastavenie programu

1. Volič programu nastavte na požadovaný program prania.

Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka  bliká. Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.

2. Ak chcete zmeniť teplotu a/alebo rýchlosť odstredovania, stlačte príslušné tlačidlá.
3. V prípade potreby nastavte jednu alebo viacej voliteľných funkcií stlačením príslušných tlačidiel. Rozsvietenie sa príslušne ukazovateľ.

 Ak výber **nie je možný**, zaznie zvukový signál a na displeji sa zobrazí — — —.

## Spustenie programu

Dotknutím sa tlačidla Štart/Prestávka  spustíte program. Príslušný ukazovateľ prestane blikáť a bude svietiť. Program nie je možné spustiť, keď je vypnutý ukazovateľ tlačidla a neblíkajú (napr. volič programov v nesprávnej polohe).

Spustí sa program, dvierka sú blokované. Na displeji sa zobrazí ukazovateľ .

 Skôr ako spotrebič začne napúšťať vodu, môže sa na chvíľu spustiť výpustné čerpadlo.

## Spustenie programu s posunutím štartu

1. 1. Opakovane stlačte tlačidlo posunutého štartu , kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas posunutého štartu. Na displeji sa zobrazí ukazovateľ .
2. Dotknite sa tlačidla Štart/Prestávka . Dvierka spotrebiča sa zablokujú a spustí sa odpočítavanie posunutého štartu. Na displeji sa zobrazí ukazovateľ .

Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.

## Zrušenie posunutého štartu po spustení odpočítavania

Ak chcete zrušiť posunutie štartu:

1. Dotykom tlačidla Štart/Prestávka  prerušíte činnosť spotrebiča. Príslušný ukazovateľ bliká.

- Opakovane sa dotýkajte tlačidla posunutého štartu , kým sa na displeji nezobrazí  a nezhlasne ukazovateľ .
- Opätovným dotykom tlačidla Štart/Prestávka  okamžite spustíte program.

### Zmena posunutého štartu po spustení odpočítavania

Zmena posunutého štartu:

- Dotykom tlačidla Štart/Prestávka  prerušte činnosť spotrebiča. Príslušný ukazovateľ bliká.
- Opakovane stlačte tlačidlo posunutého štartu , kým sa na displeji nezobrazí požadovaný čas posunutého štartu.
- Opätovným dotykom tlačidla Štart/Prestávka  spustíte nové odpočítavanie.

### Zistenie naplnenia AutoAdjust System

Po dotknutí sa tlačidla Štart/Prestávka :

- Funkcia AutoAdjust System začne s odhadom hmotnosti náplne, aby vypočítala skutočné trvanie programu. Počas tejto fázy prehrá ukazovateľ  umiestnený pod číslicami času jednoduchú animáciu.
- Po približne 15-20 minútach zmizne ukazovateľ  a zobrazí sa trvanie nového cyklu. Spotrebič automaticky prispôsobí trvanie programu dávke, aby sa dosiahli perfektné výsledky prania v najkratšom možnom čase.

### Pozastavenie programu a zmena voliteľných funkcií

Pri spustenom programe môžete zmeniť **iba niektoré** voliteľné funkcie:

- Dotknite sa tlačidla Štart/Prestávka . Príslušný ukazovateľ bliká.

- Zmeňte voliteľné funkcie. Príslušne sa zmenia informácie uvedené na displeji.
- Znova sa dotknite tlačidla Štart/Prestávka .

Prací program bude pokračovať.

### Zrušenie prebiehajúceho programu

- Stlačením tlačidla Zap/Vyp  zrušíte program a vypnete spotrebič.
- Opätovným stlačením tlačidla  spotrebič zapnete.

 Ak funkcia AutoAdjust System skončila a už sa spustilo plnenie vody, nový program začne **bez zopakovania funkcie AutoAdjust System**. Voda a prací prostriedok sa nevypustia, aby sa predišlo plytvaniu.

Existuje aj alternatívny spôsob zrušenia:

- Otočte volič programu do polohy „Reset“ .
  - Počkajte 1 sekundu. Na displeji sa zobrazí symbol .
- Teraz môžete nastaviť nový prací program.

### Otvorenie dvierok

 **VAROVANIE!** Dvierka neotvárajte, ak je príliš vysoká teplota alebo hladina vody v bubne a/alebo sa bubon ešte otáča.

 **Pridanie odevov.** Odporúča sa pridávať odevy, kým sa nerozsvieti .

Počas prebiehajúceho programu alebo odpočítavania odloženého štartu sú dvierka spotrebiča zablokované. Na displeji sa zobrazí ukazovateľ .

- Dotknite sa tlačidla Štart/Prestávka . Na displeji zhasne príslušný ukazovateľ zámku dverí.
- Otvorte dvierka spotrebiča. V prípade potreby pridajte alebo odoberte odevy.

Dvierka zatvorte a dotknite sa tlačidla

Štart/Prestávka .

Program (alebo odpočítavanie odloženého štartu) bude ďalej pokračovať.

Dvierka môžete otvoriť po skončení programu, alebo nastaviť program   na vypustenie vody a potom sa dotknúť tlačidla Štart/Prestávka .

### Koniec programu

Keď program skončí, spotrebič sa automaticky zastaví. Zaznejú zvukové signály (ak sú zapnuté). Na displeji sa zobrazia .

Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka  zhasne.

Dvierka sa odblokovujú a ukazovateľ  zhasne.

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp.  spotrebič vypnete.

Päť minút po skončení programu funkcia úspory energie automaticky vypne spotrebič.

-  Ak spotrebič znovu zapnete, na displeji sa zobrazí indikácia ako na konci predchádzajúceho programu. Otočením voliča programu nastavte nový cyklus.
2. Zo spotrebiča vyberte všetku bielizeň.
3. Uistite sa, že je bubon prázdny.
4. Dvierka a zásuvku na prací prostriedok nechajte mierne pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.
5. Zatvorte vodovodný kohútik.

### Vypustenie vody po skončení cyklu

Ak ste si zvolili program alebo voliteľnú funkciu, ktorá nevypúšťa vodu pri poslednom plákaní, program sa ukončí, ale:

- V oblasti času sa zobrazia  a na displeji sa zobrazí zablokovanie dvierok .
- Ukazovateľ tlačidla Štart/Prestávka  začne blikať.
- Bubon sa stále v pravidelných intervaloch otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.

- Dvierka zostanú zablokované.
- Aby ste mohli otvoriť dvierka, musíte vypustiť vodu:

1. V prípade potreby stlačte tlačidlo Odstreďovanie  a znížte spotrebičom navrhnutú rýchlosť odstredovania.
2. Stlačte tlačidlo Štart/Prestávka : spotrebič vypustí vodu a odstredí.

Ukazovateľ voliteľnej funkcie  alebo  zhasne.

-  Ak ste nastavili  a nezmenila sa rýchlosť odstredovania, keď ste stlačili tlačidlo , spotrebič iba vypustí vodu.

3. Po skončení programu, keď ukazovateľ blokovania dvierok  zhasne, môžete dvierka otvoriť.
4. Podržte stlačené tlačidlo Zap./Vyp.  niekoľko sekúnd, spotrebič sa vypne.
5. Zatvorte vodovodný kohútik.

### Funkcia pohotovostného režimu

V snahe šetriť energiu funkcia automaticky vypne spotrebič, aby sa znížila spotreba energie v nasledovných prípadoch:

- nepoužijete spotrebič po dobu 5 minút, keď nie je spustený žiaden program. Stlačením tlačidla Zap./Vyp.  spotrebič opäť zapnete.
- 5 minút po skončení pracieho programu. Stlačením tlačidla Zap./Vyp.  spotrebič opäť zapnete. Na displeji sa zobrazí koniec posledného programu. Otočením voliča programu nastavte nový cyklus.

Ak otočíte volič programu do polohy „Reset“

- , spotrebič sa o 30 sekúnd automaticky vypne.

-  Ak nastavíte program alebo voliteľnú funkciu, ktoré končia s vodou v bubne, funkcia pohotovostného režimu **nevypne** spotrebič, aby vám pripomenula, že máte vypustiť vodu.

## Tipy a rady

**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Vloženie bielizne

- Bielizeň roztriedte na tieto skupiny: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.
- Niektorá farebná bielizeň môže pri prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať niekoľko krát osobitne.
- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Zaviazte opasky.
- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namaľovanými dekoráciami prevráťte naruby.
- Ťažko odstrániteľné škvrny ošetríte vopred.
- Odolné škvrny odstraňujte špeciálnymi pracími prostriedkami.
- Dávajte pozor na záclony. Odstráňte háčiky a záclony vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- Neperte neobrúsené ani natrhnuté odevy.
- Na pranie malých a/alebo citlivých kúskov (napr. podprsenky s kosticami, opasky, pančuchové nohavice a pod.) použite pracie vrecúško.
- Vyhnite sa praniu odevov plných dlhých zvieracích chlupov alebo odevov zlej kvality – uvoľňujú veľké množstvo vlákien, ktoré by mohli zablokovať odtokový okruh s následkom potreby servisného zásahu.

### Veľmi odolné škvrny

Na niektoré škvrny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvrny odporúčame ošetriť ešte pred vložením odevu do práčky.

Špeciálne odstraňovače škvŕn sú k dispozícii. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvŕn a tkaniny.

Odstraňovač škvŕn nestriekajte na odevy v blízkosti spotrebiča, keďže spôsobuje poškodenie plastových častí.



### Druh a množstvo pracieho prostriedku

Výber pracieho prostriedku a používanie správnych množstiev nielen ovplyvňuje prací výkon, ale tiež pomáha predísť odpadu a chrániť životné prostredie:

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky. Najprv postupujte podľa týchto všeobecných pravidiel:
  - práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín, okrem jemnej bielizne. Uprednostnite práškové pracie prostriedky s obsahom bielidla pre bielu bielizeň a dezinfikovanie bielizne,
  - tekuté pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou (max. 60 °C) pre všetky druhy tkanín alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.
- Výber a množstvo pracieho prostriedku závisia od: druhu tkaniny (jemná bielizeň, vlnená bielizeň, bavlna a pod.), farby oblečenia, veľkosti náplne, stupňa znečistenia, teploty prania a tvrdosti použitej vody.
- Dodržte pokyny, ktoré nájdete na obale pracích prostriedkov alebo prídavných prostriedkov bez toho, aby ste použili väčšie množstvo, ako je uvedené (**MAX**).
- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.

- Menej pracieho prostriedku použite, ak:
  - periete malé množstvo bielizne,
  - bielizeň je iba mierne znečistená,
  - počas prania vzniká veľké množstvo peny.
- Keď používate pracie tablety alebo vrecká, vždy ich vložte do bubna, nie do dávkovača pracieho prostriedku.

#### Nedostatok pracieho prostriedku môže spôsobiť:

- neuspokojivé výsledky prania,
- zhnednutie náplne,
- mastné oblečenie,
- plesň v spotrebiči.

#### Nadmerné množstvo pracieho prostriedku môže spôsobiť:

- mydliny,
- znížený účinok prania,
- nevhodné plákanie,
- väčší dopad na životné prostredie.

#### Ekologické tipy

V záujme úspory vody a energie, ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame dodržiavať niekoľko tipov:

- **Bežne znečistenú bielizeň perte bez predprania,** ušetríte tak prací prostriedok, vodu a čas (chráni sa tým aj životné prostredie!)
- Naloženie spotrebiča po **maximálnu kapacitu vyznačenú pre každý program pomáha znížiť spotrebu energie a vody.**
- Vhodným ošetrením pred praním môžete odstrániť škvrny a ohraničenú špinu; potom môžete bielizeň vyprať pri nižšej teplote.
- Pre používanie správneho množstva pracieho prostriedku si pozrite množstvo

navrhnuté výrobcom pracieho prostriedku a skontrolujte tvrdosť vody vášho domáceho systému. Pozrite si časť „Tvrdosť vody“.

- Pred sušením bielizne v sušičke nastavte **maximálnu možnú rýchlosť odstreďovania** pre zvolený prací program. Ušetríte tým energiu počas sušenia!

#### Stupne tvrdosti vody

Tvrdosť vody sa označuje tzv. stupňami tvrdosti. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti vám poskytne príslušná vodárenská spoločnosť alebo miestny úrad.

| Charakteristiky | Stupne tvrdosti vody |                 |
|-----------------|----------------------|-----------------|
|                 | Nemecké °dH          | Francúzske °T.H |
| Mäkká           | 0-7                  | 0-15            |
| Stredne tvrdá   | 8-14                 | 16-25           |
| Tvrdá           | 15-21                | 26-37           |
| Veľmi tvrdá     | > 21                 | > 37            |



Ak má voda stredný až vysoký stupeň tvrdosti, musí sa pridať zmäkčovač vody. Postupujte podľa pokynov výrobcu. Množstvo pracieho prostriedku potom možno vždy upraviť (znížiť) podľa stupňa tvrdosti.

## Ošetrovanie a čistenie



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

#### Harmonogram periodického čistenia

Periodické čistenie pomáha predĺžiť životnosť vášho spotrebiča.

Po každom cykle nechajte dvierka a dávkovač pracieho prostriedku mierne pootvorené, aby sa dosiahla cirkulácia vzduchu a vysušila vlhkosť vnútri spotrebiča; zabráni sa tvorbe plesní a zápachu.

Ak spotrebič nepoužívate dlhší čas: zatvorte vodovodný ventil a odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Indikatívny harmonogram periodického čistenia:

|                                                      |                   |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| Odvápňovanie                                         | Dvakrát ročne     |
| Program na údržbu práčky                             | Jedenkrát ročne   |
| Vyčistite tesnenia dvierok                           | Každé dva mesiace |
| Vyčistite bubon                                      | Každé dva mesiace |
| Vyčistite dávkovač pracieho prostriedku              | Každé dva mesiace |
| Vyčistite filter odtočkového čerpadla                | Dvakrát ročne     |
| Vyčistite filter v prívodnej hadici a filter ventilu | Dvakrát ročne     |

Nasledovné odseky vysvetľujú spôsob čistenia každého dielu.

## Odstránenie cudzích predmetov

-  Pred spustením cyklu sa uistite, že sú vrecká prázdne a všetky voľné prvky sú uviazané. Pozrite si časť „Náplň bielizne“ v kapitole „Rady a tipy“.

Vyberte akékoľvek cudzie predmety (ako napr. kovové spony, gombíky, mince a pod.), ktoré môžete nájsť v tesnení dvierok, filtroch a bubne. Pozrite si odseky „Tesnenie dvierok s dvojzáhybovým lapačom“, „Čistenie bubna“, „Čistenie odtokového čerpadla“ a „Čistenie prívodnej hadice a filtra ventilu“. V prípade potreby kontaktujte autorizované servisné stredisko.

## Vonkajšie čistenie

Spotrebič čistite iba jemným saponátom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite

dosucha. Nepoužívajte drôtenky ani abrazívne materiály.

-  **UPOZORNENIE!** Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

-  **UPOZORNENIE!** Kovové povrchy nečistite umývacím prostriedkom na báze chlóru.

## Odvápňovanie

-  Ak je voda vo vašej oblasti tvrdá alebo stredne tvrdá, odporúčame vám použiť zmäččovač vody pre práčky. Voda je tvrdá alebo stredne tvrdá, keď tvrdosť presiahne 8dH.

Pravidelne kontrolujte bubon, či nenájdete usadený vodný kameň.

Bežné pracie prostriedky už obsahujú prostriedky na zmäčkovanie vody, ale odporúčame vám spustiť cyklus s prázdny bubnom a produktom na odvápnenie spotrebiča.

-  Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale výrobku.

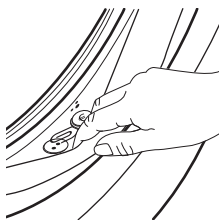
## Program na údržbu práčky

Opakované a dlhodobé používanie programov s nízkymi teplotami môže spôsobiť usadzovanie pracích prostriedkov a šírenie baktérií vo vnútri bubna a hadice. To môže viesť k tvorbe zápachu a plesní. Ak chcete zabrániť usadzovaniu zvyškov a vyčistiť vnútornú časť spotrebiča, pravidelne spúšťajte prací program na údržbu práčky (minimálne raz mesačne).

-  Pozrite si kapitolu „Čistenie bubna“.

## Tesnenie dvierok

Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok a z jeho vnútornej strany odstráňte všetky predmety.



## Čistenie bubna

Bubon pravidelne kontrolujte, či sa v ňom neusádzajú nečistoty.

V bubne sa môžu objaviť hrdzavé škvrny od zhrdzavených predmetov v bielizni alebo ak voda z vodovodu obsahuje veľa železa.

Bubon vyčistite špeciálnym prostriedkom na nehrdzavejúcu oceľ.

- i** Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale výrobku. Bubon nečistíte prostriedkami s kyslým pH na odstraňovanie vodného kameňa, ani prostriedkami s obsahom chlóru či drôtenkami.

Dôkladné čistenie:

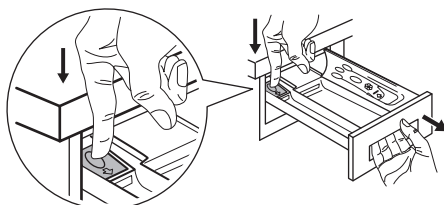
1. Vyberte všetku bielizeň z bubna.
2. Spustíte program Čistenie stroja . Bližšie informácie nájdete v tabuľke pracích programov.
3. Do prázdneho bubna pridajte malé množstvo práškoveho pracieho prostriedku, aby sa vypláchli prípadné nečistoty.

- i** Občas sa po skončení cyklu môže na displeji objaviť ikona . Je to odporúčanie na vykonanie „vyčistenia bubna“. Po vykonaní čistenia bubna ikona zmizne.

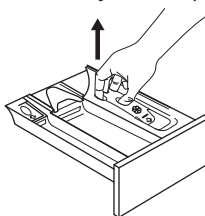
## Vyčistenie zásuvky na prací prostriedok a výklenku na umiestnenie zásuvky

Zásuvku na prací prostriedok treba pravidelne čistiť, aby ste odstránili zvyšky

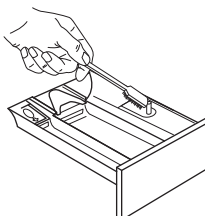
vysušeného pracieho prostriedku alebo vyzrážanú aviváž a/alebo tvorbu plesne. Postupujte takto:



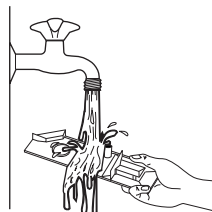
Zásuvku vytiahnite po zatlačení páčky nadol.



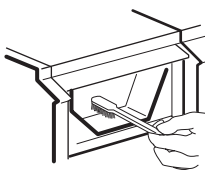
Aby ste si čistenie uľahčili, môžete vybrať vrchný diel priehradky na aviváž.



Na čistenie použite tvrdú kefku a odstráňte všetky zvyšky pracieho prášku.



Všetky vybrané časti zásuvky na prací prostriedok opláchnite prúdom vody pod vodovodným kohútikom, aby sa odstránili zvyšky nahromadeného prášku. Tou istou kefkou dôkladne vyčistite hornú aj spodnú časť výklenku.



Po vyčistení dávkovača a výklenku na zásuvke vráťte na miesto a spustíte program plákania bez bielizne v bubne, aby sa odstránili všetky zvyšky.

### Čistenie vypúšťacieho čerpadla

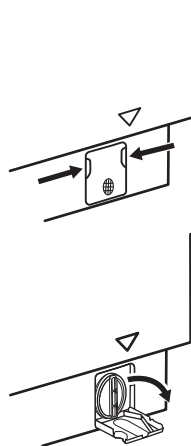
- ⚠ VAROVANIE!** Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
- i** Pravidelne kontrolujte filter odtokového čerpadla a uistite sa, že je čistý.

Vyčistite vypúšťacie čerpadlo, ak:

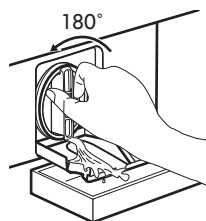
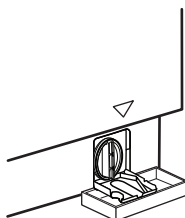
- Spotrebič nevypustí vodu.
- Bubon sa netočí.
- Spotrebič vydáva nezvyčajný hluk z dôvodu upchania vypúšťacieho čerpadla.
- Displej zobrazuje kód alarmu **E20**.

- ⚠ VAROVANIE!**
  - Filter nevyťahujte, kým je spotrebič v prevádzke.
  - Čerpadlo nečistite, ak je voda v spotrebiči horúca. Počkajte, kým voda vychladne

**Ak chcete vyčistiť čerpadlo, postupujte takto:**



**1.** Otvorte kryt čerpadla.



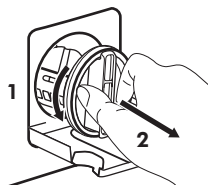
**2.** Pod vývod výpustného čerpadla položte vhodnú misku, aby ste zachytili vytekajúcu vodu.

Pri vyberaní filtra majte vždy poruke handru, aby ste mohli utrieť vytečenú vodu.

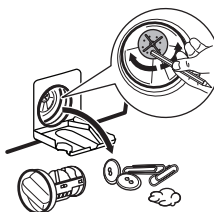
**3.** Filter otvorte otočením o 180 stupňov proti smeru hodinových ručičiek, nevyberajte ho. Vypustite vodu.

**4.** Keď bude miska plná vody, naskrutkujte späť filter a vyprázdňte nádobku.

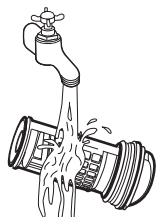
**5.** Zopakujte kroky č. 3 a 4, až kým voda neprestane tiecť.



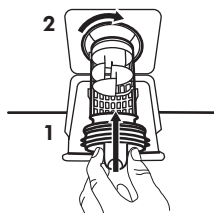
**6.** Otočte filter proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.



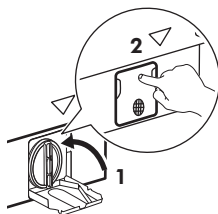
**7.** V prípade potreby odstráňte chumáče a predmety zachytené vo filteri. Presvedčte sa, že sa lopatka čerpadla môže otáčať. Ak sa nedá otočiť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



8. Filter vyčistíte pod tečúcou vodou.



9. Vráťte sitko späť na špeciálne lišty tak, že ho otočíte v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že ste filter utiahli správne, aby ste zabránili priesakom.



10. Zatvorte kryt čerpadla.

Keď vypustíte vodu postupom núdzového vypustenia, musíte znova aktivovať systém vypúšťania:

1. Nalejte 2 litre vody do hlavnej priehradky zásuvky na prací prostriedok.
2. Na vypustenie vody spustíte príslušný program.

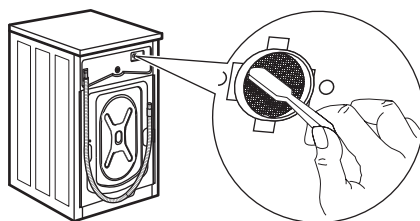
### Čistenie filtra prívodnej hadice a filtra ventila

Ak sa do spotrebiča neprivádza voda alebo naplnenie vodou trvá dlho, ukazovateľ tlačidla štartu bliká červenou farbou. Uistite sa, že prívodný filter vody a filter ventilu nie sú blokované (bližšie informácie nájdete v kapitole „Riešenie problémov“).

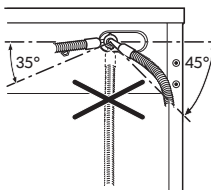
Postupujte takto:



- Zatvorte vodovodný kohútik.
- Odskrutkujte hadicu z vodovodného ventilu.
- Filter v hadici vyčistíte tvrdou kefou.
- Prívodnú hadicu pevne naskrutkujte späť na vodovodný ventil.



- Odskrutkujte hadicu z práčky. Majte nablízku pripravenú handru, pretože môže vytečť trochu vody.
- Filter vo ventile vyčistíte tvrdou kefou alebo handričkou.



- Podľa miesta montáže prívodnú hadicu na zadnej strane spotrebiča otočte doľava alebo doprava. Aby ste predišli úniku vody, utiahnite matice.

- Otvorte vodovodný kohútik.

### Núdzové vypustenie

Ak spotrebič nevypúšťa vodu, postupujte rovnako, ako je uvedené v odseku „Čistenie odtokového čerpadla“. V prípade potreby čerpadlo vyčistite.

Keď vypustíte vodu postupom núdzového vypustenia, musíte znova aktivovať systém vypúšťania:

1. Nalejte 2 litre vody do hlavnej priehradky zásuvky na prací prostriedok.
2. Na vypustenie vody spustite príslušný program.
3. Obidva konce prírodnej hadice vložte do nádoby a nechajte vodu odtiecť z hadice.
4. Vyprázdnite vypúšťacie čerpadlo. Prečítajte si informácie o núdzovom vypustení.
5. Keď je vypúšťacie čerpadlo prázdne, znova nainštalujte prírodnú hadicu.

### Ochranné opatrenia pred mrazom

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota dosiahnuť hodnoty okolo 0 °C alebo môže klesnúť pod túto teplotu, odstráňte zvyšnú vodu z prírodnej hadice a vypúšťacieho čerpadla.

1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
2. Zatvorte vodovodný kohútik.



**VAROVANIE!** Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

## Riešenie problémov



**VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### Úvod

Spotrebič sa nespustí alebo sa zastaví počas prevádzky.

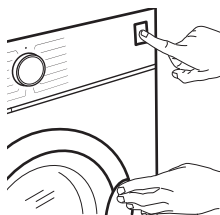
Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľku). Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.



**VAROVANIE!** Pred akoukoľvek kontrolou spotrebič odpojte z elektrickej siete.

**V prípade veľkých problémov zaznie zvukový signál, na displeji sa zobrazí výstražný kód a tlačidlo Štart/Prestávka  môže nepretržite blikať:**

- **E H 0** - Elektrické napájanie je nestabilné. Počkajte, kým sa napájanie neustáli.
  - **E 9 1** - Elektronické prvky spotrebiča nekomunikujú. Spotrebič vypnite a opäť ho zapnite. Program sa neskončil správne alebo sa spotrebič zastavil príliš skoro. Ak sa opäť zobrazí poruchový kód, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
  - **E 1 0** - Do spotrebiča nepreteká správne voda. Po riadnej kontrole opäť spustite spotrebič stlačením tlačidla Štart/Prestávka , spotrebič sa pokúsi obnoviť cyklus. Ak chyba pretrváva, opäť sa zobrazí výstražný kód.
  - **E 2 0** - Spotrebič nevypúšťa vodu.
  - **E 4 0** - Dvierka spotrebiča sú otvorené alebo sú nesprávne zatvorené. Skontrolujte dvierka!
-  Ak je v spotrebiči príliš veľa bielizne, vyberte z bubna niekoľko kusov bielizne a/alebo dvierka držte zatvorené a zároveň stlačte tlačidlo Štart/Prestávka , kým ukazovateľ  neprestane blikať (pozrite si obrázok nižšie).



### Možné poruchy

| Problém                                          | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Program sa nespúšťa.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky.</li> <li>• Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené. <b>E40</b></li> <li>• Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodená.</li> <li>• Uistite sa, že ste stlačili tlačidlo Štart/Prestávka <b>▶  </b>.</li> <li>• Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania.</li> <li>• Ak je zapnutá funkcia Detská poistka, vypnite ju.</li> <li>• Skontrolujte polohu voliča zvoleného programu.</li> </ul>     |
| Do spotrebiča nepriteká správne voda. <b>E10</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.</li> <li>• Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody.</li> <li>• Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchatý.</li> <li>• Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená, poškodená alebo ohnutá.</li> <li>• Uistite sa, že je správne pripojená prírodná hadica.</li> <li>• Uistite sa, že nie je upchaný filter prírodnej hadice a filter ventilu. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.</li> </ul>                                  |
| Spotrebič napustí vodu a hneď ju aj vypustí.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že je odtoková hadica v správnej polohe. Hadica môže byť umiestnená príliš nízko. Pozrite si časť „Inštalčné pokyny“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Spotrebič nevypustí vodu. <b>E20</b>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté.</li> <li>• Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.</li> <li>• Uistite sa, že odtokový filter nie je upchaný. V prípade potreby vyčistite filter. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.</li> <li>• Uistite sa, že je správne pripojená odtoková hadica.</li> <li>• Ak ste nastavili program bez fázy vypúšťania, nastavte program s vypúšťaním.</li> <li>• Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, po skončení ktorej zostane voda v bubne, nastavte program vypúšťania.</li> </ul> |

| Problém                                                                    | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fáza odstreďovania nefunguje alebo cyklus prania trvá dlhšie než zvyčajne. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavte program odstreďovania.</li> <li>Uistite sa, že odtokový filter nie je upchaný. V prípade potreby vyčistite filter. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.</li> <li>Bielizeň v bubne ručne rozložte a znovu spustíte fázu odstreďovania. Tento problém môže byť spôsobený problémom s vyvážením.</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| Na podlahe je voda.                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že sú prípojky hadíc na vodu tesné a že neuniká žiadna voda.</li> <li>Skontrolujte, či prívodná a odtoková hadica nie je poškodená.</li> <li>Uistite sa, že používate správny typ a množstvo pracieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nie je možné otvoriť dvierka spotrebiča.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Skontrolujte, či ste zvolili prací program, ktorý končí s vodou v nádrži.</li> <li>Uistite sa, že sa prací program skončil.</li> <li>Ak je v bubne voda, nastavte program vypúšťania alebo odstreďovania.</li> <li>Presvedčte sa, že má spotrebič prívod elektrickej energie.</li> <li>Tento problém môže byť spôsobený chybou spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.</li> <li>Ak potrebujete otvoriť dvierka, pozorne si prečítajte časť „Núdzové otvorenie dvierok“.</li> </ul> |
| Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk a vibruje.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Uistite sa, že je spotrebič správne vyrovnaný. Pozrite si časť „Inšalačné pokyny“.</li> <li>Uistite sa, že bol odstránený obal a prepravné skrutky. Pozrite si časť „Inšalačné pokyny“.</li> <li>Do bubna pridajte ďalšiu bielizeň. Náplň môže byť príliš malá. Pozrite si odsek „Otvorenie dvierok“ v kapitole „Každodenné používanie“.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| Trvanie programu sa predĺži alebo skráti počas prebiehajúceho programu.    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Funkcia AutoAdjust System dokáže prispôbiť trvanie programu podľa typu a množstva bielizne. Pozrite si „Zistenie dávky AutoAdjust System“ v kapitole „Každodenné používanie“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Neuspokojivé výsledky prania.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný typ.</li> <li>Pred práním z bielizne odstráňte odolné škvrny pomocou špeciálnych produktov.</li> <li>Uistite sa, že ste nastavili správnu teplotu.</li> <li>Odoberte nejakú bielizeň.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Príliš veľa peny v bubne počas pracieho cyklu.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Znížte množstvo pracieho prostriedku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Problém                                                                                           | Možné riešenie                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Po dokončení pracieho cyklu zostávajú v zásuvke na prací prostriedok zvyšky pracieho prostriedku. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že klapka je v správnej polohe (HORE pre práškový prací prostriedok – DOLE pre tekutý prací prostriedok).</li> <li>• Uistite sa, že ste použili zásuvku na prací prostriedok podľa pokynov uvedených v tomto návode.</li> </ul> |

## Núdzové otvorenie dvierok

V prípade výpadku dodávky elektrickej energie alebo poruchy zostanú dvierka spotrebiča zablokované. Po obnove dodávky elektrickej energie prací program pokračuje. Ak dvierka zostanú zablokované z dôvodu poruchy, je možné ich otvoriť pomocou funkcie núdzového odblokovania.

Pred otvorením dvierok:

**⚠ UPOZORNENIE! Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Ubezpečte sa, že teplota vody nie je príliš vysoká a že bielizeň nie je horúca. V prípade potreby počkajte, kým nevychladnú.**

**⚠ UPOZORNENIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia! Uistite sa, že bubon sa netočí. V prípade potreby počkajte, kým sa bubon neprestane točiť.**

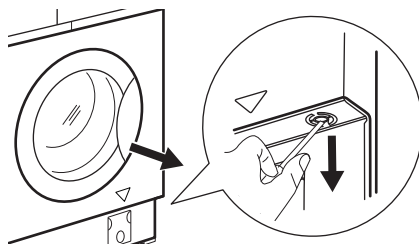
**i Uistite sa, že hladina vody vnútri bubna nie je príliš vysoká. V prípade potreby vykonajte núdzové vypustenie vody (pozrite si časť «Núdzové vypustenie» v kapitole «Starostlivosť a čistenie»).**

Ak chcete otvoriť dvierka, postupujte takto:

1. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. **i** vypnite spotrebič.

2. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

3. Raz potiahnite páčku núdzového odistenia nadol. Opäť ju potiahnite, ponechajte ju napnutú a popritom otvorte dvierka spotrebiča. Páčka núdzového odistenia sa nachádza na mieste vyznačenom na nasledovnom obrázku.



4. Vyberte bielizeň a potom zatvorte dvierka spotrebiča.

## Servis

Odporúčame používať originálne náhradné diely. Po vykonaní kontroly spotrebič zapnite; opätovné spustenie programu vykonáte stlačením tlačidla **▶▶**.

Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Údaje potrebné pre autorizované servisné stredisko nájdete na typovom štítku. Pozrite si kapitolu „Kontrolný zoznam revízií“.

## Hodnoty spotreby

### Úvod

- i** Na webovej stránke **[www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)** nájdete podrobnejšie informácie o štítku s energetickými údajmi.
- i** Čiarový kód na štítku energetických údajov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii. Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke **<https://eprel.ec.europa.eu>**, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Informácie o umiestnení typového štítku nájdete v kapitole „Popis výrobku“.

### Legenda

|              |                                                                                                                                                        |                 |                         |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------|
| <b>kg</b>    | Vkladanie bielizne.                                                                                                                                    | <b>hh:mm</b>    | Trvanie programu.       |
| <b>kWh</b>   | Spotreba energie.                                                                                                                                      | <b>°C</b>       | Teplota bielizne.       |
| <b>Litre</b> | Spotreba vody.                                                                                                                                         | <b>ot./min.</b> | Rýchlosť odstreďovania. |
| <b>%</b>     | Zostatková vlhkosť na konci fázy odstreďovania. Čím je rýchlosť odstreďovania vyššia, tým je spotrebič hlučnejší a zostatková vlhkosť bielizne nižšia. |                 |                         |

- i** Hodnoty spotreby a trvanie programu sa môžu líšiť podľa prevádzkových podmienok (napr. izbová teplota, teplota vody, množstvo a druh bielizne, napájacie napätie), a tiež ak zmeníte predvolené nastavenie programu.

### Podľa nariadenia Európskej komisie 2019/2023

| Program Eco 40-60 | kg  | kWh   | Litre | hh:mm | %     | °C   | ot./min <sup>1)</sup> |
|-------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-----------------------|
| Plná náplň        | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351                  |
| Polovičná náplň   | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351                  |
| Štvrtinová náplň  | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351                  |

1) Maximálna rýchlosť odstreďovania.

Spotreba energie v rôznych režimoch

| Vyp (W)                                                      | Pohotovostný režim (W) | Odložený štart (W) |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------|
| 0.50                                                         | 0.50                   | 4.00               |
| Čas do vypnutia/pohotovostného režimu je maximálne 15 minút. |                        |                    |

Bežné programy

 Tieto hodnoty sú iba orientačné.

| Program                               | kg  | kWh   | Litre | hh:mm | %     | °C   | ot./min <sup>1)</sup> |
|---------------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-----------------------|
| Bavlna <sup>2)</sup><br>90 °C         | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400                  |
| Bavlna<br>60 °C                       | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400                  |
| Bavlna <sup>3)</sup><br>20 °C         | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400                  |
| Syntetika<br>40 °C                    | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200                  |
| Jemná bielizeň <sup>4)</sup><br>30 °C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200                  |
| Vlna<br>30 °C                         | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200                  |

1) Referenčný ukazovateľ rýchlosti odstredovania.  
2) Vhodný na pranie silne zašpinených textílií.  
3) Vhodný na pranie mierne znečistenej bavlny, syntetických a zmesových tkanín.  
4) Tiež vykoná rýchly cyklus prania na mierne zašpinenú bielizeň.

Ochrana životného prostredia

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

## ZÁRUKA IKEA

### Ako dlho platí záruka IKEA?

Táto záruka platí počas 5 rokov od pôvodného dátumu kúpy spotrebiča v predajni IKEA. Ako doklad o kúpe sa vyžaduje originálny pokladničný blok. V prípade záručnej opravy sa záručná doba spotrebiča nepredlži.

### Kto vykonáva servis?

Servisná služba IKEA zaručuje servis prostredníctvom vlastných prevádzok alebo siete servisných partnerov.

### Na čo sa vzťahuje záruka?

Záruka sa vzťahuje na poruchy spotrebiča spôsobené výrobnými alebo materiálovými chybami od dátumu nákupu v predajni IKEA. Táto záruka sa vzťahuje výhradne na spotrebiče používané v domácnosti. Výnimky sú uvedené pod titulom "Na čo sa nevzťahuje táto záruka?" Počas doby platnosti záruky budú náklady na odstránenie porúch, napr. opravy, náhradné diely, prácu a dopravu, hradené za podmienky, že spotrebič bude prístupný na vykonanie opravy bez toho, že by boli nevyhnutné špeciálne výdavky a že porucha je spôsobená výrobnými alebo materiálovými chybami, na ktoré sa vzťahuje záruka. Za týchto podmienok sa aplikujú predpisy EÚ (č. 99/44/EG) a príslušné miestne predpisy. Vymenené diely sa stanú vlastníctvom spol. IKEA.

### Čo spol. IKEA urobí pre nápravu problému?

Servisné stredisko určené spol. IKEA výrobok zhodnotí a rozhodne, na vlastnú zodpovednosť, či sa na poruchu spotrebiča vzťahuje záruka. V prípade, že sa na poruchu vzťahuje záruka, servisné stredisko IKEA alebo autorizovaný servisný partner prostredníctvom svojich vlastných servisných prevádzok, na vlastnú zodpovednosť, opraví pokazený výrobok alebo ho vymení za rovnaký alebo porovnateľný výrobok.

### Na čo sa nevzťahuje táto záruka?

- Normálne opotrebovanie a poškodenie.
- Úmyselné poškodenie alebo poškodenie nedbalosťou, škody spôsobené nedodržaním pracovných postupov, nesprávna inštalácia alebo zapojenie do elektrickej siete s nesprávnym napätím, poškodenie spôsobené chemickou alebo elektrochemickou reakciou, hrdza, korózia alebo poškodenie vodou vrátane škôd spôsobených nadmerným množstvom vodného kameňa v dodávanej vode, ale nielen tým, škody spôsobené mimoriadnymi podmienkami životného prostredia.
- Spotrebný materiál vrátane batérií a žiaroviek.
- Časti bez funkcií a dekoračné časti, ktoré bežne neovplyvňujú normálne používanie spotrebiča, vrátane škrabancov a možných farebných zmien.
- Náhodné poškodenie spôsobené cudzími predmetmi alebo látkami, poškodenie čistiaciach alebo uvoľnených filtrov, systém, odvodu vody alebo zásuvky na saponáty.
- Poškodenie nasledujúcich častí: keramické sklo, príslušenstvo, koše na riad a príbor, prírodné a odtokové hadice, tesnenia, žiarovky a kryty osvetlenia, obrazovky, ovládacie gombíky, puzdrá a časti krytov. S výnimkou prípadov, kedy sa dá dokázať, že uvedené poškodenia sú následkom výrobných chýb.
- Prípady, pri ktorých nebola zistená žiadna porucha pri prehliadke technikom.
- Opravy, ktoré neboli vykonané v autorizovanom stredisku a/alebo stredisku autorizovaného servisného partnera alebo prípady, kedy neboli použité originálne náhradné diely.
- Opravy chýb spôsobených nesprávnou inštaláciou alebo za nedodržania technických špecifikácií.
- Použitie spotrebiča v prostredí odlišnom od domácnosti, napr. profesionálne použitie.

- Poškodenia spôsobené pri preprave. Ak zákazník prepravuje tovar domov alebo na nejakú inú adresu, IKEA nenesie zodpovednosť za žiadnu škodu, ktorá by mohla vzniknúť počas prepravy. Naopak, ak IKEA doručí výrobok zákazníkovi na jeho adresu, na poškodenia výrobku vzniknuté počas prepravy sa vzťahuje táto záruka.
- Náklady za vykonanie začiatkovej inštalácie spotrebiča IKEA. V prípade, že poskytovateľ servisných služieb IKEA alebo ním poverený servisný partner opraví alebo vymení spotrebič za podmienok tejto záruky, poskytovateľ servisných služieb alebo ním poverený servisný partner znovu nainštaluje opravený spotrebič alebo nainštaluje nahradený, podľa potreby.

Toto obmedzenie sa nevzťahuje sa bezporuchovú prácu vykonávanú odborníkom použitím našich originálnych dielov na prispôsobenie spotrebiča technickým požiadavkám bezpečnostných predpisov inej krajiny EÚ.

### Ako sa aplikujú vnútroštátne predpisy

Záruka IKEA vám poskytuje špecifické práva, ktoré sa môžu zhodovať alebo presahovať nároky vnútroštátnych práv, meniacich sa v závislosti od krajiny.

### Oblasť platnosti

U spotrebičov kúpených v jednej krajine EÚ a prenesených do inej krajiny EÚ budú servis poskytovať prevádzky servisu za normálnych záručných podmienok novej krajiny. Povinnosť vykonania servisu v rámci záruky sa vzťahuje iba na:

- spotrebiče, ktoré vyhovujú technickým požiadavkám krajiny, v ktorej sa žiada o záručnú opravu.
- spotrebič vyhovuje údajom a je nainštalovaný podľa pokynov v inštallačnej príručke za dodržania bezpečnostných predpisov.

### Určené servisy pre spotrebiče IKEA:

Prosím, neváhajte a kontaktujte servis IKEA na:

1. požiadaní o zásah v rámci tejto záruky;
  2. požiadaní o vysvetlenia pri inštalácii spotrebiča IKEA v kuchynskej linke IKEA. Servis sa nevzťahuje sa objasnenia týkajúce sa:
    - inštalácie celej kuchynskej linky IKEA;
    - elektrického zapojenia (ak sa spotrebiče dodávajú bez zástrčky a kábla), vodovodnej a plynovej prípojky, pretože ich musí vykonať autorizovaný servisný technik.
  3. otázok o objasnenie obsahu návodu na používanie a špecifikácií spotrebiča IKEA.
- Aby sme Vám vždy poskytovali najlepšie služby servisu, predtým, ako nám zavoláte, prečítajte si, prosím, starostlivo pokyny na montáž a/alebo návod na používanie.

### Ako nás kontaktovať, keď potrebujete servis



Pozrite si poslednú stranu tohto návodu, kde nájdete kompletný zoznam kontaktov IKEA a príslušné vnútroštátne telefónne čísla.



Na zaručenie poskytnutia rýchlej služby vám odporúčame použiť špecifické telefónne čísla uvedené v zozname na konci tohto návodu. Vždy použite čísla uvedené v návode špecifického spotrebiča, ktorého opravu potrebujete. Skôr, ako nám zavoláte, nezabudnite poskytnúť spoločnosti IKEA číslo tovaru (8 miestny číselný kód) a Sériové číslo (8 miestny číselný kód, ktorý nájdete na štítku s údajmi o tovare) elektrického zariadenia, na ktoré potrebujete našu podporu.

**ODLOŽTE SI POKLADNIČNÝ  
BLOK!**

Je to Váš doklad o nákupe a budete ho potrebovať pri požiadaní o záručnú opravu. Nezabudnite, že na pokladničnom bloku je názov a číslo výrobku IKEA (8-ciferný číselný kód) každého spotrebiča, ktorý ste kúpili.

**Potrebujete mimoriadnu pomoc?**

Ak máte akékoľvek doplnkové otázky, ktoré sa nevzťahujú na servis spotrebičov, obráťte sa na najbližšiu telefónnu službu predajne IKEA. Predtým, ako nás zavoláte, si pozorne prečítajte dokumentáciu spotrebiča.

## Cuprins

|                              |    |                           |     |
|------------------------------|----|---------------------------|-----|
| Informații privind siguranța | 72 | Utilizarea zilnică        | 84  |
| Instrucțiuni de siguranță    | 74 | Informații și sfaturi     | 89  |
| Descrierea produsului        | 76 | Îngrijirea și curățarea   | 91  |
| Date tehnice                 | 77 | Depanare                  | 95  |
| Listă verificare inspecție   | 78 | Valori de consum          | 99  |
| Prima utilizare              | 79 | Informații privind mediul | 101 |
| Panoul de comandă            | 79 | GARANȚIA IKEA             | 101 |
| Programe                     | 84 |                           |     |
| Setări                       | 84 |                           |     |

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

## Informații privind siguranța



Înainte de a începe instalarea și de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate.

Producătorul nu este responsabil pentru eventuale vătămări sau pagube rezultate din instalarea sau utilizarea incorectă.

Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru consultare ulterioară.

## Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele ne-experimentate doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea în siguranță a aparatului și care să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa este deschisă.
- Dacă aparatul are un dispozitiv de siguranță pentru copii, acesta trebuie activat.
- Copiii nu vor realiza operațiunile de curățare sau de întreținere care revin utilizatorului aparatului fără a fi supravegheați.

## **Informații generale privind siguranța**

- Acest aparat este destinat doar pentru spălarea rufelor de tip casnic, care pot fi spălate în mașina de spălat.
- Acest aparat este proiectat pentru uz casnic individual într-un mediu interior.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat în birouri, camere de oaspeți, camere de oaspeți cu paturi și mic dejun, case de oaspeți în cadrul fermelor și alte spații de cazare similare, în care această utilizare nu depășește (media) nivelurile de utilizare domestică.
- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Încărcătura maximă a aparatului este 8.0 kg. Nu depășiți sarcina maximă a fiecărui program (consultați capitolul „Programe”).
- Presiunea de alimentare cu apă din punctul de racord la rețeaua de apă trebuie să fie între 0,5 bar (0,05 MPa) și 10 bar (1.0 MPa).
- Fanta de aerisire din bază nu trebuie să fie blocate de mochetă, covor sau orice alt material folosit la acoperirea pardoselii.

- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate sau alte noi seturi de furtunuri furnizate de Centrul de service autorizat.
- Seturile vechi de furtunuri nu trebuie refolosite.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți niciun produs abraziv, burete abraziv, solvent sau obiect metalic.

## Instrucțiuni de siguranță

### Instalarea



Instalarea trebuie să respecte reglementările naționale corespunzătoare.

- Scoateți toate ambalajele și buloanele de transport, inclusiv bucșa din cauciuc cu distanțator din plastic.
- Păstrați șuruburile de transport într-un loc sigur. Dacă aparatul va fi mutat pe viitor, acestea trebuie fixate din nou pentru a bloca tamburul și pentru a-l proteja de deteriorare.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul înainte de a-l instala în structura încastrată din cauza îngrijorărilor privind siguranța.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul în locuri în care temperatura poate fi sub 0°C sau direct expus intemperiei.
- Suprafața podelei pe care aparatul va fi instalat trebuie să fie plată, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea.
- Atunci când aparatul se află în poziția sa permanentă, verificați dacă este adus la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Dacă nu este, reglați picioarele acestuia.
- Nu instalați aparatul direct deasupra scurgerii din pardoseală.
- Nu pulverizați apă pe aparat și nu îl expuneți la umiditate excesivă.
- Nu instalați aparatul în locuri care nu permit deschiderea completă a ușii acestuia.
- Nu așezați niciun recipient închis pentru colectarea posibilelor scurgeri de apă de

sub aparat. Contactați Centrul de service autorizat pentru a afla ce accesorii pot fi utilizate.

## Conexiunea la rețeaua electrică



**AVERTISMENT!** Pericol de incendiu și electrocutare.

- AVERTISMENT: Acest aparat este proiectat pentru a fi instalat / conectat la o împământare din clădire.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

## Racordarea la apă

- Apa de alimentare nu trebuie să depășească 25°C.
- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunurile de alimentare sunt prea

scurte. Adresați-vă Centrului de service autorizat pentru înlocuirea furtunului de alimentare.

- Când despachetați aparatul, este posibil să vedeți cum curge apă din furtunul de evacuare. Aceasta se datorează testării aparatului cu apă în fabrică.
- Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maxim 400 cm. Contactați Centrul de service autorizat pentru alt furtun de evacuare și prelungitorul.
- Asigurați accesul la robinet după instalare.

## Modul de utilizare



**AVERTISMENT!** Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse alături sau deasupra acestuia.
- Nu spălați țesăturile care sunt foarte murdare cu ulei, grăsimi sau alte substanțe pline de grăsimi. Se pot deteriora piesele din cauciuc ale mașinii de spălat rufe. Prespălați manual astfel de țesături înainte de a le încărca în mașina de spălat rufe.
- Nu atingeți ușa de sticlă în timpul funcționării unui program. Sticla poate fi fierbinte.
- Asigurați-vă că îndepărtați toate obiectele metalice din rufe.

## Serviciul de asistență tehnică

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb sunt disponibile timp de 10 ani după încetarea producției modelului: motor și periile

- motorului, transmisia dintre motor și tambur, pompe, amortizoare și arcuri, tamburul de spălare, tridentul tamburului și angrenajele cu bilă corespunzătoare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de căldură, conduce și echipamentul corespunzător, inclusiv furtunuri, supape, filtre și opritoare de apă, plăci cu circuite imprimate, afișaje electronice, comutatoare de presiune, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software de resetare, ușa, balamaua și garniturile ușii, alte garnituri, sistemul de închidere a ușii, accesorii de plastic, cum ar fi dozatoarele de detergent. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Referitor la becul (becurile) din acest produs și becurile de schimb vândute separat: Aceste becuri sunt concepute pentru a suporta situațiile fizice extreme din aparatele electrocasnice, cum ar fi

cele de temperatură, vibrație, umiditate sau au rolul de a semnaliza informații privitoare la starea operațională a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor din locuință.

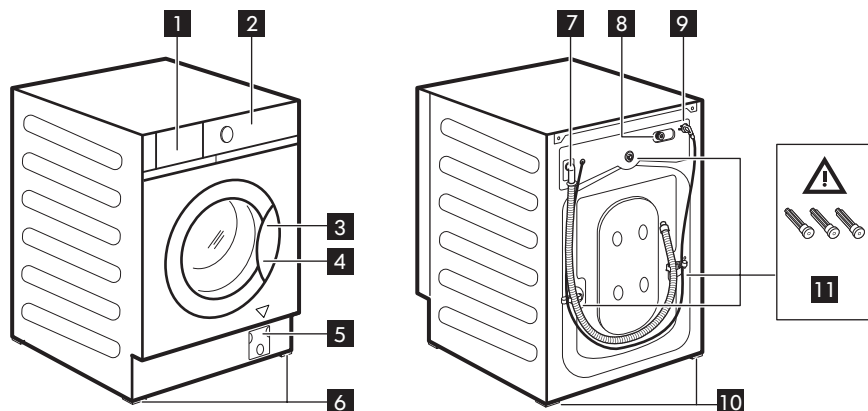
## Aruncarea la gunoi

**⚠️ AVERTISMENT!** Pericol de rănire sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și cea de apă.
- Tăiați cablul de alimentare electrică chiar de lângă aparat și aruncați-l.
- Scoateți încuietoarea ușii pentru a nu permite copiilor sau animalelor de companie să rămână blocați în tambur.
- Aruncați aparatul în conformitate cu cerințele locale privind eliminarea Deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

## Descrierea produsului

### Prezentare generală a aparatului



- 1 Sertar-distribuitoare pentru detergent
- 2 Panou de comandă
- 3 Mâner ușă
- 4 Plăcuță cu date tehnice
- 5 Filtru de la pompa de evacuare
- 6 Picioare frontale pentru aducerea la nivel a aparatului
- 7 Furtun de evacuare
- 8 Racord pentru furtunul de alimentare
- 9 Cablu de alimentare
- 10 Picioare posterioare pentru aducerea la nivel a aparatului
- 11 Șuruburi pentru transport

#### Poziția plăcuței cu date tehnice 4

Datele din desenul următor au doar caracter orientativ. Verificați plăcuța cu datele tehnice ale aparatului dumneavoastră.



**AVERTISMENT!** Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă șuruburile pentru transport 11 sunt îndepărtate.

## Date tehnice

|                                              |                                 |                     |
|----------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| Tip produs                                   | Mașină de spălat rufe încastată |                     |
| Dimensiuni                                   | Lățime (cm)                     | 59.6                |
|                                              | Înălțime (cm)                   | 81.9                |
|                                              | Adâncime totală (cm)            | 55.3                |
| Presiunea de alimentare cu apă <sup>1)</sup> | Minim                           | 0,5 bari (0,05 MPa) |
|                                              | Maxim                           | 10 bari (1,0 MPa)   |

1) Dacă presiunea din zona în care vă aflați este mai mică sau mai mare, contactați Centrul de service autorizat.



Informațiile referitoare la racordarea la electricitate, tensiune și putere totală sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice, situată pe marginea interioară a ușii aparatului.

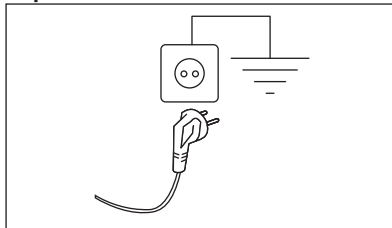
### Conexiunea electrică

La finalul instalării puteți conecta ștecherul la priză.

Plăcuța cu date tehnice și capitoulul „Date tehnice” indică tensiunea electrică corespunzătoare. Asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu cele ale sursei de alimentare electrică.

Verificați dacă instalația electrică din locuință poate suporta puterea maximă necesară, luând în considerare și celelalte aparate utilizate.

### Aparatul se va lega la o priză cu împământare.



Cablul de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.

Pentru lucrările electrice necesare la instalarea aparatului, contactați Centrul de service autorizat.

Fabricantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau pentru

leziunile provocate din cauza nerespectării cerințelor de siguranță de mai sus.

## Listă verificare inspecție

**⚠️ AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind Siguranța.

Vă rugăm să respectați lista de verificare pentru inspecție înainte de a utiliza aparatul.

| Subiecte                                                                                                      | Dacă răspunsul este DA <input checked="" type="checkbox"/> ,<br>nu este necesară nicio acțiune | Dacă răspunsul este NU, vă rugăm                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul este încorporat în mobilier urmând instrucțiunile de asamblare. NU este poziționat de sine stătător. | <input type="checkbox"/>                                                                       | Instalați-l în mobilier, conform necesităților. Consultați instrucțiunile de montare. |
| Deschideți și închideți sertarul dozator pentru detergent: fără a lovi mobila.                                | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați secțiunea „Umplerea cu detergent și aditivi”.                              |
| Furtunul de evacuare este conectat corect la scurgere.                                                        | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați descrierea racordului furtunurilor din instrucțiunile de montare.          |
| Nu există scurgeri de apă în jurul racordurilor furtunului.                                                   | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați avertismentul privind racordarea la apă din instrucțiunile de montare.     |
| Aparatul este conectat la o priză cu împământare.                                                             | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați secțiunea „Conexiune electrică”.                                           |
| Aparatul este adus la nivel și fixat corect.                                                                  | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați secțiunea „Instalare”.                                                     |
| Furtunurile și cablul de alimentare nu sunt îndoite.                                                          | <input type="checkbox"/>                                                                       | Consultați secțiunea „Conexiune electrică” și „Racordare la apă”.                     |
| Nu există niciun covoraș sub aparat.                                                                          | <input type="checkbox"/>                                                                       | Îndepărtați covorașul.                                                                |



Vă rugăm să scrieți denumirea modelului de produs, numărul de articol și numărul de serie aici, și să atașați chitanța pe această pagină.

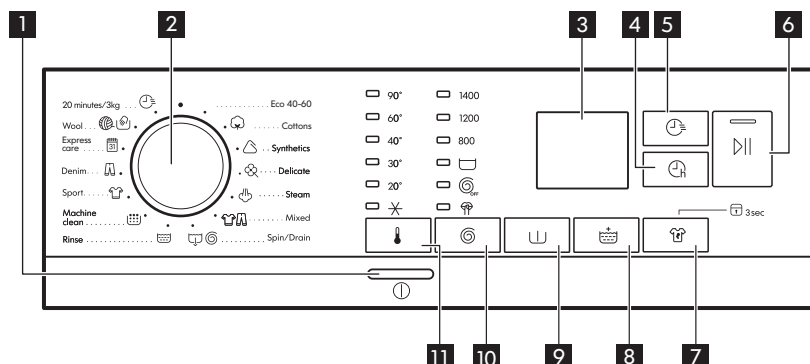
|                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model (Mod.):.....<br>Numărul articolului (Nr. art.):.....<br>Numărul de serie (Nr. serie):..... | <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>  </div> <div> <p>Art. No.      Mod.</p> <p>Made in Italy<br/>© 1999 IKEA Systems B.V. 1999</p> <p><b>704.334.42</b> = </p> <p>21552      1910</p> <p>IEA of Sweden AB<br/>SE-340 85 Älmhult</p> <p>IPX4      Ser.No.</p> </div> <div> <p>Mod. TVÄTTAD<br/>PNC: 914580227 00<br/>Type: FL1454341<br/>230V ~ 50Hz<br/>2200W      10A<br/>2P</p> </div> </div> <p style="text-align: right;">Ser. No.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Prima utilizare

- i** În timpul instalării sau înainte de prima utilizare puteți observa puțină apă în aparat. Aceasta este apă reziduală rămasă în aparat după un test complet de funcționare din fabrică care se asigură că aparatul este livrat clienților în condiții perfecte de funcționare și nu oferă niciun motiv de îngrijorare.
- Asigurați-vă că alimentarea electrică trebuie este disponibilă și robinetul cu apă este deschis.
  - Turnați 2 litri de apă în compartimentul pentru detergent marcat cu . Această acțiune activează sistemul de evacuare.
  - Turnați o mică cantitate de detergent în compartimentul marcat cu .
  - Selectați și porniți un program pentru articole din bumbac, la cea mai înaltă temperatură, fără rufe în tambur. Astfel este eliminată eventuala murdărie acumulată pe cuvă și tambur.

## Panoul de comandă

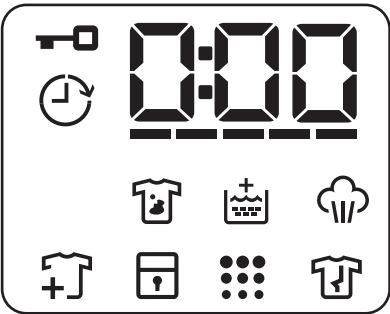
### Descrierea panoului de comandă





Opțiunile/funcțiile nu sunt disponibile pentru toate programele de spălare. Verificați compatibilitate dintre opțiuni/funcții și programele de spălare în „Tabelul programelor”. O opțiune/funcție o poate exclude pe alta, în acest caz aparatul nu vă permite să setați opțiunile/funcțiile incompatibile.

|   |                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <br>Buton Pornit/<br>Oprit | Apăsați acest buton timp de câteva secunde pentru a activa sau dezactiva aparatul. Se aud două melodii diferite în timpul pornirii și opririi aparatului.<br>Deoarece funcția Repaus dezactivează automat aparatul după câteva minute pentru a reduce consumul de energie, apăsați acest buton pentru a activa din nou aparatul.<br>Pentru mai multe detalii, consultați paragraful „Funcția Repaus” din capitolul „Utilizarea zilnică”. |
| 2 | Buton de selectare a programului                                                                            | Rotiți butonul de selectare pentru a selecta programul dorit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|          |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3</p> | <p>Afișaj</p>                                                                                                                        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Indicator pentru Blocare electronică a ușii:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indicator aprins: ușa nu poate fi deschisă. Aparatul funcționează sau s-a oprit cu apă rămasă în cuvă.</li> <li>- Indicator stins: ușa poate fi deschisă. Programul este terminat sau apa a fost evacuată.</li> </ul> </li> <li>•  Indicator pentru pornirea cu întârziere.</li> <li>•  Indicatorul digital poate prezenta: poziția resetare (- - -); durata programului (de ex. 2:40); durata întârzierii (de ex. 2h); finalul ciclului (0:00); codul de avertizare (de ex. E20); indicatorul erorii (- - -).</li> <li>• ----- Indicator FlexTime.</li> <li>•  Indicator Anti-pată.</li> <li>•  Indicator pentru Clătire suplimentară.</li> <li>•  Indicator fază cu abur.</li> <li>•  Indicator de adăugare articole de îmbrăcăminte. Acesta se aprinde la începutul fazei de spălare când încă mai este posibilă punerea în pauză a aparatului pentru a adăuga mai multe rufe.</li> <li>•  Indicator pentru dispozitivul de siguranță pentru copii.</li> <li>•  Indicator curățare mașină. Aceasta este o recomandare de a realiza curățarea tamburului.</li> <li>•  Indicator fază antișifonare.</li> </ul> |
| <p>4</p> | <p> Buton tactil pentru Pornire cu întârziere</p> | <p>Cu această opțiune puteți întârzia pornirea unui program la o oră mai convenabilă. Atingeți butonul în mod repetat pentru a seta întârzierea dorită. Durata crește în pași de 1 oră până la 20 de ore.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Butonul tactil<br>FlexTime                                                                                                                                  | <p>Cu această opțiune se reduce durata programului în funcție de dimensiunea încărcăturii și gradul de murdărie. Când setați un program de spălare, afișajul indică durata implicită și liniuțele -----.</p> <p>Atingeți acest buton pentru a reduce durata programului în funcție de ceea ce aveți nevoie. Afișajul indică durata noului program și numărul de liniuțe va scădea corespunzător:</p> <p>----- adecvat pentru o încărcătură completă de articole de îmbrăcăminte cu nivel normal de murdărie.</p> <p>---- un ciclu rapid pentru o încărcătură completă de articole de îmbrăcăminte ușor murdare.</p> <p>--- un ciclu foarte rapid pentru o încărcătură mai mică de articole ușor murdare (se recomandă maxim jumătate de încărcătură).</p> <p>- cel mai scurt ciclu de împropătare a unei încărcături mici de rufe.</p> |
| 6 | <br>Buton tactil<br>Start/Pauză                                                                                                                                 | <p>Acest buton permite pornirea sau punerea în pauză a programului de spălare selectat.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 7 | <br>Buton tactil Anti-pete și opțiune<br>Blocare acces copii permanentă<br> 3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>Atingeți acest buton pentru a seta opțiunea Anti-pete .</li> <li>Această opțiune este concepută pentru a îndepărta petele dificile. Turnați agentul pentru îndepărtarea petelor în compartimentul PRESPĂLARE.</li> <li>Țineți apăsat acest buton timp de 3 secunde pentru a seta opțiunea Blocare acces copii  3s.</li> </ul> <p>Această opțiune previne accesul copiilor la panoul de comandă: toate comenzile sunt dezactivate. Pentru a dezactiva această opțiune, țineți apăsat acest buton timp de 3 secunde.</p>                                                                                                        |
| 8 | <br>Buton tactil pentru Clătire suplimentară                                                                                                                  | <p>Acest aparat este proiectat pentru a economisi energia. Selectați această opțiune dacă este necesară clătirea rufelor cu o cantitate suplimentară de apă (clătire suplimentară). Se vor efectua câteva clătiri suplimentare. Această opțiune este recomandată pentru persoanele care sunt alergice la detergenți.</p> <p> Se aprinde indicatorul corespunzător aflat deasupra butonului tactil și rămâne, de asemenea, permanent aprins pe durata următoarelor cicluri până la dezactivarea acestei opțiuni.</p>                                                                                                                                                                                                                                 |

|    |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | <br>Buton tactil pentru Prespălare                           | <p>Această opțiune introduce o fază de prespălare la 30°C înaintea celei de spălare.</p> <p>Această opțiune este recomandată în cazul rufelor cu grad ridicat de murdărie, în special dacă conțin nisip, praf, noroi și alte particule solide.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 10 | <br>Buton tactil pentru centrifugare și opțiuni suplimentare | <p>Atunci când setați un program, aparatul selectează automat viteza maximă de centrifugare permisă, mai puțin la programul Denim.</p> <p>De la acest buton puteți modifica viteza implicită de centrifugare sau puteți seta una din opțiunile suplimentare pentru centrifugare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clătire oprită . Indicatorul aferent se aprinde. Centrifugarea finală nu este realizată. Apa de la ultima clătire nu este evacuată, astfel încât rufe să nu se șifoneze. Programul de spălare se termină cu apă în tambur. Ușa rămâne blocată și tamburul se învârtă regulat pentru a reduce șifonarea. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca ușa. Consultați „Evacuarea apei după terminarea ciclului” din capitolul „Utilizarea zilnică”.</li> <li>• Fără centrifugare . Indicatorul aferent se aprinde. Setati această opțiune pentru a dezactiva toate fazele de centrifugare. Aparatul realizează doar faza de evacuare de la programul de spălare selectat. Setati această opțiune pentru țeșăturile foarte delicate. Faza de clătire utilizează mai multă apă pentru anumite programe de spălare</li> <li>• Ciclu silențios . Indicatorul aferent se aprinde. Fazele intermediare și finale de centrifugare sunt anulate și programul se termină cu apă în tambur. Ușa rămâne blocată. Tamburul se învârtă regulat pentru a reduce șifonarea. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca ușa. Consultați „Evacuarea apei după terminarea ciclului” din capitolul „Utilizarea zilnică”. Deoarece programul este foarte silențios, acesta este adecvat pentru a fi utilizat pe timpul nopții când sunt disponibile tarife mai mici la electricitate. La unele programe, clătirile se fac cu mai multă apă.</li> </ul> <p> Aparatul golește apa automat după aproximativ 18 ore.</p> |
| 11 | <br>Buton tactil pentru Temperatură                        | <p>Atunci când selectați un program de spălare, aparatul propune automat o temperatură implicită. Cu această opțiune puteți schimba temperatura.</p> <p>Indicatorul pentru temperatura setată se aprinde.</p> <p>Indicatorul  = apă rece.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Programe

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Setări

### Semnalele acustice

Acest aparat are mai multe semnale acustice care funcționează când:

- Activați aparatul (o melodie specială scurtă).
- Dezactivați aparatul (o melodie specială scurtă).
- Atingeți butoanele (sunet ca un clic).
- Faceți o selecție nevalidă (3 sunete scurte).
- Programul este finalizat (secvența de sunete timp de aproape 2 minute).
- Aparatul prezintă o defecțiune (secvență de sunete scurte timp de aproape 5 minute).

Pentru **activarea/dezactivarea** semnalelor acustice de la terminarea programului, atingeți simultan butoanele  și  timp de aproximativ 2 secunde. Afișajul indică Pornit sau Oprit.

-  Dacă dezactivați semnalele acustice, acestea continuă să funcționeze atunci când aparatul are o defecțiune.

### Blocare acces copii 3s

Cu această opțiune puteți împiedica copiii să se joace la panoul de comenzi.

Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, țineți apăsat butonul Anti-pete  până când indicatorul  **se aprinde/se stinge** pe afișaj.

Atunci când acesta este activat, aparatul va avea implicit această opțiune după ce îl opriți sau modificați/resetați programul. Dacă apăsați orice buton, indicatorul  clipește pentru a indica faptul că butoanele sunt dezactivate.

Este posibil ca funcția Blocare acces copii să nu fie disponibilă timp de câteva secunde după pornirea aparatului.

## Utilizarea zilnică

-  **AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Activarea aparatului

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Apăsați butonul Pornit/Oprit  timp de câteva secunde pentru a activa aparatul. Se aude o melodie scurtă.

### Setarea unui program

1. Rotiți butonul selector pentru programe pentru a selecta programul de spălare dorit.

Indicatorul butonului Start/Pauză  se aprinde intermitent.

Afișajul indică durata estimată a programului.

2. Pentru modificarea temperaturii și/sau a vitezei de centrifugare, atingeți butoanele corespunzătoare.
3. Dacă se dorește, setați una sau mai multe opțiuni atingând butoanele corespunzătoare. Indicatorii corespunzători se aprind.

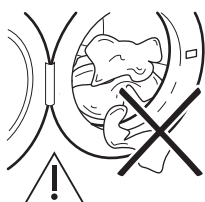
**i** Dacă o selecție **nu este posibilă** este emis un semnal acustic și afișajul indică ---.

### Încărcarea rufelor

1. Deschideți ușa aparatului.
2. Goliți buzunarele și depiați articolele înainte de a le introduce în aparat.
3. Introduceți rufele în tambur, câte un articol pe rând.

Nu depășiți încărcătura maximă recomandată pentru fiecare program.

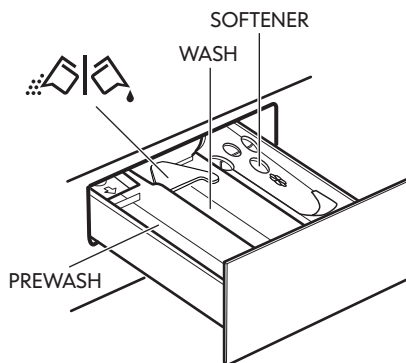
4. Închideți ușa corect.



Asigurați-vă că nicio rufă nu rămâne prinsă între garnitură și ușă pentru a evita pericolul scurgerii de apă și deteriorarea rufelor.

**! AVERTISMENT!** Spălarea petelor foarte uleioase, pline de grăsime poate deteriora piesele din cauciuc ale mașinii de spălat rufe.

### Umplerea manuală cu detergent și aditivi



**PREWASH** - Compartiment pentru faza de prespălare, program de înmuiere sau agent de îndepărtare a petelor. Detergentul pentru prespălare și înmuiere se adaugă la începutul programului de spălare.

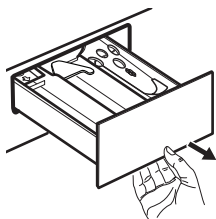
**SOFTENER** - Compartiment pentru balsam de rufe și alte tratamente cu lichid (întreținere rufe, apret).

**MAX** - Nivel maxim pentru cantitatea de aditivi lichizi.

 - Clapetă pentru detergent pudră sau lichid.

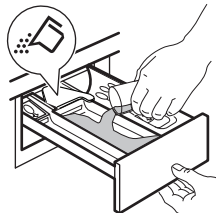
**i** Urmați recomandările fabricantului produsului referitor la cantitățile ce trebuie utilizate și nu depășiți niciodată marcajul **MAX** din sertarul dozator pentru detergent. Pentru a măsura cantitatea corectă de detergent, consultați mai multe informații în „Gradele de duritate a apei”. Balsamul pentru rufe sau aditivii pentru apretare trebuie turnați în compartiment înainte de a începe programul de spălare.

- i** După un ciclu de spălare, dacă este necesar, eliminați eventualele reziduuri de detergent din sertarul dozator pentru detergent.

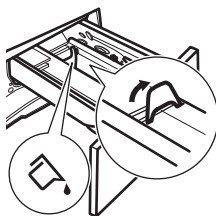


Trageți sertarul dozator pentru detergent până când se oprește.

Turnați detergentul în compartimentul SPĂLARE sau în compartimentul corespunzător dacă programul/opțiunea selectat(ă) solicită acest lucru.



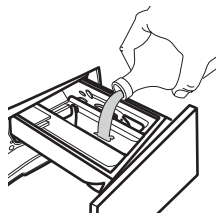
**Pentru detergent pudră: clapeta este întoarsă în sus.**



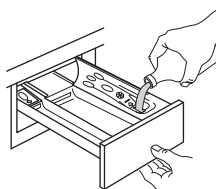
**Pentru detergent lichid: clapeta este întoarsă în jos.**

Când clapeta este în poziția pentru detergent lichid:

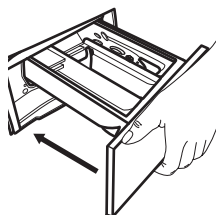
- Nu utilizați detergenți lichizi groși sau gelatinoși.
- Nu depășiți doza de detergent lichid indicată pe clapetă.
- Nu setați faza de prespălare.
- Nu setați funcția de pornire întârziată.



Turnați balsamul pentru rufe în compartimentul marcat cu  (nu depășiți marcajul **MAX**).



Închideți cu atenție sertarul dozator pentru detergent. Asigurați-vă că clapeta nu blochează sertarul la închidere.



## Setarea unui program

1. Rotiți butonul selector pentru programe pentru a selecta programul de spălare dorit.

Indicatorul butonului Start/Pauză  se aprinde intermitent.

Afișajul indică durata estimată a programului.

2. Pentru modificarea temperaturii și/sau a vitezei de centrifugare, atingeți butoanele corespunzătoare.
3. Dacă se dorește, setați una sau mai multe opțiuni atingând butoanele corespunzătoare. Indicatorii corespunzători se aprind.

- i** Dacă o selecție **nu este posibilă** este emis un semnal acustic și afișajul indică **--**.

## Pornirea unui program

Pentru a porni programul, atingeți butonul Start/Pauză . Indicatorul corespunzător nu se mai aprinde intermitent și rămâne pornit. Nu este posibilă pornirea programului atunci când indicatorul butonului este stins și nu clipește (de ex. butonul selector pentru programe într-o poziție incorectă).

Programul pornește, ușa este blocată. Pe afișaj apare indicatorul .

-  Pompa de evacuare poate intra în funcțiune pentru scurt timp înainte ca aparatul să se umple cu apă.

### **Pornirea unui program cu ajutorul pornirii cu întârziere**

1. Atingeți butonul Pornire cu întârziere  în mod repetat până când afișajul indică întârzierea dorită. Pe afișaj este prezentat indicatorul .
2. Atingeți butonul Start/Pauză . Ușa aparatului se blochează și începe numărătoarea inversă pentru pornirea cu întârziere. Pe afișaj apare indicatorul .

Atunci când numărătoarea inversă este încheiată, programul pornește automat.

### **Anularea pornirii cu întârziere după începerea numărătorii inverse**

Pentru a anula pornirea cu întârziere:

1. Atingeți butonul Start/Pauză  pentru pune aparatul în pauză. Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Atingeți butonul Pornire cu întârziere  în mod repetat până când afișajul indică  și indicatorul  se stinge.
3. Pentru a porni programul imediat, atingeți din nou butonul Start/Pauză .

### **Modificarea pornirii cu întârziere după începerea numărătorii inverse**

Pentru a modifica pornirea cu întârziere:

1. Atingeți butonul Start/Pauză  pentru pune aparatul în pauză. Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Atingeți butonul Pornire cu întârziere  în mod repetat până când afișajul indică întârzierea dorită.

3. Pentru a porni noua numărătoare inversă, atingeți din nou butonul Start/Pauză .

### **Detectarea încărcăturii cu AutoAdjust System**

După ce atingeți butonul Start/Pauză .

1. AutoAdjust System începe estimarea masei încărcăturii pentru a calcula durata reală a programului. În timpul acestei faze, indicatorul  plasat sub cifrele duratei rulează o animație simplă.
2. După aproximativ 15-20 de minute, indicatorul  dispăre și este afișată durata noului ciclu. Aparatul reglează automat durata programului la încărcătură pentru a obține rezultate perfecte la spălare în cel mai scurt timp posibil.

### **Punerea în pauză a unui program și schimbarea opțiunilor**

Când programul este în desfășurare puteți modifica **doar unele** opțiuni:

1. Atingeți butonul Start/Pauză . Indicatorul aferent se aprinde intermitent.
2. Modificați opțiunile. Informațiile indicate pe afișaj se modifică corespunzător.
3. Atingeți din nou butonul Start/Pauză . Programul de spălare este reluat.

### **Anularea unui program aflat în derulare**

1. Pentru a anula un program și a dezactiva aparatul, apăsați butonul Pornit/Oprit .
2. Apăsați din nou butonul Pornit/Oprit  pentru a activa aparatul.

- i** Dacă AutoAdjust System s-a încheiat și a început deja alimentarea cu apă, noul program începe **fără a repeta AutoAdjust System**. Apa și detergentul nu sunt evacuate pentru a evita risipa.

Există și o modalitate alternativă de anulare:

1. Rotiți butonul de selectare a programului la poziția „Resetare” • .

2. Așteptați 1 secundă. Afișajul indică --- . Acum puteți selecta un alt program de spălare.

## Deschiderea ușii

- ⚠ AVERTISMENT!** Dacă temperatura și nivelul apei din tambur sunt prea mari și/sau tamburul încă se învâрте, să nu deschideți ușa.

- i** **Adăugarea articolelor de îmbrăcăminte.** Se recomandă adăugarea articolelor de îmbrăcăminte până când  este aprins.

În timpul funcționării unui program sau a pornirii întârziate, ușa aparatului este blocată. Afișajul prezintă indicatorul .

1. Atingeți butonul Start/Pauză .  
Pe afișaj se stinge indicatorul corespunzător pentru blocarea ușii.
2. Deschideți ușa aparatului. Dacă este necesar, adăugați sau scoateți articolele de îmbrăcăminte. Închideți ușa și atingeți butonul Start/Pauză .

Programul sau pornire întârziată sunt în continuare active.

Ușa poate fi deschisă când programul este terminat sau setați programul   pentru a evacua apa, după care atingeți butonul Start/Pauză .

## Încheierea programului

Când programul s-a încheiat, aparatul se oprește automat. Semnalele acustice pornesc (dacă sunt active). Afișajul indică .

Indicatorul butonului Start/Pauză  se stinge.

Ușa de deblochează și indicatorul  se stinge.

1. Apăsați Pornit / Oprit  pentru a dezactiva aparatul.

După cinci minute de la încheierea programului, funcția de economisire a energiei dezactivează automat aparatul.

- i** Când reactivați aparatul, pe afișaj apare finalul programului selectat anterior. Rotiți butonul selector pentru programe pentru a seta un ciclu nou.

2. Scoateți rufele din aparat.
3. Verificați dacă tamburul este gol.
4. Țineți ușa și sertarul dozatorului pentru detergent întredeschise ușor pentru a preveni formarea mușgaiului și a mirosurilor.
5. Închideți robinetul de apă.

## Evacuarea apei după terminarea ciclului

Dacă ați ales un program sau o opțiune care nu golește apa de la ultima clătire, programul este finalizat, însă:

- Zona de timp indică  și afișajul prezintă ușa blocată .
- Indicatorul  butonului Start/Pauză începe să clipească.
- Tamburul încă se rotește la intervale regulate pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Ușa rămâne blocată.
- Trebuie să evacuați apa pentru a deschide ușa:

1. Dacă este necesar, atingeți butonul Centrifugare  pentru a reduce viteza de centrifugare propusă de aparat.
2. Apăsăți butonul Start/Pauză : aparatul evacuează apa și centrifughează.

Indicatorul opțiunii  sau  se stinge.

-  Dacă ați setat  și viteza de centrifugare nu s-a modificat, atunci când apăsați butonul Start/Pauză , aparatul doar evacuează apa.
3. Atunci când se termină programul și indicatorul ușă blocată  se stinge, puteți deschide ușa.
4. Apăsăți butonul Pornit/Oprit  timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.
5. Închideți robinetul de apă.

## Funcția Repaus

Funcția Repaus dezactivează automat aparatul pentru a reduce consumul de energie dacă:

- Nu utilizați aparatul timp de 5 minute atunci când nu rulează niciun program. Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul Pornit/Oprit .
  - La 5 minute după finalizarea programului de spălare. Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul Pornit/Oprit .
- Afișajul indică finalul ultimului program. Rotiți butonul pentru programe pentru a seta un ciclu nou.

Dacă butonul pentru program este rotit la poziția „Resetare” , aparatul se oprește automat în 30 de secunde.

-  Dacă setați un program sau o opțiune care se termină cu apă în tambur, funcția Repaus **nu dezactivează** aparatul pentru a vă reaminti să evacuați apa.

## Informații și sfaturi



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Încărcătura de rufe

- Sortați rufele astfel: albe, colorate, sintetice, delicate și lână.
- Respectați instrucțiunile de spălare de pe etichetele rufelor.
- Nu spălați articole albe și colorate împreună.
- Unele articole colorate se pot decolora la prima spălare. Recomandăm ca primele spălări ale acestora să fie făcute separat.
- Închideți nasturii fețelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și capsele. Legați curelele.
- Țesăturile cu mai multe straturi, articolele din lână și cele cu imprimeuri trebuie întoarse pe dos.
- Pre-tratați petele dificile.

- Articolele foarte murdare trebuie spălate cu un detergent special.
- Aveți grijă cu perdelele. Scoateți inelele și puneți perdelele într-un saculeț de spălare sau într-o față de pernă.
- Nu spălați rufe fără tivuri sau cu tăieturi.
- Folosiți o plasă de spălare pentru a spăla articolele mici și/sau delicate (de ex. suține fără sârmă, curele, colanți, etc.).
- Evitați spălarea articolelor de îmbrăcăminte care conțin mult păr lung de animale sau articole de slabă calitate care eliberează multe scame care ar putea bloca circuitul de evacuare, necesitând, astfel, intervenția Service-ului.

### Petele persistente

În cazul anumitor pete, apa și detergentul nu sunt suficiente.

Recomandăm pre-tratarea acestor pete înainte de introducerea articolelor în aparat.

Sunt disponibile substanțe speciale pentru îndepărtarea petelor. Folosiți substanța specială pentru îndepărtarea petelor, corespunzătoare tipului de pată și țesăturii.

Nu pulverizați soluția de îndepărtare a petelor pe îmbrăcăminte în apropierea aparatului deoarece aceasta este corozivă pentru piesele din plastic.



### Tipul detergentului și cantitatea

Alegerea detergentului și utilizarea cantităților corecte afectează nu numai performanța la spălare, ci ajută și la evitarea risipei și protejarea mediului:

- Utilizați numai detergenți și alte tratamente produse special pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe. În primul rând, respectați aceste reguli generale:
  - detergenți pudră pentru toate tipurile de țesături, mai puțin cele delicate. Alegeți detergenții pudră care conțin înălbitor pentru rufe albe și substanțe de igienizare a rufelor,
  - detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la temperatură joasă (max. 60 °C) pentru toate tipurile de țesături sau cei speciali, numai pentru lână.
- Alegerea tipului și cantității de detergent va depinde de: tipul țesăturii (delicate, lână, bumbac, etc.), culoarea hainelor, dimensiunea încărcăturii, nivelul de murdărie, temperatura de spălare și duritatea apei folosite.
- Respectați instrucțiunile pe care le găsiți pe ambalajul detergenților sau a altor

tratamente fără a depăși nivelul maxim indicat (**MAX**).

- Nu amestecați tipuri diferite de detergenți.
- Folosiți mai puțin detergent dacă:
  - spălați o încărcătură mică,
  - rufe sunt puțin murdare,
  - apar cantități mari de spumă în timpul spălării.
- Când se folosesc tablete sau capsule, puneți-le întotdeauna în interiorul tamburului, nu în dozatorul pentru detergent.

### O cantitate insuficientă de detergent poate rezulta în:

- rezultate nesatisfăcătoare la spălare,
- încărcătura de rufe devine gri,
- haine unsuroase,
- mucegai în aparat.

### O cantitate excesivă de detergent poate rezulta în:

- formarea de spumă,
- reducerea efectului spălării,
- clătire inadecvată,
- un impact mai mare asupra mediului.

### Recomandări ecologice

Pentru a economisi apă și energie și pentru a contribui la protejarea mediului înconjurător, vă recomandăm să respectați aceste indicații:

- **Rufe cu murdărie normală** pot fi spălate **fără prespălare** pentru a economisi detergent, apă și timp (iar mediul înconjurător este protejat!).
- Încărcarea aparatului la **capacitatea maximă indicată pentru fiecare program ajută la reducerea consumului de energie și apă**.
- Cu o pre-tratare corespunzătoare, petele și murdăria limitată pot fi îndepărtate; astfel, rufe pot fi spălate la temperatură mai joasă.
- Pentru a folosi cantitatea corectă de detergent, consultați cantitățile sugerate de producătorul detergentului și verificați duritatea apei din sistemul de alimentare cu apă a locuinței. Consultați „Duritatea apei”.

- Setează **turația maximă de centrifugare posibilă** pentru programul de spălare selectat **înainte de a vă usca rufele într-un uscător**. Astfel se va economisi energie pe durata uscării!

### Gradele de duritate ale apei

Duritatea apei este clasificată în așa-numite „grade” de duritate. Informațiile privind duritatea apei din zona în care vă aflați pot fi obținute de la compania respectivă de distribuire a apei potabile sau de la autoritățile locale.

| Caracteristică | Gradele de duritate ale apei |                |
|----------------|------------------------------|----------------|
|                | Germane °dH                  | Franceze °T.H. |

|               |       |       |
|---------------|-------|-------|
| Fără duritate | 0-7   | 0-15  |
| Medie         | 8-14  | 16-25 |
| Dură          | 15-21 | 26-37 |
| Foarte dură   | > 21  | > 37  |

- i** Atunci când apa prezintă un grad de duritate cuprins între mediu și înalt trebuie adăugat agent de dedurizare. Respectați instrucțiunile producătorului. Cantitatea de detergent poate fi reglată (redușă) în funcție de gradul de duritate a apei.

## Îngrijirea și curățarea



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

### Programul de curățare periodică

**Curățarea periodică ajută la extinderea duratei de viață a aparatului.**

După fiecare ciclu, țineți ușa și dozatorul pentru detergent ușor întredeschisă pentru a asigura circulația aerului și uscați umiditatea în interiorul aparatului: acest lucru previne formarea mușgaiului și a mirosurilor.

Dacă aparatul nu este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp: închideți robinetul de apă și scoateți din priză aparatul.

Programul orientativ de curățare periodică:

|                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Decalcifiere              | De două ori pe an    |
| Spălarea de întreținere   | O dată pe lună       |
| Curățarea garniturii ușii | La fiecare două luni |

|                                                                      |                      |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Curățarea tamburului                                                 | La fiecare două luni |
| Curățarea dozatorului pentru detergent                               | La fiecare două luni |
| Curățarea filtrului pompei de evacuare                               | De două ori pe an    |
| Curățarea furtunului de alimentare cu apă și a filtrului robinetului | De două ori pe an    |

Următoarele paragrafe explică modul în care se curăță fiecare piesă.

### Îndepărtarea obiectelor străine

- i** Înainte de a rula ciclul, asigurați-vă că buzunarele sunt goale și toate elementele libere sunt legate. Consultați „Încărcătura de rufe” din „Informații și sfaturi”.

Scoateți toate obiectele străine (cum ar fi cleme metalice, nasturi, fise, etc.) pe care le

găsiți în garnitura ușii, filtre și tambur. Consultați paragrafele „Garnitura ușii cu colector cu muchie dublă”, „Curățarea tamburului”, „Curățarea pompei de evacuare” și „Curățarea furtunului de alimentare și a filtrului supapei”. Dacă este necesar, adresați-vă Centrului de service autorizat.

### Curățarea exterioară

Curățați aparatul numai cu săpun delicat și apă caldă. Uscați complet toate suprafețele. Nu folosiți bureți abrazivi sau orice material care produce zgârieturi.

**⚠ ATENȚIE!** Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.

**⚠ ATENȚIE!** Nu curățați suprafețele metalice cu detergent pe bază de clor.

### Decalcifiere

**i** Dacă apa din zona dvs. este dură sau medie, vă recomandăm să folosiți un dedurizator de apă pentru mașinile de spălat rufe. Apa este dură sau medie atunci când duritatea depășește 8dH.

Examinați regulat tamburul pentru a verifica dacă există depuneri de calcar.

Detergenții obișnuiți conțin deja agenți de dedurizare a apei, însă recomandăm ca ocazional să rulați un ciclu cu tamburul gol și un produs de decalcifiere.

**i** Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

### Spălarea de întreținere

Utilizarea repetată și prelungită de programe cu temperatură scăzută poate produce depuneri de detergenți, reziduuri de scame, creșterea de bacterii în interiorul tamburului și cuvei. Aceasta poate produce mirosuri neplăcute și mucegai. Pentru a elimina

aceste depuneri și curăța partea internă a aparatului, rulați regulat o spălare de întreținere (cel puțin o dată pe lună).

**i** Consultați paragraful „Curățarea tamburului”.

### Garnitura ușii

Verificați regulat garnitura ușii și scoateți toate obiectele din partea interioară.



### Curățarea tamburului

Verificați regulat tamburul pentru a preveni formarea de depozite nedorite.

Pe tambur se pot forma depozite de rugină datorită corpurilor străine care ruginesc în timpul spălării sau datorită apei de la robinet, dacă aceasta conține fier

Curățați tamburul cu produse speciale pentru oțel inoxidabil.

**i** Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului. Nu curățați tamburul cu substanțe acide pentru îndepărtarea calcarului, produse abrazivi care conțin clor sau bureți de sârmă.

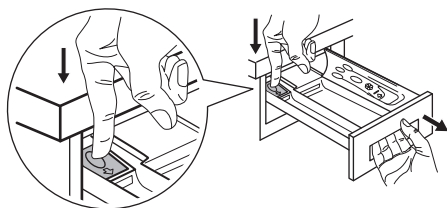
Pentru o curățare completă:

1. Scoateți toate rufe din tambur.
2. Rulați programul Curățare mașină . Pentru mai multe detalii, consultați tabelul programului de spălare.
3. Adăugați o cantitate mică de detergent pudră în tamburul gol pentru a clăti toate reziduurile rămase.

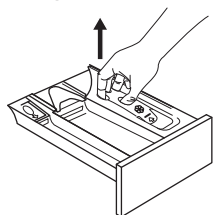
**i** Ocazional, la sfârșitul unui ciclu, afișajul poate indica pictograma : aceasta este o recomandare de a realiza „curățarea tamburului”. Odată ce curățarea tamburului a fost efectuată, pictograma dispare.

### Curățarea sertarului dozatorului pentru detergent și a degajării acestuia

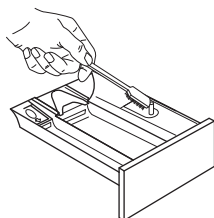
Sertarul dozatorului pentru detergent să fie curățat regulat pentru a îndepărta depunerile posibile de detergent uscat sau balsam de rufe coagulat și/sau formarea de mușgai. Procedați după cum urmează:



Pentru a scoate sertarul, apăsați pe manetă și trageți-l afară.



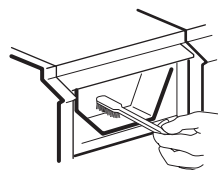
Pentru a ajuta procesul de curățare, desfaceți și partea superioară a compartimentului pentru aditivi.



Pentru curățarea și îndepărtarea totală a reziduurilor de detergent folosiți o perie aspră.



Pentru îndepărtarea tuturor urmelor de pulbere acumulată, clătiți toate componentele demontate ale sertarului-distribuitor sub jet de apă.



Cu aceeași perie curățați și degajați, asigurându-vă că atât partea superioară cât și cea inferioară sunt bine curățate.

După curățarea sertarului-distribuitor și a degajării acestuia, puneți sertarul la loc și efectuați un program de clătire fără rufe pentru a îndepărta eventualele reziduuri.

### Curățarea pompei de evacuare

**⚠ AVERTISMENT!** Scoateți ștecherul din priză.

**i** Verificați regulat filtrul pompei de evacuare pentru vă asigura că este curat.

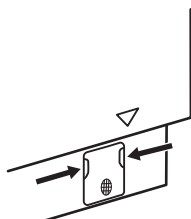
Curățați pompa de evacuare dacă:

- Aparatul nu evacuează apa.
- Tamburul nu se rotește.
- Aparatul face un zgomot neobișnuit din cauza blocării pompei de evacuare.
- Afișajul arată codul de alarmă **E20**.

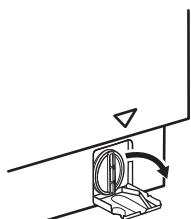
**⚠ AVERTISMENT!**

- Nu scoateți filtrul în timpul funcționării aparatului.
- Nu curățați pompa dacă apa din aparat este fierbinte. Așteptați să se răcească apa

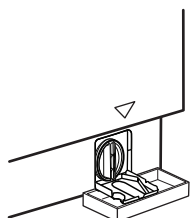
**Procedați astfel pentru a curăța pompa:**



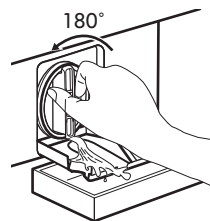
**1.** Deschideți capacul pompei.



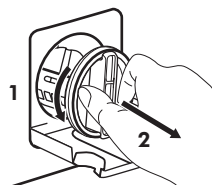
**2.** Puneți un vas adecvat sub locul de acces la pompă pentru a colecta apa care se scurge. Țineți întotdeauna o cârpă la îndemână pentru a șterge apa care se scurge la scoaterea filtrului.



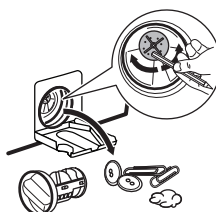
**3.** Rotiți filtrul la 180° de grade spre stânga pentru a-l deschide fără a-l scoate. Lăsați să curgă apa.



**4.** După ce vasul se umple cu apă, rotiți la loc filtrul și goliți recipientul.  
**5.** Repetați pașii 3 și 4 până când nu mai curge apă.



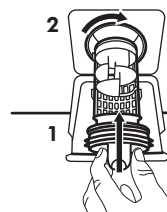
**6.** Rotiți filtrul spre stânga și scoateți-l.



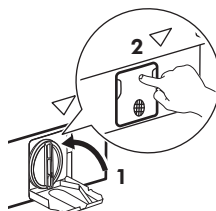
**7.** Dacă este necesar, scoateți scamele și obiectele din adâncitura filtrului. Asigurați-vă că elicea pompei se poate roti. Dacă nu se rotește, adresați-vă Centrului de service autorizat.



**8.** Curățați filtrul sub jet de apă.



**9.** Puneți la loc filtrul în ghidajele speciale rotindu-l spre dreapta. Pentru a preveni scurgerile, filtrul trebuie strâns în mod corect.



**10.** Închideți capacul pompei.

Atunci când evacuați apa prin procedura de evacuare de urgență, trebuie să activați din nou sistemul de evacuare:

1. Turnați 2 litri de apă în compartimentul principal de spălare al sertarului dozatorului pentru detergent.
2. Porniți programul pentru a evacua apa.

### Curățarea filtrului de alimentare și a filtrului robinetului

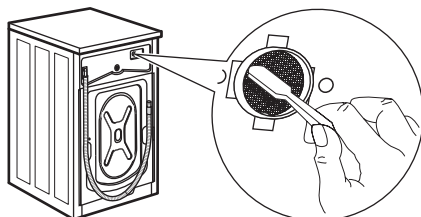
Dacă umplerea aparatului durează mult sau nu se desfășoară, indicatorul luminos aferent butonului de pornire va clipi în

culoarea roșie. Verificați dacă filtrul de la alimentarea cu apă și cel de la robinet sunt înfundate (consultați capitolul „Depanare” pentru mai multe detalii).

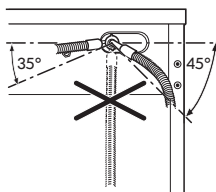
Procedați după cum urmează:



- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați furtunul de pe robinet.
- Curățați filtrul din furtun cu o perie aspră.
- Înșurubați ferm furtunul de alimentare la loc pe robinet.



- Deșurubați furtunul de la mașină. Țineți o lavetă la îndemână pentru a șterge apa care se poate scurge.
- Curățați filtrul robinetului cu o perie aspră sau cu o cârpă.
- Înșurubați furtunul la loc pe mașină, orientându-l către stânga sau dreapta pentru a facilita instalarea. Pentru a evita scurgerile de apă fixați corect piulița.



- Deschideți robinetul de apă.

## Evacuarea de urgență

Dacă aparatul nu poate evacua apa, realizați procedura descrisă în paragraful „Curățarea pompei de evacuare”. Dacă este necesar, curățați pompa.

Atunci când evacuați apa prin procedura de evacuare de urgență, trebuie să activați din nou sistemul de evacuare:

1. Turnați 2 litri de apă în compartimentul principal de spălare al sertarului dozatorului pentru detergent.
2. Porniți programul pentru a evacua apa.

## Măsurile de precauție împotriva înghețului

Dacă aparatul este instalat într-o zonă unde temperatura poate coborî în jur de 0°C sau mai jos, eliminați apa rămasă în furtunul de alimentare și din pompa de evacuare.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Puneți cele două capete ale furtunului de alimentare într-un recipient și lăsați apa să se scurgă din furtun.
4. Goliți pompa de evacuare. Consultați procedura de evacuare de urgență.
5. Când pompa de drenare este goală, montați la loc furtunul de alimentare cu apă.



**AVERTISMENT!** Înainte de a reutiliza aparatul, verificați dacă temperatura este mai mare de 0°C.

Producătorul nu este responsabil de daunele provocate de temperaturi reduse.

## Depanare



**AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.

## Introducere

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării.

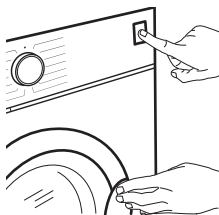
Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul). Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat.

**⚠ AVERTISMENT!** Dezactivați aparatul înainte de a efectua orice verificare.

**În cazul unor probleme grave, semnalele acustice intră în funcțiune, afișajul prezintă un cod de alarmă și butonul Start/Pauză ►► poate clipi permanent:**

- **E40** - Sursa de alimentare nu este stabilă. Așteptați stabilizarea sursei de alimentare.
- **E91** - Nu există comunicare între elementele electronice ale aparatului. Opriti-l și porniți-l din nou. Programul nu s-a terminat adecvat sau aparatul s-a oprit prea devreme. Dacă codul de alarmă apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.
- **E10** - Aparatul nu se alimentează corect cu apă. După o verificare atentă, porniți din nou aparatul prin apăsarea butonului Start/Pauză ►►. Aparatul încearcă reluarea ciclului. Dacă eroarea persistă, codul alarmei va apărea din nou.
- **E20** - Aparatul nu evacuează apa.
- **E40** - Ușa aparatului este deschisă sau nu este închisă corect. Verificați ușa!

**i** Dacă aparatul este supraîncărcat, scoateți câteva articole din tambur și/sau țineți ușa închisă și atingeți în același timp butonul Start/Pauză ►► până când indicatorul  nu mai clipește (a se vedea imaginea de mai jos).



## Defectări posibile

| Problemă               | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programul nu pornește. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză.</li> <li>• Verificați dacă ușa aparatului este închisă. <b>E40</b></li> <li>• Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe.</li> <li>• Verificați dacă Start/Pauză ►► a fost atins.</li> <li>• Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărării inverse.</li> <li>• Dezactivați funcția Blocare acces copii dacă este pornită.</li> <li>• Verificați poziția butonului de selectare de la programul selectat.</li> </ul> |

| Problemă                                                                                                                    | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu se alimentează corect cu apă.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este deschis.</li> <li>• Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei.</li> <li>• Verificați dacă robinetul de apă este înfundat.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit, deteriorat sau îndoit.</li> <li>• Verificați dacă racordul furtunului de alimentare cu apă este realizat corect.</li> <li>• Verificați dacă filtrul furtunului de alimentare și filtrul supapei nu sunt înfundate. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.</li> </ul> |
| Aparatul se umple cu apă și o evacuează imediat.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este în poziția corectă. Furtunul poate fi poziționat prea jos. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Aparatul nu evacuează apa.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit.</li> <li>• Verificați dacă filtrul de evacuare este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.</li> <li>• Verificați dacă racordul furtunului de evacuare este realizat corect.</li> <li>• Setați un program de evacuare dacă ați setat un program fără faza de evacuare.</li> <li>• Setați un program de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în cuvă.</li> </ul>                                                       |
| Faza de centrifugare nu funcționează sau ciclul de spălare durează mai mult decât este normal.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Setați programul de centrifugare.</li> <li>• Verificați dacă filtrul de evacuare este înfundat. Dacă este necesar, curățați filtrul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.</li> <li>• Aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare. Această problemă poate fi cauzată de lipsa echilibrării.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Pe jos este apă.                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați dacă racordurile furtunurilor de apă sunt etanșe și nu există nicio pierdere de apă.</li> <li>• Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare prezintă deteriorări.</li> <li>• Utilizați un tip adecvat de detergent și în cantitatea corectă.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Problemă                                                                                         | Soluție posibilă                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nu puteți deschide ușa aparatului.                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Asigurați-vă că ați selectat un program care se termină cu apă în cuvă.</li> <li>Verificați dacă programul de spălare s-a terminat.</li> <li>Setați un program de evacuare sau de centrifugare dacă există apă în tambur.</li> <li>Asigurați-vă că aparatul este alimentat cu curent electric.</li> <li>Problema poate fi cauzată de o defecțiune a aparatului. Contactați Centrul de service autorizat.</li> </ul> <p>Dacă trebuie să deschideți ușa, citiți cu atenție „Deschiderea de urgență a ușii”.</p> |
| Aparatul face un zgomot neobișnuit și vibrează.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă aparatul a fost adus la nivel. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>Îndepărtați toate materialele folosite la ambalare și / sau buloanele folosite la transport. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.</li> <li>Adăugați mai multe rufe în tambur. Încărcătura poate fi prea mică. Consultați paragraful „Deschiderea ușii” din capitolul „Utilizarea zilnică”.</li> </ul>                                                                                  |
| Durata programului crește sau scade în timpul executării programului.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>AutoAdjust System poate ajusta durata programului în funcție de tipul și de dimensiunea încărcăturii de rufe. Consultați „Detectarea încărcăturii AutoAdjust System” din capitolul „Utilizarea zilnică”.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Rezultatele la spălare nu sunt satisfăcătoare.                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Măriți cantitatea de detergent sau folosiți un alt detergent.</li> <li>Folosiți produse speciale pentru a îndepărta petele persistente înainte de a spăla rufe.</li> <li>Verificați dacă ați selectat temperatura corectă.</li> <li>Reduceți încărcătura de rufe.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prea multă spumă în tambur în timpul ciclului de spălare.                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reduceți cantitatea de detergent.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| După ciclul de spălare au rămas reziduuri de detergent în sertarul dozatorului pentru detergent. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificați dacă clapeta este în poziția corectă (SUS pentru detergent pudră - JOS pentru detergent lichid).</li> <li>Verificați dacă ați utilizat sertarul dozatorului pentru detergent în conformitate cu indicațiile din acest manual al utilizatorului.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |

### Deschiderea de urgență a ușii

În cazul unei pene de curent sau a defecției aparatului, ușa aparatului rămâne blocată. Programul de spălare continuă când alimentarea cu curent este restabilită. Dacă ușa rămâne blocată ca urmare a defecției

aparatului, ușa se poate deschide folosind funcția deblocare de siguranță.

Înainte de a deschide ușa:

**⚠ ATENȚIE! Pericol de arsuri!**  
Temperatura apei nu trebuie să fie prea ridicată și rufele nu trebuie să fie fierbinți. Dacă este necesar, așteptați răcirea acestora.

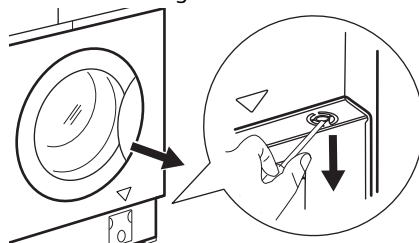
**⚠ ATENȚIE! Pericol de rănire!**  
Verificați dacă tamburul se mai învârt. Dacă este necesar, așteptați până când tamburul se oprește din învârtire.

**i Asigurați-vă că nivelul apei din interiorul tamburului nu este prea ridicat. Dacă este necesar, efectuați o evacuare de urgență (consultați «Evacuarea de urgență» din capitolul «Îngrijirea și curățarea»).**

Pentru deschiderea ușii, procedați după cum urmează:

1. Apăsați butonul Pornit/Oprit ① pentru a opri aparatul.
2. Scoateți ștecherul din priză.
3. Trageți în jos o singură dată de declanșatorul sistemului de deblocare de urgență. Trageți-l încă o dată, țineți-l

tensionat și, în același timp, deschideți ușa aparatului. Declanșatorul deblocării de urgență se află în locul indicat de următoarea imagine.



4. Scoateți rufe, după care închideți ușa aparatului.

### Serviciul de asistență tehnică

Vă recomandăm să utilizați piese de schimb originale. După verificare, porniți aparatul și apăsați butonul pentru a porni din nou programul.

Dacă problema persistă, contactați Centrul de service autorizat. Datele necesare centrului de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice. Consultați capitolul „Lista de verificare a inspecției”.

## Valori de consum

### Introducere

**i** Accesați linkul web **[www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)** pentru informații detaliate despre Eticheta energetică.

**i** Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL a UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat. Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul **<https://eprel.ec.europa.eu>** împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului” pentru amplasarea plăcuței cu date tehnice.

Legendă

|       |                                                                                                                                                                             |       |                       |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|
| kg    | Încărcătura de rufe.                                                                                                                                                        | hh:mm | Durata programului:   |
| kWh   | Consum de energie.                                                                                                                                                          | °C    | Temperatura din rufe. |
| Litri | Consum de apă.                                                                                                                                                              | rpm   | Viteză centrifugare.  |
| %     | Umezeala remanentă la finalul fazei de centrifugare. Cu cât este mai mare viteza de centrifugare, cu atât mai ridicat este zgomotul și umezeala remanentă este mai scăzută. |       |                       |



Valorile și durata programului pot diferi în funcție de condițiile specifice (de ex. temperatura camerei, temperatura și presiunea apei, mărimea încărcăturii și tipul de rufe, tensiunea de alimentare) și, de asemenea, dacă modificați setarea implicită a unui program.

Conform Regulamentului Comisiei UE  
2019/2023

| Programul Eco<br>40-60 | kg  | kWh   | Litri | hh:mm | %     | °C   | rpm <sup>1)</sup> |
|------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-------------------|
| Încărcare completă     | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351              |
| Încărcare pe jumătate  | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351              |
| Încărcare pe sfert     | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351              |

1) Viteza maximă de centrifugare.

Consumul de curent în diferite moduri

| Oprit (W)                                                    | Repaus (W) | Pornire întârziată (W) |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------------------|
| 0.50                                                         | 0.50       | 4.00                   |
| Durata până la modul Opreire/Repaus este de maxim 15 minute. |            |                        |

Programe des întâlnite



Aceste valori au rol exclusiv orientativ..

| Program                         | kg  | kWh   | Litri | hh:mm | %     | °C   | rpm <sup>1)</sup> |
|---------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-------------------|
| Bumbac <sup>2)</sup><br>90°C    | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400              |
| Bumbac<br>60 °C                 | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400              |
| Bumbac <sup>3)</sup><br>20°C    | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400              |
| Sintetice<br>40 °C              | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200              |
| Delicate <sup>4)</sup><br>30 °C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200              |
| Lână<br>30 °C                   | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200              |

1) Indicatorul de referință al vitezei de centrifugare.

2) Adecvat pentru spălarea materialelor textile foarte murdare.

3) Adecvat pentru spălarea articolelor din bumbac puțin murdare, sintetice și mixte.

4) Mai efectuează și un ciclu de spălare rapidă pentru rufe cu un grad ușor de murdărie.

## Informații privind mediul

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu

aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

## GARANȚIA IKEA

### Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 5 ani de la data cumpărării inițiale a aparatului dv. de la IKEA. Este necesar bonul fiscal inițial pentru dovedirea achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în baza garanției, acest lucru nu va extinde perioada de garanție pentru aparat.

### Cine va executa reparațiile?

Furnizorul de asistență IKEA va furniza asistență prin centrele sale de asistență sau

prin rețeaua de parteneri autorizați pentru asistență.

### Ce anume acoperă această garanție?

Această garanție acoperă defectiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte din fabricație sau de defectiuni ale materialului, apărute de la data cumpărării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uzul casnic. Excepțiile sunt specificate sub titlul "Ce anume nu este acoperit de această garanție?" în timpul perioadei de

garanție, costurile pentru remedierea defectăunilor, de ex. reparații, piese, manoperă și deplasare, vor fi acoperite, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale, iar defectăunea să fie cauzată de un defect din construcție sau de un defect al materialelor, acoperit de garanție. În aceste condiții sunt aplicabile liniile directe EU (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Piesele înlocuite devin proprietatea firmei IKEA.

### **Ce va face IKEA pentru a corecta problema?**

Furnizorul de asistență desemnat de IKEA va examina produsul și va hotărî, la discreția sa, dacă este acoperit de această garanție. Dacă se consideră că produsul este acoperit, furnizorul de asistență IKEA sau partenerii autorizați pentru asistență, prin centrele lor de asistență, la discreția lor, fie vor repara produsul defect, fie îl vor înlocui cu același produs sau cu altul comparabil.

### **Ce anume nu este acoperit de această garanție?**

- Uzura normală.
- Deteriorările deliberate sau din neglijență, deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, instalarea incorectă sau conectarea la o tensiune greșită, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, deteriorările provocate de rugină, coroziune sau apă, inclusiv, dar nu limitat la acestea, deteriorările cauzate de conținutul excesiv de calcar din apa de alimentare, deteriorările cauzate de condițiile de mediu anormale.
- Piese consumabile, inclusiv bateriile și becurile.
- Piese nefuncționale și decorative, care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturile și posibilele diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de evacuare sau a sertarelor pentru detergent.

- Deteriorarea următoarelor piese: vitroceramică, accesorii, coșurile de vase și de tacâmuri, țevile de alimentare și de evacuare, garnituri de etanșare, becuri și capace de becuri, ecrane, butoane, carcase și piese ale carcaselor. Cu excepția cazurilor în care se demonstrează că aceste deteriorări au fost cauzate de defecte din fabricație.
- Cazurile în care nu s-a găsit nicio defectăiune în timpul vizitei tehnicianului.
- Reparațiile care nu au fost executate de furnizorii de asistență desemnați de noi și/sau de un partener contractual autorizat pentru asistență, sau pentru care s-au folosit piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de o instalare defectuoasă sau care nu este conformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului în mediu non-casnic, de ex. utilizarea profesională.
- Deteriorările din cauza transportului. Dacă un client transportă produsul la domiciliul propriu sau la o altă adresă, IKEA nu răspunde pentru nici un fel de deteriorare care poate apărea pe durata transportului. Totuși, dacă IKEA livrează produsul la adresa clientului, atunci deteriorarea produsului care apare pe durata acestei livrări va fi acoperită de această garanție.
- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Pe de altă parte, dacă un furnizor de servicii IKEA sau partenerul său autorizat de service repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul de servicii sau partenerul său autorizat de service va reinstala aparatul reparat sau va instala piesa de schimb, dacă este necesar.

Această restricție nu se aplică operațiunilor corecte efectuate de un specialist calificat, care a folosit piesele noastre originale, pentru a adapta aparatul la specificațiile de siguranță tehnică din altă țară a UE.

### **Cum se aplică legea din țara de utilizare**

Garanția IKEA vă acordă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele legilor locale, care pot varia de la o țară la alta.

### Zona de validitate

Pentru aparatele care sunt cumpărate într-o țară a UE și sunt duse în altă țară a UE, asistența va fi furnizată în cadrul condițiilor de garanție normale în noua țară. Obligația de a asigura asistență în cadrul garanției există doar dacă:

- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu specificațiile tehnice din țara în care se solicită cererea de garanție;
- aparatul respectă și este instalat în conformitate cu Instrucțiunile de Asamblare și Informațiile privind siguranța din Manualul Utilizatorului;

### Centrul de service autorizat pentru aparatele IKEA:

Vă rugăm nu ezitați să contactați centrul de service autorizat IKEA pentru:

1. a face o solicitare în condițiile acestei garanții;
2. a cere lămuriri despre instalarea aparatului IKEA în mobila de bucătărie specială IKEA. Asistența nu furnizează lămuriri legate de:
  - instalarea generală a bucătăriei IKEA;
  - racordările la electricitate (dacă mașina este livrată fără ștecher și cablu), la apă și la gaz, deoarece acestea trebuie efectuate de un tehnician specializat de la serviciul de asistență.
3. a cere lămuriri despre conținutul manualului utilizatorului și despre specificațiile aparatului IKEA.

Pentru a vă putea asigura cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție Instrucțiunile de Asamblare și/sau secțiunea din Manualul Utilizatorului din această broșură, înainte de a ne contacta.

### Cum ne puteți contacta dacă aveți nevoie de asistența noastră



Vă rugăm consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă de contact IKEA și numerele de telefon naționale corespunzătoare.



Entru a vă putea oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să utilizați numerele de telefon speciale, din lista de la sfârșitul acestui manual. Consultați întotdeauna numerele indicate în broșura aparatului specific pentru care aveți nevoie de asistență. Înainte de a ne apela trebuie să aveți la îndemână numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) și numărul de serie (codul din 8 cifre care se găsește pe plăcuța cu caracteristicile tehnice) aferent aparatului pentru care solicitați asistență.



### PĂSTRĂȚI BONUL DE CUMPĂRARE!

Este dovada dv. de cumpărare și este necesar pentru aplicarea garanției. Atenție, pe chitanță se găsește atât numele articolului IKEA, cât și numărul (un cod de 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele cumpărate.

### Mai aveți nevoie de ajutor?

Pentru orice întrebare care nu are legătură cu service-ul aparatelor dvs., vă rugăm contactați call center-ul celui mai apropiat magazin IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

## Kazalo

|                             |     |                         |     |
|-----------------------------|-----|-------------------------|-----|
| Varnostne informacije       | 104 | Vsakodnevna uporaba     | 116 |
| Varnostna navodila          | 106 | Namigi in nasveti       | 121 |
| Opis izdelka                | 108 | Vzdrževanje in čiščenje | 122 |
| Tehnični podatki            | 109 | Odpravljanje težav      | 127 |
| Kontrolni seznam za pregled | 109 | Vrednosti porabe        | 130 |
| Prva uporaba                | 111 | Skrb za okolje          | 132 |
| Upravljalna plošča          | 111 | IKEINA GARANCIJA        | 132 |
| Programi                    | 115 |                         |     |
| Nastavitve                  | 116 |                         |     |

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## Varnostne informacije



Pred začetkom nameščanja in uporabo te naprave natančno preberite priložena navodila.

Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

## Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi se napravi ne smejo približevati, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne igrajo.
- Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.

- Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
- Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
- Če je naprava opremljena z zaščito za otroke, mora biti zaščita vklopljena.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

## Splošna varnost

- Ta naprava je namenjena samo za pranje gospodinjskega perila, ki je primerno samo za strojno pranje.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Največja količina perila v napravi je 8.0 kg. Ne prekoračite največje količine perila pri posameznem programu (oglejte si poglavje »Programi«).
- Delovni tlak vode na vhodnem mestu vode od priključka za odvod mora biti med 0,5 bara (0,05 MPa) in 10 bari (1,0 MPa).
- Prezračevalnih odprtih na dnu ne sme ovirati preproga, predpražnik ali katera koli druga talna obloga.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi ali drugimi kompleti cevi, ki jih priskrbi pooblaščen servisni center.
- Za ta namen ne uporabite starih, že uporabljenih kompletov cevi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali druga strokovno

usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti električnega udara.

- Pred vsakršnim vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca in/ali pare.
- Očistite napravo z vlažno krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.

## Varnostna navodila

### Namestitev



Namestitev mora biti izpeljana v skladu z ustreznimi državnimi predpisi.

- Odstranite vso embalažo in transportne vijake, vključno z gumijasto pušo s plastičnim distančnikom.
- Transportne vijake hranite na varnem. Če boste napravo v prihodnje premikali, jih morate ponovno namestiti, da zaklenete boben in preprečite poškodbe notranjosti.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Zaradi varnosti naprave ne uporabljajte, dokler je ne namestite v vgradno konstrukcijo.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C ali kjer je izpostavljena vremenskim vplivom.
- Tla, kjer bo stala naprava, morajo biti ravna, stabilna, odporna na toploto in čista.
- Poskrbite za kroženje zraka med napravo in tlemi.

- Ko je naprava na mestu, kjer bo trajno delovala, z vodno tehcnico preverite, ali je pravilno poravnana. V nasprotnem primeru ustrezno nastavite noge.
- Naprave ne nameščajte neposredno čez talni odtok.
- Ne pršite vode po napravi in ne izpostavljajte je prekomerni vlagi.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer njenih vrat ne morete povsem odpreti.
- Pod napravo ne postavljajte zaprte posode za zbiranje morebitne iztekajoče vode. V pooblaščenem servisnem centru preverite, katere pripomočke lahko uporabite.

### Električne povezave



**OPOZORILO!** Nevarnost požara in električnega udara.

- **OPOZORILO:** Ta naprava je namenjena namestitvi / priključitvi na ozemljitveni priključek v zgradbi.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to

storiti osebje pooblaščenega servisnega centra.

- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

### Priključitev cevi za vodo

- Dovodna voda ne sme preseči temperature 25 °C.
- Ne poškodujte cevi za vodo.
- Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni števcji itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna.
- Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.
- Če je cev za dovod vode prekratki, ne uporabite cevnega podaljška. Za zamenjavo cevi se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Med odstranjevanjem embalaže lahko vidite iztekanje vode iz cevi za odvod vode. To je zaradi tovarniških testiranj naprav z vodo.
- Cev za odvod vode lahko podaljšate do največ 400 cm. Za drugo cev za odvod vode in podaljšek se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Poskrbite, da bo pipa dosegljiva tudi po namestitvi.

### Uporaba

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pralnega sredstva.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.

- Ne perite perila, močno umazanega od olja, maščobe ali druge mastne snovi. Lahko se poškodujejo gumijasti deli pralnega stroja. Takšno perilo operite ročno, preden ga daste v pralni stroj.
- Med izvajanjem programa se ne dotikajte stekla vrat. Steklo se lahko močno segreje.
- S perila odstranite vse kovinske predmete.

### Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Prosimo, upoštevajte, da samo-popravila ali nestrokovna popravila lahko imajo za posledico zmanjšanje varnosti, kar lahko razveljavi garancijo.
- Naslednji rezervni deli so na voljo 10 let po prekinitvi izdelave modela: motor in krtačke za motor, transmisjska gred med motorjem in bobnom, črpalka, blažilniki udarcev in vzmeti, pralni boben, tri-kraki nosilec bobna in ustrezni kroglični ležaji, grelci in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami, cevovodi in ustrezno opremo, vključno s gibkimi cevmi, ventili, filtri in elementi za preprečevanje uhajanja vode, ploščami tiskanega vezja, elektronskimi prikazovalniki, tlačnimi stikali, termostati in senzorji, programsko opremo in sistemskim programom, vključno s programsko opremo za ponastavitev, vrati, tečaji in tesnili vrat, drugimi tesnili, sklopom za zaklepanje vrat, plastičnimi elementi, kot so razdeljevalniki pralnega sredstva. Prosimo, upoštevajte, da so nekateri od teh rezervnih delov na voljo samo usposobljenim servisierjem in da vsi rezervni deli niso primerni za vse modele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinskih aparatih, kot so izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za

uporabo druge in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

## Odstranjevanje

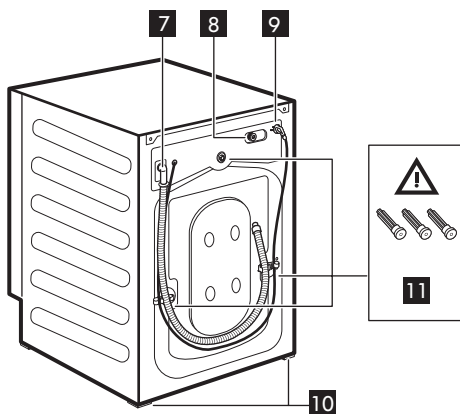
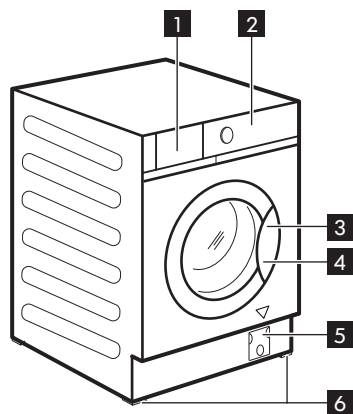
**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost poškodbe ali zadržitve.

- Napravo izključite iz napajanja in vodovodnega sistema.

- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavržite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci ali živali zaprli v boben.
- Napravo odstranite v skladu s krajevnimi zahtevami za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO).

## Opis izdelka

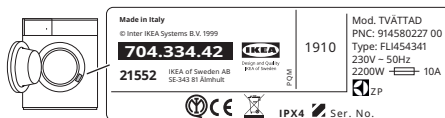
### Pregled aparata



- 1 Predal za pralno sredstvo
- 2 Upravljalna plošča
- 3 Ročaj vrat
- 4 Ploščica za tehnične navedbe
- 5 Filter odtočne črpalke
- 6 Sprednji nogi za izravnavo aparata
- 7 Cev za odvod vode
- 8 Priključek cevi za dovod vode
- 9 Omrežni kabel
- 10 Zadnji nogi za izravnavo aparata
- 11 Transportni vijaki

### Mesto ploščice za tehnične navedbe 4

Podatki na naslednji sliki so samo orientacijski. Preverite ploščico vašega aparata za tehnične navedbe.



**⚠ OPOZORILO!** Pred uporabo aparata se prepričajte, da so odstranjeni transportni vijaki 11.

## Tehnični podatki

|                                         |                        |                     |
|-----------------------------------------|------------------------|---------------------|
| Vrsta izdelka                           | Vgradni – pralni stroj |                     |
| Mere                                    | Širina (cm)            | 59.6                |
|                                         | Višina (cm)            | 81.9                |
|                                         | Skupna globina (cm)    | 55.3                |
| Tlak v vodovodnem omrežju <sup>1)</sup> | Najnižji               | 0,5 bara (0,05 MPa) |
|                                         | Najvišji               | 10 barov (1,0 MPa)  |

<sup>1)</sup> Če je tlak na vašem območju nižji ali višji, se obrnite na pooblaščen servisni center.



Informacije o električni povezavi, napetosti in skupni moči so navedene na ploščici za tehnične navedbe na notranjem robu vrat aparata.

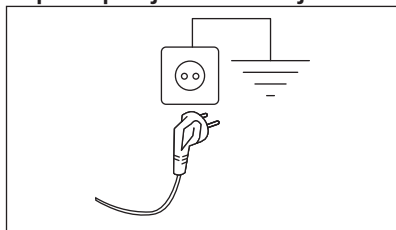
### Električna povezava

Na koncu postopka nameščanja lahko vtaknete vtič v vtičnico.

Na ploščici za tehnične navedbe in v poglavju »Tehnični podatki« so navedene potrebne električne napetosti. Poskrbite, da bodo v skladu z napajanjem.

Preverite, ali električna napeljava na mestu priključitve stroja dovoljuje največjo obremenitev. Upoštevajte tudi druge naprave in porabnike v prostoru.

**Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.**



Napravo namestite tako, da je možen enostaven dostop do priključnega kabla.

Za vsa električna dela, potrebna za namestitev te naprave, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih opozoril.

## Kontrolni seznam za pregled



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja Varnost.

Pred uporabo vašega aparata sledite kontrolnemu seznamu za pregled.

| Teme                                                                             | Če je odgovor DA <input checked="" type="checkbox"/> , ni treba ukrepati | Če je odgovor NE, prosimo                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Aparat je vgrajen v pohošтво po navodilih za montažo. NI nameščen prostostoječe. | <input type="checkbox"/>                                                 | Vgradite jo v pohošтво, kot je potrebno. Oglejte si navodilo za montažo. |
| Odprite in zaprite predal za pralno sredstvo: ne udarja v pohošťvo.              | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si poglavje »Dodajanje pralnega sredstva in dodatkov«.           |
| Odtočna cev je pravilno priključena v odtok.                                     | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si opis priključitve cevi v navodilih za montažo.                |
| Ni puščanja vode okrog priključkov cevi.                                         | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si opozorilo o priključku za vodo v navodilih za montažo.        |
| Aparat je priključen v ozemljeno vtičnico.                                       | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si poglavje »Električna povezava«.                               |
| Aparat je stabilen in pravilno poravnan.                                         | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si poglavje »Namestitev«.                                        |
| Cevi in električni priključni kabel niso prepognjeni.                            | <input type="checkbox"/>                                                 | Oglejte si poglavji »Električna povezava« in »Priključek za vodo«.       |
| Pod aparatom ni preproge.                                                        | <input type="checkbox"/>                                                 | Odstranite preprogo.                                                     |



Tukaj si zapišite ime modela, številko izdelka in serijsko številko ter priložite račun na to stran.

Model (Mod.): .....  
 Številka izdelka (Art.No.): .....  
 Serijska številka (Ser.No.): .....

Art. No.
Mod.

Made in Italy  
© Inter IKEA Systems B.V. 1999

**704.334.42**

**21552**

IKOA of Sweden AB  
SE-343 BT Almhult

1910

Mod. TVÄTTAD  
 PNC: 914580227 00  
 Type: FL1454341  
 230V ~ 50Hz  
 2200W → 10A  
 4 2P

IPX4

Ser. No.

## Prva uporaba

- i** Med nameščanjem ali pred prvo uporabo lahko v napravi opazite nekaj vode. To je odvečna voda, ki je ostala v napravi po celotnem preizkusu delovanja v tovarni, da je naprava zagotovo dobavljena stranki v odličnem delovnem stanju in ni razloga za skrb.
1. Prepričajte se, da je na voljo električno napajanje in da je pipa odprta.
  2. V predelek za pralno sredstvo, označen z , vlijte dva litra vode.

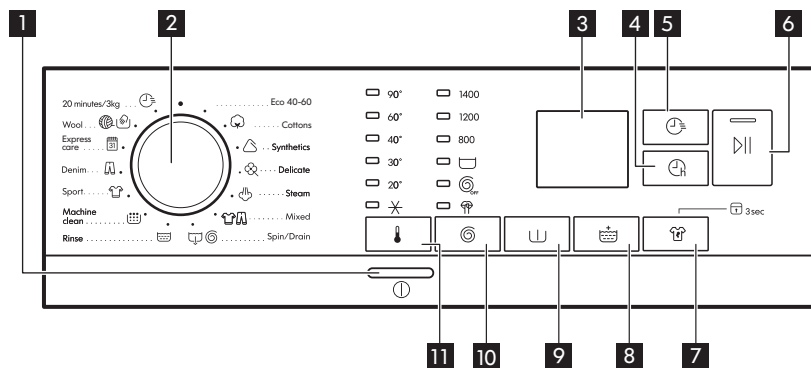
S tem dejanjem aktivirate sistem črpanja.

3. V predelek, označen z , vlijte majhno količino pralnega sredstva.
4. Nastavite in vklopite program za bombaž pri najvišji temperaturi brez perila v bobnu.

Na ta način iz bobna in kadi odstranite vso morebitno umazanijo.

## Upravljalna plošča

### Opis upravljalne plošče



- i** Možnosti/funkcije niso na voljo pri vseh programih pranja. Preverite združljivost možnosti/funkcij s programi pranja v »Razpredelnici programov«. Možnost/funkcija lahko izključuje drugo, v tem primeru vam naprava ne dopušča nastaviti nezdružljivih možnosti/funkcij.

|   |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>①</p> <p>Tipka za vklop/<br/>izklop</p> | <p>Nekaj sekund pritiskajte to tipko, da vklopite ali izklopite napravo. Ob vklopu ali izklopu naprave se oglasita dva različna zvočna signala.</p> <p>Ker funkcija stanja pripravljenosti samodejno izklopi napravo po nekaj minutah za zmanjšanje porabe energije, pritisnite to tipko, da ponovno vklopite napravo.</p> <p>Za dodatne podrobnosti si oglejte razdelek »Funkcija stanja pripravljenosti« v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.</p> |
| 2 | <p>Gumb za izbiro programa</p>             | <p>Z vrtenjem gumba za izbiro programa izberite želeni program.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|          |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3</p> | <p>Prikazovalnik</p>          | <div data-bbox="370 236 759 550"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Indikator zaklenjenih vrat:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indikator sveti: vrat ni mogoče odpreti. Naprava deluje ali se je zaustavila z vodo v kadi.</li> <li>- Indikator ne sveti: vrata lahko odprete. Program se je zaključil oz. voda se je izčrpala.</li> </ul> </li> <li>•  Indikator zamika vklopa.</li> <li>•  Digitalni indikator lahko pokaže: položaj ponastavitve (— — —); trajanje programa (npr. 2:40); zamik vklopa (npr. 2h); konec programa (); opozorilno kodo (npr. E20); indikator napake (— — —).</li> <li>•  Indikator FlexTime.</li> <li>•  Indikator odstranjevanja madežev.</li> <li>•  Indikator dodatnega izpiranja.</li> <li>•  Indikator faze s paro.</li> <li>•  Indikator dodajanja oblačil. Zasveti na začetku faze pranja, ko je še vedno možno prekiniti delovanje naprave in dodati še perila.</li> <li>•  Indikator varovala za otroke.</li> <li>•  Indikator čiščenja stroja. To je priporočilo za čiščenje bobna.</li> <li>•  Indikator faze za zaščito proti mečkanju.</li> </ul> |
| <p>4</p> | <p> Tipka za zamik vklopa</p> | <p>S to funkcijo lahko vklop programa premaknete na ustreznější čas. Pritiskajte tipko za nastavev želenega zamika. Čas narašča v korakih po eno uro do 20 ur.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|   |                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Tipka FlexTime                                                                                                                                          | <p>S to funkcijo lahko skrajšate trajanje programa glede na količino perila in stopnjo umazanije.</p> <p>Ko nastavite program pranja, se na prikazovalniku prikažejo privzeto trajanje in pomišljaji -----.</p> <p>Dotaknite se te tipke, da skrajšate trajanje programa glede na vaše potrebe. Na prikazovalniku se prikaže novo trajanje programa, število pomišljajev pa se skladno s tem zmanjša:</p> <p>-----, primerno za poln stroj običajno umazanega perila.</p> <p>----, hiter program za poln stroj malo umazanega perila.</p> <p>---, zelo hiter program za manjšo količino malo umazanega perila (priporočena največ polovična napolnjenost stroja).</p> <p>--, najkrajši program za osveževanje majhne količine perila.</p> |
| 6 | <br>Tipka za začetek/prekinitev                                                                                                                             | <p>Ta tipka omogoča vklop ali prekinitev izbranega programa pranja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7 | <br>Tipka odstranjevanja madežev in trajna funkcija Varovalo za otroke  3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dotaknite se te tipke, da nastavite funkcijo odstranjevanja madežev .</li> <li>• Ta funkcija je namenjena odstranjevanju trdovratnih madežev. V predelek PREDPRANJE vlijte sredstvo za odstranjevanje madežev.</li> <li>• To tipko držite pritisnjeno tri sekunde, da nastavite funkcijo varovala za otroke  3s.</li> <li>• Ta funkcija otrokom preprečuje igranje z upravljalno ploščo. vse upravljalne tipke so onemogočene.</li> <li>• Za izklop te funkcije to tipko držite pritisnjeno tri sekunde.</li> </ul>            |
| 8 | <br>Tipka za dodatno izpiranje                                                                                                                            | <p>Naprava je izdelana tako, da varčuje z vodo. Če je treba perilo izprati z dodatno količino vode (dodatno izpiranje), izberite to možnost. Naprava izvede nekaj dodatnih izpiranj. Ta funkcija je priporočljiva za ljudi, ki so alergični na pralna sredstva.</p> <p> Nad tipko zasveti ustrezni indikator in trajno sveti med naslednjimi cikli do izklopa te funkcije.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 9 | <br>Tipka za predpranje                                                                                                                                   | <p>Ta funkcija pred pranjem doda fazo predpranja pri 30 °C</p> <p>Ta funkcija je priporočljiva za močno umazano perilo, še posebej, če vsebuje pesek, prah, blato in druge trdne delce.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|    |                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | <br>Tipka za ožemanje in dodatne funkcije | <p>Ko nastavite program, naprava samodejno nastavi najvišje dovoljeno število vrtljajev centrifuge, razen pri programu Denim. S to tipko lahko spremenite privzeto število vrtljajev centrifuge ali nastavite eno izmed dodatnih funkcij ožemanja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zadržano izpiranje  Zasveti ustrezni indikator. Končno ožemanje se ne izvede. Voda zadnjega izpiranja se ne izčrpa in s tem prepreči mečkanje perila. Program pranja se konča z vodo v bobnu. Vrata ostanejo zaklenjena, boben pa se občasno obrne in na ta način zmanjša zmečkanost perila. Če želite vrata odkleniti, morate izčrpati vodo. Oglejte si »Izčrpanje vode po koncu programa« v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.</li> <li>• Brez ožemanja . Zasveti ustrezni indikator. To funkcijo nastavite za izklop vseh faz ožemanja. Naprava izvede samo fazo črpanja izbranega programa pranja. To funkcijo nastavite za zelo občutljive tkanine. Pri fazi izpiranja je uporabljene več vode za nekatere programe pranja.</li> <li>• Tiho delovanje . Zasveti ustrezni indikator. Vmesne faze in faza končnega ožemanja so ukinjene, program pa se konča z vodo v bobnu. Vrata ostanejo zaklenjena. Boben se občasno obrne in na ta način zmanjša zmečkanost perila. Če želite vrata odkleniti, morate izčrpati vodo. Oglejte si »Izčrpanje vode po koncu programa« v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.</li> </ul> <p>Ker je program zelo tih, je primeren za uporabo ponoči, ko je električna energija cenejša. Pri nekaterih programih se izpiranje izvaja z večjo količino vode.</p> <p> Naprava samodejno izčrpa vodo po približno 18 urah.</p> |
| 11 | <br>Tipka za temperaturo                | <p>Ko izberete program pranja, naprava samodejno predlaga privzeto temperaturo. S to funkcijo lahko spremenite temperaturo. Zasveti indikator nastavljene temperature.</p> <p>Indikator  = hladna voda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Programi

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Nastavitve

### Zvočni signali

Ta naprava ima različne zvočne signale, ki se oglašijo:

- Ob vklopu naprave (poseben kratek zvok).
- Ob izklopu naprave (poseben kratek zvok).
- Ob dotiku tipk (klik).
- Ob napačni izbiri (3 kratki zvoki).
- Ob koncu programa (zaporedje zvokov približno dve minuti).
- V primeru napake v delovanju naprave (zaporedje kratkih zvokov približno 5 minut).

Za **vklop/izklop** zvočnih signalov ob zaključku programa se za približno dve sekundi sočasno dotaknite tipk  in . Na prikazovalniku se prikaže Vkllop ali Izklop.

-  Če izklopite zvočne signale, ti še naprej delujejo v primeru napake v delovanju naprave.

### Varovalo za otroke 3s

S to funkcijo lahko otrokom preprečite igranje z upravljalno ploščo.

Za **vklop/izklop** te funkcije držite pritisnjeno tipko odstranjevanja madežev , dokler na prikazovalniku ne **zasveti/ugasne** indikator .

Ko je vklopljena, se naprava privzeto nastavi na to funkcijo, ko jo izklopite ali zamenjate/ponastavite program. Če pritisnete poljubno tipko, indikator  utripa in na ta način ponazarja, da so tipke onemogočene.

Funkcija varovala za otroke morda ne bo na voljo nekaj sekund po vklopu naprave.

## Vsakodnevna uporaba

-  **OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Vkllop naprave

1. Vtaknite vtič v vtičnico.
2. Odprite pipo.
3. Nekaj sekund pritisčajte tipko za vklop/izklop , da vklopite napravo. Oglosi se kratek zvočni signal.

### Nastavitev programa

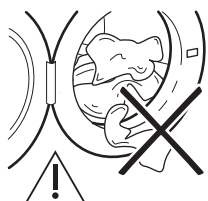
1. Obrnite gumb za izbiro programa, da izberete zeleni program pranja. Indikator tipke Začetek/Prekinitev  utripa. Prikazovalnik prikazuje trajanje programa.
2. Če želite spremeniti temperaturo in/ali število vrtljajev centrifuge, se dotaknite ustrezne tipke.

3. Po potrebi z dotikom ustreznih tipk nastavite eno ali več funkcij. Zasvetijo ustrezni indikatorji.

-  Če izbira **ni mogoča**, se oglosi zvočni signal, na prikazovalniku pa se prikaže — — —.

### Vstavljanje perila

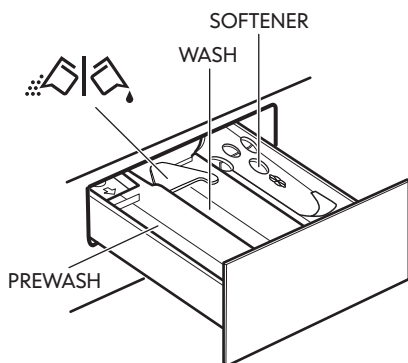
1. Odprite vrata naprave.
2. Izpraznite žepe in razgrnite oblačila, preden jih daste v napravo.
3. Posamezne kose perila enega za drugim vstavite v boben. Ne presežite največje količine perila za vsak program.
4. Dobro zaprite vrata.



Pazite, da se perilo ne bo ujelo med tesnilo in vrata, da preprečite nevarnost iztekanja vode in poškodbe perila.

**⚠ OPOZORILO!** Zaradi pranja zelo mastnih madežev se lahko poškodujejo gumijasti deli pralnega stroja.

### Dovajanje pralnega sredstva in dodatkov pri sistemu



**PREWASH** – Predelek za predpranje, program namakanja ali sredstvo za odstranjevanje madežev. Pralno sredstvo za predpranje in namakanje se dodaja ob začetku programa pranja.

**WASH** – Predelek za fazo pranja.

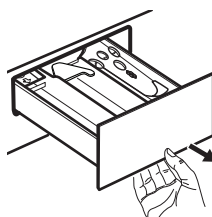
**SOFTENER** – Predelek za mehčalec in druga tekoča sredstva (mehčalec, škrob).

**MAX** – Najvišja raven za tekoče dodatke.

 – Loputa za pralni prašek ali tekoče pralno sredstvo.

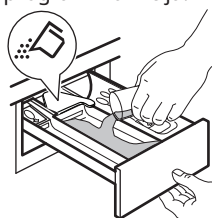
**i** Upoštevajte navodila proizvajalca glede količine posameznega pralnega sredstva in ne prekoračite oznake **MAX** v predalu. Da bo količina pralnega sredstva prava, si podrobnosti oglejte v razdelku »Stopinje trdote vode«. Mehčalec perila ali aditive za škrobljenje je treba vliti v predelek pred zagonom programa za pranje.

**i** Po potrebi po pranju iz predala za pralno sredstvo odstranite ostanke pralnega sredstva.

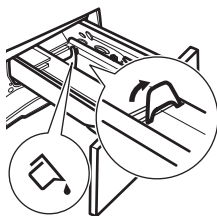


Predal za pralno sredstvo vlecite ven, dokler se ne ustavi.

Pralno sredstvo nalijte v predelek PRANJE ali ustrezni predelek, če to zahteva izbrani program /funkcija.



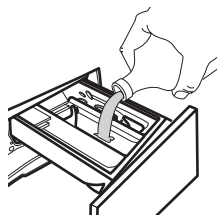
**Za pralni prašek: loputa obrnjena navzgor.**



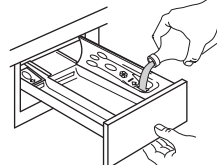
### Za tekoče pralno sredstvo: loputa obrnjena navzdol.

Ko je loputa v položaju za tekoče pralno sredstvo:

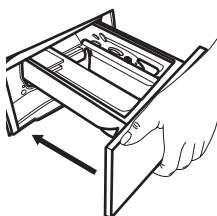
- Ne uporabljajte želatinastih ali gostih tekočih pralnih sredstev.
- Ne prekoračite količine tekočega pralnega sredstva, označene na loputi.
- Ne nastavite faze predpranja.
- Ne nastavite funkcije zakasnjene ga vklopa.



Mehčalec nalijte v predelek, označen z  (ne prekoračite oznake **MAX**).



Pazljivo zaprite predal za pralno sredstvo. Pazite, da loputa ob zapiranju ne blokira predala.



## Nastavitev programa

1. Obrnite gumb za izbiro programa, da izberete želeni program pranja.

Indikator tipke Začetek/Prekinitev  utripa. Prikazovalnik prikazuje trajanje programa.

2. Če želite spremeniti temperaturo in/ali število vrtljajev centrifuge, se dotaknite ustrezne tipke.

3. Po potrebi z dotikom ustreznih tipk nastavite eno ali več funkcij. Zasvetijo ustrezni indikatorji.

 Če izbira **ni mogoča**, se oglasi zvočni signal, na prikazovalniku pa se prikaže — — —.

## Vklop programa

Dotaknite se tipke Začetek/Prekinitev , da vklopite program. Ustrezni indikator preneha utripati in sveti. Programa ni mogoče zagnati, ko indikator tipke ne sveti in ne utripa (npr. gumb za izbiro programa v napačnem položaju).

Program se zažene, vrata do zaklenjena. Na prikazovalniku se prikaže indikator .

 Preden naprava začne polniti vodo, lahko kratek čas deluje odtočna črpalka.

## Zagon programa z zamikom vklopa

1. Pritiskajte tipko za zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže zeleni zamik vklopa. Na prikazovalniku se prikaže indikator .
2. Dotaknite se tipke za začetek/prekinitev . Vrata naprave se zaklenejo in začne se odštevanje časa zamika vklopa. Na prikazovalniku se prikaže indikator .

Po koncu odštevanja se program zažene samodejno.

## Preklic zamika vklopa po začetku odštevanja

Za preklic zamika vklopa:

1. Dotaknite se tipke za začetek/prekinitev , da prekinete delovanje naprave. Utripa ustrezni indikator.
2. Pritiskajte tipko za zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže  in indikator  ugasne.
3. Ponovno se dotaknite tipke za začetek/prekinitev  za takojšen vklop programa.

## Sprememba zamika vklopa po začetku odštevanja

Za spremembo zamika vklopa:

1. Dotaknite se tipke za začetek/prekinitev , da prekinete delovanje naprave. Utripa ustrezeni indikator.
2. Pritiskajte tipko za zamik vklopa , dokler se na prikazovalniku ne prikaže želeni zamik vklopa.
3. Ponovno se dotaknite tipke za začetek/prekinitev , da začnete novo odštevanje.

## Zaznavanje količine perila AutoAdjust System

Po dotiku tipke Začetek/Prekinitev :

1. AutoAdjust System začne s preverjanjem teže perila za izračun dejanskega trajanja programa. Med to fazo indikator ---- pod časovnimi števkami predvaja preprosto animacijo.
2. Po pribl. 15-20 minutah indikator ---- izgine in prikaže se novo trajanje programa. Naprava samodejno prilagodi trajanje programa količini perila za doseg odličnih rezultatov pranja v najkrajšem možnem času.

## Zaustavitev programa in spreminjanje funkcij

Med izvajanjem programa lahko spremenite **samo nekatere** funkcije:

1. Dotaknite se tipke Začetek/Prekinitev , Utripa ustrezeni indikator.
2. Spremenite funkcije. Informacije na prikazovalniku se skladno spreminjajo.
3. Ponovno se dotaknite tipke Začetek/Prekinitev .

Program pranja se nadaljuje.

## Preklic trenutnega programa

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop  za preklic programa in izklop naprave.
2. Ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop  za vklop naprave.

 Če je AutoAdjust System končal in se je točenje vode že začelo, se novi program zažene, **tudi če ne ponovite delovanja AutoAdjust System**. Voda in pralno sredstvo se ne izčrpa, da se prepreči odpad.

Za preklic obstaja tudi druga možnost:

1. Obrnite gumb za izbiro programa v položaj »Reset« (Ponastavitev) • .
2. Počakajte eno sekundo. Na prikazovalniku se prikaže ---- . Sedaj lahko nastavite nov program pranja.

## Odpiranje vrat

 **OPOZORILO!** Če sta temperatura in raven vode v bobnu previsoki in/ali se boben še vedno vrti, ne morete odpreti vrat.

 **Dodajanje perila.** Dodajanje perila je priporočljivo, dokler sveti .

Med izvajanjem programa ali zakasnenega vklopa so vrata naprave zaklenjena. Na prikazovalniku se prikaže indikator .

1. Dotaknite se tipke za začetek/prekinitev , Na prikazovalniku ustrezeni indikator zaklenjenih vrat ugasne.
2. Odprite vrata naprave. Po potrebi dodajte ali odstranite perilo. Zaprite vrata in se dotaknite tipke za začetek/prekinitev .

Program ali zakasnen vklop se nadaljuje. Vrata lahko odprete ob koncu programa ali pa nastavite program  , da izčrpate vodo, nato se dotaknite tipke začetek/prekinitev .

## Konec programa

Po zaključku programa se naprava samodejno zaustavi. Oglasijo se zvočni signali (če so vklopljeni). Na prikazovalniku se prikaže .

Indikator tipke za začetek/prekinitev  ugasne.

Vrata se odklenejo, indikator  pa ugasne.

1. Pritisnite tipko za vklop/izklop  za izklop naprave.

Pet minut po koncu programa funkcija varčevanja z energijo samodejno izklopi napravo.

-  Ob ponovnem vklopu naprave se na prikazovalniku prikaže konec prejšnjega programa. Z obračanjem gumba za izbiro programa nastavite nov program.

2. Vzemite perilo iz stroja.
3. Prepričajte se, da je boben prazen.
4. Vrata in predal za pralno sredstvo pustite priprta, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
5. Zaprite vodo za pipo.

## Izčrpanje vode po koncu cikla

Če ste izbrali program ali funkcijo, ki ne izčrpa vode zadnjega izpiranja, je program končan, toda:

- Časovno področje prikazuje , prikazovalnik pa zaklenjena vrata .
- Indikator tipke za začetek/prekinitev  začne utripati.
- Boben se še vedno obrača v rednih intervalih in na ta način prepreči mečkanje perila.
- Vrata ostanejo zaklenjena.
- Da lahko odprete vrata, morate izčrpati vodo:

1. Po potrebi se dotaknite tipke za ožemanje , da znižate število vrtljajev centrifuge, ki ga predlaga naprava.

2. Pritisnite tipko za start/stop : naprava izčrpa vodo in zažene centrifugo.

Indikator funkcije  ali  ugasne.

-  Če ste nastavili  in se število vrtljajev centrifuge ni spremenilo ob pritisku tipke za začetek/prekinitev , naprava samo izčrpa vodo.

3. Ko je program zaključen in indikator zaklenjenih vrat  ugasne, lahko odprete vrata.
4. Nekaj sekund pritisčajte tipko za vklop/izklop , da izklopite napravo.
5. Zaprite vodo za pipo.

## Funkcija stanja pripravljenosti

Funkcija stanja pripravljenosti samodejno izklopi napravo za zmanjšanje porabe energije v naslednjih primerih:

- Ko naprave ne uporabljate pet minut po tem, ko se ne izvaja noben program. Pritisnite tipko za vklop/izklop  za ponoven vklop naprave.
- Pet minut po koncu programa pranja. Pritisnite tipko za vklop/izklop  za ponoven vklop naprave. Na prikazovalniku se prikaže konec zadnjega programa. Z obračanjem gumba za izbiro programa nastavite nov program.

Če gumb za izbiro programa obrnete v položaj »Ponastavitev« , se naprava po 30 sekundah samodejno izklopi.

-  Če nastavite program ali možnost, ki se konča z vodo v bobnu, funkcija stanja pripravljenosti **ne izklopi** naprave in vas na ta način opozori, da je treba izčrpati vodo.

## Namigi in nasveti

**⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Vstavljanje perila

- Perilo razvrstite v naslednje skupine: belo, barvno, sintetično, občutljivo in volneno.
- Upoštevajte navodila za pranje, ki se nahajajo na etiketah za vzdrževanje perila.
- Belega in barvnega perila ne perite skupaj.
- Nekatero barvno perilo se pri prvem pranju razbarva. Priporočamo, da ga prvih nekaj pranj perete ločeno.
- Zapnite gumbe na prevlekah za blazine, zadrge, sponke in kaveljčke. Zapnite pasove.
- Večslojno, volneno perilo in perilo s poslikavami obrnite z notranjo stranjo navzven.
- Predhodno poskrbite za trdovratne madeže.
- Izredno umazano perilo operite s posebnim pralnim sredstvom.
- Bodite previdni z zavesami. Snemite kaveljčke in dajte zaveso v pralno vrečo ali prevleko za blazino.
- Ne perite nezarobljenega ali strganega perila.
- Za pranje majhnih predmetov in/ali občutljivega perila (npr. nedrčkov z lokom, pasov, hlačnih nogavic itd.) uporabite pralno vrečo.
- Izogibajte se pranju oblačil, polnih dolgih živalskih dlak, ali oblačil slabe kakovosti, s katerih odpadajo vlakna, ki lahko zamašijo odtok in je zato potrebna servisna pomoč.

### Trdovratni madeži

Za nekatere madeže voda in pralno sredstvo nista dovolj.

Priporočamo, da te madeže odstranite, preden daste perilo v napravo.

Na voljo so posebna sredstva za odstranjevanje madežev. Uporabite posebno sredstvo za odstranjevanje madežev, ki je primerno za vrsto madeža in tkanine.

Sredstva za odstranjevanje madežev ne pršite po oblačilih v bližini naprave, ker razjeda plastične dele.



### Vrsta in količina pralnega sredstva

Izbira pralnega sredstva in uporaba prave količine vplivata na učinkovitost pranja, zmanjšujeta pa tudi odpadke in pomagata varovati okolje:

- Uporablajte samo pralna in druga sredstva, ki so posebej namenjena pranju v pralnem stroju. Najprej upoštevajte naslednja splošna pravila:
  - pralni praški za vse vrste tkanin, razen občutljivih. Za belo perilo in razkuževanje perila uporabljajte pralni prašek, ki vsebuje belilo,
  - tekoča pralna sredstva, po možnosti za programe pranja pri nižjih temperaturah (največ 60 °C) za vse vrste tkanin ali posebne samo za volno.
- Izbira in količina pralnega sredstva sta odvisni od: vrste tkanine (občutljivo perilo, volneno perilo, bombaž itd.), barve oblačil, teže perila, stopnje umazanosti, temperature pranja in trdote vode.
- Upoštevajte navodila z embalaže pralnih ali drugih sredstev in pazite, da ne prekoračite najvišje navedene ravni **(MAX)**.
- Ne mešajte različnih vrst pralnih sredstev.

- Uporabite manj pralnega sredstva, če:
  - perete manjšo količino perila,
  - je perilo manj umazano,
  - se pralno sredstvo med pranjem zelo peni.
- Tablete ali kapsule pralnega sredstva vedno vstavite v boben, ne v predal za pralno sredstvo.

#### Premajhna količina pralnega sredstva lahko povzroči naslednje:

- nezadovoljive rezultate pranja,
- posivitev perila,
- mastna oblačila,
- plesen v napravi.

#### Prevelika količina pralnega sredstva lahko povzroči naslednje:

- penjenje,
- slabši učinek pranja,
- slabše izpiranje,
- večji negativni vpliv na okolje.

#### Ekološki nasveti

Za varčevanje z vodo, energijo in pomoč pri zaščiti okolja priporočamo, da upoštevate naslednje nasvete:

- **Običajno umazano perilo** lahko perete **brez predpranja** in tako prihranite pralno sredstvo, vodo in čas (s tem varujete tudi okolje!).
- Če napravo napolnite z **največjo količino perila, ki je navedena za vsak program, zmanjšate porabo energije in porabo vode.**
- Z ustreznimi predhodnimi postopki lahko odstranite madeže in posamezne umazane dele; perilo lahko za tem perete pri nižji temperaturi.

- Za pravo količino pralnega sredstva si oglejte količino, ki jo predlaga proizvajalec pralnega sredstva, in preverite trdoto vode vašega domačega sistema. Oglejte si »Trdota vode«.
- Nastavite **najvišje število vrtljajev centrifuge** za izbrani program pranja, **preden perilo sušite v sušilnem stroju.** Na ta način prihranite energijo med sušenjem!

#### Stopnje trdote vode

Trdoto vode razvrščamo po t.i. stopnjah trdote. Podatke o trdoti vode lahko dobite pri vašem vodovodnem podjetju ali na ustreznem občinskem uradu.

| Lastnost       | Stopnje trdote vode       |                              |
|----------------|---------------------------|------------------------------|
|                | V nemških stopinjah (°dH) | V francoskih stopinjah (°TH) |
| Mehka          | 0-7                       | 0-15                         |
| Srednje pečeno | 8-14                      | 16-25                        |
| Trda           | 15-21                     | 26-37                        |
| Zelo trda      | > 21                      | > 37                         |



V primeru srednje do visoke trdote vode je treba dodati mehčalec vode. Upoštevajte navodila proizvajalca. Količino pralnega sredstva lahko vedno prilagodite (zmanjšate) stopnji trdote (mehka).

## Vzdrževanje in čiščenje



**OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

#### Razpored občasnega čiščenja

Občasno čiščenje pomaga podaljšati življenjsko dobo naprave.

Po koncu vsakega programa naj ostanejo vrata in predal za pralno sredstvo malo priprta, da omogočite kroženje zraka in posušite notranjost naprave: s tem boste preprečili nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Če naprave ne uporabljate dalj časa: zaprite pipo in odklopite napravo.

Orientacijski razpored občasnega čiščenja:

|                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| Odstr. vodnega kamna                                     | Dvakrat letno    |
| Vzdrževalno pranje                                       | Enkrat mesečno   |
| Čiščenje tesnila vrat                                    | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje bobna                                           | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje predala za pralno sredstvo                      | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje filtra odtočne črpalke                          | Dvakrat letno    |
| Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu | Dvakrat letno    |

V naslednjih odstavkih je razloženo, kako morate čistiti vsak del.

## Odstranjevanje tujkov

- i** Pred zagonom programa preverite, ali so vsi žepi prazni in ohlapni predmeti zapeti. Preberite si »Količina perila« v poglavju »Namigi in nasveti«.

Odstranite vse tujke (kot so kovinske sponke, gumbi, kovanci itd.), ki jih morda najdete za tesnilom vrat, v filterih in bobnu. Preberite si odstavke »Tesnilo vrat z zbiralnim utorom«, »Čiščenje bobna«, »Čiščenje odtočne črpalke« in »Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu«. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servisni center.

## Čiščenje zunanjih površin

Napravo čistite le z blagim milom in toplo vodo. Povsem posušite vse površine. Ne uporabljajte grobih gobic ali abrazivnih materialov.

- ⚠ POZOR!** Ne uporabljajte alkohola, topil ali kemičnih izdelkov.



**POZOR!** Kovinskih površin ne čistite s čistili na osnovi klora.

## Odstr. vodnega kamna



Če je voda na vašem območju trda oz. srednje trda, vam priporočamo, da uporabite mehčalec vode za pralne stroje. Voda je trda oz. srednje trda, ko trdota preseže 8 dH.

Redno pregledujte boben, da preverite morebitno prisotnost vodnega kamna.

Običajna pralna sredstva že vsebujejo sredstva za mehčanje vode, vendar priporočamo, da zaženete program s praznim bobnom in sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna.



Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.

## Vzdrževalno pranje

Ponavljajoča in dolgotrajna uporaba programov z nizko temperaturo lahko povzroči kopičenje pralnega sredstva, ostankov kosmov in rast bakterij v bobnu in kadi. Zaradi tega lahko nastanejo neprijetne vonjave in plesen. Če želite odstraniti te ostanke in očistiti notranjost naprave, redno izvajajte vzdrževalno pranje (vsaj enkrat na mesec).



Oglejte si razdelek »Čiščenje bobna«.

## Tesnilo na vratih

Redno pregledujete tesnilo vrat in povsem izpraznite notranjost.



## Čiščenje bobna

Redno pregledujte boben, da preprečite neželene usedline.

Zaradi zarjavelih tujkov v bobnu ali prisotnosti železa v vodi lahko pride do kopičenja rje v bobnu

Očistite boben s posebnim čistilom za nerjavno jeklo.

- i** Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka. Bobna ne čistite s sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna, ki vsebujejo kisline, ali čistili, ki vsebujejo klor, jeklenimi gobicami ali jekleno volno

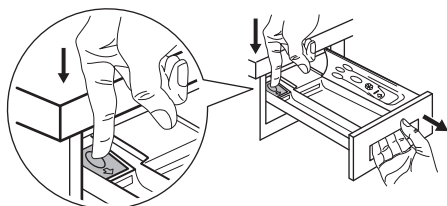
Za temeljito čiščenje:

1. Iz bobna odstranite vse perilo.
2. Zaženite program Čiščenje stroja . Za dodatne podrobnosti si oglejte tabelo programov pranja.
3. V prazen boben natresite majhno količino praška, da izperete morebitne ostanke.

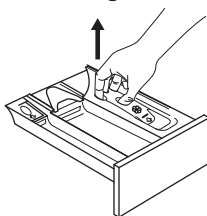
- i** Občasno se lahko ob koncu programa na prikazovalniku prikaže ikona . To je priporočilo za »čiščenje bobna«. Po čiščenju bobna ikon izgine.

## Čiščenje predala za pralno sredstvo in odprtine predala

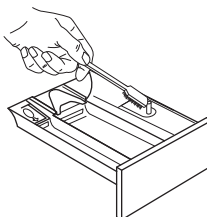
Predal za pralno sredstvo morate redno čistiti, da odstranite morebitne ostanke praška ali strjenega mehčalca in/ali preprečite nastanek plesni. Opis postopka:



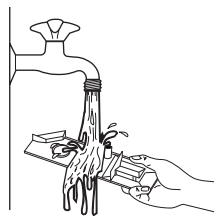
Če želite odstraniti predal, pritisnite vzvod navzdol in ga izvlecite.



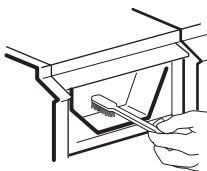
Za lažje čiščenje prav tako odstranite zgornji del predelka za dodatke.



Uporabite trdo krtačko, da očistite in odstranite vse ostanke pralnega praška.



Pod tekočo vodo sperite vse odstranjene dele predala za pralno sredstvo, da odstranite sledi nakopičenega pralnega praška.



Uporabite krtačko, da očistite odprtino, ter se prepričajte, da sta zgornji in spodnji del dobro očiščena.

Po tem, ko očistite predal in odprtino predala, ga ponovno vstavite in zaženite program izpiranja brez perila v bobnu, da izperete morebitne nečistoče.

## Čiščenje odtočne črpalke

**⚠ OPOZORILO!** Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.

**i** Redno pregledujte filter odtočne črpalke in poskrbite, da bo čist.

Odtočno črpalko očistite, če:

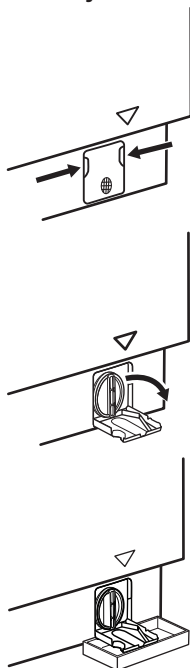
- Naprava ne izčrpa vode.
- Se bobnenje obrača.
- Naprava oddaja nenavadne zvoke zaradi blokade odtočne črpalke.
- Se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda **E20**.



#### OPOZORILO!

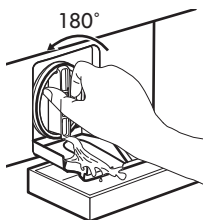
- Filtra ne odstranjajte, medtem ko naprava deluje.
- Črpalke ne čistite, če je voda v napravi vroča. Počakajte, da se voda ohladi.

#### Črpalko očistite na naslednji način:



1. Odprite pokrov črpalke.

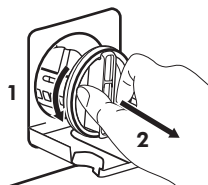
2. Pod dostop do odtočne črpalke postavite ustrezno posodo za zbiranje iztekajoče vode. V bližini imejte krpo za brisanje vode, ki bo iztekla ob odstranitvi filtra.



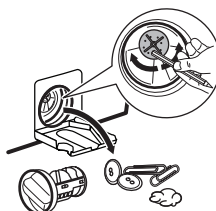
3. Obrnite filter za 180 stopinj v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odprete, a ne odstranite. Pustite, da voda izteče.

4. Ko je posoda polna vode, filter obrnite nazaj in izpraznite posodo.

5. Ponavljajte koraka 3 in 4, dokler voda ne preneha iztekati.



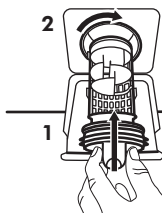
6. Obrnite filter v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



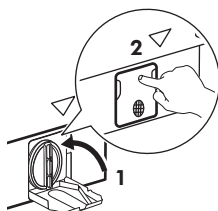
7. Po potrebi iz odprtine filtra odstranite kosme in predmete. Preverite, ali se rotor črpalke vrti. Če se ne, se obrnite na pooblaščen servisni center.



8. Filter očistite pod tekočo vodo.



9. Filter z obračanjem v smeri urnega kazalca namestite nazaj v posebna vodila. Filter morate priviti pravilno, da preprečite iztekanja.



10. Zaprite pokrov črpalke.

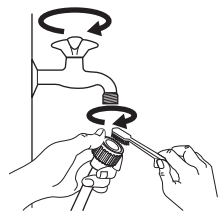
Ko vodo izčrpate s pomočjo postopka za črpanje v sili, morate znova vklopiti odtočni sistem:

1. V predelek za glavno pranje predala za pralno sredstvo vlijte dva litra vode.
2. Vključite program, da naprava izčrpa vodo.

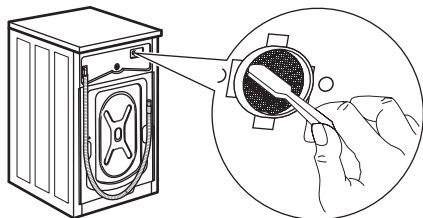
### Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu

Če naprava potrebuje dolgo časa, da se napolni z vodo, ali se ne napolni, indikator tipke za vklop utripa rdeče. Preverite, ali sta filter v cevi za dovod vode in filter v ventilu blokiran (za dodatne podrobnosti si oglejte poglavje »Odpravljanje težav«).

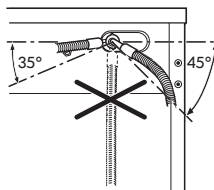
Opis postopka:



- Zaprite pipo.
- Odvijte cev s pipe.
- Filter v cevi očistite s trdo krtačko.
- Cev za dovod vode dobro privijte nazaj na pipo.



- Cev odvijte z naprave. Pri roki imejte krpo, ker lahko izteče nekaj vode.
- Filter v ventilu očistite s trdo krtačko ali manjšo krpo.



- Cev privijte nazaj na napravo, tako da jo obrnete v levo ali desno, odvisno od namestitve naprave. S pravilno pritrditvijo matice preprečite iztekanje vode.

- Odprite pipo.

### Črpanje v sili

Če naprava ne more izčrpati vode, opravite isti postopek, ki je opisan v razdelku »Čiščenje odtočne črpalke«. Po potrebi očistite črpalko.

Ko vodo izčrpate s pomočjo postopka za črpanje v sili, morate znova vklopiti odtočni sistem:

1. V predelek za glavno pranje predala za pralno sredstvo vlijte dva litra vode.
2. Vključite program, da naprava izčrpa vodo.

### Zaščita pred zmrzaljo

Če je naprava nameščena na mestu, kjer je lahko temperatura okrog 0 °C ali pade pod ničlo, odstranite preostalo vodo iz cevi za dovod vode in odtočne črpalke.

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite pipo.
3. Konca cevi za dovod vode položite v posodo in pustite, da voda odteče iz cevi.
4. Izpraznite odtočno črpalko. Oglejte si postopek za črpanje v sili.
5. Ko je odtočna črpalka prazna, znova namestite cev za dovod vode.

- ⚠ OPOZORILO!** Pred ponovno uporabo naprave se prepričajte, da je temperatura višja od 0 °C. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nizkih temperatur.

## Odpravljanje težav

- ⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

### Uvod

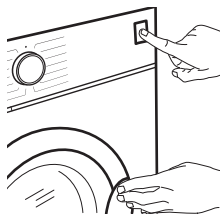
Naprava se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.

Najprej poskusite najti rešitev težave (oglejte si razpredelnico). Če se težava nadaljuje, se obrnite na pooblaščen servisni center.

- ⚠ OPOZORILO!** Pred kakršnimi koli preverjanji izklopite napravo.

**V primeru večjih težav se oglasi zvočni signal, na prikazovalniku se prikaže opozorilna koda, tipka Začetek/Prekinitev▶||pa lahko utripa nepretrgoma:**

- **E40** - Električno napajanje je nestabilno. Počakajte, da se električno napajanje stabilizira.
  - **E91** - Ni komunikacije med elektronskimi elementi naprave. Izklopite in ponovno vklopite. Program se ni zaključil pravilno ali pa se je naprava prezgodaj ustavila. Če se ponovno prikaže opozorilna koda, se obrnite na pooblaščen servisni center.
  - **E10** - Naprava se ne napolni z vodo pravilno. Po ustreznem pregledu ponovno zaženite napravo, tako da pritisnete tipko Začetek/Prekinitev▶||; naprava poskuša nadaljevati s programom. Če napake ne odpravite, se ponovno prikaže opozorilna koda.
  - **E20** - Naprava ne izčrpa vode.
  - **E40** - Vrata naprave so odprta ali niso pravilno zaprta. Preverite vrata!
- i** Če je naprava preveč napolnjena, iz bobna odstranite nekaj oblačil in/ali pustite vrata zaprta, medtem pa pritisčajte tipko Začetek/Prekinitev▶||, dokler indikator  ne neha utripati (oglejte si spodnjo sliko).



## Možne okvare

| Težava                                                      | Možna rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Program se ne zažene.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da bo vtič vtaknjen v vtičnico.</li> <li>• Poskrbite, da bodo vrata naprave zaprta. <b>E40</b></li> <li>• Prepričajte se, da v omarici z varovalkami ni poškodovane varovalke.</li> <li>• Prepričajte se, da ste se dotaknili tipke začetek/prekinitev <b>▷  </b>.</li> <li>• Če je nastavljen zamik vklopa, nastavitev preključite ali počakajte, da se odštevanje konča.</li> <li>• Izklopite funkcijo Varovalo za otroke, če je vklopljena.</li> <li>• Preverite položaj gumba pri izbranem programu.</li> </ul> |
| Naprava se ne napolni z vodo pravilno. <b>E10</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, ali je pipa odprta.</li> <li>• Prepričajte se, da tlak dovoda vode ni prenizek. Za te informacije se obrnite na krajevno vodovodno podjetje.</li> <li>• Prepričajte se, da pipa ni zamašena.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena, poškodovana ali ukrivljena.</li> <li>• Preverite, ali je cev za dovod vode pravilno priključena.</li> <li>• Prepričajte se, da filter v cevi za dovod vode in filter v ventilu nista zamašena. Oglejte si »Vzdrževanje in čiščenje«.</li> </ul>        |
| Naprava se napolni z vodo, a jo takoj izčrpa.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da bo cev za odvod vode v pravem položaju. Cev je morda nameščena prenizko. Oglejte si »Navodila za namestitev«.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Naprava ne izčrpa vode. <b>E20</b>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da sifon ni zamašen.</li> <li>• Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li> <li>• Prepričajte se, da filter na odtoku ni zamašen. Po potrebi očistite filter. Oglejte si »Vzdrževanje in čiščenje«.</li> <li>• Preverite, ali je cev za odvod vode pravilno priključena.</li> <li>• Nastavite program črpanja, če ste nastavili program brez faze črpanja.</li> <li>• Nastavite program črpanja, če ste nastavili funkcijo, ki se zaključí z vodo v kadi.</li> </ul>              |
| Centrifuga ne deluje ali pa pranje traja dlje kot običajno. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nastavite program ožemanja.</li> <li>• Prepričajte se, da filter na odtoku ni zamašen. Po potrebi očistite filter. Oglejte si »Vzdrževanje in čiščenje«.</li> <li>• Ročno porazdelite perilo v kadi in ponovno vklopite centrifugo. To težavo lahko povzročajo težave z uravnoteženostjo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           |

| Težava                                                                        | Možna rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Na tleh je voda.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, ali priključki cevi za vodo tesnijo in da voda ne izteka.</li> <li>• Poskrbite, da na cevi za dovod in cevi za odvod vode ne bo poškodb.</li> <li>• Poskrbite za uporabo pravega pralnega sredstva in zadostne količine.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| Vrat naprave ne morete odpreti.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite za izbiro programa pranja, ki se zaključi z vodo v kadi.</li> <li>• Preverite, ali je program pranja končan.</li> <li>• Nastavite program črpanja ali ožemanja, če je voda v bobnu.</li> <li>• Prepričajte se, da naprava dobiva električno energijo.</li> <li>• To težavo lahko povzroča okvara naprave. Obrnite se na pooblaščen servisni center.</li> </ul> <p>Če morate odpreti vrata, natančno preberite »Odpiranje vrat v sili«.</p> |
| Naprava povzroča neobičajen hrup in se trese.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverite, ali je naprava pravilno poravnana. Oglejte si »Navodila za namestitvev«.</li> <li>• Poskrbite za odstranitev embalaže in/ali transportnih vijakov. Oglejte si »Navodila za namestitvev«.</li> <li>• V boben dodajte še perila. Količina perila je verjetno premajhna. Oglejte si razdelek »Odpiranje vrat« v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.</li> </ul>                                                                                   |
| Trajanje programa se podaljša ali skrajša med izvajanjem programa.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• AutoAdjust System lahko nastavi trajanje programa glede na vrsto in količino perila. Oglejte si »Zaznavanje količine perila AutoAdjust System« v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Rezultati pranja niso zadovoljivi.                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Povečajte količino pralnega sredstva ali uporabite drugega.</li> <li>• Pred pranjem perila uporabite posebne izdelke za odstranitev trdovratnih madežev.</li> <li>• Poskrbite, da boste nastavili pravo temperaturo.</li> <li>• Zmanjšajte količino perila.</li> </ul>                                                                                                                                                                               |
| Preveč pene v bobnu med pranjem.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmanjšajte količino pralnega sredstva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Po pranju se v predalu za pralno sredstvo nahajajo ostanki pralnega sredstva. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poskrbite, da bo loputa v pravem položaju (GOR za prašek - DOL za tekoče pralno sredstvo).</li> <li>• Prepričajte se, da ste predal za pralno sredstvo uporabili v skladu z navodili za uporabo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          |

## Odpiranje vrat v sili

V primeru izpada električne energije ali okvare v delovanju naprave ostanejo vrata naprave zaklenjena. Program pranja se

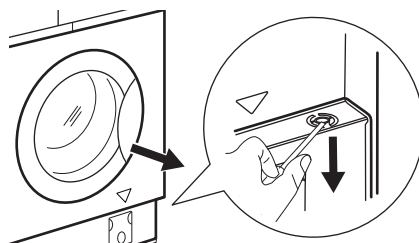
nadaljuje ob ponovni vzpostavitvi električne napetosti. Če ostanejo vrata zaklenjena v primeru okvare, jih lahko odprete z uporabo funkcije za odklepanje v sili.

Pred odpiranjem vrat:

- ⚠ POZOR! Nevarnost opeklin!**  
Prepričajte se, da voda in perilo nista vroča. Po potrebi počakajte, da se ohladita.
- ⚠ POZOR! Nevarnost poškodbe!**  
Prepričajte se, da se boben ne vrti. Po potrebi počakajte, da se boben neha vrteti.
- i** **Prepričajte se, da raven vode v bobnu ni previsoka. Po potrebi opravite črpanje v sili (oglejte si »Črpanje v sili« v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«).**

Če želite odpreti vrata, nadaljujte po naslednjem postopku:

1. Pritisnite tipko Vklop/Izklop **Ⓢ** za izklop naprave.
2. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
3. Enkrat povlecite sprožilo za odklepanje v sili navzdol. Povlecite ga še enkrat, naj bo napet, medtem pa odprite vrata naprave. Sprožilo za odklepanje v sili se nahaja na mestu, označenem na naslednji sliki.



4. Vzemite ven perilo in zaprite vrata naprave.

### Servis

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov. Po pregledu vključite aparat in pritisnite gumb **▶▶**, da ponovno zaženete program.

Če se težava nadaljuje, se obrnite na pooblaščen servisni center. Potrebni podatki za servisni center se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe. Oglejte si poglavje »Kontrolni seznam za pregled«.

## Vrednosti porabe

### Uvod

- i** Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte spletno povezavo **[www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu)**.
- i** Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi. Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave **<https://eprel.ec.europa.eu>** ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave. Za položaj ploščice za tehnične navedbe si oglejte poglavje »Opis izdelka«.

Legenda

|       |                                                                                                                            |              |                       |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------|
| kg    | Količina perila.                                                                                                           | hh:mm        | Trajanje programa.    |
| kWh   | Poraba energije.                                                                                                           | °C           | Temperatura v perilu. |
| Litri | Poraba vode.                                                                                                               | obr./m<br>in | Hitrost ožemanja.     |
| %     | Preostala vlaga ob koncu faze ožemanja. Višja kot je hitrost ožemanja, večji je hrup in nižja je vsebnost preostale vlage. |              |                       |

 Vrednosti in trajanje programa se lahko razlikujejo glede na različne pogoje (npr. sobno temperaturo, temperaturo in tlak vode, količino in vrsto perila, napajalno napetost) in tudi če spremenite privzeto nastavitev programa.

V skladu z uredbo Evropske komisije  
2019/2023

| Eco 40-60 program             | kg  | kWh   | Litri | hh:mm | %     | °C   | obr./<br>min <sup>1)</sup> |
|-------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|----------------------------|
| Polna napolnje-<br>nost       | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351                       |
| Polovična napol-<br>njenost   | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351                       |
| Četrtrinska napol-<br>njenost | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351                       |

1) Največja hitrost ožemanja.

Poraba energije v različnih načinih

| Izklop (W)                                                | Stanje pripravljenosti (W) | Zakasnjjen vklop (W) |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| 0.50                                                      | 0.50                       | 4.00                 |
| Čas do izklopa/stanja pripravljenosti je največ 15 minut. |                            |                      |

Splošni programi

 Te vrednosti so samo orientacijske.

| Program                           | kg  | kWh   | Litri | hh:mm | %     | °C   | obr./min <sup>1)</sup> |
|-----------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|------------------------|
| Bombaž <sup>2)</sup><br>90 °C     | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400                   |
| Bombaž<br>60 °C                   | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400                   |
| Bombaž <sup>3)</sup><br>20 °C     | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400                   |
| Sintetika<br>40 °C                | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200                   |
| Občutljivo <sup>4)</sup><br>30 °C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200                   |
| Volna<br>30 °C                    | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200                   |

1) Referenčni indikator hitrosti ožemanja.

2) Primerno za pranje močno umazanega perila.

3) Primerno za pranje malo umazanega bombažnega, sintetičnega in mešanega perila.

4) Deluje tudi kot kratek cikel pranja za malo umazano perilo.

## Skrb za okolje

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav,

označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjstvi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

## IKEINA GARANCIJA

### Garancijska izjava:

Izdajatelj prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in, da so bili uporabljeni originalni rezervni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija

velja, če je datum prodaje / izročitve na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu izdelka. V garancijskem roku poravnava vse stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške prevoza, oziroma prenosa, do najbližje pooblaščenke servisne delavnice, po tarifi, ki velja v javnem prometu za transport izdelka. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija izdajatelja velja

na območju Republike Slovenije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Servisiranje in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 3 let po poteku garancije.

### **Koliko časa velja garancija družbe IKEA?**

Ta garancija velja **5 let** od prvotnega datuma nakupa naprave pri družbi IKEA. Kot dokazilo o nakupu potrebujete originalni račun. Če je v času garancije izveden servis, se s tem garancijsko obdobje naprave ne podaljša.

### **Kdo izvaja servisna dela?**

Ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA bo zagotovil servisna dela preko svojih storitev ali mreže pooblaščenih servisnih partnerjev.

### **Kaj krije ta garancija?**

Garancija krije okvare naprav, ki nastanejo zaradi napak v konstrukciji ali materialu od datuma nakupa v trgovini IKEA. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so navedene pod naslovom »Česa ta garancija ne krije?« V garancijskem obdobju bodo stroški odpravljanja okvare, npr. popravila, nadomestni deli, delo in pot, kriti, če je naprava dostopna za popravilo brez dodatnih stroškov. Glede teh pogojev veljajo smernice EU (št. 99/44/ES) in ustrezni krajevni predpisi. Zamenjani deli postanejo last podjetja IKEA.

### **Kakšen je postopek podjetja IKEA pri odpravljanju težav?**

S strani podjetja IKEA izbran ponudnik servisnih storitev bo pregledal izdelek in se po lastni presoji odločil, ali ta garancija krije popravilo. Če garancija krije popravilo, bo ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner preko svojega servisa po lastni odločitvi popravil okvarjen izdelek ali pa ga zamenjal z enakim ali primerljivim izdelkom.

### **Česa ta garancija ne krije?**

- Običajne obrabe.
- Namerne škode ali škode zaradi malomarnosti, škode, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, napačne namestitve ali priključitve na

napačno napetost, škode, nastale zaradi kemične ali elektro-kemične reakcije, rje, korozije, ali škode, ki jo povzroči voda, vključno, vendar ne omejeno na škodo, ki jo povzroči prekomerna količina apnenca v vodovodnem sistemu, in škode, ki nastane zaradi neobičajnih okoljskih razmer.

- Potrošnega materiala, vključno z baterijami in žarnicami.
- Nedelujočih in okrasnih delov, ki ne vplivajo na običajno uporabo naprave, kot tudi prask in morebitnih razlik v barvi.
- Naključne škode, ki jo povzročijo tujki ali snovi, in škode, ki nastane pri čiščenju ali sproščanju filtrov, izpustnih sistemov ali predalov za pralno sredstvo.
- Poškodb naslednjih delov: steklokeramike, dodatne opreme, košar za posodo in jedilni pribor, dovodnih in odvodnih cevi, tesnil, žarnic in pokrovov žarnic, zaslonov, tipk, ohišij in delov ohišij. Razen v primeru, ko se izkaže, da je do takšne poškodbe prišlo zaradi napak v izdelavi.
- Primerov, pri katerih serviser med obiskom ne najde napake.
- Popravil, ki jih ne opravi izbrani ponudnik servisnih storitev in/ali pooblaščen servisni pogodbenik, ali primerov, kjer niso bili uporabljeni originalni deli.
- Popravil, ki so potrebna zaradi napačne namestitve ali namestitve, ki ni v skladu s specifikacijami.
- Uporabe naprave v negospodinjstvem okolju, tj. profesionalna uporaba.
- Poškodb, nastalih pri prevozu. Če stranka odpelje izdelek na domači ali kakšen drug naslov, podjetje IKEA ni odgovorno za poškodbe, ki lahko nastanejo med prevozom. Vendar pa v primeru, da podjetje IKEA poskrbi za dostavo izdelka na strankin dostavni naslov, poškodbe izdelka, nastale med dostavljanjem, ta garancija krije.
- Stroškov za prvotno nameščanje naprave podjetja IKEA. Če pa ponudnik servisnih storitev podjetja IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner popravi ali zamenja napravo pod pogoji te garancije,

bo ponudnik servisnih storitev ali njegov pooblaščen servisni partner ponovno namestil popravljeno napravo ali po potrebi namestil nadomestno. Ta omejitev ne velja za delo brez napak s strani usposobljenega strokovnjaka, ki uporabi naše originalne dele zaradi prilagoditve naprave tehnično varnostnim specifikacijam druge države EU.

### Veljavnost zakona države

IKEINA garancija vam zagotavlja določene zakonite pravice, ki krijejo ali presegajo krajevne zahteve. Vendar ti pogoji nikakor ne omejujejo pravic potrošnika, opisanih v krajevni zakonodaji.

### Območje veljavnosti

Za naprave, ki so bile kupljene v eni izmed držav EU in prepeljane v drugo državo EU, bodo storitve na voljo v okviru garancijskih pogojev, ki veljajo v novi državi. Obveznost izvajanja storitev v okviru garancije obstaja le v primeru, če naprava izpolnjuje in je nameščena v skladu z naslednjim:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri je podan garancijski zahtevek,
- navodili za montažo in varnostnimi navodili iz navodil za uporabo.

### Namenske poprodajne storitve za IKEINE naprave:

Brez odlašanja se obrnite na IKEINO poprodajno servisno službo, da:

1. podate servisni zahtevek po tej garanciji;
2. prosite za pojasnitev namestitve IKEINE naprave v namenski IKEIN kuhinjski element. Servis ne zagotavlja pojasnitev glede:
  - celotne postavitve IKEINE kuhinje,
  - priključitve na električno omrežje (če naprava nima vtiča in kabla), vodovodno in plinsko napeljavo, ker mora to opraviti pooblaščen serviser.
3. prosite za pojasnitev vsebine navodil za uporabo in specifikacij IKEINE naprave.

Da bi vam zagotovili najboljšo možno pomoč, preden stopite v stik z nami, natančno preberite navodila za montažo in/ali navodila za uporabo v tej brošuri.

### Kako stopite v stik z nami, če potrebujete servisno storitev



Oglejte si zadnjo stran teh navodil za celoten seznam izbranih IKEINIh stikov in ustreznih državnih telefonskih števil.

- i** Da bi vam zagotovili čim hitrejšo storitev, priporočamo, da uporabite določene telefonske številke, navedene na koncu teh navodil. Vedno uporabite številke, navedene v knjižici določene naprave, za katero potrebujete pomoč. Preden nas pokličete, se prepričajte, da imate številko artikla IKEA (8-mestno kodo) in serijsko številko (8-mestno kodo, ki jo najdete na nazivni ploščici) naprave, za katero potrebujete pomoč.

- i** SHRANITE RAČUN! To je vaše dokazilo o nakupu in ga potrebujete, če želite, da bo garancija veljala. Na računu se nahajata tudi IKEINO ime in številka izdelka (8-mestna oznaka) za vsako od kupljenih naprav.

### Ali potrebujete dodatno pomoč?

Za vsa dodatna vprašanja, ki niso povezana s servisnimi storitvami za vaše naprave, se obrnite na klicni center naše najbližje IKEINE trgovine. Preden stopite v stik z nami, priporočamo, da natančno preberete dokumentacijo naprave.

## Sadržaj

|                        |     |                       |     |
|------------------------|-----|-----------------------|-----|
| Sigurnosne informacije | 135 | Svakodnevna uporaba   | 147 |
| Sigurnosne upute       | 137 | Savjeti               | 152 |
| Opis proizvoda         | 139 | Čišćenje i održavanje | 153 |
| Tehnički podaci        | 140 | Rješavanje problema   | 158 |
| Kontrolni popis        | 140 | Vrijednost potrošnje  | 162 |
| Prva uporaba           | 142 | Briga za okoliš       | 163 |
| Upravljačka ploča      | 142 | JAMSTVO TVRTKE IKEA   | 164 |
| Programi               | 146 |                       |     |
| Postavke               | 147 |                       |     |

Zadržava se pravo na izmjene.

## Sigurnosne informacije



Prije početka postavljanja i korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede ili oštećenje koji su rezultat neispravne ugradnje ili uporabe. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

## Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeca dobi između 3 i 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.
- Držite deterdžente izvan dohvata djece.
- Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja kad su vrata otvorena.
- Ako uređaj ima funkciju roditeljske zaštite, mora se aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

## Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj namijenjen samo za pranje i sušenje rublja za kućanstvo koje se može prati i sušiti u perilici.
- Ovaj je uređaj namijenjen za pojedinačnu uporabu u domaćinstvu u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Maksimalna napunjenost uređaja je 8.0 kg. Ne prekoračujte maksimalnu napunjenost za svaki program (pogledajte poglavlje "Programi").
- Radni tlak vode na mjestu ulaska vode s izlaznog priključka mora biti između 0,5 bara (0,05 MPa) i 10 bara (1.0 MPa).
- Ventilacijski otvor u podnožju ne smije biti prekriven tepihom, prostirkom ili bilo kojom podnom oblogom.
- Uređaj mora biti priključen na vodovod pomoću novih isporučenih kompleta crijeva ili drugih novih kompleta crijeva isporučenih od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno koristiti.
- Ako je mrežni kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirane osobe kako bi se izbjegao strujni udar.

- Prije svakog postupka održavanja, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivače s vodom pod visokim tlakom i/ili paru.
- Očistite uređaj vlažnom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.

## Sigurnosne upute

### Postavljanje



Ugradnja mora biti u skladu s odgovarajućim nacionalnim propisima.

- Uklonite sve ambalaže i transportne vijke, uključujući gumeni umetak s plastičnim odstojnikom.
- Transportne vijke čuvajte na sigurnom mjestu. Ako ćete uređaj u budućnosti premješati, morat ćete ih ponovno pričvrstiti kako biste blokirali bubanj i spriječili unutarnje oštećivanje.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Zbog sigurnosti, ne koristite uređaj prije postavljanja u ugradbeni ormarić.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj ne postavljajte ili ne upotrebljavajte na mjestima gdje temperatura može biti niža od 0 °C ili gdje je izložen vremenskim utjecajima.
- Površina na podu na koju će se postaviti uređaj mora biti ravna, stabilna, otporna na toplinu i čista.
- Provjerite cirkulira li zrak između uređaja i poda.
- Nakon što se uređaj postavi u konačan položaj, libelom provjerite je li uređaj ispravno niveliran. Ako nije, podesite nožice.

- Uređaj ne postavljajte izravno iznad podnog odvoda.
- Ne prskajte vodom po uređaju i ne izlažite ga pretjeranoj vlazi.
- Uređaj ne postavljajte na mjesta gdje se vrata uređaja ne mogu potpuno otvoriti.
- Ispod uređaja ne stavljajte zatvoreni spremnik za prikupljanje vode koja možda curi. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste provjerili koji se pribor može upotrijebiti.

### Električni priključak



**UPOZORENJE!** Rizik od požara i strujnog udara.

- UPOZORENJE: Ovaj je uređaj dizajniran za ugradnju / spajanje na priključak za uzemljenje u zgradi.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Kabel napajanja ili utikač ne dodirujte vlažnim rukama.

- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

## Priključak vode

- Ulazna voda ne smije prelaziti 25 °C.
- Ne oštećujte crijeva za vodu.
- Prije spajanja na nove cijevi, cijevi koje se nisu koristile dulje vrijeme, gdje su izvedeni popravci ili su ugrađeni novi uređaji (vodomjeri itd.), pustite da voda teče dok ne postane čista i bistra.
- Uvjerite se da nema vidljivih curenje vode tijekom i nakon prve uporabe uređaja.
- Nemojte koristiti produžno crijevo ako je ulazno crijevo prekratkot. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar za zamjenu crijeva za dovod.
- Kad raspakirate uređaj, moguće je da voda poteče iz crijeva za odvod. To je zato jer se uređaj u tvornici testira uz uporabu vode.
- Crijevo za odvod možete produžiti na najviše 400 cm. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar za drugo crijevo za odvod i produžetak.
- Provjerite postoji li pristup slavini nakon postavljanja.

## Upotreba



**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda, električnog udara, požara, opekline ili oštećenja uređaja.

- Slijedite sigurnosne upute na ambalaži deterdženta.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.
- Ne perite tkanine jako zaprljane uljem, mašću ili drugim masnoćama. To može oštetiti gumene dijelove perilice rublja. Takve tkanine prethodno operite prije stavljanje u perilicu rublja.
- Ne dodirujte staklena vrata tijekom rada programa. Staklo može postati vruće.
- Obavezno uklonite sve metalne predmete iz rublja.

## Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 10 godina nakon ukidanja modela: motor i četkice motora, prijenos između motora i bubnja, crpke, amortizeri i opruge, bubanj, remenica bubnja i povezani kuglični ležajevi, grijači i grijaći elementi, uključujući toplinske pumpe, cijevi i slična oprema, uključujući crijeva, ventile, filtre i aquastop sustav, tiskane pločice, elektroničke zaslone, tlačne sklopke, termostate i senzore, softver i firmware, uključujući softver za resetiranje, vrata, šarke i brtve, ostale brtve, sklop za zaključavanje vrata, plastične periferne jedinice kao što su spremnici deterdženta. Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.
- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljenje u kućanstvu.

## Odlaganje



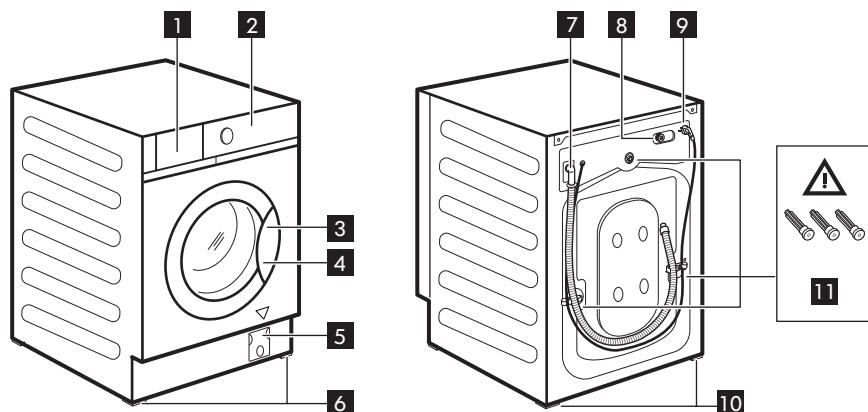
**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Uređaj isključite iz električnog napajanja i iz vodovodnog sustava.
- Odrežite kabel napajanja blizu uređaja i odložite ga.
- Uklonite bravu na vratima kako biste spriječili zatvaranje djece ili kućnih ljubimaca u bubnju.

- Uređaj odložite u skladu s lokalnim zahtjevima za odlaganje električne i elektroničke opreme (WEEE).

## Opis proizvoda

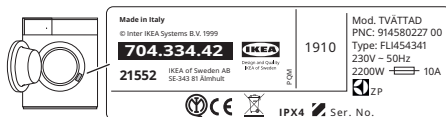
### Pregled uređaja



- 1 Ladica spremnika za deterdžent
- 2 Upravljačka ploča
- 3 Ručica na vratima
- 4 Natpisna pločica
- 5 Filtar odvodne pumpe
- 6 Prednje nožice za niveliranje uređaja
- 7 Odvodno crijevo
- 8 Priključak dovodnog crijeva
- 9 Mrežni kabel
- 10 Stražnje nožice za niveliranje uređaja
- 11 Transportni vijci

### Položaj natpisne pločice 4

Podaci na sljedećem crtežu samo su indikativni. Provjerite natpisnu pločicu vašeg uređaja.



**⚠ UPOZORENJE!** Prije uporabe uređaja, provjerite jesu li uklonjeni **11** transportni vijci.

## Tehnički podaci

|                                    |                             |                     |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| Vrsta proizvoda                    | Ugradbena - perilica rublja |                     |
| Dimenzije                          | Širina (cm)                 | 59.6                |
|                                    | Visina (cm)                 | 81.9                |
|                                    | Ukupna dubina (cm)          | 55.3                |
| Tlak vode za opskrbu <sup>1)</sup> | Najniže                     | 0,5 bara (0,05 MPa) |
|                                    | Maksimalno                  | 10 bara (1,0 MPa)   |

<sup>1)</sup> Ako je tlak u vašem području niži ili veći, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.



Podaci o električnom priključku, naponu i ukupnoj snazi navedeni su na natpisnoj pločici na unutarnjem rubu vrata uređaja.

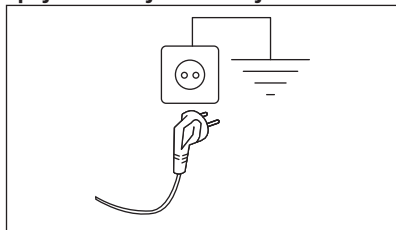
### Spajanje na električnu mrežu

Na kraju postavljanja možete priključiti mrežni utikač u utičnicu.

Na natpisnoj pločici i u poglavlju "Tehnički podaci" navedene su potrebne električne vrijednosti. Provjerite jesu li kompatibilne s mrežnim napajanjem.

Provjerite da vaša kućna električna instalacija može podnijeti maksimalno potrebno opterećenje, vodeći računa i o ostalim uređajima u uporabi.

**Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu.**



Kabel električnog napajanja nakon postavljanja uređaja mora biti lako dostupan.

Za bilo kakve električne radove potrebne za postavljanje ovog uređaja, obratite se našem ovlaštenom servisnom centru.

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili povredu osoba nastalu uslijed nepoštivanja gore navedenih sigurnosnih mjera opreza.

## Kontrolni popis



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

Slijedite kontrolni popis prije uporabe uređaja.

| Teme                                                                                 | Ako je odgovor DA <input checked="" type="checkbox"/> , nisu potrebne nikakve radnje | Ako je odgovor NE, molimo                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Uređaj se ugrađuje u namještaj slijedeći upute za montažu. NE postavlja se neovisno. | <input type="checkbox"/>                                                             | Ugradite ga u namještaj po potrebi. Pogledajte upute za montažu.  |
| Otvorite i zatvorite ladicu spremnika za deterdžent: nema dodirivanja s namještajem. | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte poglavlje 'Punjenje deterdženta i dodataka'.           |
| Odvodno crijevo pravilno spojeno na odvod.                                           | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte opis za spajanje crijeva u uputama za montažu.         |
| Nema curenja vode oko priključaka crijeva.                                           | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte upozorenje na priključak vode u uputama za montažu.    |
| Uređaj je spojen na uzemljenu utičnicu.                                              | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte poglavlje 'Električni priključak'.                     |
| Uređaj je stabilan i pravilno niveliran.                                             | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte odjeljak "Ugradnja".                                   |
| Crijeva i mrežni kabel nisu previjeni.                                               | <input type="checkbox"/>                                                             | Pogledajte poglavlje "Električni priključak" i "Priključak vode". |
| Ispod uređaja nema tepiha.                                                           | <input type="checkbox"/>                                                             | Uklonite tepih.                                                   |



Zapišite naziv modela proizvoda, broj artikla, serijski broj i priložite potvrdu o plaćanju na ovu stranicu.

Model (Mod.): .....  
 Broj artikla (Art.No.): .....  
 Serijski broj (Ser.No.): .....

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                    |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Art. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Mod.                                                                                                                                                                                               |  |
|  <p>Made in Italy<br/>© Inver IKEA Systems B.V. 1999<br/><b>704.334.42</b> <br/>21552 <small>IKEA of Sweden AB SE-345 93 Älmhult</small></p>                                                                                                                  |  | <p>1910</p> <p>Mod. TVÄTTAD<br/>PNC: 914580227 00<br/>Type: FL1454341<br/>230V ~ 50Hz<br/>2200W  10A<br/>2p</p> |  |
|      |  | Ser. No.                                                                                                                                                                                           |  |
| Ser. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                                                                    |  |

## Prva uporaba

- i** Tijekom postavljanja ili prije prve uporabe možete primijetiti malo vode u uređaju. To je ostatak vode ostao u uređaju nakon funkcionalnog testiranja u tvornici kako bi se osiguralo da je uređaj kupcu isporučen u savršenom radnom stanju i bez problema.
1. Osigurajte da je dostupna električna energija i da je slavina otvorena.
  2. Ulijte 2 litre vode u odjeljak za deterdžent označen na **III**.

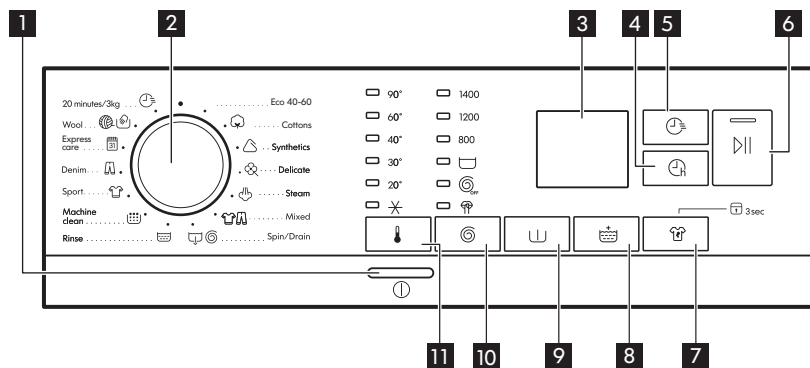
Ovime se uključuje sustav za izbacivanje vode.

3. Ulijte malu količinu deterdženta u odjeljak označen s **III**.
4. Postavite i pokrenite program za pamučno rublje na najvišoj temperaturi bez rublja u bubnju.

Na taj ćete način ukloniti moguću preostalu prljavštinu s bubnja i kade.

## Upravljačka ploča

### Opis upravljačke ploče



- i** Opcije/funkcije ne mogu se odabrati sa svim programima pranja U "Tablici programa" provjerite kompatibilnost između opcija/funkcija i programa pranja. Opcija/funkcija mogu jedna drugu isključivati, u kojem slučaju uređaj vam ne dozvoljava postaviti nekompatibilne opcije/funkcije.

|   |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ①<br>Tipka uklj./isklj. | <p>Kako biste omogućili uključivanje ili isključivanje uređaja, pritisnite ovu tipku na nekoliko sekundi. Prilikom uključivanja i isključivanja uređaja oglašavaju se dva različita zvuka.</p> <p>Budući da funkcija stanja pripravnosti automatski isključuje uređaj nakon nekoliko minuta kako bi u nekim slučajevima smanjila potrošnju energije, pritisnite tipku za ponovno uključivanje uređaja.</p> <p>Više pojedinosti potražite u odjeljku „funkcija Stanje pripravnosti“ poglavlja „Svakodnevna upotreba“.</p> |
| 2 | Programator             | Za odabir željenog programa okrenite tipku za odabir.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="115 703 140 727">3</div>   | <p>Opis</p>                              | <div data-bbox="370 236 759 550"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Indikator zaključanih vrata:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indikator uključen: vrata se ne mogu otvoriti. Uređaj radi ili je završio s radom, a voda je još u bubnju.</li> <li>- Indikator isključen: vrata se mogu otvoriti. Program je završio ili je voda izbačena.</li> </ul> </li> <li>•  Indikator odgode početka.</li> <li>•  Digitalni indikator može pokazivati: položaj za poništavanje (— — —); trajanje programa (npr. 2:40); vrijeme odgode (npr. 2h); završetak ciklusa (0:00); šifru upozorenja (npr. E20); indikator pogreške (— — —).</li> <li>•  FlexTime indikator.</li> <li>•  Indikator protiv mrlja.</li> <li>•  Indikator dodatnog ispiranja.</li> <li>•  Indikator parne faze.</li> <li>•  Indikator za dodavanje predmeta. Svijetli na početku faze pranja kada je još moguće pauzirati uređaj i dodati još rublja.</li> <li>•  Indikator roditeljske blokade.</li> <li>•  Indikator čišćenja uređaja. Preporuka je izvršiti čišćenje bubnja.</li> <li>•  Indikator faze protiv pojave nabora.</li> </ul> |
| <div data-bbox="115 1254 140 1278">4</div> | <p> Tipka za odgodu početka na dodir</p> | <p>S tom opcijom možete odgoditi početak programa na prikladnije vrijeme.<br/>         Dodirujte tipku za postavljanje željene odgode. Vrijeme se povećava u koracima od 1 sata do 20 sati.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>FlexTime dodirna tipka                                                                                                                                          | <p>S tom opcijom možete smanjiti trajanje programa ovisno o veličini punjenja i stupnju zaprljanosti rublja.</p> <p>Kada postavite program pranja, na zaslonu se prikazuje zadano trajanje programa -----.</p> <p>Pritisnite tu tipku za smanjenje trajanja programa u skladu s vašim potrebama. Na zaslonu se prikazuje novo trajanje programa i broj crtica će se usmanjiti u skladu s tim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- prikladno za punjenje normalno zaprljanih predmeta.</li> <li>---- brzi ciklus za cijelo punjenje lagano zaprljanih predmeta.</li> <li>--- vrlo brzi ciklus za manje punjenje lagano zaprljanih predmeta (preporučuje se maksimalno polovica punjenja).</li> <li>-- najkraći ciklus za osvježavanje male količine rublja.</li> </ul> |
| 6 | <br>Dodirna tipka Start/Pauza                                                                                                                                       | <p>Ova vam tipka omogućuje početak ili pauziranje odabranog programa pranja.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7 | <br>Dodirna tipka funkcije za pranje mrlja i opcija trajne roditeljske blokade  3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodirnite tu tipku kako biste postavili opciju za pranje mrlja .</li> <li>Ta opcija napravljena je za uklanjanje tvrdokornih mrlja. Ulijte sredstvo za uklanjanje mrlja u odjeljak PREDPRANJE.</li> <li>• Držite tipku pritisnuta 3 sekunde za postavljanje opcije roditeljske blokade  3s.</li> <li>Ta funkcija sprječava da se djeca igraju upravljačkom pločom: sve kontrole su isključene.</li> <li>Za isključenje te opcije, držite tipku pritisnuta 3 sekunde.</li> </ul>                                                                                         |
| 8 | <br>Dodirna tipka funkcije Ekstra ispiranje                                                                                                                        | <p>Ovaj je uređaj predviđen za uštedu vode. Ako je potrebno ispiranje rublja korištenjem dodatnih količina vode (dodatno ispiranje), odaberite ovu opciju. Uređaj će obaviti dodatna ispiranja. ta opcija preporučuje se za osobe koje su alergične na deterdžente.</p> <p> Odgovarajući indikator iznad tipke počinje svijetliti i ostaje tako tijekom sljedećih ciklusa dok se ne isključi ova opcija.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 9 | <br>Dodirna tipka predpranja                                                                                                                                      | <p>Ta opcija dodaje fazu pretpranja na 30 °C prije faze pranja.</p> <p>Ta opcija preporučuje se za jako zaprljano rublje, naročito ono zaprljano pijeskom, prašinom, blatom i drugim krutim česticama.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|    |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | <br>Dodirna tipka centrifuge i dodatnih opcija | <p>Kada postavite program, uređaj automatski postavlja maksimalnu dopuštenu brzinu centrifuge, osim u programu Traper. Pomoću te tipke, možete promijeniti osnovnu brzinu centrifuge ili postaviti jednu od dodatnih opcija centrifuge:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Zadržavanje vode</b>  Uključuje se odgovarajuće indikatorsko svjetlo.<br/>Ne provodi se završno centrifugiranje. Voda posljednjeg ispiranja ne ispušta se kako bi se spriječilo gužvanje tkanina. Program pranja završava s vodom u bubnju. Vrata ostaju zaključana, a bubanj se i dalje redovito okreće kako bi se spriječilo gužvanje. Kako biste otvorili vrata, morate izbaciti vodu. Pogledajte "Pražnjenje vode nakon završetka ciklusa" u poglavlju "Svakodnevna uporaba".</li> <li>• <b>Bez centrifuge</b>  Uključuje se odgovarajuće indikatorsko svjetlo.<br/>Ovu opciju postavite za isključenje svih faza centrifuge. Uređaj izvršava samo fazu ispuštanja vode odabranog programa pranja. Postavite ovu opciju za vrlo osjetljive tkanine. Za neke programe pranja faza ispiranja troši više vode</li> <li>• <b>Tih ciklus</b>  Uključuje se odgovarajuće indikatorsko svjetlo. Faze među-centrifugiranja i završnog centrifugiranja preskaču se, a program završava s vodom u bubnju. Vrata ostaju zaključana. Bubanj se redovito okreće kako bi se spriječilo gužvanje. Kako biste otvorili vrata, morate izbaciti vodu. Pogledajte "Pražnjenje vode nakon završetka ciklusa" u poglavlju "Svakodnevna uporaba".<br/>Budući da je program vrlo tih, prikladan je za noć kada je dostupna jeftinija tarifa električne energije. U nekim programima ispiranja se izvršavaju s više vode.</li> </ul> <p> Uređaj automatski ispušta vodu nakon otprilike 18 sati.</p> |
| 11 | <br>Dodirna tipka temperature                | <p>Kad odaberete program pranja, uređaj automatski predlaže osnovnu temperaturu. Pomoću ove opcije možete smanjiti temperaturu.</p> <p>Uključuje se indikator postavljene temperature.</p> <p>Indikator  = hladna voda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Programi

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Postavke

### Zvučni signali

Ovaj uređaj sadrži razne zvučne signale koji rade kad:

- Uključite uređaj (poseban kratki ton).
- Isključite uređaj (poseban kratki ton).
- Dotaknete neku od tipki (klik).
- Pogrešno odaberete (3 kratka zvuka).
- Program je završen (niz zvukova u trajanju od otprilike 2 minute).
- Uređaj je u kvaru (niz zvukova u trajanju od otprilike 5 minuta).

Za **uključenje/isključenje** zvučnih signala kad je program završen, dotaknite tipke  i  istovremeno na 2 sekunde. Na zaslonu se prikazuje Uklj ili Isklj.

-  Ako isključite zvučne signale, oni će nastaviti s radom ako dođe do kvara uređaja.

### Roditeljska zaštita 3s

Pomoću ove opcije možete spriječiti da se djeca igraju s upravljačkom pločom.

Za **uključenje/isključenje** te opcije držite tipku  pritisnutu 3 sekunde dok indikator  **ne počne/prestane svijetliti** na zaslonu.

Kada se aktivira, aparat će prijeći na tu opciju nakon što ga isključite ili promijenite/ resetirajte program. Ako pritisnete bilo koju tipku, indikator  bljeska kako bi pokazao da su tipke onemogućene.

Funkcija roditeljske zaštite nije dostupna nekoliko sekundi nakon uključivanje uređaja.

## Svakodnevna uporaba

-  **UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Uključivanje uređaja

1. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.
2. Otvorite slavinu.
3. Pritisnite tipku Uklj./Isklj.  na nekoliko sekundi kako biste uključili uređaj. Oglašava se kratki zvuk.

### Odabir programa

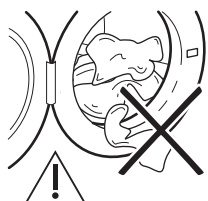
1. Okrenite programator kako biste odabrali željeni program pranja. Bljeska indikator tipke Start/Pauza . Na zaslonu se prikazuje okvirno trajanje programa.
2. Za promjenu temperature i/ili brzine centrifuge, dodirnite odgovarajuće tipke.

3. Ako želite, postavite jednu ili više opcija dodirivanjem odnosnih tipki. Odgovarajući indikator svijetli.

-  Ako odabir **nije moguć** oglašava se zvučni signal i na zaslonu se prikazuje — — —.

### Umetanje rublja

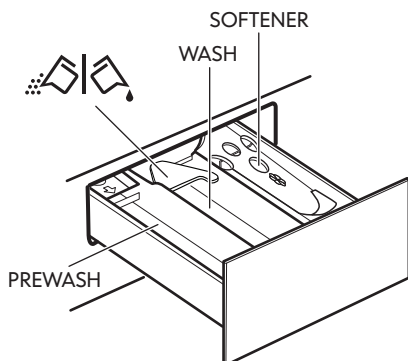
1. Otvorite vrata uređaja.
2. Prije stavljanja predmeta u uređaj, ispraznite džepove i odmotajte predmete.
3. Bubañ napunite rubljem umećući jedan po jedan komad. Ne prelazite maksimalno preporučeno punjenje za svaki program.
4. Čvrsto zatvorite vrata.



Uvjerite se da rublje nije zapelo između brtve i vrata kako biste izbjegli rizik od curenja vode i oštećenja rublja.

**UPOZORENJE!** Pranje jako zauljenih, masnih mrlja može uzrokovati oštećenje gumenih dijelova perilice rublja.

### Punjenje deterdženta i aditiva



**PREWASH** - Spremnik za fazu pretpranja, program namakanja ili sredstvo za uklanjanje mrlja. Deterdžent za pretpranje i namakanje dodaje se na početku programa pranja

**WASH** - Spremnik za fazu pranja.

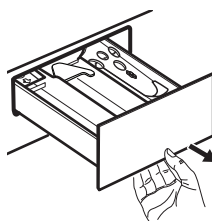
**SOFTENER** - Spremnik za omekšivač i ostale tekuće tretmane (regenerator za tkaninu, škrob).

**MAX** - Maksimalna razina za količinu tekućih dodataka.

 - Zaklopka za prašak ili tekući deterdžent.

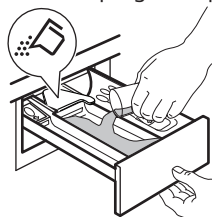
**i** Slijedite preporuke proizvođača proizvoda o količinama za uporabu i nikad ne prelazite oznaku **MAX** u ladici spremnika za deterdžent. Kako biste izmjerili odgovarajuću količinu deterdženta, pogledajte više pojedinosti u poglavlju "Stupnjevi tvrdoće vode". Bilo koji omekšivač ili škrobni dodaci moraju se dodati u pretinac prije početka programa pranja.

**i** Nakon ciklusa pranja, ako je potrebno, uklonite ostatke deterdženta iz ladice spremnika za deterdžent.

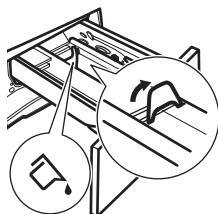


Izvucite ladicu spremnika za deterdžent dok se ne zaustavi.

Uspite deterdžent u pretinac PRANJE ili u odgovarajući pretinac ako to zahtijeva odabrani program/opcija.



**Za praškasti deterdžent: poklopac okrenut prema gore.**

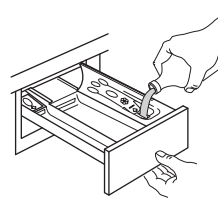
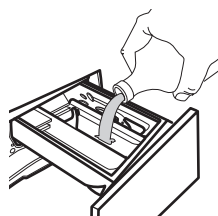


### Za tekući deterdžent: poklopac okrenut prema dolje.

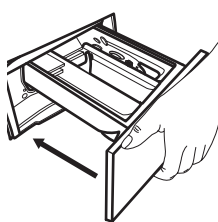
S poklopcem u položaju za tekući deterdžent:

- Ne koristite želatinozne ili guste tekuće deterdžente.
- Ne prelazite dozu tekućeg deterdženta naznačenu na poklopcu.
- Ne postavljajte fazu pretrpanja.
- Ne postavljajte funkciju odgođenog pokretanja.

Ulijte omekšivač u pretinac označen s  (ne premašujte oznaku **MAX**).



Pažljivo zatvorite ladicu spremnika za deterdžent. Pazite da poklopac ne blokira ladicu prilikom zatvaranja.



## Odabir programa

1. Okrenite programator kako biste odabrali željeni program pranja. Bljeska indikator tipke Start/Pauza . Na zaslonu se prikazuje okvirno trajanje programa.
2. Za promjenu temperature i/ili brzine centrifuge, dodirnite odgovarajuće tipke.

3. Ako želite, postavite jednu ili više opcija dodirivanjem odnosnih tipki. Odgovarajući indikator svijetli.

 Ako odabir **nije moguć** oglašava se zvučni signal i na zaslonu se prikazuje — — —.

## Pokretanje programa

Za pokretanje programa pritisnite tipku Start/Pauza . Odgovarajući indikator prestaje bljeskati i ostaje uključen. Nije moguće pokrenuti program kad je indikator tipke isključen i ne bljeska (npr. programator u krivom položaju).

Program započinje, vrata su zaključana. Na zaslonu se prikazuje indikator .

 Pumpa za izbacivanje vode može kratko raditi prije punjenja vode u uređaj.

## Pokretanje programa s odgodom početka

1. Dodirujte tipku "Odgođa početka"  dok se na zaslonu ne prikaže željeno vrijeme odgode. Na zaslonu, indikator prikazuje .

2. Dodirnite tipku Start/Pauza . Vrata uređaja se zaključaju i kreće odbrojavanje odgode početka. Na zaslonu se prikazuje indikator .

Nakon odbrojavanja program se automatski pokreće.

## Otkazivanje početka odgode nakon odbrojavanja je pokrenuto

Za otkazivanje početka odgode:

1. Dodirnite tipku Start/Pauza  za privremeno zaustavljanje uređaja. Relevantni indikator treperi.
2. Dodirujte tipku "Odgođa početka"  dok se na zaslonu ne prikaže  a indikator  se isključuje.
3. Ponovno dotaknite tipku Start/Pauza  kako bi program započeo odmah.

## Promjena početka odgode nakon odbrojavanja je pokrenuta

Za promjenu početka odgode:

1. Dodirnite tipku Start/Pauza  za privremeno zaustavljanje uređaja. Relevantni indikator treperi.
2. Dodirujte tipku "Odgoda početka"  dok se na zaslonu ne prikaže željeno vrijeme odgode.
3. Ponovno dodirnite tipku Start/Pauza  za početak novog odbrojavanja.

## AutoAdjust System detekcija punjenja

Nakon dodirivanja tipke Start/Pauza :

1. AutoAdjust System započinje procjenu veličine punjenja kako bi izračunao stvarno trajanje programa. Tijekom te faze, indikator  postavljen ispod prikaza vremena vrši jednostavnu animaciju.
2. Nakon otprilike 15-20 minuta, indikator  se isključuje i prikazuje se novo trajanje ciklusa. Uređaj automatski prilagođava trajanje programa punjenju za postizanje savršenih rezultata pranja u najkraćem mogućem vremenu.

## Privremeno zaustavljanje programa i promjena opcija

Kada program radi, možete mijenjati **samo neke** opcije:

1. Dodirnite tipku Start/Pauza . Relevantni indikator treperi.
2. Promijenite opcije. Informacije prikazane na zaslonu se mijenjaju u skladu s tim.
3. Ponovno dodirnite tipku Start/Pauza . Program pranja se nastavlja.

## Poništavanje programa u tijeku

1. Za poništavanje programa i isključenje uređaja pritisnite tipku Uklj./Isklj. .

2. Opet pritisnite tipku Uklj./Isklj.  za uključenje uređaja.



Ako je AutoAdjust System završio i punjenje vode je već započelo, novi program započinje **bez ponavljanja faze AutoAdjust System**. Voda i deterdžent se ne izbacuju kako bi se spriječio gubitak.

Postoji također i alternativni način poništavanja:

1. Okrenite tipku programatora u položaj "Reset" .
  2. Pričekajte 1 sekundu. Na zaslonu se prikazuje .
- Sada možete odabrati novi program pranja.

## Otvaranje vrata



**UPOZORENJE!** Ako su temperatura i razina vode u bubnju preveliki, a bubanj se i dalje vrti, ne biste trebali otvoriti vrata.



**Dodavanje odjeće.** Preporuča se dodavanje odjeće dok se  ne uključi.

Dok radi program ili odgoda početka, vrata uređaja su zaključana. Na zaslonu se prikazuje indikator .

1. Dodirnite tipku Start/Pauza . Odgovarajući indikator zaključanih vrata na zaslonu se isključuje.
2. Otvorite vrata uređaja. Ako je potrebno, dodajte ili uklonite odjeću. Zatvorite vrata i dodirnite tipku Start/Pauza . Program ili odgoda početka se nastavlja. Vrata se mogu otvoriti kad je program dovršen ili postavite program   da ispušta vodu, a zatim dodirnete tipku Start/Pauza .

## Kraj programa

Po završetku programa, uređaj se automatski zaustavlja. Akustični signali se oglašavaju (ako su aktivni). Na zaslonu se prikazuje 

Isključuje se indikator tipke Start/Pauza .

Vrata se otključavaju i indikator  se isključuje.

1. Pritisnite tipku On/Off  za deaktiviranje uređaja.

Pet minuta nakon završetka programa, funkcija uštede energije automatski deaktivira uređaj.

-  Kada ponovno uključite uređaj, na zaslonu se prikazuje kraj prethodnog programa. Okrenite okretni gumb programatora i odaberite novi ciklus.
2. Izvadite rublje iz uređaja.
3. Provjerite je li bubanj prazan.
4. Vrata i ladicu spremnika za deterdžent ostavite odškrinute kako biste spriječili stvaranje plijesni i nastanak neugodnih mirisa.
5. Zatvorite slavinu za vodu.

## Ispuštanje vode nakon završetka ciklusa

Ako ste odabrali program ili opciju koja ne izbacuju vodu nakon zadnjeg ispiranja, program je dovršen, ali:

- Područje za vrijeme prikazuje  a zaslon prikazuje zaključana vrata .
- Indikator tipke Start/Pauza  počinje bljeskati.
- Bubanj se i dalje okreće u pravilnim razmacima kako bi se spriječilo gužvanje rublja.
- Vrata ostaju blokirana.
- Da biste otvorili vrata, morate ispustiti vodu:

1. Ako je potrebno, dodirnite tipku Centrifuga  za smanjenje brzine centrifuge koju je predložio uređaj.
2. Pritisnite tipke Start/Pauza : uređaj prazni vodu i centrifugira.

Isključuje se indikator opcije  ili .

-  Ako ste postavili  a brzina centrifuge nije promijenjena, kada pritisnete tipku Start/Pauza , uređaj samo prazni vodu.
3. Kada se program završi i isključi se indikator zaključanih vrata , možete otvoriti vrata.
4. Pritisnite tipku On/Off  na nekoliko sekundi kako biste isključili uređaj.
5. Zatvorite slavinu za vodu.

## Stand-by funkcija

Funkcija načina pripravnosti automatski isključuje uređaj kako bi smanjila potrošnju energije kad:

- uređaj ne upotrebljavate 5 minuta ako nijedan program nije pokrenut. Pritisnite gumb uključivanja/isključivanja  za uključivanje uređaja.
- 5 minuta nakon završetka programa pranja. Pritisnite gumb uključivanja/isključivanja  za uključivanje uređaja. Na zaslonu se prikazuje kraj zadnjeg programa. Okrenite okretni gumb programatora i odaberite novi ciklus.

Ako okretni gumb programatora okrenete u položaj "Resetiraj" , uređaj se automatski isključuje za 30 sekundi.

-  Ako podesite program ili opciju koji završavaju s vodom u bubnju, funkcija načina pripravnosti **ne isključuje** uređaj kako bi vas podsjetila da ispraznite vodu.

## Savjeti

**⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Punjenje rublja

- Razvrstajte rublje kako slijedi: bijelo, obojeno, sintetičko, osjetljivo i vunu.
- Pridržavajte se uputa za pranje na etiketama za njegu rublja.
- Bijele i obojene komade odjeće nemojte prati zajedno.
- Neki obojeni komadi odjeće mogu pustiti boju prilikom prvog pranja. Preporučujemo vam da ih prvih nekoliko perete odvojeno.
- Zakopčajte jastučnice, zatvorite patentne zatvarače, kukice i dugmad. Zavežite pojaseve.
- Tkanine s više slojeva, vunu i odjeću s tiskanim ilustracijama okrenite na krivu stranu.
- Pre-tretirajte tvrdokorne mrlje.
- Tvrdokorne mrlje perite posebnim deterdžentom.
- Pazite pri rukovanju zastorima. Uklonite kukice i zavjesu stavite u vreću za pranje ili u jastučnicu.
- Ne perite rublje bez rubova ili s poderotinama.
- Za pranje malih i/ili osjetljivih predmeta (npr. grudnjaka sa žicom, remena, najlonki, itd.) upotrebljavajte vrećice za pranje.
- Izbjegavajte pranje rublja punog duge životinjske dlake ili predmeta slabe kvalitete koji otpuštaju mnoštvo vlakana koja mogu blokirati odvod i zbog toga zahtijevati pomoć servisa.

### Tvrdokorne mrlje

Za neke mrlje voda i deterdžent nisu dovoljni.

Preporučujemo da te mrlje tretirate prije nego predmete stavite u uređaj.

U prodaji su dostupna specijalna sredstva za odstranjivanje mrlja. Koristite specijalno sredstvo koje je prikladno za vrstu mrlje i tkanine.

Ne prskajte sredstvo za uklanjanje mrlja na odjeću u blizini uređaja jer može nagristi plastične dijelove.



### Vrsta i količina deterdženta

Odabir deterdženta i upotreba ispravnih količina ne samo da utječe na učinkovitost pranja, već također pomaže smanjenju otpada i zaštiti okoliša:

- Koristite samo sredstva za pranje i druga sredstva posebno namijenjena uporabi u perilici rublja. Prvo, slijedite ova općenita pravila:
  - deterdženti u prahu za sve vrste tkanina, osim osjetljivih. Preferirajte deterdžente u prahu koji sadrže izbjeljivač za izbjeljivanje i sanitizaciju rublja,
  - tekuće deterdžente, po mogućnosti za programe pranja na nižim temperaturama (maks. 60 °C) za sve vrste tkanina ili posebne samo za vunene tkanine.
- Odabir i količina deterdženta ovisit će o: vrsti tkanine (osjetljivo, vuna, pamuk itd.), boji odjeće, količini punjenja, stupnju zaprljanosti, temperaturi pranja i tvrdoći vode koja se koristi.
- Slijedite upute koje ste pronašli na pakiranju deterdženata ili drugim tretmanima bez prekoračenja navedene maksimalne razine (**MAX**).

- Ne miješajte različite vrste deterdženata.
- Upotrijebite manje deterdženta ako:
  - perete malu količinu rublja,
  - rublje je samo malo prljavo,
  - se stvara prevelika količina pjene tijekom pranja.
- Kada koristite tablete ili kapsule za pranje rublja, umetnite ih u bubanj a ne u spremnik za deterdžent.

#### Nedovoljno deterdženta može uzrokovati:

- nezadovoljavajuće rezultate pranja,
- da rublje u pranju postane sivo,
- masnu odjeću,
- stvaranje plijesni u uređaju.

#### Previše deterdženta može uzrokovati:

- stvaranje pjene,
- smanjen učinak pranja,
- neadekvatno ispiranje,
- veći utjecaj na okoliš.

### Savjeti za očuvanje okoliša

U svrhu uštede vode i energije, kao i za očuvanje okoliša preporučujemo sljedeće:

- **Normalno prljavo rublje** možete prati **bez pretpiranja** te ćete tako uštedjeti sredstvo za pranje, vodu i vrijeme (a istovremeno štitite i okoliš!).
- Napunjenost uređaja do **maksimalnog kapaciteta navedenog za svaki program pomaže u smanjenju potrošnje energije i vode.**
- Odgovarajućim tretiranjem moguće je ukloniti mrlje i umjerena zaprljanja, pa se rublje tada može prati na nižoj temperaturi.
- Da biste koristili ispravnu količinu deterdženta, pogledajte količinu koju je

predložio proizvođač deterdženata i provjerite tvrdoću vode vašeg vodovodnog sustava. Pogledajte "Tvrdoća vode".

- Postavite **najveću moguću brzinu centrifuge** za odabrani program pranja **prije sušenja rublja u sušilici**. To će uštedjeti energiju tijekom sušenja!

### Stupnjevi tvrdoće vode

Tvrdoća vode klasificirana je u takozvane „stupnjeve“ tvrdoće. Informacije o tvrdoći vode u svom području možete dobiti od vodovodnog poduzeća ili lokalnih nadležnih tijela.

| Svojstva       | Stupnjevi tvrdoće vode |                 |
|----------------|------------------------|-----------------|
|                | Njemački °dH           | Francuski °T.H. |
| Vještine       | 0-7                    | 0-15            |
| Srednje pečeno | 8-14                   | 16-25           |
| Tvrda          | 15-21                  | 26-37           |
| Vrlo tvrda     | > 21                   | > 37            |



Omekšivač vode mora se dodati kad je voda srednje ili visoke tvrdoće. Slijedite preporuke proizvođača. Količina deterdženta se uvijek može uvijek podesiti (smanjiti) prema stupnju tvrdoće.

## Čišćenje i održavanje



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Periodični raspored čišćenja

Periodično čišćenje pomaže produžiti vijek trajanja vašeg uređaja.

Nakon svakog ciklusa, vrata i spremnik za deterdžent malo otvorite kako bi zrak cirkulirao i osušila se vlaga unutar uređaja: to će spriječiti pojavu plijesni i neugodne mirise.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme: zatvorite slavinu za vodu i isključite uređaj iz utičnice.

Okvirni raspored periodičnog čišćenja:

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Uklanjanje kamenca                                     | Dva puta godišnje |
| Pranje za održavanja                                   | Jednom mjesečno   |
| Čišćenje brtve vrata                                   | Svaka dva mjeseca |
| Čišćenje bubnja                                        | Svaka dva mjeseca |
| Očistite spremnik za deterdžent                        | Svaka dva mjeseca |
| Očistite filter pumpe za odvod vode                    | Dva puta godišnje |
| Očistite filter crijeva za dovod vode i filter ventila | Dva puta godišnje |

U sljedećim odlomcima objašnjeno je kako biste trebali očistiti svaki dio.

### Uklanjanje stranih predmeta

- i** Prije pokretanja ciklusa pranja, provjerite jesu li džepovi prazni i svi labavi dijelovi vezani. Pogledajte "Punjenje rublja" u poglavlju "Savjeti i preporuke".

Uklonite sve strane predmete (poput metalne kopče, dugmadi, kovanica itd.) koje biste mogli pronaći u brtvi vrata, filterima i bubnju. Pogledajte odjeljke "Brtva vrata s dvostrukim jezičcom", "Čišćenje bubnja", "Čišćenje pumpe za izbacivanje vode" i "Čišćenje filtra crijeva za dovod vode i filtra ventila". Ako je potrebno, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

### Vanjsko čišćenje

Uređaj čistite samo blagim sapunom i toplom vodom. Potpuno osušite sve površine. Nemojte koristiti spužve za ribanje ili bilo kakav grubi materijal.

- ⚠ OPREZ!** Ne koristite alkohol, otapala ili kemijske proizvode.

- ⚠ OPREZ!** Metalne površine nemojte čistiti deterdžentom na bazi klora.

### Uklanjanje kamenca

- i** Ako je voda u vašem području tvrda ili srednje tvrda, preporučujemo korištenje omekšivača vode za perilice rublja. Voda je tvrda ili srednje tvrda kada tvrdoća prelazi 8dH.

Redovito pregledavajte bubanj kako biste provjerili ima li kamenca.

Uobičajeni deterdženti već sadrže sredstva za omekšavanje vode, ali preporučujemo pokretanje ciklusa s praznim bubnjem i sredstvom za uklanjanje kamenca.

- i** Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda.

### Pranje za održavanja

Ponovljena i duga uporaba programa s niskom temperaturom može uzrokovati naslage deterdženta, dlačica, rast bakterija unutar bubnja i kade. To može dovesti do neugodnog mirisa i plijesni. Za uklanjanje tih naslaga i čišćenje unutarnjeg dijela uređaja, redovito obavljajte pranje za održavanje (najmanje jednom mjesečno).

- i** Pogledajte odjeljak "Čišćenje bubnja".

### Brtva na vratima

Redovito provjeravajte brtvu vrata i uklonite sve predmete iz unutarnjeg dijela.



## Čišćenje bubnja

Redovito provjeravajte bubanj kako biste spriječili neželjene naslage.

Naslage hrđe u bubnju mogu biti posljedica hrđanja stranih tijela u vodi za pranje ili iz slavine koja sadrži željezo

Očistite bubanj posebnim sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika.

- i** Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda. Nemojte čistiti bubanj kiselinama za skidanje vodenog kamenca, sredstvima za skidanje hrđe koja sadrže klor, željeznom ili čeličnom vunom.

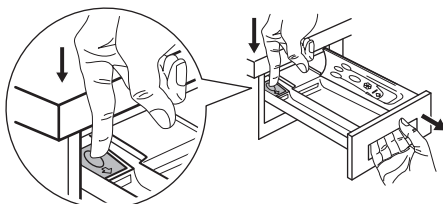
Za detaljno čišćenje:

1. Izvadite svo rublje iz bubnja.
2. Pokrenite program Čišćenje stroja . Za više detalja, pogledajte tablicu programa pranja.
3. Dodajte malu količinu deterdženta u prahu u prazan bubanj, kako biste isprali sve preostale ostatke.

- i** S vremena na vrijeme, na kraju ciklusa na zaslonu se može prikazati . To je preporuka za provođenje "čišćenja bubnja". Jednom kad je čišćenje bubnja obavljeno, ikona nestaje.

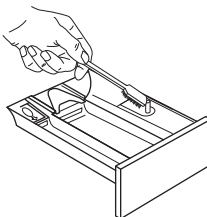
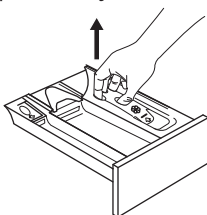
## Čišćenje spremnika za deterdžent i otvora spremnika

Spremnik deterdženta treba se redovito očistiti kako bi se uklonili eventualni ostaci deterdženta ili stvrdnutog omekšivača rublja, kao i stvorena plijesan. Postupite kao što je opisano u nastavku:

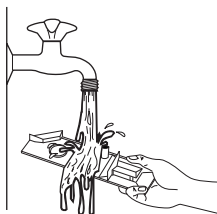


Za vađenje spremnika, pritisnite polugu prema dolje i izvucite ga.

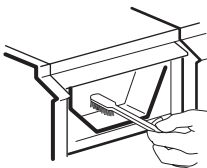
Za bolje čišćenje, također skinite gornji dio odjeljka za aditiv.



Za čišćenje i uklanjanje svih ostataka praška za pranje koristite čvrstu četku.



Isperite sve uklonjene dijelove spremnika za deterdžent pod mlazom tekuće vode kako biste uklonili sve tragove nakupljenog praška.



Koristite četku za čišćenje utora, pazeći da gornji i donji dio budu dobro očišćeni.

Nakon što ste očistili spremnik za deterdžent i otvor spremnika, vratite ga na mjesto i obavite program ispiranja bez rublja u bubnju za ispiranje svih ostataka.

### Čišćenje odvodne crpke

**⚠ UPOZORENJE!** Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.

**i** Redovito pregledavajte filter pumpa za izbacivanje vode kako biste se uvjerili da je čist.

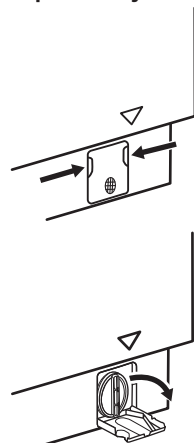
Očistite pumpu za izbacivanje vode ako:

- Uređaj ne izbacuje vodu.
- Bujanj se ne okreće.
- Uređaj stvara neobičnu buku uslijed začepjenja odvodne pumpe.
- Se na zaslonu prikazuje šifra alarma **E20**.

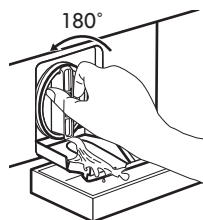
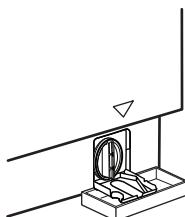
**⚠ UPOZORENJE!**

- Ne vadite filter dok uređaj radi.
  - Ne čistite odvodnu pumpu ako je voda u uređaju vruća.
- Pričekajte dok se voda ohladi

**Za čišćenje pumpe, napravite sljedeće:**



**1. Otvorite poklopac pumpe.**



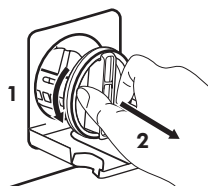
**2. Postavite prikladnu posudu ispod pristupa pumpi za odvod vode koja isteče.**

Uvijek držite krpu u blizini kako biste obrisali svu prolivenu vodu dok skidate filter.

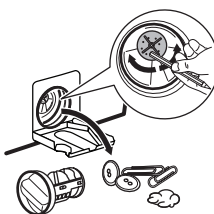
**3. Okrenite filter za 180 stupnjeva suprotno od smjera kazaljki na satu i otvorite ga, bez skidanja. Pustite da voda isteče.**

**4. Kad je posuda puna vode, okrenite filter natrag i ispraznite spremnik.**

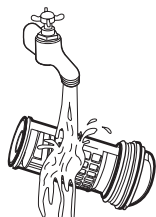
**5. Ponovite korake 3 i 4 dok voda ne prestane izlaziti.**



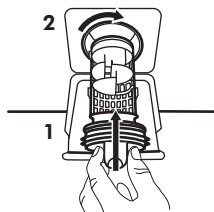
**6. Okrenite filter u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste ga skinuli.**



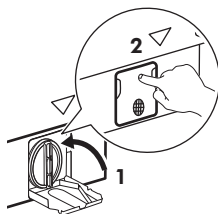
**7. Ako je potrebno, uklonite nečistoće i predmete iz udubine filtra. Provjerite može li se impeler pumpe okretati. Ako ne može, kontaktirajte servisni centar.**



**8. Očistite filtar pod mlazom vode.**



**9. Vratite filtar natrag u posebne vodilice, okrećući ga u smjeru kazaljki na satu. Provjerite jeste li filtar ispravno pritegnuli kako biste izbjegli curenje.**



**10. Zatvorite poklopac pumpe.**

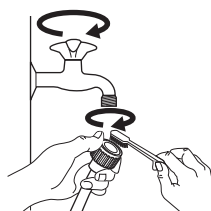
Kada ispuštate vodu primjenom postupka za ispuštanje vode u nuždi, morate ponovno aktivirati sustav za izbacivanje vode:

1. Ulijte 2 litre vode u glavni pretinac za pranje u spremniku za deterdžent.
2. Pokrenite program za izbacivanje vode.

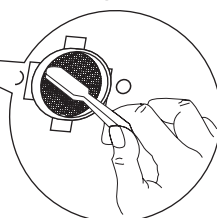
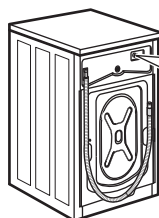
### Čišćenje filtra dovoda i ventila filtra

Ako uređaj dugo puni vodu ili je ne puni, indikator tipke za uključenje bljeska crveno. Provjerite jesu li filtar dovoda vode i filtar ventila začepljeni (za više detalja pogledajte poglavlje "Rješavanje problema").

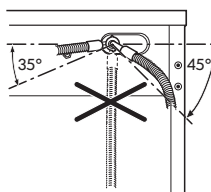
Postupite kao što je opisano u nastavku:



- Zatvorite slavinu za dovod vode.
- Odvijte crijevo sa slavine.
- Filtar u crijevu očistite čvrstom četkom.
- Čvrsto zavijte dovodno crijevo natrag na slavinu.



- Odvijte crijevo s uređaja. Držite u blizini neku krpu jer može isteći malo vode.
- Filtar u ventilu očistite čvrstom četkom ili komadom tkanine.



- Zavijte crijevo natrag na uređaj okrećući ga ulijevo ili udesno u skladu s instalacijom. Dobro pritegnite protumaticu kako biste spriječili curenje vode.

- Otvorite slavinu za vodu.

### Izbacivanje vode u nuždi

Ako uređaj ne može izbaciti vodu, obavite isti postupak opisan u odjeljku "Čišćenje odvodne pumpe". Po potrebi očistite pumpu.

Kada ispuštate vodu primjenom postupka za ispuštanje vode u nuždi, morate ponovno aktivirati sustav za izbacivanje vode:

1. Ulijte 2 litre vode u glavni pretinac za pranje u spremniku za deterdžent.
2. Pokrenite program za izbacivanje vode.

## Sprječavanje stvaranjainja

Ako se uređaj postavi u području u kojem temperatura može dosegnuti oko 0° C ili pasti ispod toga, ispraznite preostalu vodu iz crijeva za dovod vode i pumpe za izbacivanje vode.

1. Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.
2. Zatvorite slavinu.
3. Oba kraja crijeva za dovod vode stavite u posudu i pustite da voda isteče iz crijeva.

4. Ispraznite odvodnu pumpu. Pogledajte postupak za izbacivanje vode u nuždi.
5. Kad se odvodna pumpa isprazni, ponovno postavite crijevo za dovod vode.



**UPOZORENJE!** Prije nego ponovno koristite uređaj, provjerite je li temperatura u prostoriji viša od 0 °C. Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uzrokovana niskim temperaturama.

## Rješavanje problema



**UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### Uvod

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

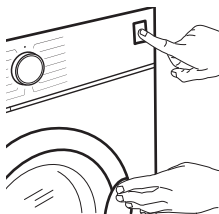
Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablicu). Ako se problem i dalje javlja, obratite se servisnom centru.



**UPOZORENJE!** Prije bilo kakve provjere, isključite uređaj.

**U slučaju velikih problema oglašava se zvučni signal a zaslon prikazuje šifru alarma dok bi tipka Start/Pauza  mogla kontinuirano treperiti:**

- **E40** - Napajanje je nestabilno. Pričekajte dok se napajanje ne stabilizira.
- **E91** - Nema komunikacije između elektroničkih elemenata uređaja. Isključite i ponovno uključite. Program nije ispravno dovršen ili je uređaj prerano zaustavljen. Ako se šifra alarma i dalje pojavljuje, obratite se servisnom centru.
- **E10** - Uređaj se ne puni vodom na ispravan način. Nakon ispravne provjere, ponovnim pokretanjem uređaja pritiskom na tipku Start/Pauza , uređaj pokušava ponovno pokrenuti ciklus. Ako pogreška i dalje postoji, kod alarma će se ponovno pojaviti.
- **E20** - Uređaj ne izbacuje vodu.
- **E40** - Vrata uređaja su otvorena ili nisu ispravno zatvorena. Provjerite vrata!
- **i** Ako je uređaj previše napunjen, uklonite neke stvari iz bubnja i/ili istodobno vrata držite zatvorena i dok dodirujete tipku Start/Pauza  dok indikator  ne prestane treperiti (pogledajte sliku u nastavku).



### Moguće pogreške

| Problem                                               | Moguće rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Program ne započinje s radom.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li kabel glavnog napajanja uključen u utičnicu.</li> <li>• Provjerite jesi li vrata uređaja zatvorena. <b>E40</b></li> <li>• Provjerite da u kutiji s osiguračima nema oštećenog osigurača.</li> <li>• Uvjerite se da je dotaknuta tipka Start/Pauza <b>▶  </b>.</li> <li>• Ako je postavljena odgoda početka, poništite postavku ili pričekajte završetak odbrojavanja.</li> <li>• Ako je uključena, isključite funkciju roditeljske zaštite.</li> <li>• Provjerite položaj programatora odabranog programa.</li> </ul>                          |
| Uređaj se ne puni vodom na ispravan način. <b>E10</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li slavina otvorena.</li> <li>• Provjerite da tlak u dovodu vode nije prenizak. Ovu informaciju potražite kod lokalnog distributera vode.</li> <li>• Provjerite da slavina nije začepljena.</li> <li>• Provjerite da crijevo za dovod nije zapetljano, oštećeno ili savijeno.</li> <li>• Provjerite je li priključak crijeva za dovod vode pravilno izveden.</li> <li>• Provjerite da filter crijeva za dovod i filter ventila nisu začepljeni. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".</li> </ul>                                          |
| Uređaj se puni vodom i potom odmah izbacuje vodu.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite nalazi li se crijevo za odvod vode u ispravnom položaju. Crijevo je možda prenisko postavljeno. Pogledajte poglavlje "Upute za postavljanje".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Uređaj ne izbacuje vodu. <b>E20</b>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite da sifon nije začepljen.</li> <li>• Provjerite da odvodno crijevo nije prignječeno ili savijeno.</li> <li>• Provjerite da filter odvoda nije začepljen. Po potrebi očistite filter. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".</li> <li>• Provjerite je li priključak crijeva za odvod vode pravilno izveden.</li> <li>• Ako ste postavili program bez faze izbacivanja vode, postavite program za izbacivanje vode.</li> <li>• Postavite program za izbacivanje vode ako ste odabrali jednu od opcija koja završava s vodom u bubnju.</li> </ul> |

| Problem                                                                    | Moguće rješenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Faza centrifugiranja ne radi ili ciklus pranja traje dulje od uobičajenog. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Postavite program s fazom centrifugiranja.</li> <li>• Provjerite da filter odvoda nije začepljen. Po potrebi očistite filter. Pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje".</li> <li>• Ručno rasporedite predmete u bubnju i ponovno pokrenite fazu centrifugiranja. Ovaj problem može uzrokovati nestabilnost uređaja.</li> </ul>                                                                                                                                                              |
| Voda curi po podu.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite jesu li spojevi crijeva za vodu zategnuti i da nema curenja vode.</li> <li>• Provjerite da na crijevu za dovod i odvod nema oštećenja.</li> <li>• Provjerite upotrebljavate li odgovarajuću vrstu i ispravnu količinu deterdženta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vrata uređaja se ne mogu otvoriti.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pazite da je odabran program pranja koji završava s vodom u perilici.</li> <li>• Provjerite je li program pranja završen.</li> <li>• Postavite program izbacivanja vode ili centrifuge ako u bubnju ima vode.</li> <li>• Provjerite da se uređaj napaja električnom strujom.</li> <li>• Ovaj problem može prouzročiti neispravnost uređaja. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.</li> <li>• Ako trebate otvoriti vrata, pažljivo pročitajte poglavlje "Otvaranje vrata u nuždi".</li> </ul> |
| Uređaj proizvodi neobičan zvuk i vibrira.                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li uređaj ispravno niveliran. Pogledajte poglavlje "Upute za postavljanje".</li> <li>• Provjerite jesu li skinuti pakiranje i transportni vijci. Pogledajte poglavlje "Upute za postavljanje".</li> <li>• Dodajte još rublja u bubanj. Stavili ste premalo rublja. Pogledajte odjeljak "Otvaranje vrata" u poglavlju "Svakodnevna uporaba".</li> </ul>                                                                                                                            |
| Trajanje programa tijekom izvršavanja produljuje se ili skraćuje.          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Funkcija AutoAdjust System može prilagođavati trajanje programa u skladu s vrstom i količinom rublja. Pogledajte odjeljak „AutoAdjust System detekcija punjenja" u poglavlju "Svakodnevna uporaba".</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Rezultati pranja nisu zadovoljavajući.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Povećajte količinu deterdženta ili upotrijebite neku drugu marku.</li> <li>• Prije pranja upotrijebite poseban proizvod za uklanjanje tvrdokornih mrlja.</li> <li>• Provjerite jeste li odabrali ispravnu temperaturu.</li> <li>• Smanjite količinu rublja.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| Previše je pjene u bubnju tijekom ciklusa pranja.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Smanjite količinu deterdženta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Problem                                                                  | Moguće rješenje                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nakon ciklusa pranja postoje ostaci deterdženta u spremniku deterdženta. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pazite da je klizač u ispravnom položaju (GORE za praškasti deterdžent - DOLJE za tekući deterdžent).</li> <li>Spremnik za deterdžent svakako koristite u skladu s uputama u ovom priručniku.</li> </ul> |

### Otvaranje vrata u slučaju nužde

U slučaju nestanka struje ili neispravnog rada uređaja vrata ostaju zaključana. Nakon vraćanja struje program pranja se nastavlja. Ako u slučaju kvara vrata ostanu zaključana, mogu se otvoriti pomoću funkcije otključavanja u nuždi.

Prije otvaranja vrata:

**⚠ OPREZ! Opasnost od opekлина!**  
Pazite da temperatura vode nije previsoka i da rublje nije vruće. Ako je potrebno, pričekajte da se sve ohladi.

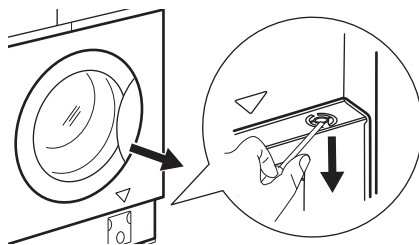
**⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede!**  
Provjerite da se bubanj ne vrti. Ako je potrebno, pričekajte da se bubanj prestane okretati.

**i** Provjerite da razina vode u bubnju nije previsoka. Ako je potrebno, nastavite s pražnjenjem u nuždi (pogledajte "Pražnjenje u nuždi" u poglavlju "Čišćenje i održavanje").

Za otvaranje vrata nastavite kako slijedi:

1. Za isključivanje uređaja pritisnite tipku **Uključeno/Isključeno** **⏻**.
2. Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.

3. Jednom povucite okidač za otključavanje u nuždi prema dolje. Povucite ga još jednom, držite ga nategnutog i istovremeno otvorite vrata uređaja. Okidač za otključavanje u nuždi smješten je na mjestu prikazanom na sljedećoj slici.



4. Izvadite rublje i zatim zatvorite vrata uređaja.

### Servis

Preporučujemo uporabu originalnih rezervnih dijelova. Nakon provjere, uključite uređaj i pritisnite gumb **▶||** za ponovno pokretanje programa.

Ako problem i dalje postoji, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar. Podaci potrebni za servisni centar nalaze se na natpisnoj pločici. Pogledajte poglavlje "Lista za provjeru".

## Vrijednost potrošnje

### Uvod

-  Pogledajte internetsku poveznicu **www.theenergylabel.eu** za detaljne informacije o energetskoj oznaci.
-  QR kod na energetskoj naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem. Iste informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice **<https://eprel.ec.europa.eu>**. Pogledajte poglavlje "Opis proizvoda" za položaj nazivne pločice.

### Legenda

|              |                                                                                                                  |              |                     |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------|
| <b>kg</b>    | Punjenje rublja.                                                                                                 | <b>hh:mm</b> | Trajanje programa.  |
| <b>kWh</b>   | Potrošnja energije.                                                                                              | <b>°C</b>    | Temperatura rublja. |
| <b>Litre</b> | Potrošnja vode.                                                                                                  | <b>o/min</b> | Brzina centrifuge.  |
| <b>%</b>     | Preostala vlaga na kraju faze centrifuge. Što je veća brzina centrifuge, veća je buka i niža je preostala vlaga. |              |                     |

-  Vrijednosti i trajanje programa mogu se razlikovati ovisno o različitim uvjetima (npr. sobna temperatura, temperatura vode i tlak, količina punjenja i vrsta rublja, napon napajanja), kao i o promjenama zadanih postavki programa.

### Prema Uredbi Komisije EU 2019/2023

| Eco 40-60 program  | kg  | kWh   | Litre | hh:mm | %     | °C   | o/min <sup>1)</sup> |
|--------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|---------------------|
| Puna perilica      | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351                |
| Polovica punjenja  | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351                |
| Četvrtina punjenja | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351                |

1) Maksimalna brzina centrifuge.

Potrošnja energije u različitim načinima rada

| Isključeno (W)                                                        | Stanje pripravnosti (W) | Odgođeno pokretanje (W) |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| 0.50                                                                  | 0.50                    | 4.00                    |
| Vrijeme do isključenja / Stanja pripravnosti je maksimalno 15 minuta. |                         |                         |

## Uobičajeni programi

 Ove vrijednosti su samo indikativne.

| Program                           | kg  | kWh   | Litre | hh:mm | %     | °C   | o/min <sup>1)</sup> |
|-----------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|---------------------|
| Pamuk <sup>2)</sup><br>90 °C      | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400                |
| Pamuk<br>60 °C                    | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400                |
| Pamuk <sup>3)</sup><br>20 °C      | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400                |
| Sintetika<br>40 °C                | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200                |
| Osjetljivo <sup>4)</sup><br>30 °C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200                |
| Vuna<br>30 °C                     | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200                |

1) Referentni pokazatelj brzine centrifuge.

2) Prikladno za pranje jako zaprljanog tekstila.

3) Pogodno za pranje malo zaprljanog pamuka, sintetike i mješane tkanine.

4) Također se vrši kao brzi ciklus pranja za malo zaprljano rublje.

## Briga za okoliš

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

## JAMSTVO TVRTKE IKEA

### Koliko dugo vrijedi jamstvo tvrtke IKEA?

Ovo jamstvo vrijedi pet godina od originalnog datuma kupnje vašeg uređaja u IKEA. Kao dokaz kupnje potreban je originalni račun. Servisiranje uređaja u okviru jamstva ne produljuje jamstveni rok uređaja.

### Tko obavlja servis?

Servis obavlja servis tvrtke IKEA kroz svoj servis ili kroz mrežu autoriziranih servisnih partnera.

### Što ovo jamstvo pokriva?

Jamstvo pokriva greške na uređaju nakon datuma kupnje u prodavaonici tvrtke IKEA, koje su prouzrokovane manjkavom izvedbom ili greškama u materijalu. Ovo se jamstvo primjenjuje samo na upotrebu u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom "Što nije pokriveno ovim jamstvom?". U okviru jamstvenoga roka pokrit će se troškovi za popravak grešaka, npr. troškovi za popravke, dijelove, rad i putni troškovi, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih troškova. Na ove uvjete primjenjuju se smjernice EU (br. 99/44/EZ) i važeći lokalni propisi. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke IKEA.

### Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

Ovlašteni servis tvrtke IKEA pregledat će proizvod i prema vlastitoj procjeni odlučiti je li problem pokriven jamstvom. Ako se smatra pokrivenim, servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner u svom će vlastitom servisu prema vlastitoj procjeni ili popraviti oštećeni proizvod ili ga zamijeniti istim ili sličnim proizvodom.

### Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Normalno habanje
- Namjerna oštećenja ili oštećenja zbog nemara, oštećenja uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu, neispravnom instalacijom ili spajanjem na

pogrešan napon, oštećenja uzrokovana kemijskim ili elektrokemijskim reakcijama, oštećenja uslijed hrđanja, korozije ili djelovanja vode koja uključuju, ali nisu ograničena na oštećenja uzrokovana prekomjernom količinom kamenca u vodovodnom priključku, oštećenja uzrokovana nenormalnim uvjetima okoliša.

- Potrošni dijelovi koji uključuju baterije i žarulje.
- Nefunkcionalni i dekorativni dijelovi koji ne utječu na normalno korištenje uređaja, uključujući i eventualne ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim tijelima ili tvarima i čišćenje ili otčepljivanje filtera, sustava za izbacivanje vode ili ladica za deterdžente.
- Oštećenja sljedećih dijelova: keramike, stakla, pribora, košara za posuđe i pribor za jelo, dovodnih i odvodnih cijevi, brtvi, žarulja i poklopaca za žarulje, zaslona, tipki, kućišta i dijelova kućišta. Osim ako se može dokazati da je takvo oštećenje nastalo zbog greške na proizvodu.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta servisa ne može utvrditi greška.
- Popravci koje nije izveo naš ovlašteni servis i/ili ugovorni partner autoriziranog servisa, ili ako nisu korišteni originalni rezervni dijelovi.
- Popravci uzrokovani manjkavom instalacijom, ili instalacijom koja ne odgovara specifikacijama. Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Upotreba uređaja u okruženju koje nije domaćinstvo, tj. profesionalna upotreba
- Oštećenja prilikom transporta. Ako klijent transportira proizvod do svog doma ili druge adrese, IKEA nije odgovorna za eventualna oštećenja koja mogu nastati tijekom transporta. Ako pak IKEA proizvod dostavi na dostavnu adresu klijenta, tada ovo jamstvo pokriva

oštećenja proizvoda nastala tijekom dostave.

- Troškove prvotne instalacije uređaja tvrtke IKEA. Ipak, ako servis tvrtke IKEA ili njegov autorizirani servisni partner popravi ili zamijeni uređaj u okviru uvjeta ovoga jamstva, servis ili njegov autorizirani servisni partner ponovno će instalirati popravljani uređaj ili zamjenski uređaj, ako je to potrebno.

Ovo se ograničenje ne odnosi na bespriječan rad koji je izveo kvalificirani specijalist koristeći originalne dijelove kako bi prilagodio uređaj tehničkim sigurnosnim specifikacijama druge zemlje EU-a.

### Kako se primjenjuje zakon zemlje

Jamstvo tvrtke IKEA daje Vam određena zakonska prava koja pokrivaju ili prelaze lokalne zahtjeve. Ipak, ovi uvjeti ni na koji način ne ograničavaju potrošačka prava propisana lokalnom zakonskom regulativom

### Područje važenje

Za uređaje kupljene u nekoj od zemalja EU i transportirane u drugu zemlju EU, usluga servisa pružit će se u okviru uvjeta jamstva koji su uobičajeni u novoj zemlji. Obveza obavljanja servisa u okviru jamstva postoji samo ako uređaj odgovara i ako je postavljen u skladu s:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi jamstveni zahtjev;
- uputama za sastavljanje i sigurnosnim podacima u korisničkom priručniku;

### Ovlašteni servis za uređaje tvrtke IKEA:

Ne oklijevajte kontaktirati IKEA servis kako biste:

1. podnijeli zahtjev za servis u okviru ovoga jamstva;
2. zatražili pojašnjenje načina instalacije IKEA uređaja u kuhinjski namještaj tvrtke IKEA. Servis neće pružiti pojašnjenja u vezi s:
  - općenitom instalacijom IKEA kuhinja;
  - električnim priključcima (ako uređaj dolazi bez utikača i kabela), priključcima za vodu i plin, budući da

takve priključke mora obaviti autorizirani servis.

3. zatražili pojašnjenje sadržaja korisničkog priručnika i specifikacija uređaja tvrtke IKEA

Kako bismo bili sigurni da Vam možemo pružiti najbolju podršku, molimo Vas da, prije nego što nas kontaktirate, pažljivo pročitate dio s uputama za sastavljanje i/ili korisnički priručnik u ovoj knjižici.

### Kako nas možete kontaktirati ako Vam je potreban naš servis



Molimo Vas da na posljednjoj stranici ovog priručnika potražite potpuni popis kontakata tvrtke IKEA i odgovarajuće brojeve telefona za svaku državu.

- ❶ Kako bismo Vam mogli pružiti bržu uslugu, preporučujemo Vam da koristite brojeve telefona navedene na kraju ovog priručnika. Uvijek se obratite na brojeve navedene u knjižici uređaja za koji Vam je pomoć potrebna. Prije nego nas nazovete obvezno pripremite IKEA broj proizvoda (8-znamenasti kod) i serijski broj (8-znamenasti kod koji se nalazi na natpisnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.

- ❶ **SAČUVAJTE SVOJ RAČUN!**  
Račun je Vaš dokaz kupnje i potreban je za važenje jamstva. Na računu je također naveden naziv IKEA artikla i broj (šifra od 8 znamenaka) za svaki uređaj koji ste kupili.

### Trebate li dodatnu pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na uslugu nakon prodaje Vašeg uređaja, molimo Vas kontaktirajte najbliži IKEA pozivni centar. Preporučujemo Vam da, prije

nego što nas nazovete, pročitate dokumentaciju uređaja.

## Садржај

|                         |     |                      |     |
|-------------------------|-----|----------------------|-----|
| Безбедносне информације | 167 | Свакодневна употреба | 180 |
| Безбедносна упутства    | 169 | Напомене и савети    | 185 |
| Опис производа          | 172 | Нега и чишћење       | 187 |
| Технички подаци         | 173 | Решавање проблема    | 192 |
| Листа за проверу        | 174 | Вредности потрошње   | 196 |
| Прво коришћење          | 175 | Еколошка питања      | 198 |
| Командна табла          | 175 | ИКЕА ГАРАНЦИЈА       | 198 |
| Програми                | 180 |                      |     |
| Подешавања              | 180 |                      |     |

Задржано право измена.

## Безбедносне информације



Пре него што започнете са инсталацијом и коришћењем овог уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство.

Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

## Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу узраста између 3 и 8 година старости, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.
- Детерџенте држите ван домашаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Ако овај апарат има уређај за безбедност деце, треба га активирати.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

## Опште мере безбедности

- Овај апарат је само за прање веша домаћег типа који се може прати машински.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, мотелима, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не би превазилазила (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Уређај може да прими највише 8.0 kg веша. Не прекорачујте максималну количину веша за сваки програм (погледајте одељак „Програми”).
- Радни притисак воде на месту где вода улази из излазног прикључка мора бити између 0,5 бара (0,05 МПа) и 10 бара (1,0 МПа).
- Отвори за вентилацију у постољу не смеју бити заклоњени тепихом, простирком или било каквом подном облогом.

- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог комплекта приложених црева или другог новог комплекта црева испорученог од стране овлашћеног сервисног центра.
- Старо црево се не сме поново користити.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла електрична опасност.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Уређај очистите влажном крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете.

## Безбедносна упутства

### Инсталирање



Инсталација мора да се обави у складу са важећим националним прописима.

- Уклоните комплетну амбалажу и завртње за транспорт укључујући гумени затварач са пластичним одстојником.
  - Држите транзитне завртње на безбедном месту. Ако ће уређај у будућности бити премештан, завртњи морају бити монтирани да би се блокирао буџањ и тако спречила унутрашња оштећења.
  - Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак.
- Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Придржавајте се упутстава за монтирање које сте добили уз уређај.
  - Не користите овај уређај пре него што га, због безбедности, инсталирате у уградни елемент.
  - Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
  - Немојте да инсталирате или користите уређај тамо где температура може да буде нижа од 0 °C или где је изложен временским условима.
  - Област пода на којој ће уређај бити монтиран мора бити равна, стабилна, отпорна на топлоту и чиста.
  - Уверите се да постоји циркулација ваздуха између уређаја и пода.
  - Када се уређај постави у стални положај, уз помоћ либеле проверите да

ли је правилно нивелисан. Ако није, подесите ножице док се не изнелевише.

- Немојте да инсталирате уређај директно изнад одвода на поду.
- Не прскајте воду по уређају и не излажите га прекомерној влажности.
- Уређај немојте инсталирати на месту на коме врата уређаја не могу до краја да се отворе.
- Немојте да стављате затворену посуду за прикупљање воде која можда цури испод уређаја. Обратите се Овлашћеном сервисном центру како бисте проверили који прибор може да се користи.

## Прикључење на електричну мрежу



**УПОЗОРЕЊЕ!** Ризик од пожара и струног удара.

- УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај је предвиђен за монтажу/прикључивање на проводник уземљења зграде.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струног удара.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Немојте додиривати кабл за напајање нити мрежни утикач влажним рукама.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

## Прикључивање воде

- Температура улазне воде не сме прећи 25°C.
- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви или на цеви које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра.
- Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Немојте да користите продужно црево уколико је доводно црево прекратко. Обратите се овлашћеном сервисном центру да бисте заменили доводно црево.
- Приликом отпакивања уређаја, могуће је да потекне вода из одводног црева. Ово може да се деси због тестирања уређаја водом у фабрици.
- Испусно црево можете продужити до највише 400 cm. За друго испусно црево и наставак обратите се овлашћеном сервисном центру.
- Водите рачуна да постоји приступ славини након инсталације.

## Употреба



**УПОЗОРЕЊЕ!** Постоји ризик од струног удара, пожара, опекотина или оштећења уређаја.

- Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Не перите тканине које су јакo запрљане уљем, масноћом или масним супстанцама. Оне могу оштетити гумене делове машине за прање веша. Такве тканине прво оперите ручно па их тек онда убаците у машину за прање веша.

- Немојте додиривати стакло на вратима док је програм у току. Стакло може бити вруће.
- Проверите да ли сте извадили све металне предмете из веша.

### Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрожити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови биће доступни 10 година након укидања модела: мотор и четкице мотора; мењач између мотора и бубња; пумпе; амортизери и опруге; бубањ, носач бубња и његови куглични лежајеви; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање; врата, шарке и заптивке врата; остали заптивачи; склоп браве за врата; пластични додаци, као што су дозатори детерџента. Имајте на уму да су неки од ових резервних делова

доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.

- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

### Одлагање

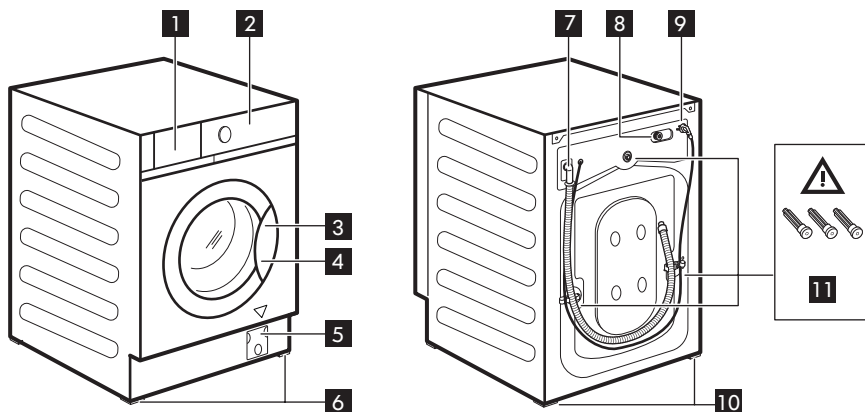


**УПОЗОРЕЊЕ!** Опасност од повређивања или гушења.

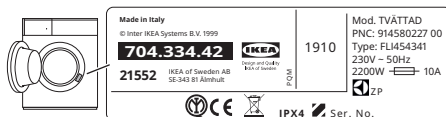
- Искључијте уређај из електричног напајања и са довода за воду.
- Исеците мрежни електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца или кућни љубимци заглаве у бубњу.
- Одложите апарат у складу са важећим прописима за одлагање отпада од електричних и електронских уређаја (WEEE).

## Опис производа

### Приказ уређаја



- 1** Фиока дозатора детерџента
- 2** Командна табла
- 3** Ручица на вратима
- 4** Пластица са техничким карактеристикама
- 5** Филтер одводне пумпе
- 6** Предње ножице за нивелисање уређаја
- 7** Одводно црево
- 8** Прикључак црева за довод воде
- 9** Струјни кабл
- 10** Задње ножице за нивелисање уређаја
- 11** Завртњи за транспорт



**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Пре коришћења уређаја, уверите се да су сви транспортни завртњи **11** скинути.

Позиција плочице са техничким карактеристикама **4**

Подаци на следећем цртежу су само оријентациони. Погледајте плочицу са техничким карактеристикама на уређају.

## Технички подаци

|                                     |                                |                     |
|-------------------------------------|--------------------------------|---------------------|
| Тип производа                       | Уграђен – машина за прање веша |                     |
| Димензије                           | Ширина (cm)                    | 59.6                |
|                                     | Висина (cm)                    | 81.9                |
|                                     | Укупна дубина (cm)             | 55.3                |
| Доводни притисак воде <sup>1)</sup> | Минимум                        | 0,5 бара (0,05 МПа) |
|                                     | Максимум                       | 10 бара (1,0 МПа)   |

<sup>1)</sup> Ако је притисак у вашем крају нижи или виши, обратити се овлашћеном сервисном центру.



Информације о електричном прикључку, напону и укупној снази наведене су на плочици са техничким карактеристикама на унутрашњем рубу врата овог уређаја.

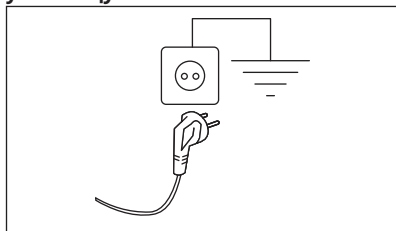
### Прикључење на електричну мрежу

На крају инсталације можете да прикључите мрежни утикач у зидну утичницу.

На плочици са техничким карактеристикама и у поглављу „Технички подаци“, означени су неопходни параметри електричне мреже. Уверите се да ли су компатибилни са мрежним напајањем.

Проверите да ли ваша кућна електрична инсталација може да поднесе максимално потребно оптерећење, узимајући у обзир и све друге уређаје који се користе.

**Прикључите уређај у уземљену зидну утичницу.**



Кабл за напајање мора бити лако доступан након инсталирања уређаја.

За било какве радове на електричним инсталацијама које је потребно обавити ради инсталирања овог уређаја, обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.

Произвођач не прихвата никакву одговорност за оштећења или повреде настале услед непоштовања горенаведених мера предострожности.

Листа за проверу

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте одељке „Безбедност“.

Пре коришћења уређаја прођите листу за проверу.

| Теме                                                                                     | Ако је одговор ДА <input checked="" type="checkbox"/> , није потребно урадити ништа | Ако је одговор НЕ, урадите следеће                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Уређај је уграђен у елемент придржавањем упутства за монтажу. НИЈЕ постављен самостално. | <input type="checkbox"/>                                                            | Поставите га у елемент како је захтевано. Погледајте упутство за монтажу. |
| Отворите и затворите фиоку дозатора детерџента: не судара се са другим намештајем.       | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте одељак „Додавање детерџента и адитива“.                        |
| Одводно црево је правилно прикључено на одвод.                                           | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте опис прикључивања црева у упутству за монтажу.                 |
| Нема цурења воде око спојева црева.                                                      | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте упозорење у вези са прикључком за воду у упутству за монтажу.  |
| Уређај је прикључен на уземљену утичницу.                                                | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте одељак „Прикључење на струју“.                                 |
| Уређај је стабилан и добро нивелисан.                                                    | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте одељак „Инсталирање“.                                          |
| Црева и струјни кабл нису пресавијени.                                                   | <input type="checkbox"/>                                                            | Погледајте одељке „Прикључење на струју“ и „Прикључење на воду“.          |
| Испод уређаја нема тепиха.                                                               | <input type="checkbox"/>                                                            | Уклоните тепих.                                                           |

 Запишите овде назив модела, ознаку производа и серијски број и причврстите признаницу за овај лист.

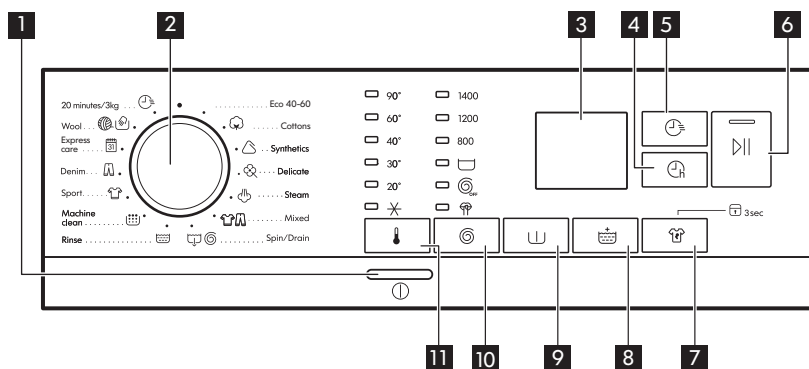
|                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел (Mod.): .....<br>Ознака производа (Art.No.): .....<br>Серијски број (Ser.No.): ..... | <div><div></div><div><div>Art. No.</div><div>Mod.</div></div><div><div>Made in Italy<br/>© Inder IEA Systems S.V. 1999</div><div> 704.334.42</div><div>21552 IEA of Sweden AB SE-343 81 Almhult</div></div><div><div>1910</div><div>Mod. TVÄTTAD<br/>PNC: 914580227 00<br/>Type: FL1454341<br/>230V ~ 50Hz<br/>2200W 10A</div></div><div><div> </div><div>Ser.No.</div></div></div> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Прво коришћење

- 1.** Током инсталације или пре прве употребе можете уочити мало воде у уређају. Ово је вода која је преостала у уређају након целокупне провере функционалности уређаја која је спроведена у фабрици како би се обезбедило да уређај који се испоручује купцима буде у савршеном радном стању, па стога то није разлог за забринутост.
- 2.** Сипајте 2 литра воде у одељак за детерџент са ознаком . Овим се активира систем за одвод.
- 3.** Сипајте малу количину детерџента у одељак са ознаком .
- 4.** Подесите и започните програм за памук при највишој температури без веша у дубњу. Ово уклања сву могућу прљавштину из дубња.
- 1.** Уверите се да је електрична енергија доступна и да је славина одвртута.

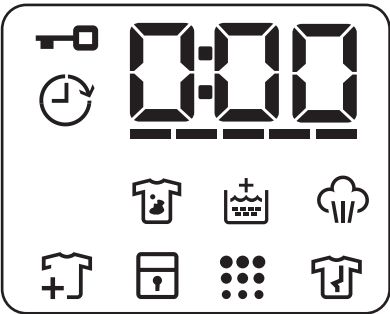
## Командна табла

### Опис командне табле



- i** Опције/функције нису доступне са свим програмима прања. Проверите компатибилност између опција/функција и програма прања у „Табели програма“. Једна опција/функција може да искључује другу, у том случају уређај вам неће омогућити да подесите некомпатибилне опције/функције.

|   |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <p>①</p> <p>Дугме за укључивање/искључивање</p> | <p>Притисните на ово дугме неколико секунди да бисте укључили или искључили уређаја. Оглашавају се две различите мелодије док се уређај укључује или искључује. Пошто Режим приправности аутоматски деактивира уређај након неколико минута како би се смањила потрошња енергије, притисните ово дугме да бисте поново активирали уређај.</p> <p>Више информација потражите у одељку „Функција за режим приправности“ у поглављу „Свакодневна употреба“.</p> |
| 2 | <p>Дугме за избор програма</p>                  | <p>Окрените дугме за избор програма да бисте подесили жељени програм.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|   |                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Дисплеј                                                                                                               |  <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Индикатор за закључана врата:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– Индикатор светли: врата не могу да се отворе. Уређај ради или се зауставио задржавајући воду у бубњу.</li> <li>– Индикатор угашен: врата могу да се отворе. Програм је завршен или је вода избачена.</li> </ul> </li> <li>•  Индикатор одложеног старта.</li> <li>•  Дигитални индикатор може да прикаже: положај релативања (— — —); трајање програма (нпр. 2:40); време одлагања (нпр. 2h); крај циклуса (0:00); шифра упозорења (нпр. E20); индикатор грешке (— — —).</li> <li>• — — — — FlexTime индикатор.</li> <li>•  Индикатор за уклањање флека.</li> <li>•  Индикатор за додатно испирање.</li> <li>•  Индикатор фазе паре.</li> <li>•  Индикатор додавања веша. Светли на почетку фазе прања, када је и даље могуће паузирати уређај и додати још веша.</li> <li>•  Индикатор блокаде за безбедност деце.</li> <li>•  Индикатор за машинско чишћење. Ово је препорука да се обави циклус за чишћење бубња.</li> <li>•  Индикатор фазе против гужвања.</li> </ul> |
| 4 |  Сензорско дугме за одложени старт | <p>Помоћу ове опције можете да одложите покретање програма за погодније време.</p> <p>Узастопно додирујте дугме да бисте подесили жељено одлагање. Време се продужава у корацима од по једног сата до 20 сати.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 |  <p>Сензорско дугме FlexTime</p>                                                                                                                                  | <p>Са овом опцијом можете да скратите трајање програма у зависности од количине веша и степена запрљаности. Након што подесите програм прања, на дисплеју се приказује његово аутоматски подешено трајање и црте -----.</p> <p>Додирните ово дугме да бисте скратили трајање програма у складу са вашим потребама. Дисплеј приказује ново трајање програма и број црта се у складу с тим смањује:</p> <p>----- погодно за максималну количину нормално запрљаног веша.</p> <p>---- брзи циклус за максималну количину благо запрљаног веша.</p> <p>--- веома брзи циклус за мању количину благо запрљаног веша (препоручује се највише половина од максималне количине).</p> <p>- најкраћи циклус за освежавање малих количина веша.</p> |
| 6 |  <p>Сензорско дугме за старт/паузу</p>                                                                                                                            | <p>Притиском на ово дугме можете да стартујете или паузирате изабрани програм прања.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7 |  <p>Сензорско дугме за уклањање флека и трајну опцију за безбедност деце  3s</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Додирните ово дугме да подесите опцију за уклањање флека .</li> <li>Ова опција је намењена уклањању упорних флека. Сипајте средство за уклањање флека у одељак ПРЕТПРАЊЕ.</li> <li>Притисните и задржите ово дугме на 3 секунде да подесите опцију за безбедност деце  3s.</li> </ul> <p>Ова опција спречава децу да се играју са командном таблом: све команде су онемогућене.</p> <p>Да деактивирате ову опцију, држите ово дугме притиснутим 3 секунде.</p>                                                                  |
| 8 |  <p>Сензорско дугме за додатно испирање</p>                                                                                                                     | <p>Овај уређај је предвиђен за уштеду енергије. Уколико је неопходно да се испира рубље коришћењем додатне количине воде (додатно испирање), изаберите ову опцију. Машина ће обавити додатна испирања. Ова опција се препоручује особама које су алергичне на детерџенте.</p> <p> Одговарајући индикатор изнад сензорског дугмета светли и такође остаје стално укључен током следећих циклуса док се ова опција не деактивира.</p>                                                                                                                                                                                                                   |
| 9 |  <p>Сензорско дугме за претпрање</p>                                                                                                                            | <p>Ова опција додаје фазу претпрања на 30 °C пре фазе прања. Ова опција се препоручује за јако запрљан веш, нарочито ако на њему има песка, прашине, блата и других чврстих честица.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|    |                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | <br>Сензорско дугме за центрифугу и додатне опције | <p>Када подесите програм, уређај аутоматски бира максималну дозвољену брзину центрифуге, осим за програм Тексас. Помоћу овог дугмета можете да промените подразумевану брзину центрифуге или подесите једну од опција за додатну центрифугу:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Задржавање испирања  Одговарајући индикатор почиње да светли.<br/>Последња центрифуга се не извршава. Машина не испушта воду од последњег испирања да би се спречило гужвање веша. Програм прања се завршава се са водом у бубњу.<br/>Врата остају забрављена а бубањ се редовно окреће да би се смањило гужвање. Морате да испустите воду да бисте их откључали. Погледајте одељак „Испуштање воде на крају циклуса“ у поглављу „Свакодневна употреба“.</li> <li>• Без центрифуге  Одговарајући индикатор почиње да светли.<br/>Изаберите ову опцију да бисте деактивирали све фазе центрифуге. Уређај извршава само фазу испуштања воде за изабрани програм прања. Ова опција је намењена веома осетљивим тканинама. Фаза испирања користи више воде за неке програме прања</li> <li>• Циклус Тихо  Одговарајући индикатор почиње да светли.<br/>Прелазна и коначна фаза центрифуге се потискују и програм се завршава са водом у бубњу. Врата остају блокирана. Бубањ се нормално окреће да би се умањило гужвање. Морате да испустите воду да бисте их откључали. Погледајте одељак „Испуштање воде на крају циклуса“ у поглављу „Свакодневна употреба“.<br/>Пошто је програм врло тих, погодан је за употребу у ноћним сатима када је на снази јефтинија тарифа за електричну енергију. У неким програмима испирања се обављају са више воде.</li> </ul> <p> Уређај аутоматски испушта воду након приближно 18 сати.</p> |
| 11 | <br>Сензорско дугме за температуру               | <p>Када изаберете програм прања, уређај аутоматски предлаже подразумевану температуру. Помоћу ове опције можете да промените температуру.</p> <p>Пали се индикатор подешене температуре.</p> <p>Индикатор  = хладна вода.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Програми

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Подешавања

### Звучни сигнали

Овај уређај има различите звучне сигнале који се активирају када:

- Укључите уређај (посебан кратак звук).
- Искључите уређај (посебан кратак звук).
- Додирujete дугмад (клик).
- Направите погрешан избор (3 кратка звука).
- По завршетку програма (звучне секвенце у трајању око два минута).
- Дође до кvara уређаја (кратке звучне секвенце у трајању око пет минута).

Да бисте **активирали/деактивирали** звучне сигнале када је програм завршен, истовремено додирујте дугмад  и  током 2 секунде. Дисплеј приказује Укључено или Искључено.

 Ако деактивирате звучне сигнале, они ће наставити да раде уколико дође до кvara на уређају.

### Блокада за безбедност деце 3s

Помоћу ове опције можете спречити да се деца играју са командном таблом.

Да бисте **активирали/деактивирали** ову опцију, држите притиснуто дугме за уклањање флека  док се индикатор  на дисплеју не **укључи/искључи**.

Кад је активиран, уређај задржава избор ове опције као подразумеване након што га искључите или промените/ресетујете програм. Ако притиснете било које дугме, индикатор  трепери како би показао да су дугмад онемогућена.

Функција „Блокада за безбедност деце“ можда неће бити доступна неколико секунди након укључивања уређаја.

## Свакодневна употреба

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Активирање уређаја

1. Утакните мрежни утикач у зидну утичницу.
  2. Одвртите славину за воду.
  3. Притисните дугме Укљ./Искљ.  на неколико секунди да бисте активирали уређај.
- Чује се кратак звук.

### Подешавање програма

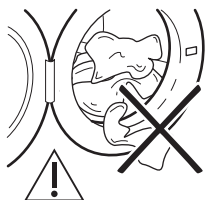
1. Окрените дугме за избор програма и изаберите жељени програм прања. Индикатор дугмета Старт/Пауза  трепери. Дисплеј показује индикативно трајање програма.
2. Да бисте променили температуру и/или брзину центрифуге, додирните одговарајућу дугмад.

3. Ако желите, подесите једну или више опција додирујући одговарајућу дугмад. Одговарајући индикатори светле.

**i** Ако избор **није могућ** чује се звучни сигнал и дисплеј приказује — — —.

### Убацивање веша

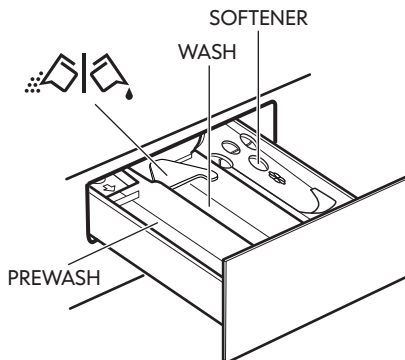
1. Отворите врата уређаја.
2. Испразните џепове и одмотајте предмете пре него што их ставите у уређај.
3. Ставите веш у дубањ, комад по комад. Немојте да прекорачите максималну препоручену количину за сваки програм.
4. Добро затворите врата.



Уверите се да се веш неће ухватити између заптивке и врата како би се избегао ризик од цурења воде и оштећења веша.

**⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Прање веома науљених, масних мрља може проузроковати оштећење гумених делова машине за прање веша.

### Додавање детерџента и адитива



**PREWASH** – Преграда за претпрање, програм за потапање или средство за уклањање флека. Детерџент за претпрање и потапање додаје се на почетку програма прања

**WASH** – Преграда за фазу прања.

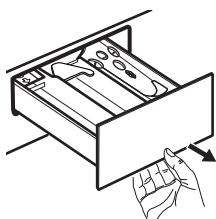
**SOFTENER** – Одељак за омекшивач тканина и друга течна средства за третирање тканина (омекшивач, штирак).

**MAX** – Максимални ниво количине течних адитива.

 – Клапна за прашак или течни детерџент.

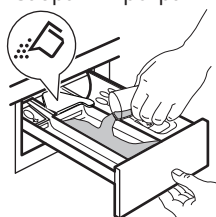
**i** Придржавајте се препорука произвођача овог производа у вези са количинама које треба користити и никад не прекорачујте ознаку **MAX** у фиоци дозатора детерџента. Да бисте одмерили тачну количину детерџента, више информација потражите у одељку „Степени тврдоће воде“. Омекшивач тканина или штирак морају се сипати у преграду пре почетка програма прања.

- i** Након циклуса прања по потреби уклоните све остатке детерџента из фиоке дозатора.

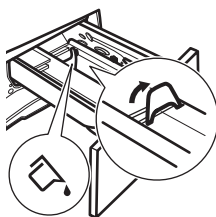


Извуците фиоку дозатора детерџента све док се не заустави.

Сипајте детерџент у одељак WASH или у одговарајући одељак ако то захтева изабрани програм / опција.



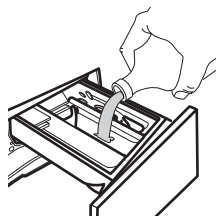
**За прахак: клапна окренута навише.**



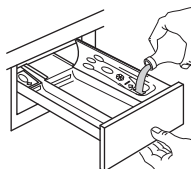
**За течни детерџент: клапна окренута наниже.**

Када је клапна у положају за течни детерџент:

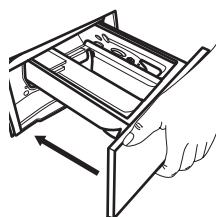
- Немојте користити желатинасте или густе течне детерџенте.
- Не прекорачујте дозу течног детерџента назначену на преклопнику.
- Не подешавајте фазу претпрања.
- Не подешавајте функцију одложеног старта.



Сипајте омекшивач тканина у одељак означен са  (не прекорачујте ознаку **MAX**).



Пажљиво затворите фиоку дозатора детерџента. Водите рачуна да клапна не блокира фиоку приликом затварања.



## Подешавање програма

1. Окрените дугме за избор програма и изаберите жељени програм прања.

Индикатор дугмета Старт/Пауза  трепери.

Дисплеј показује индикативно трајање програма.

2. Да бисте променили температуру и/или брзину центрифуге, додирните одговарајућу дугмад.
3. Ако желите, подесите једну или више опција додирујући одговарајућу дугмад. Одговарајући индикатори светле.

- i** Ако избор **није могућ** чује се звучни сигнал и дисплеј приказује — — —.

## Покретање програма

Додирните дугме Старт/Пауза  да бисте покренули програм. Одговарајући индикатор опције престаје да трепери и остаје укључен. Програм није могуће стартовати кад је индикатор дугмета угашен и не трепери (нпр. дугме за избор програма је на погрешном положају).

Програм се покреће а врата се закључавају. На дисплеју се приказује индикатор .

-  Одводна пумпа може кратко да ради пре него што се уређај напуни водом.

## Покретање програма са одложеним стартом

1. Узастопно додирујте дугме Одложени старт  док се на дисплеју не прикаже жељено време одлагања. На дисплеју индикатор приказује .
2. Додирните дугме Старт/Пауза  Врата уређаја се закључавају и започиње одбројавање до одложеног старта. На дисплеју се приказује индикатор .

Када се одбројавање заврши, програм се аутоматски покреће.

## Отказивање одложеног старта након што је одбројавање започело

Да бисте отказали одложени старт:

1. додирните дугме Старт/пауза  да паузирасте уређај. Одговарајући индикатор трепери.
2. Узастопно додирујте дугме Одложени старт  док се на дисплеју не прикаже  и индикатор  се не угаси.
3. Поново додирните дугме Старт/пауза  да бисте одмах стартовали програм.

## Промена одложеног старта након започињања одбројавања

Да бисте променили одложени старт:

1. додирните дугме Старт/пауза  да паузирасте уређај. Одговарајући индикатор трепери.

2. Узастопно додирујте дугме Одложени старт  док се на дисплеју не прикаже жељено време одлагања.
3. Поново додирните дугме Старт/пауза  да бисте покренули ново одбројавање.

## Детекција уноса AutoAdjust System

Након што додирнете дугме Старт/Пауза :

1. AutoAdjust System почиње да процњује тежину веша како би израчунао стварно време трајања програма. Током ове фазе, индикатор  постављен испод цифара за време репродукују једноставну анимацију.
2. Након отприлике 15-20 минута, индикатор  нестаје и приказује се ново трајање циклуса. Уређај аутоматски прилагођава време трајања програма количини убаченог веша како би се постигли савршени резултати прања за најкраће могуће време.

## Паузирање програма и мењање опције

Када је програм покренут, можете да промените **само неке** опције:

1. Додирните дугме Старт/Пауза  Одговарајући индикатор трепери.
2. Промените опције. Информације на дисплеју се мењају у складу са тим променама.
3. Поново додирните дугме Старт/Пауза .

Програм прања се наставља.

## Отказивање текућег програма

1. Притисните дугме Укљ./Искљ.  да бисте отказали програм и деактивирали уређај.
2. Поново притисните дугме Укљ./Искљ.  да бисте активирали уређај.

- i** Ако је AutoAdjust System завршио и пуњење водом је већ почело, нови програм стартује **без понављања AutoAdjust System**. Вода и детерџент се не испуштају како би се избегло узалудно трошење.

Постоји и алтернативни начин за отказивање:

1. Ротирајте дугме за избор програма на положај „Ресетовање“ • .
2. Сачекајте 1 секунду. Дисплеј приказује --- .

Сада можете да подесите нови програм прања.

## Отварање врата

- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Ако су температура и ниво воде у бубњу превисоки и/или се бубањ још увек окреће, не треба да отворите врата.

- i** **Додавање одеће.** Додавање одеће се препоручује док светли .

Током трајања програма или током одложеног старта врата уређаја су закључана. На дисплеју се приказује индикатор .

1. Додирните дугме Старт/Пауза .
- На дисплеју се гаси одговарајући индикатор за закључана врата.

2. Отворите врата уређаја. Уколико је неопходно, додајте или извадите одевне предмете. Затворите врата и додирните дугме Старт/пауза .

Програм или одложени старт се наставља. Врата могу да се отворе кад је програм завршен, или подесите програм   да испушта воду и затим додирните дугме Старт/пауза .

## Крај програма

Када се програм заврши, уређај се аутоматски искључује. Оглашавају се звучни сигнали (уколико су активни).

Дисплеј приказује .

Индикатор дугмета за почетак/паузу  се гаси.

Врата се откључавају и искључује се индикатор .

1. Притисните дугме Укљ./Искљ.  бисте деактивирали уређај.

Пет минута након завршетка програма, функција за уштеду електричне енергије аутоматски искључује уређај.

- i** Када поново активирате уређај, на дисплеју се приказује крај претходног програма. Окрените дугме за избор програма да бисте подесили нови циклус.
2. Извадите веш из уређаја.
  3. Проверите да ли је бубањ празан.
  4. Врата и фиоку дозатора детерџента држите одшкринуте да бисте спречили појаву буђи и непријатних мириса.
  5. Затворите славину за воду.

## Испуштање воде након краја циклуса

Ако сте одабрали програм или опцију која не испушта воду осталу након задњег испирања, програм се завршава, али:

- На области за време приказано је  и дисплеј приказује да су врата закључана .
- Индикатор дугмета за почетак/паузу  почиње да трепери.
- Бубањ се још увек окреће у правилним интервалима да би спречио гужвање веша.
- Врата остају блокирана.
- Морате да испустите воду да бисте отворили врата:

1. Ако је потребно, додирните дугме Центрифуга  да бисте смањили

брзину центрифуге коју је предложио уређај.

2. Притисните дугме Старт/Пауза : уређај испушта воду и покреће центрифугу.

Индикатор опције  или  се гаси.

-  Ако сте подесили  и брзина центрифуге није промењена, када притиснете дугме Старт/Пауза , уређај само избацује воду.

3. Када се заврши програм и угаси се индикатор закључаних врата , можете да отворите врата.
4. Притисните дугме Укљ./Искљ.  на неколико секунди да бисте деактивирали уређај.
5. Затворите славину за воду.

## Функција приправности

Режим приправности аутоматски искључује уређај како би се смањила потрошња електричне енергије када:

- Не користите уређај током 5 минута када ниједан програм не ради.
- Притисните дугме Укљ./Искљ.  да бисте поново активирали уређај.
- Пет минута после завршетка програма прања.

Притисните дугме Укљ./Искљ.  да бисте поново активирали уређај.

На дисплеју се приказује крај последњег програма.

Окрените дугме за избор програма да бисте подесили нови циклус.

Ако је дугме за избор програма окренуто на положај „Ресетовање“ , уређај се аутоматски искључује за 30 секунди.

-  Укљико сте подесили програм или опцију која се завршава са водом која остаје у бубњу, режим приправности **не деактивира** уређај како би вас подсетио да испустите воду.

## Напомене и савети

-  **УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Количина веша

- Сортирајте веш на следећи начин: бело, обојено, синтетика, осетљив веш и вуна.
- Пратите упутстава за прање која се налазе на етикетама веша.
- Немојте да перете заједно бели и обојени веш.
- Неки обојени веш може да изгуби боју током првог прања. Препоручујемо вам да га прво неколико пута оперете одвојено.
- Закопчајте дугмад на јастучницама, затворите рајсфершлусе, копче и дрикер. Повежите каишеве.

- Окрените наопачке вишеслојне тканине, вуну и веш са штампаним илустрацијама.
- Претходно третирајте упорне флеке.
- Тешко запрљане флеке оперите посебним детергентом.
- Будите пажљиви са завесама. Уклоните кукице и ставите завесе у торбу за прање или у јастучницу.
- Немојте да перете одећу без поруба или одећу са резovima.
- Када перете мале и/или осетљиве предмете, користите врећу за прање (нпр. грудњаци са жицом, каишеви, чарапе, итд.).
- Избегавајте прање одевних предмета на којима има пуно дуге животињске длаке или одеће лошег квалитета са које опада пуно длачица које би могле да блокирају одводни систем, што би захтевало помоћ сервисне службе.

## Упорне флеке

За неке флеке, вода и детерџент нису довољни.

Препоручујемо вам да третирате ове флеке пре него што ставите веш у уређај.

Доступна су посебна средства за уклањање флека. Користите посебна средства за уклањање флека која се могу применити на тип флеке, као и на тканину.

Не прскајте средство за уклањање флека на одећу у близини уређаја јер има корозивно дејство на пластичне делове.



## Тип и количина детерџента

Избор детерџента и коришћење одговарајућих количина не само да утичу на перформансе прања, већ помажу и у томе да се избегне стварање отпада и заштити животна средина:

- Користите искључиво детерџенте и друге третмане који су направљени посебно за машину за прање веша: Прво, следите ова општа правила:
  - детерџенти у праху за све типове материјала, изузев за осетљиве. Радије користите прашкасте детерџенте који садрже избеливач за бели веш и дезинфекцију веша,
  - течни детерџенти, по могућству они за прање свих врста материјала на нижим температурама (до 60 °C), или специјални детерџенти за прање вуне.
- Избор и количина детерџента зависиће од: врсте тканине (осетљиво, вуна, памук итд.), боје одеће, количине веша,

степену запрањаности, температуре прања и тврдоће воде која се користи.

- Пратите упутства која се налазе на паковању детерџента или других третмана и не прекорачујте наведени максимални ниво (**MAX**).
- Немојте да мешате различите типове детерџента.
- Користите мање детерџента ако:
  - перете мању количину веша,
  - веш је благо запрањан,
  - током прања се ствара велика количина пене.
- Када користите детерџент у таблетама или јастучићима, увек их стављајте у бубањ, а не у дозатор детерџента.

## Недовољна количина детерџента може да доведе до:

- незадовољавајућих резултата прања,
- појаве сиве нијансе на опраном вешу,
- масне одеће,
- појаве буђи у уређају.

## Прекомерна количина детерџента може да доведе до:

- стварања превише пене,
- смањених ефеката прања,
- неодговарајућег испирања,
- великог утицаја на животну средину.

## Еколошки савети

Да бисте уштедели воду, енергију и заштитили животну средину, препоручујемо да следите ове савете:

- **Нормално запрањан веш** може се прати **без претпрања** како би се уштедео детерџент, вода и време (а такође заштитила околина!).
- Пуњење уређаја до **максималног капацитета назначеног за сваки од програма помаже да се смањи потрошња енергије и воде**.
- Уз адекватну претходну обраду, флеке и умерено запрањена места могу се очистити; веш се затим може опрати на нижој температури.
- Да бисте користили одговарајућу количину детерџента, погледајте коју количину је предложио произвођач детерџента и проверите тврдоћу воде

у систему вашег домаћинства.

Погледајте одељак „Тврдоћа воде“.

- Подесите **максималну могућу брзину центрифугеза** изабрани програм прања **пре него што ставите веш да се суши у машини за сушење веша**. Овако ће се уштедети енергија током сушења!

### Степени тврдоће воде

Тврдоћа воде класификује се према такозваним „степенима“ тврдоће.

Информације о тврдоћи воде у крају у којем живите можете добити од одговарајуће компаније за водоснабдевање, или од локалних органа власти.

| Карактеристике | Степени тврдоће воде |                 |
|----------------|----------------------|-----------------|
|                | Немачки °dH          | Француски °Т.Н. |
| Мека           | 0-7                  | 0-15            |
| Средња         | 8-14                 | 16-25           |
| Тврда          | 15-21                | 26-37           |
| Веома тврда    | > 21                 | > 37            |



Омекшивач воде мора се додати када је вода средње-високог степена тврдоће. Придржавајте се упутстава произвођача. Количина детерџента увек се може подесити (смањити) тако да одговара степену тврдоће воде.

## Нега и чишћење



**УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Распоред периодичног чишћења

**Периодично чишћење помаже да се продужи радни век вашег уређаја.**

Након сваког циклуса мало отворите врата бубња и дозатор детерџента да би ваздух циркулисао кроз уређај и исушио влагу у њему: то ће спречити појаву рошења и непријатних мириса.

Ако се уређај неће користити дуже време: затворите довод воде и искључите уређај из струје.

Оријентациони план периодичног чишћења:

|                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| Уклањање каменца        | Двапут годишње   |
| Одржавање прањем        | Једном месечно   |
| Очистите заптивку врата | Свака два месеца |

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| Очистите бубањ                          | Свака два месеца |
| Очистите дозатор детерџента             | Свака два месеца |
| Очистите филтер пумпе за одвод воде     | Двапут годишње   |
| Очистите доводно црево и филтер вентила | Двапут годишње   |

У наредним пасусима објашњено је како се чисти сваки поједини део.

### Уклањање ситних предмета



Уверите се да су џепови празни и да су сви лабави елементи везани пре покретања циклуса. Погледајте одељак „Количина веша“ у поглављу „Напомене и савети“.

Уклоните све стране предмете (као што су металне копче, дугмад, новчићи итд.) који могу да упадну у заптивку на вратима, филтере и бубањ. Погледајте одељке „Заптивка за врата са двоусним џепом“, „Чишћење бубња“, „Чишћење одводне пумпе“ и „Чишћење доводног црева и филтера вентила“. Уколико је потребно, обратите се овлашћеном сервисном центру.

### Спољашње чишћење

Уређај чистите искључиво благим сапуном и топлом водом. У потпуности осушите све површине. Не користите јастучиће за рибање и било какав абразивни материјал.

**⚠ ОПРЕЗ** Немојте да користите алкохол, растварач или хемијске производе.

**⚠ ОПРЕЗ** Немојте да чистите металне површине детерџентом на бази хлора.

### Уклањање каменца

**i** Уколико је вода у вашем подручју тврда или умерено тврда, препоручујемо вам да користите омекшивач воде за машину за прање веша. Вода је тврда или умерено тврда када тврдоћа премашује 8 dH.

Редовно контролишите бубањ да бисте спречили стварање каменца.

Стандардни детерџенти већ садрже средства за омекшавање воде, али препоручујемо да повремено покренете циклус са празним бубњем и производом за уклањање каменца.

**i** Увек пратите упутства која се налазе на паковању производа.

### Одржавање прањем

Поновљена и продужена употреба програма на ниским температурама може да доведе до стварања наслага детерџента, талога честица, стварања бактерија унутар бубња и корита уређаја. Ово може да створи врло непријатне мирисе и буђ. Да бисте елиминисали ове насlage и очистили унутрашњости уређаја, редовно обављајте поступак одржавања прањем (најмање једном месечно).

**i** Погледајте пасус „Чишћење бубња“.

### Заптивка на вратима

Редовно контролишите заптивку на вратима и извадите све предмете из унутрашњости.



### Чишћење бубња

Редовно контролишите бубањ да бисте спречили стварање нежељеног талога.

Насlage рђе у бубњу могу се јавити услед рђања страног тела приликом прања или од воде из чесме која садржи гвожђе

Очистите бубањ специјалним средствима за нерђајући челик.

**i** Увек пратите упутства која се налазе на паковању производа. Немојте чистити бубањ киселинским производима за уклањање каменца, производима за чишћење који садрже хлор, нити гвозденом или челичном вуном.

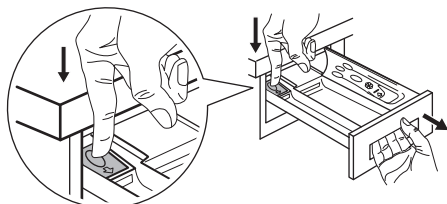
За темељно чишћење:

1. Извадите сав веш из бубња.
2. Покрените програм Машинско чишћење . За више информација, погледајте табелу програма прања.
3. Додајте малу количину прашкастог детерџента у празан бубањ, како би се испрали остаци од ранијих прања.

 Повремено, на крају циклуса, дисплеј може да прикаже икону : ово је препорука да се обави циклус „чишћења бубња“. Када се обави чишћење бубња, иконица нестаје.

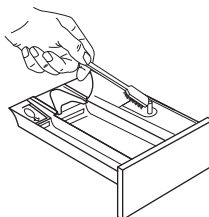
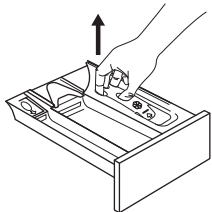
### Чишћење фиоке дозатора детерџента и лежишта фиоке

Фиоку дозатора детерџента треба редовно чистити како би се уклониле могуће насlage осушеног детерџента или омекшивача и/или спречило стварање буђи. Поступите на следећи начин:

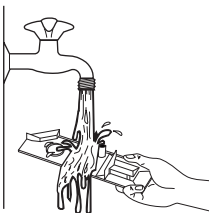


Да бисте извадили фиоку, притисните полугу на доле и повуците је напоље.

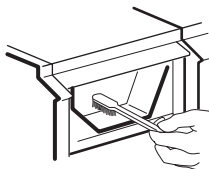
Ради лакшег чишћења, уклоните и горњи део одељка за адитиве.



Помоћу круте четке уклоните и очистите све насlage прашка за прање.



Све делове које сте скинули са дозатора исперите под jakim млазом воде, како бисте са њих уклонили све трагове наталоженог прашка.



Помоћу поменуте круте четке очистите и лежиште фиоке, тако да оно буде чисто и са горње и са доње стране.

Након што сте добро очистили фиоку дозатора и њено лежиште, вратите фиоку у лежиште и покрените програм испирања без веша у бубњу, како би се испрали сви остаци.

### Чишћење одводне пумпе

 **УПОЗОРЕЊЕ!** Ископчајте мрежни утикач из мрежне утичице.

 Редовно проверавајте филтер одводне пумпе и видите да ли је чист.

Очистите одводну пумпу у следећим случајевима:

- Уређај не одводи воду.
- Бубањ се не окреће.
- Уређај производи чудан звук због тога што је пумпа за одвод блокирана.

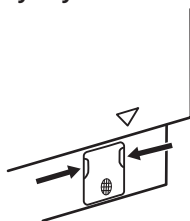
- На дисплеју се приказује шифра аларма **E20**.



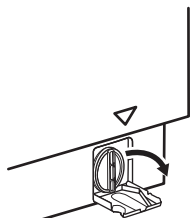
**УПОЗОРЕЊЕ!**

- Немојте уклањати филтер док је уређај активан.
- Немојте да чистите пумпу ако је вода у уређају врућа. Сачекајте да се вода охлади

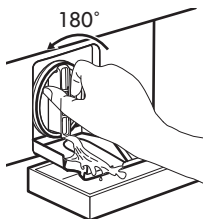
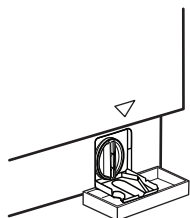
**Поступите на следећи начин да бисте очистили пумпу:**



**1.** Отворите поклопац пумпе.



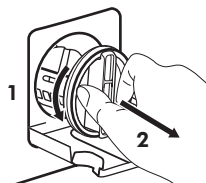
**2.** Поставите одговарајућу посуду испод приступа одводној пумпи да бисте сакупили воду која истиче. Увек држите крпу у близини како бисте обрисали воду која се евентуално проспе док скидате филтер.



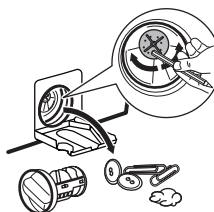
**3.** Окрените филтер за 180 степени, у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату, да бисте га отворили али не и извадили. Пустите да вода истече.

**4.** Када је чинија пуна воде, заврните поново филтер и испразните посуду.

**5.** Понављајте кораке 3 и 4 док вода не престане да истиче.



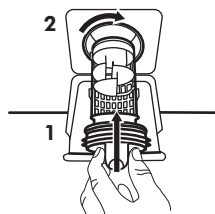
**6.** Окрените филтер супротно од казаљке на сату како бисте га скинули.



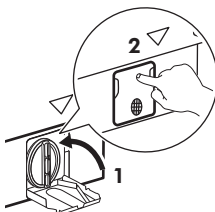
**7.** Ако је потребно, уклоните честице и предмете из лежишта филтера. Водите рачуна о томе да пропелер пумпе може да се okreће. Уколико се не okreће, контактирајте овлашћени сервисни центар.



**8.** Очистите филтер под млазом воде.



**9.** Ставите филтер назад у специјалне вођице окрећући га у смеру кретања казаљки на сату. Проверите да ли сте исправно затегли филтер да бисте спречили цурења.



**10.** Затворите поклопац пумпе.

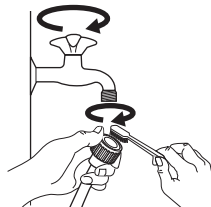
Када испустите воду у складу са процедуром за хитне случајеве, морате поново да активирате систем за одвод:

1. Сипајте 2 литра воде у преграду за главно прање у фиоци дозатора детерџента.
2. Покрените програм за испуштање воде.

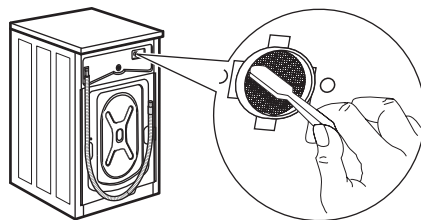
## Очистите филтер на доводу воде и филтер вентила

Ако уређају треба више времена да се напуни водом или се уопште не пуни, дугме индикатора за старт трепери црвено. Проверите да ли су филтер на доводу воде и филтер вентила блокирани (више информација потражите у одељку „Решавање проблема“).

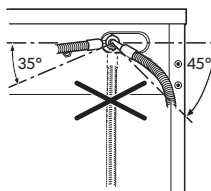
Урадите следеће:



- Затворите славину за воду.
- Одвртите црево са славине.
- Очистите филтер у цреву чврстом четком.
- Чврсто наврните црево за довод воде назад на славину.



- Одвртите црево са уређаја. Држите крпу у близини јер би могло да дође од истицања воде.
- Очистите филтер у вентилу чврстом четком или парчетом тканине.



- Заврните црево натраг на уређај тако што ћете га окренути улево или удесно, зависно од потреба инсталације. Правилно притегните сигурносну навртку како бисте спречили цурење воде.

- Отворите славину за воду.

## Хитно испуштање воде

Ако уређај не може да испушта воду, обавите исти поступак описан у одељку „Чишћење одводне пумпе“. Ако је потребно, очистите пумпу.

Када испустите воду у складу са процедуром за хитне случајеве, морате поново да активирате систем за одвод:

1. Сипајте 2 литра воде у преграду за главно прање у фиоци дозатора детерџента.
2. Покрените програм за испуштање воде.

### Мере опреза против замрзавања

Уколико је уређај инсталиран у просторији где температуре могу да достигну вредност од 0 °C или падну испод, уклоните преосталу воду из доводног црева и одводне пумпе.

1. Ископчајте мрежни утикач из мрежне утичнице.

2. Затворите славину за воду.
3. Ставите два краја доводног црева у посуду и пустите да вода истече из црева.
4. Испразните одводну пумпу. Прочитајте упутства за хитно испуштање воде.
5. Када се пумпа за одвод испразни, поново монтирајте доводно црево.



**УПОЗОРЕЊЕ!** Уверите се да је температура виша од 0 °C пре поновне употребе уређаја. Произвођач није одговоран за оштећења која настану услед ниских температура.

## Решавање проблема



**УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

### Увод

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада.

Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табелу). Уколико се проблем настави, контактирајте Овлашћени сервисни центар.

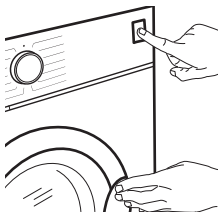


**УПОЗОРЕЊЕ!** Искључите уређај са напајања електричном енергијом пре почетка било какве провере.

**У случају већих проблема, оглашавају се звучни сигнали, дисплеј приказује код аларма и дугме Старт/Пауза  не можда непрестано да трепери:**

- **E N 0** - Напајање је нестабилно. Сачекајте док се напајање не стабилизује.
- **E 9 1** - Нема комуникације између електронских елемената уређаја. Искључите и поново укључите уређај. Програм није завршен како треба или се уређај прерано зауставио. Ако се шифра аларма поново појави, обратите се Овлашћеном сервисном центру.
- **E 10** - Уређај се не пуни водом како треба. Након правилне провере, поново покрените уређај притиском на дугме Старт/Пауза ; уређај покушава да настави циклус. Ако се грешка и даље понавља, аларм се поново појављује.
- **E 20** - Уређај не одводи воду.
- **E 40** - Врата уређаја су отворена или нису затворена како треба. Проверите врата!

- i** Ако је уређај препуњен, извадите одређену количину веша из бубња и/или држите врата затвореним док додирујете дугме Старт/Пауза ►|| све док индикатор  не престане да трепери (погледајте слику испод).



### Могући кварови

| Проблем                                             | Могуће решење                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Програм се не покреће.                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли утикач прикључен на зидну утичницу.</li> <li>Проверите да ли су врата уређаја затворена. <b>E40</b></li> <li>Проверите да ли у кутији са осигурачима има оштећених осигурача.</li> <li>Уверите се да је додирнуто дугме Старт/Пауза ►  </li> <li>Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>Деактивирајте функцију блокаде за безбедност деце ако је укључена.</li> <li>Проверите положај командног дугмета на изабраном програму.</li> </ul> |
| Уређај се не пуни водом како треба. <b>E10</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Уверите се да је славина отворена.</li> <li>Проверите да притисак воде није исувише низак. За ову информације се обратите локалној надлежној служби водовода.</li> <li>Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>Уверите се да доводно црево није увијено, оштећено или савијено.</li> <li>Уверите се да је доводно црево за воду правилно повезано.</li> <li>Уверите се да филтер на доводном цреву и филтер на вентилу нису запушени. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.</li> </ul>                    |
| Уређај се испуни водом и одмах крене да је испушта. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли се одводно црево налази у добром положају. Црево је можда постављено исувише ниско. Погледајте одељак „Упутство за инсталирање“.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Проблем                                                                                                    | Могуће решење                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уређај не одводи воду.<br> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите да славина на судопери није зачепљена.</li> <li>• Уверите се да одводно црево није увијено или савијено.</li> <li>• Проверите да филтер за одвод воде није запушен. По потреби, очистите филтер. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.</li> <li>• Проверите да ли је одводно црево правилно прикључено.</li> <li>• Подесите програм за испуштање воде, уколико сте претходно подесили програм који нема опцију испуштања воде.</li> <li>• Подесите програм за испуштање воде уколико сте претходно подесили опцију која се завршава са водом у кориту.</li> </ul> |
| Центрифуга не ради или циклус прања траје дуже него обично.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изаберите програм центрифуге.</li> <li>• Проверите да филтер за одвод воде није запушен. По потреби, очистите филтер. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.</li> <li>• Ручно распоредите веш у машини, а затим поново укључите центрифугу. До оваквог кvara може доћи због проблема са равнотежом.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| На поду се појавила вода.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверите се да ли су спојнице на цревима за воду чврсто притегнуте и да на њима нема цурења.</li> <li>• Уверите се да на доводном и одводном цреву за воду нема оштећења.</li> <li>• Водите рачуна да користите одговарајућу врсту и количину детерџента.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Не можете да отворите врата уређаја.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уверите се да је изабран програм прања који се завршава са водом у кориту машине.</li> <li>• Проверите да ли је машина завршила са прањем.</li> <li>• Ако још има воде у бубњу, подесите програм за испуштање воде или укључите центрифугу.</li> <li>• Проверите да ли струја долази до уређаја.</li> <li>• Овај проблем може бити проузрокован кваром уређаја. Обратите се Овлашћеном сервисном центру. Уколико морате да отворите врата, пажљиво прочитајте „Хитно отварање врата“.</li> </ul>                                                                          |

| Проблем                                                                   | Могуће решење                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уређај производи необичан звук и вибрира.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је уређај нивелисан. Погледајте одељак „Упутство за инсталирање“.</li> <li>Проверите да ли су уклоњени сви делови амбалаже и/или транспортни завртњи. Погледајте одељак „Упутство за инсталирање“.</li> <li>Убаците још веша у машину. Машина можда није довољно напуњена. Погледајте одељак „Отварање врата“ у поглављу „Свакодневна употреба“.</li> </ul> |
| Трајање програма се повећава или смањује током извршења.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Функција AutoAdjust System може да прилагоди трајање програма према типу и количини веша. Погледајте одељак „Детекција унетог веша AutoAdjust System“ у поглављу „Свакодневна употреба“.</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| Резултати прања нису задовољавајући.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Повећајте количину детерџента или користите неки други.</li> <li>Употребите специјална средства за скидање упорних флака пре прања веша.</li> <li>Проверите да ли сте подесили одговарајућу температуру.</li> <li>Смањите количину веша.</li> </ul>                                                                                                                         |
| Има превише пене у бубњу током циклуса прања.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Смањите количину детерџента.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Након циклуса прања, има остатака детерџента у фиоци дозатора детерџента. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је клапна у исправном положају (UP (горе) за прашак – DOWN (доле) за течни детерџент).</li> <li>Проверите да ли користите фиоку дозатор детерџента према упутствима датим у овом приручнику.</li> </ul>                                                                                                                                                     |

### Хитно отварање врата

У случају нестанка струје или кvara приликом рада, врата уређаја остају блокирана. Када се струја врати, програм прања се наставља. Ако врата остану блокирана због кvara, можете их отворити помоћу функције за откључавање у хитним случајевима.

Пре него што отворите врата:



**ОПРЕЗ Постоји ризик од опекотина! Водите рачуна да температура воде не буде висока и да веш није врео. Ако је неопходно, сачекајте да се веш охлади.**



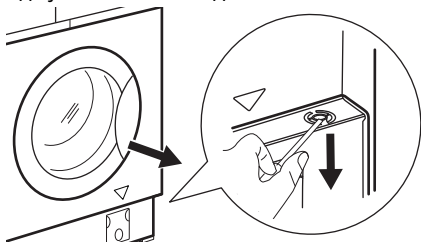
**ОПРЕЗ Постоји опасност од повређивања! Уверите се да се бубањ не окреће. Ако је неопходно, сачекајте да бубањ престане да се окреће.**



**Водите рачуна да ниво воде унутар бубња није превисок. Ако је неопходно, наставите поступак одвођења воде у случају нужде (погледајте „Хитно испуштање воде“ у поглављу „Нега и чишћење“).**

Да бисте отворили врата, поступите на следећи начин:

1. Притисните дугме Укључено/Искључено ① да бисте искључили уређај.
2. Ископчајте мрежни утикач из мрежне утичнице.
3. Повуците окидач за откључавање у хитним случајевима једном на доле. Поново га повуците, држите га напетим и, у међувремену, отворите врата уређаја. Окидач за откључавање у хитним случајевима налази се тамо где је означено следећом сликом.



4. Извадите веш и затим затворите врата уређаја.

### Сервисирање

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове. Након провере укључите уређај и притисните дугме  да бисте поновили програм.

Уколико и даље имате исти проблем, контактирајте овлашћени сервисни центар. Подаци потребни сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама. Погледајте одељак „Листа за проверу“.

## Вредности потрошње

### Увод

- ① Погледајте везу [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детаљне информације о енергетској налепници.
- ② QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб везу ка информацијама везаним за учинак уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем. Информације наведене у EPREL-у могуће је пронаћи и помоћу везе <https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа који су наведени на плочици са техничким карактеристикама уређаја. За положај плочице са техничким карактеристикама погледајте одељак „Опис производа“.

### Легенда

|    |                |                              |                   |
|----|----------------|------------------------------|-------------------|
| kg | Количина веша. | hh:mm<br>(<br>час:м<br>инут) | Трајање програма. |
|----|----------------|------------------------------|-------------------|

|        |                                                                                                                                |       |                          |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------|
| kWh    | Потрошња електричне енергије.                                                                                                  | °C    | Температура унутар веша. |
| Литара | Потрошња воде.                                                                                                                 | o/min | Брзина центрифуге.       |
| %      | Преостала влажност на крају фазе центрифугирања. Што је већа брзина центрифугирања, већа је бука и мања је преостала влажност. |       |                          |

**i** Вредности и трајање програма зависе од различитих услова (нпр. температура просторије, температура и притисак воде, количина и врста веша, напон), као и ако промените подразумевану вредност неког програма.

**Према Уредби Комисије ЕУ  
2019/2023**

| Програм Есо 40-60  | kg  | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:минут) | %     | °C   | o/min <sup>1)</sup> |
|--------------------|-----|-------|--------|----------------------|-------|------|---------------------|
| Цела количина      | 8.0 | 1.080 | 53.0   | 03:25                | 53.00 | 44.0 | 1351                |
| Пола количине      | 4.0 | 0.714 | 42.0   | 02:30                | 53.00 | 38.0 | 1351                |
| Четвртина количине | 2.0 | 0.350 | 31.0   | 02:20                | 54.00 | 30.0 | 1351                |

1) Максимална брзина центрифуге.

Потрошња енергије у различитим режимима

| Искључено (W)                                           | У приправности (W) | Одложени старт (W) |
|---------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| 0.50                                                    | 0.50               | 4.00               |
| Време до искључивања/приправности је највише 15 минута. |                    |                    |

**Уобичајени програми**

**i** Ове вредности су само оријентационе.

| Програм                      | kg  | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:минут) | %     | °C   | o/min <sup>1)</sup> |
|------------------------------|-----|-------|--------|----------------------|-------|------|---------------------|
| Памук <sup>2)</sup><br>90 °C | 8.0 | 2.200 | 85.0   | 03:55                | 52.00 | 85.0 | 1400                |

| Програм                         | kg  | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:ми-<br>нут) | %     | °C   | o/min <sup>1)</sup> |
|---------------------------------|-----|-------|--------|---------------------------|-------|------|---------------------|
| Памук<br>60 °C                  | 8.0 | 1.500 | 80.0   | 03:20                     | 52.00 | 55.0 | 1400                |
| Памук <sup>3)</sup><br>20 °C    | 8.0 | 0.350 | 80.0   | 02:35                     | 52.00 | 20.0 | 1400                |
| Синтетика<br>40 °C              | 3.0 | 0.750 | 75.0   | 02:10                     | 35.00 | 40.0 | 1200                |
| Осетљиво <sup>4)</sup><br>30 °C | 2.0 | 0.300 | 50.0   | 00:50                     | 35.00 | 30.0 | 1200                |
| Вуна<br>30 °C                   | 1.5 | 0.250 | 65.0   | 01:05                     | 30.00 | 30.0 | 1200                |

1) Референцини индикатор брзине центрифуге.

2) Погодно за прање јако закрљаних њанина.

3) Погодно за прање слабо закрљаних памучних њанина, синтетике и мешаних материјала.

4) Има учинак као брзи циклус прања за слабо закрљан веш.

## Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

## IKEA ГАРАНЦИЈА

### Колико дуго важи IKEA гаранција?

Ова гаранција важи 5 година од оригиналног датума куповине вашег уређаја у компанији IKEA. Оригинални рачун је неопходан као доказ о куповини. Ако се сервисирање уређаја обавља у оквиру гаранције, овим се неће продужити гарантни рок.

### Ко ће обавити сервисирање?

Сервисер компаније IKEA обезбедиће услугу путем сопствене сервисне службе или мреже овлашћених партнера.

### Шта покрива ова гаранција?

Овом гаранцијом покривени су кварови уређаја који су изазвани грешкама у конструкцији или материјалу, почев од датума куповине у компанији IKEA. Гаранција важи само ако се уређај употребљава за кућне потребе. Изузеци су наведени под насловом „Шта није покривено овом гаранцијом?“ Током гарантног периода, трошкови отклањања кварова, нпр. поправке, резервни делови, рад и путни трошкови, под условом да је уређај могуће приступити ради поправке

без додатних трошкова. На ове услове примењују се смернице ЕУ (бр. 99/44/ЕГ) и одговарајући локални прописи. Замењени делови постају власништво компаније ИКЕА.

### **Шта ће ИКЕА учинити да отклони проблем?**

Изабрани сервисер компаније ИКЕА испитаће производ и одлучити, по сопственом нахођењу, да ли је покривен овом гаранцијом. Уколико се сматра да је покривен, сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер преко сопствене сервисне службе, према сопственом нахођењу потом ће, или поправити неисправан производ или га заменити истим или сличним.

### **Шта није покривено овом гаранцијом?**

- Нормално хабање.
- Намерно оштећење или оно настало услед немара, оштећење проузроковано непоштовањем упутства за употребу, неисправном инсталацијом или прикључивањем на погрешан напон, оштећење изазвано хемијском или електро-хемијском реакцијом, рђа, корозија или оштећење од воде, укључујући ограничавања на оштећења изазвана великом количином каменца у доводу воде, оштећење настало услед нетипичних услова у окружењу.
- Потрошни делови укључујући батерије и лампице.
- Делови који немају функцију и украсни делови који не утичу на нормалну употребу уређаја, укључујући било какве огреботине и могуће разлике у боји.
- Случајно оштећење проузроковано страним телима или супстанцама, чишћењем или одблокирањем филтера, система за одвод или фиока за детерђент.
- Оштећење следећих делова: керамичког стакла, додатака, корпе за посуђе, корпе прибора за јело, доводних и одводних цеви, заптивки, сијалица и поклопаца сијалица, екрана,

дугмади, кућишта и делова кућишта. Изузев у случајевима када је могуће доказати да су таква оштећења настала услед грешака у производњи.

- Случајеви у којима није било могуће установити било какав квар током посете техничара.
- Поправке које нису обављене од стране нашег изабраног сервисера и/или овлашћених сервисних партнера, или у случају када нису коришћени оригинални делови.
- Поправке проузроковане погрешном уградњом или које нису урађене у складу са спецификацијом.
- Употреба уређаја ван домаћинства, тј. у професионалне сврхе.
- Оштећења приликом транспорта. Уколико купац транспортује производ до своје куће или неке друге адресе, ИКЕА није одговорна за било какву штету која може настати током транспорта. Међутим, уколико ИКЕА испоручи производ на адресу купца, штета настала током овакве испоруке биће покривена гаранцијом.
- Трошкови обављања иницијалне инсталације ИКЕА уређаја. Међутим, уколико сервисер компаније ИКЕА или њен овлашћени партнер поправи или замени уређај под условима ове гаранције, сервисер или овлашћени партнер компаније ИКЕА ће поново инсталирати оправљени уређај или инсталирати нови, уколико је неопходно. Ово ограничење се не односи на рад који није проузроковао грешке а изведен је од стране квалификованог лица, уз употребу наших оригиналних делова, а како би се уређај прилагодио безбедносним техничким спецификацијама друге државе чланице ЕУ.

### **Како се примењује закон државе**

Гаранција компаније ИКЕА даје вам одређена законска права, којом се покривају или превазилазе локални захтеви. Међутим, ови услови ни на који

начин не ограничавају права потрошача описана у локалним прописима.

### Подручје важења

За уређаје који су купљени у једној држави ЕУ а затим однети у другу државу ЕУ, сервисирање ће бити обезбеђено у оквиру гарантних услова који су уобичајени у новој држави. Обавеза пружања услуга сервисирања у оквиру гаранције постоји само ако је уређај усаглашен и инсталиран у складу са:

- техничким спецификацијама државе у којој је начињен гарантни захтев;
- Упутством за монтажу и Упутством о безбедности у упутству за употребу.

### Послепродајно сервисирање за ИКЕА уређаје:

Молимо вас да се без оклевања обратите послепродајној сервисној служби компаније ИКЕА да бисте:

1. упутили захтев за сервисирање под овом гаранцијом;
2. тражили појашњење у вези са инсталацијом ИКЕА уређаја у предвиђеном ИКЕА кухињском намештају. Сервис неће пружити објашњења која се односе:
  - на монтажу целе ИКЕА кухиње;
  - прикључивање на струју (уколико се апарат испоручује без утикача и кабла), на воду и на гас, јер такве радове мора да обави техничко лице овлашћеног сервиса.
3. тражили појашњење у вези са садржајем и спецификацијама у упутству за употребу овог ИКЕА уређаја.

Да бисте од нас добили најбољу могућу помоћ, молимо вас да пажљиво прочитате одељак Упутство за монтажу и/или Упутство за употребу ове брошуре, пре него што нам се обратите.

**Како да дођете до нас ако вам је потребна наша услуга**



Молимо вас да погледате последњу страницу овог упутства на којој ћете наћи комплетан списак именованих контаката компаније ИКЕА и одговарајућих телефонских бројева у националној мрежи.



Како бисмо вам брзо пружили услугу, саветујемо вам да користите телефонске бројеве наведене на списку, на крају овог упутства. Када вам је потребна помоћ, увек користите бројеве наведене у брошури за одређени уређај. Пре него што нас позовете, обавезно имајте при руци број ИКЕА артикла (8-цифрени број) и серијски број (8-цифрени број који се налази на плочици са техничким карактеристикама) уређаја за који вам је потребна помоћ.



САЧУВАЈТЕ РАЧУН! То је ваш доказ о куповини и неопходан је да би гаранција била важећа. Имајте на уму да су на рачуну такође наведени број и назив ИКЕА артикла (8-цифрена шифра) за сваки од уређаја који сте купили.

### Да ли вам је потребна додатна помоћ?

За сва додатна питања која се не односе на послепродајно сервисирање вашег уређаја, обратите се контакт центру најближе ИКЕА продавнице. Пре него што нам се обратите, препоручујемо вам да пажљиво прочитате документацију о уређају.

**İçindekiler**

|                         |     |                              |     |
|-------------------------|-----|------------------------------|-----|
| Güvenlik Bilgileri      | 201 | Ayarlar                      | 213 |
| Güvenlik talimatları    | 203 | Günlük kullanım              | 213 |
| Ürün tanımı             | 205 | İpuçları ve yararlı bilgiler | 218 |
| Teknik veriler          | 206 | Bakım ve temizlik            | 219 |
| Denetim kontrol listesi | 206 | Sorun giderme                | 224 |
| İlk kullanım            | 208 | Tüketim değerleri            | 228 |
| Kontrol paneli          | 208 | Çevreyle ilgili bilgiler     | 229 |
| Programlar              | 212 |                              |     |

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

** Güvenlik Bilgileri**

Cihazın montajı ve kullanımından önce, verilen talimatları dikkatlice okuyun.

Üretici, yanlış kurulum veya kullanımdan kaynaklanan yaralanma ya da hasarlardan sorumlu değildir. Talimatları, ileride kullanabilmeniz için her zaman güvenli ve kolay ulaşılabilir bir yerde tutun.

**Çocukların ve tehlikeye açık kişilerin güvenliği**

- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımı ve oluşabilecek tehlikeler hakkında bilgi verilmesi kaydıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- 3 ile 8 yaş arasındaki çocuklar ve ileri düzey zihinsel ile fiziksel engellere sahip kişiler sürekli olarak gözlemlenmedikçe bu ürünü tek başına kullanmamalıdır.
- 3 yaşından küçük çocuklar, sürekli olarak gözlemlenmedikçe cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında bulundurulması gerekmektedir.
- Tüm ambalajları çocuklardan uzak tutun ve uygun şekilde bertaraf edin.

- Deterjanları çocuklardan uzak tutun.
- Kapı açıkken, çocukları ve evcil hayvanları makineden uzak tutun.
- Ocağın çocuk emniyet sistemi varsa etkinleştirilmelidir.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından gerçekleştirilen bakım işlemleri, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

## Genel Güvenlik

- Bu cihaz yalnızca makinede yıkanabilen ev tipi çamaşırların yıkanması amacıyla tasarlanmıştır.
- Bu cihaz tek bir evde kapalı bir ortamda ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz; ofislerde, otel misafir odalarında, oda-kahvaltı misafir odalarında, çiftlik konukevlerinde ve bu tür kullanımın (ortalama) ev içi kullanım seviyelerini aşmadığı diğer benzer konaklama yerlerinde kullanılabilir.
- Cihazın teknik özelliklerini kesinlikle değiştirmeyin.
- Cihazın maksimum çamaşır yükü 8.0 kg'dır. Her program için belirlenmiş olan maksimum çamaşır yükünü aşmayın ("Programlar" bölümüne bakın).
- Çıkış bağlantısının su giriş noktasındaki çalışma su basıncı, 0,5 bar (0,05 MPa) ve 10 bar (1,0 MPa) arasında olmalıdır.
- Tabandaki havalandırma menfezleri bir halı, paspas veya herhangi bir zemin örtüsü ile kapatılmamalıdır.
- Cihaz, yalnızca birlikte gelen yeni hortum setleri veya Yetkili Servisten tedarik edilen diğer hortum setleri kullanılarak ana su şebekesine bağlanmalıdır.
- Eski hortum setleri tekrar kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosunun zarar görmesi durumunda elektrik nedeniyle bir tehlike oluşmasına engel olmak için bu kablo; üretici, Yetkili Servis veya benzer nitelikteki kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

- Herhangi bir bakım işleminden önce, cihazı devre dışı bırakın ve elektrik fişinin bağlantısını kesin.
- Cihazı temizlemek için yüksek basınçlı su spreyleri ve/veya buhar kullanmayın.
- Cihazı nemli bir bezle temizleyin. Sadece nötr deterjanlar kullanın. Aşındırıcı ürünler, aşındırıcı ovma bezleri, çözücüler veya metal cisimler kullanmayın.

## Güvenlik talimatları

### Montaj



Kurulum, ülke düzenlemelerine uygun olarak yapılmalıdır.

- Plastik ara parçaya sahip lastik burçlar dahil, ambalajı ve nakliye civatalarının tamamını sökün.
- Nakliye civatalarını güvenli bir yerde saklayın. Gelecekte, cihaz farklı bir yere taşındığı zaman, iç parçalarda hasarı önlemek adına tamburu sabitlemek için takılmalıdır.
- Cihazı hareket ettirdiğinizde dikkatli olun, cihaz ağırdır. Her zaman koruyucu eldiven ve koruyuculu ayakkabı kullanın.
- Cihazla birlikte verilen montaj talimatlarını takip edin.
- Güvenlik açısından cihazı yerleşik yapıya kurmadan kullanmayın.
- Hasarlı bir cihazı monte etmeyin ya da kullanmayın.
- Cihazı, sıcaklığın 0°C'den daha az olduğu ya da hava durumundan etkilenebileceği yerlere monte etmeyin veya buralarda kullanmayın.
- Cihazın kurulacağı zemin düz, dengeli, ısıya dayanıklı ve temiz olmalıdır.
- Cihaz çevresinde ve zeminde hava sirkülasyonu olduğundan emin olun.
- Cihaz sabit bir konumda olduğunda, bir su terazisi kullanarak tam olarak düz olup olmadığını kontrol edin. Düzgün değilse, düz hale gelene dek ayakları ayarlayın.
- Cihazı doğrudan yerdeki su boşaltma yerinin üstüne kurmayın.

- Cihaza su sıkmayın ve cihazı aşırı neme maruz bırakmayın.
- Cihazı, kapağın tamamen açılmasını engelleyecek bir yere kurmayın.
- Cihazın altına olası su kaçağını toplamak için kapalı bir kap koymayın. Hangi aksesuarların kullanılabileceğini belirlemek için Yetkili Servis ile temasa geçin.

### Elektrik bağlantısı



**UYARI!** Yangın ve elektrik çarpması riski.

- UYARI: Bu cihaz bina içindeki topraklama bağlantısına kurulacak / bağlanacak şekilde tasarlanmıştır.
- Daima düzgün takılmış, elektrik çarpmasına karşı korumalı bir priz kullanınız.
- Anma değeri plakasındaki parametrelerinin ana güç kaynağının elektrik gücüne uygun olduğundan emin olun.
- Priz çoğaltıcılarını ve uzatma kablolarını kullanmayın.
- Elektrik fişine ve kablosuna zarar vermemeye özen gösterin. Cihazın ana kablosunun değiştirilmesi gerekirse, bu işlem Yetkili Servis tarafından yapılmalıdır.
- Fişi prize sadece montaj tamamlandıktan sonra takın. Kurulmdan sonra elektrik fişine erişilebildiğinden emin olun.
- Elektrik kablosuna ya da fişine ıslak elle dokunmayın.

- Cihazın fişini prizden çıkarmak için elektrik kabloğunu çekmeyin. Her zaman fişten tutarak çekin.

### Su bağlantısı

- Giriş suyu sıcaklığı 25 °C'yi geçmemelidir.
- Su hortumlarına zarar vermeyin.
- Yeni borulara veya uzun süre kullanılmamış olan borulara bağlamadan önce, herhangi bir tamir işlemi gerçekleştirirken veya yeni cihazlar takarken (su metreleri vb.) temiz su gelene dek suyu akıtın.
- Cihaz ilk kez kullanıldığında veya ilk kez kullanıldıktan sonra görülebilir su kaçağı olmadığından emin olun.
- Giriş hortumu kısa kalıyorsa uzatma hortumu kullanmayın. Giriş hortumunun değiştirilmesi için Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.
- Cihazın ambalajını açarken, tahliye hortumundan su aktığını görmek mümkündür. Bunun sebebi ise cihazın, fabrikada su kullanılarak test edilmesidir.
- Tahliye hortumunu maksimum 400 cm uzatabilirsiniz. Diğer tahliye hortumu ve uzatmasıyla ilgili olarak Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Kurulmdan sonra musluğa erişilebildiğinden emin olun.

### Kullan



**UYARI!** Yaralanma, elektrik çarpması, yangın, yanma veya cihazın zarar görme riski söz konusudur.

- Deterjan ambalajının üzerindeki güvenlik talimatlarına uyun.
- Yanıcı veya yanıcı ürünlerle ıslanan nesneleri cihazın içine, yanına veya üstüne koymayın.
- Aşırı şekilde yağ, gres ve diğer yağlı maddelerle kirlenen çamaşırları yıkamayın. Çamaşır makinesinin kauçuk parçalarına zarar verebilir. Bu çamaşırları çamaşır makinesine doldurmadan önce ön yıkama yapın.

- Program çalışırken kapak camına dokunmayın. Cam sıcak olabilir.
- Çamaşırlardaki tüm metal nesnelerin çıkarıldığından emin olun.

### Servis

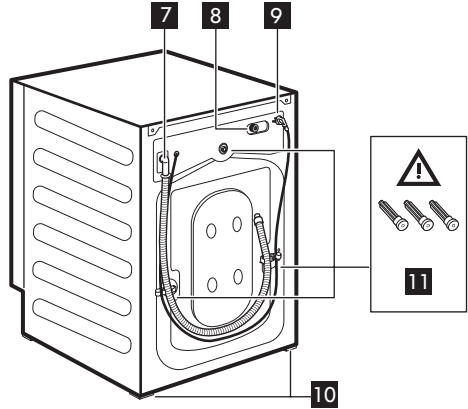
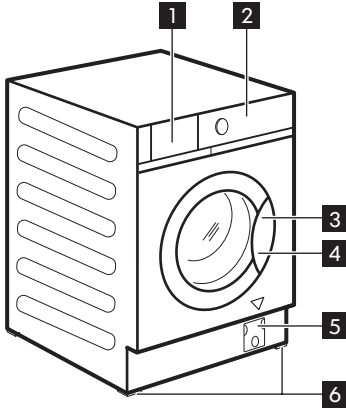
- Cihazı onarmak için yetkili bir Servis Merkezine başvurun. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Kendinizin yapacağı veya profesyonel olmayan onarımın güvenliği olumsuz etkileyebileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini dikkate alınız.
- Modelin üretimi durdurulduktan sonra aşağıdaki yedek parçalar 10 yıl boyunca mevcut olacaktır: motor ve motor fırçaları, motor ve tambur arasındaki bağlantı parçaları, pompalar, amortisörler ve yaylar, yıkama tamburu, kazan örümcek ve ilgili bilyalı rulmanlar, ısıtıcılar ve ısı pompaları ve borular dahil olmak üzere ısıtıcı elemanlar ve hortumlar, vanalar, filtreler ve aquastops dahil olmak üzere ilgili ekipmanlar, baskılı devre kartları, elektronik ekranlar, basınç anahtarları, termostatlar ve sensörler, sıfırlama yazılımı dahil yazılım ve aygıt yazılımı, kapak, kapak menteşesi ve contaları, diğer mühürler, kapak kilitleme aksamı, deterjan çekmeceleri gibi plastik çevre birimleri. Bu yedek parçaların bazılarının yalnızca profesyonel servis personeline yönelik olduğunu ve yedek parçaların tamamının tüm modeller için geçerli olmadığını dikkate alınız.
- Bu ürünün içindeki lamba(lar) ve ayrı satılan yedek parça lambalar ile ilgili olarak: Bu lambaların sıcaklık, titreşim, nem gibi ev aletlerindeki aşırı fiziksel koşullara dayanması ya da cihazın çalışma durumu hakkında bilgi vermesi amaçlanmıştır. Diğer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmamışlardır ve ev odası aydınlatması için uygun değildir.

**Eski ürünü elden çıkarma**

**⚠ UYARI!** Yaralanma ve boğulma riski.

- Cihazın fişini ana elektrik ve su kaynaklarından çekin.
- Cihazı yakın ana elektrik kablosunun bağlantısını kesin ve atın.

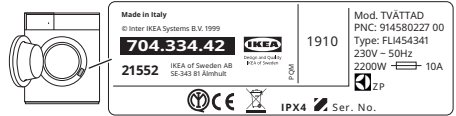
- Çocukların veya evcil hayvanların tambura sıkışmasını önlemek için kapı mandalını kaldırın.
- Cihazı Atık Elektrikli ve Elektronik Cihaz (WEEE)'in bertaraf edilmesiyle ilgili yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.

**Ürün tanımı****Cihaza genel bakış**

- 1 Deterjan gözü
- 2 Kontrol paneli
- 3 Kapak tutamağı
- 4 Bilgi etiketi
- 5 Tahliye pompası filtresi
- 6 Cihaz seviyesini ayarlamak için ön ayaklar
- 7 Tahliye hortumu
- 8 Giriş hortumu bağlantısı
- 9 Elektrik kablosu
- 10 Cihaz seviyesini ayarlamak için arka ayaklar
- 11 Nakliye cıvataları

**Bilgi etiketi konumu 4**

Aşağıdaki çizimdeki veriler sadece gösterim amaçlıdır. Lütfen cihazınızın bilgi etiketine bakın.



**⚠ UYARI!** Cihazı kullanmadan önce, nakliye cıvatalarının 11 sökümü olduğundan emin olun.

## Teknik veriler

|                                  |                           |                    |
|----------------------------------|---------------------------|--------------------|
| Ürün tipi                        | Dahili - Çamaşır Makinesi |                    |
| Boyutlar                         | Genişlik (cm)             | 59.6               |
|                                  | Yükseklik (cm)            | 81.9               |
|                                  | Toplam derinlik (cm)      | 55.3               |
| Su besleme basıncı <sup>1)</sup> | Minimum                   | 0,5 bar (0,05 MPa) |
|                                  | Maksimum                  | 10 bar (1,0 MPa)   |

1) Bölgenizdeki basınç daha düşük veya yüksek ise lütfen Yetkili Servis Merkeziniz ile iletişime geçin.



Elektrik bağlantısı, voltaj ve genel güç ile ilgili bilgiler cihaz kapağının iç kenarındaki bilgi etiketinde yer alır.

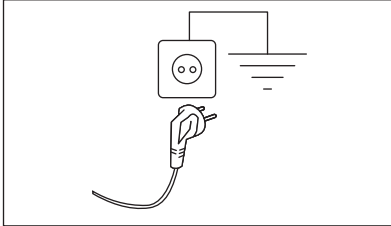
### Elektrik bağlantısı

Montaj tamamlandıktan sonra fişi prize takabilirsiniz.

Bilgi etiketi ve 'Teknik Veriler' bölümü gerekli elektrik değerlerini gösterir. Ana güç kaynağı ile uyumlu olduklarından emin olun.

Elektrik tesisatınızın, diğer kullanılan cihazları da dikkate alarak gereken maksimum yükü kaldırabildiğini kontrol edin.

**Makineyi topraklı bir prize takın.**



Güç kaynağı kablosu, cihaz monte edildikten sonra kolayca erişilebilir olmalıdır.

Bu cihazın kurulumu için gereken tüm elektrik işleri için Yetkili Servis Merkezimize başvurun.

Üretici, yukarıdaki güvenlik önlemlerine uyulmadığı takdirde hasar veya yaralanma durumunda herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## Denetim kontrol listesi



**UYARI!** Güvenlik bölümlerine bakın.

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce lütfen denetim kontrol listesindeki maddeleri takip edin.

| Konular                                                                                                      | Yanıt EVET <input checked="" type="checkbox"/> ise hiçbir eylem gerekmez | Yanıt HAYIR ise lütfen                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Cihaz, montaj talimatlarına uygun şekilde mobilyanın içine yerleştirilmiştir. Serbest KONUMLANDIRILMAMIŞTIR. | <input type="checkbox"/>                                                 | Mobilyanın içine gerektiği gibi yerleştirin. Montaj talimatlarına bakın. |
| Deterjan gözünü açıp kapatın: Mobilyaya temas etmiyor.                                                       | <input type="checkbox"/>                                                 | 'Deterjan ve katkı maddelerinin' doldurulması bölümüne bakın.            |
| Tahliye hortumu drenaja doğru şekilde bağlı.                                                                 | <input type="checkbox"/>                                                 | Montaj talimatında hortumların bağlantı açıklamasına bakın.              |
| Hortum bağlantıları etrafında su sızıntısı yok.                                                              | <input type="checkbox"/>                                                 | Montaj talimatlarındaki su bağlantısı uyarısına bakın.                   |
| Cihaz topraklı bir prize bağlı.                                                                              | <input type="checkbox"/>                                                 | 'Elektrik bağlantısı' bölümüne bakın.                                    |
| Cihaz uygun bir şekilde düz ve sabit olarak duruyor.                                                         | <input type="checkbox"/>                                                 | 'Montaj' bölümüne bakın.                                                 |
| Hortumlar ve elektrik kabloları kıvrılmamış.                                                                 | <input type="checkbox"/>                                                 | 'Elektrik bağlantısı' ve 'Su bağlantısı' bölümüne bakın.                 |
| Cihazın altında halı yok.                                                                                    | <input type="checkbox"/>                                                 | Halıyı kaldırın.                                                         |



Lütfen ürünün model adını, ürün numarasını ve seri numarasını buraya aşağıya yazın ve alındı belgenizi bu sayfaya ekleyin.

Model (Mod.): .....  
 Ürün numarası (Art.No.): .....  
 Seri numarası (Ser.No.): .....

Art. No. Mod.

Made in Italy  
 © Inter IKEA Systems B.V. 1999  
**704.334.42** **1910**  
 21552  
 IKEA of Sweden AB  
 SE-343 BT Älmhult

Mod. TVÄTTAD  
 PNC: 914580227 00  
 Type: FL1454341  
 230V ~ 50Hz  
 2200W 10A  
 2p

Ser.No.  
 Ser. No.

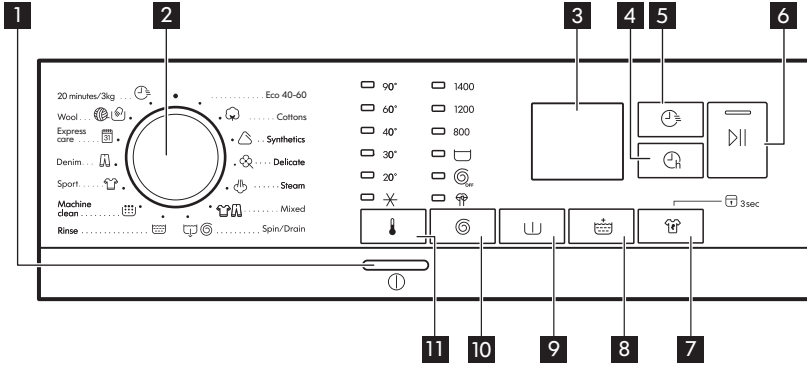
## İlk kullanım

- i** Kurulum esnasında veya ilk kullanımdan önce cihazda biraz su görebilirsiniz. Bu su, cihazın müşteriye kusursuz bir çalışma düzeni içinde teslim edilmesini ve endişe nedeni olmamasını sağlamak için fabrikada tam fonksiyonel bir test işleminden geçtikten sonra cihazda kalan sudur.
1. Cihaza elektrik geldiğinden ve su musluğunun açık olduğundan emin olun.

2.  ile işaretli deterjan bölgesine 2 litre su dökün.  
Bu eylem, boşaltma sistemini etkinleştirir.
3.  ile işaretli bölmeye küçük bir miktar deterjan koyun.
4. Tambura çamaşır koymadan en yüksek sıcaklıkta pamuklular için bir program seçin ve başlatın.  
Bu şekilde tamburda ve kazanda bulunan olası tüm kalıntıları giderebilirsiniz.

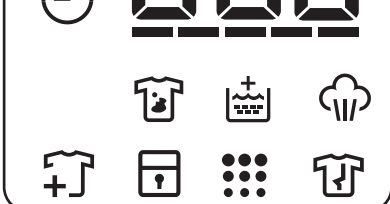
## Kontrol paneli

### Kontrol paneli açıklaması



- i** Bu seçenekler/işlevler tüm yıkama programlarında kullanılamaz. "Program Tablosundaki" seçenekler/işlevler ve yıkama programları arasındaki uyumluluğu kontrol edin. Bir seçenek/işlev diğerini devre dışı bırakabilir, bu durumda cihaz birbiri ile uyumlu olmayan seçenekleri/işlevleri seçmenize izin vermez.

|   |                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | ①<br>Açma/Kapama<br>düğmesi | Cihazı çalıştırmak veya kapatmak için birkaç saniye süreyle bu düğmeye basın. Cihazı açarken veya kapatırken iki farklı ses tonu duyulur.<br>Enerji tüketimini azaltmak için Bekleme işlevi birkaç dakika sonra otomatik olarak cihazı kapattığından cihazı tekrar çalıştırmak için bu düğmeye basın.<br>Daha fazla bilgi için "Günlük Kullanım" bölümündeki "Bekleme işlevi" paragrafına bakın. |
| 2 | Program düğmesi             | Seçme düğmesini çevirerek istenen dili ayarlayın.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gösterge |  <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Kapak kilitli göstergesi:             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gösterge açık: kapak açılmaz. Cihaz çalışıyordur veya tamburda su varken durmuştur.</li> <li>- Gösterge kapalı: kapak açılabilir. Program sona ermiştir veya su boşaltılmıştır.</li> </ul> </li> <li>•  Gecikmeli başlatma göstergesi.</li> <li>•  Dijital göstergede şunlar gösterilebilir: Sıfırlama konusu (- - -); program süresi (örn; 2:40); gecikme süresi (örn; 2h); program sonu (); uyarı kodu (örn; E20); hata göstergesi (- - -).</li> <li>• ----- Esnek Zaman göstergesi.</li> <li>•  Leke çıkarma göstergesi.</li> <li>•  Ekstra Durulama göstergesi.</li> <li>•  Buhar aşaması göstergesi.</li> <li>•  Giysi ekle göstergesi. Yıkama programının başında, cihazı durdurmak ve çamaşır eklemek hala mümkün olduğu sırada yanar.</li> <li>•  Çocuk güvenliği kilidi göstergesi.</li> <li>•  Makine temizleme göstergesi. Bu, kazan temizleme işlemine yönelik bir öneridir.</li> <li>•  Kırıksıklık giderme aşaması göstergesi.</li> </ul> |
| 4        | <p> Gecikmeli Başlatma dokunmatik tuşu</p> <p>Bu seçenek ile program başlangıcını erteleyerek makinenin istediğiniz zamanda çalışmasını sağlayabilirsiniz. İstenilen gecikmeyi ayarlamak için tuşa art arda basın. Adımlarla süre, 1 saat ile 20 saat arasında artırılabilir.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|   |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Esnek Zaman dokunmatik tuşu                                                                                                                       | <p>Bu seçeneği kullanarak program süresini çamaşır miktarına ve kirlilik derecesine göre azaltabilirsiniz. Bir yıkama programı ayarladığınızda, gösterge ekranında varsa-yılan süre ve kesik çizgiler ----- gösterilir. Program süresini ihtiyacınıza göre kısaltmak için bu düğmeye dokununuz. Gösterge ekranında yeni program süresi gösterilir ve buna göre kesik çizgi sayısı azalır:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- tam normal kirli çamaşır yükü için uygundur.</li> <li>---- tam hafif kirli çamaşır yükü için hızlı bir program.</li> <li>-- küçük hafif kirli çamaşır yükü için çok hızlı program (maks. yarım yük önerilir).</li> <li>- az miktarda çamaşırı tazelemek için en kısa program.</li> </ul> |
| 6 | <br>Başlat/Beklet dokunmatik tuşu                                                                                                                     | <p>Bu tuş, seçilen yıkama programını başlatmanızı veya duraklatmanızı sağlar.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 7 | <br>Leke çıkarma dokunmatik tuşu ve kalıcı Çocuk Kilidi seçeneği  3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leke çıkarma seçeneğini  ayarlamak için bu düğmeye dokununuz. Bu seçenek, inatçı lekeleri çıkarmak için tasarlanmıştır. Leke çıkarıcıyı ÖN YIKAMA gözüne dökün.</li> <li>• Çocuk kilidi seçeneğini  3s ayarlamak için bu tuşa 3 saniye basılı tutun. Bu fonksiyon, çocukların kontrol paneli ile oynamalarını engeller. Tüm kontroller devre dışı. Bu seçeneği devre dışı bırakmak için bu düğmeye 3 saniye basılı tutun.</li> </ul>                                                                                     |
| 8 | <br>Ekstra Durulama dokunmatik tuşu                                                                                                                 | <p>Bu cihaz, enerji tasarrufu sağlamak için tasarlanmıştır. Çamaşırların ekstra su kullanılarak durulanması gerekiyorsa (ekstra durulama), bu seçeneği seçin. Makine, bazı ek durulama işlemleri uygular. Bu seçenek, deterjan alerjisi olan kişiler için önerilir.</p> <p> Dokunmatik düğmelerin üzerindeki ilgili gösterge yanar ve bu seçenek devre dışı kalana kadar sonraki çevrimlerde yanmaya devam eder.</p>                                                                                                                                                                                                                             |
| 9 | <br>Ön yıkama dokunmatik tuşu                                                                                                                       | <p>Bu seçenek, yıkama aşamasından önce 30 °C'de gerçekleştirilen bir ön yıkama adımı ekler. Bu seçenek, aşırı kirli çamaşırlar için tavsiye edilir, özellikle kum, toz, çamur ve diğer katı partiküllerle kirlenen çamaşırlar için.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|    |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 |  <p>Sıkma ve ek seçenekler dokunmatik tuşu</p> | <p>Bir program ayarladığınızda, makine Kot programı hariç otomatik olarak izin verilen maksimum sıkma hızını ayarlar. Bu tuş yardımıyla, varsayılan sıkma hızını değiştirebilirsiniz veya ek sıkma seçeneklerinden birini ayarlayabilirsiniz:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Suda Bekletme  İlgili gösterge ışığı yanar. Son sıkma gerçekleştirilmez. Çamaşırların kırışmasını önlemek için son durulama suyu boşaltılmaz. Yıkama programı, tamburda su varken durur. Kapak kilitli kalır ve kırıksıklığı azaltmak için tambur belirli aralıklarla döner. Kapak kilidini açmak için suyu boşaltmanız gerekir. "Günlük kullanım" bölümünde "Program sonunda suyun boşaltılması" kısmına bakın.</li> <li>• Sıkmasız  İlgili gösterge ışığı yanar. Tüm sıkma aşamalarını devre dışı bırakmak için bu seçeneği ayarlayın. Makine sadece seçilen yıkama programının su boşaltma adımını gerçekleştirir. Çok hassas kumaşlar için bu seçeneği ayarlayın. Bazı yıkama programlarının yıkama aşamasında daha fazla su kullanılır.</li> <li>• Sessiz Çalışma  İlgili gösterge ışığı yanar. Tüm ara sıkmalar ve son sıkma işlemleri iptal edilir, program kazandaki su boşaltılmadan sona erer. Kapak kilitli kalır. Tambur, çamaşırların kırışmasını önlemek için düzenli olarak döner. Kapak kilidini açmak için suyu boşaltmanız gerekir. "Günlük kullanım" bölümünde "Program sonunda suyun boşaltılması" kısmına bakın. Program çok sessizdir, geceleri elektrik kullanım tarifesinin daha ucuz olduğu için kullanıma uygundur. Bazı programlarda, durulamalar daha fazla su ile yapılır.</li> </ul> <p> Makine, yaklaşık 18 saat sonra suyu otomatik olarak boşaltır.</p> |
| 11 |  <p>Sıcaklık dokunmatik tuşu</p>             | <p>Bir yıkama programı seçtiğinizde, makine otomatik olarak bu program için varsayılan sıcaklığı önerir. Bu seçenek ile sıcaklığı değiştirebilirsiniz. Ayarlanmış sıcaklık göstergesi yanar.</p> <p>Gösterge  = soğuk su.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Programlar

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Ayarlar

### Sesli ikazlar

Bu cihaz farklı sesli ikazlara sahiptir, aşağıdaki durumlarda duyulabilir:

- Cihazı çalıştırdığınızda (özel kısa ses).
- Cihazı kapattığınızda (özel kısa ses).
- Düğmelere dokunduğunuzda (klik sesi).
- Yanlış seçim yaptığınızda (3 kısa ses).
- Program tamamlandığında (2 dakika boyunca sürekli çalar).
- Cihazda bir arıza olduğunda (yaklaşık 5 dakika boyunca sürekli çalar).

Program tamamlandığında sesli ikazları **devre dışı bırakmak/etkinleştirmek** için, 2 saniye boyunca  düğmesine ve  düğmesine aynı anda dokununuz. Gösterge ekranında Açık ya da Kapalı görüntüleniyor.

-  Sesli ikazları devre dışı bırakırsanız, cihazda bir arıza varken çalışmaya devam ederler.

### Çocuk Kilidi 3s

Bu seçeneği kullanarak çocukların kontrol paneli ile oynamalarını engelleyebilirsiniz.

Bu seçeneği **etkinleştirmek/devre dışı bırakmak** için ekranda  göstergesi **yanana/sönene** kadar Leke çıkarma  tuşuna basılı tutunuz.

Siz kapattıktan veya programı değiştirdikten/ sıfırladıktan sonra, cihaz açıldığında bu seçeneği varsayılan olarak ayarlar. Herhangi bir tuşa basarsanız,  göstergesi tuşların kilitli olduğunu belirtmek için yanıp söner.

Çocuk Kilidi fonksiyonu cihaz açıldıktan sonra birkaç saniye kullanılamayabilir.

## Günlük kullanım

-  **UYARI!** Güvenlik bölümlerine bakın.

### Makinenin çalıştırılması

1. Fişi prize takın.
2. Su musluğunu açın.
3. Makineyi devre dışı bırakmak için birkaç saniye süreyle Açma/Kapama  tuşuna basın.

Kısa bir ses duyulur.

Bir programın ayarlanması

1. Program düğmesini istenilen yıkama programını seçmek için çevirin.

Başlat/Beklet  düğmesinin göstergesi yanıp söner.

Ekranda program süresi gösterilir.

2. Sıcaklığı ve/veya sıkma hızını değiştirmek için ilgili düğmelere dokununuz.

3. İstenirse, ilgili düğmelere dokunarak bir veya daha fazla seçenek ayarlanabilir. İlgili göstergeler yanar.

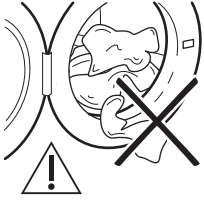
-  Seçimin **mümkün olmadığı** durumlarda sesli bir ikaz duyulur ve ekranda — — — gösterilir.

### Çamaşırların yerleştirilmesi

1. Makinenin kapağını açın.
2. Cepleri boşaltın ve çamaşırları cihaza koymadan önce açın.
3. Çamaşırları tambura bir kerede bir parça şeklinde koyunuz.

Her bir program için önerilen maksimum yükü aşmayın.

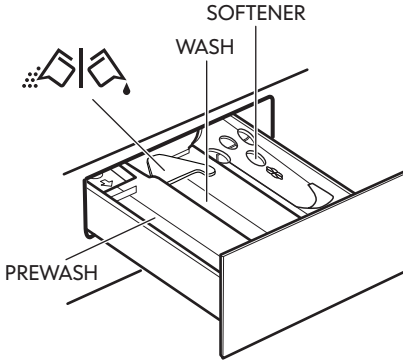
4. Kapağı tam olarak kapatın.



Su sızıntısını ve kıyafetlere zarar gelmesini önlemek için kapak ve kapak fitili arasına çamaşır sıkışmadığından emin olun.

**⚠ UYARI!** Çok kirli çamaşırlar, yağ lekeleri çamaşır makinesinin kauçuk parçalarının zarar görmesine neden olur.

### Deterjanın ve katkı maddelerinin doldurulması

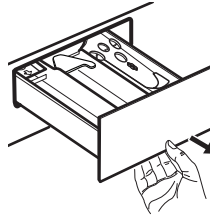


**PREWASH** - Ön yıkama aşaması, ıslatma programı veya leke çıkarıcı bölmesi. Ön yıkama ve ıslatma deterjanı, yıkama programının başlangıcında konulur  
**WASH** - Yıkama aşaması için bölme.  
**SOFTENER** - Yumuşatıcı ve diğer sıvı maddeler (çamaşır yumuşatıcı, kola) bölmesi.  
**MAX** - Sıvı katkı maddeleri için maksimum seviye.

 - Toz veya sıvı deterjan için kanatçık.

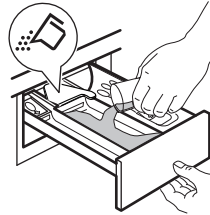
**i** Kullanılacak miktarlarla ilgili üretici önerilerine uyun ve deterjan çekmecesindeki **MAX** işaretini hiçbir zaman geçmeyin. Doğru miktarda deterjan koymak için "Su sertliği derecesi" bölümünde daha fazla bilgi bulabilirsiniz. Her türlü kumaş yumuşatıcı ve kolalama katkısı yıkama programı başlatılmadan önce bölmeye boşaltılmalıdır.

**i** Bir yıkama döngüsünden sonra gerekli ise deterjan gözündeki deterjan kalıntılarını temizleyin.

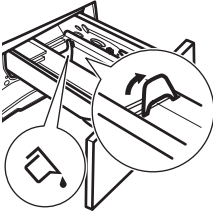


Deterjan gözünü duruncaya kadar dışarıya çekin.

Seçilen program/seçenek için deterjan gerekli ise, YIKAMA bölmesine veya uygun bölmeye deterjan koyun.



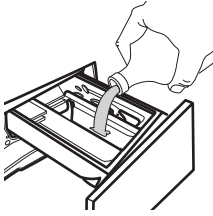
**Toz deterjan için:**  
**kanatçık yukarıya doğru çevrilir.**



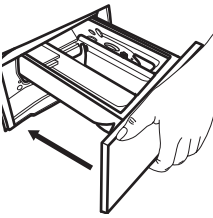
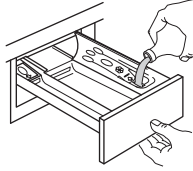
**Sıvı deterjan için:  
kanatçık aşağıya  
doğru çevrilir.**

Kanatçık sıvı deterjan konumundayken:

- Jel gibi veya koyu kıvamlı sıvı deterjanlar kullanmayın.
- Kanatçıkta gösterilen sıvı deterjan dozunu aşmayın.
- Ön yıkama aşamasına ayarlamayın.
- Gecikmeli başlatma fonksiyonunu ayarlamayın.



✿ işaretli bölmeye yumuşatıcı dökün (MAX işaretini aşmayın).



Deterjan gözünü dikkatle kapatın. Kanatçığın kapanırken çekmeceyi engellemediğinden emin olun.

**Bir programın ayarlanması**

1. Program düğmesini istenilen yıkama programını seçmek için çevirin.

Başlat/Beklet ►► düğmesinin göstergesi yanıp söner.

Ekranda program süresi gösterilir.

2. Sıcaklığı ve/veya sıkma hızını değiştirmek için ilgili düğmelere dokununuz.

3. İstenirse, ilgili düğmelere dokunarak bir veya daha fazla seçenek ayarlanabilir. İlgili göstergeler yanar.

- ❗ Seçimin **mümkün olmadığı** durumlarda sesli bir ikaz duyulur ve ekranda — — — gösterilir.

**Bir programın başlatılması**

Programı başlatmak için Başlat/Beklet ►► tuşuna basın. İlgili gösterge yanıp sönmeyi keser ve sürekli açık kalır. Tuş göstergesi kapalı durumda ve yanıp sönmüyor ise programı başlatmak mümkün değildir (örn. program düğmesi yanlış konumda ise). Program başlar, kapak kilitlenir. Gösterge ekranında ►► göstergesi çıkar.

- ❗ Cihaz su almadan önce, tahliye pompası kısa bir süreliğine çalışabilir.

**Gecikmeli başlatma ile bir programın başlatılması**

1. Ekranda istenilen gecikme süresi belirene kadar Gecikmeli Başlatma ►► tuşuna üst üste dokununuz. Ekranda gösterge ►► ögesini gösterir
2. Başlat / Beklet tuşuna ►► basın. Cihaz kapağı kilitlenir ve gecikmeli başlatma için geri sayımı başlatır. Gösterge ekranında ►► göstergesi çıkar.

Geri sayım işlemi sona erdiğinde, program otomatik olarak çalışmaya başlar.

**Geri sayım başladıktan sonra gecikmeli başlatmayı iptal etmek**

Gecikmeli başlatmayı iptal etmek için:

1. Makineyi durdurmak için Başlat/Beklet ►► tuşuna dokununuz. İlgili gösterge yanıp söner.
2. Ekranda ►► görünene ve ►► gösterge ışığı sönene dek Gecikmeli Başlatma ►► tuşuna art arda dokununuz.
3. Programı hemen başlatmak için Başlat/Beklet ►► tuşuna tekrar dokununuz.

## Geri sayım başladıktan sonra gecikmeli başlatmayı değiştirmek

Gecikmeli başlatmayı değiştirmek için:

1. Makineyi durdurmak için Başlat/Beklet  tuşuna dokunun. İlgili gösterge yanıp söner.
2. Ekranda istenilen gecikme süresi belirene kadar Gecikmeli Başlatma  tuşuna üst üste dokunun.
3. Yeni geri sayımı başlatmak için Başlat/Beklet  tuşuna dokunun.

## AutoAdjust System yük algılama

Başlat/Beklet  tuşuna bastıktan sonra:

1. AutoAdjust System, gerçek program süresini hesaplamak için yük ağırlığını hesaplamaya başlar. Bu aşama sırasında saat rakamlarının altında yer alan gösterge  basit bir animasyon gösterir.
2. Yaklaşık 15-20 dakika sonra gösterge  kaybolur ve yeni yıkama süresi görüntülenir. Makine mümkün olan en kısa zamanda mükemmel yıkama sonuçları elde etmek için program süresini otomatik olarak yüke göre ayarlar.

## Bir programı durdurma ve seçenekleri değiştirme

Program devam ederken, **sadece bazı** seçenekleri değiştirebilirsiniz:

1. Başlat/Beklet  tuşuna dokunun. İlgili gösterge yanıp söner.
2. Seçenekleri değiştirin. Ekranda verilen bilgi buna göre değişir.
3. Başlat/Beklet  düğmesine tekrar dokunun.

Yıkama programı devam eder.

## Çalışan bir programın iptal edilmesi

1. Programı iptal etmek ve makineyi devre dışı bırakmak için Açma/Kapama  tuşuna basın.

2. Makineyi çalıştırmak için Açma/Kapama  tuşuna tekrar basın.

-  AutoAdjust System tamamlandıktan ve su doldurma işlemi başladıktan sonra **AutoAdjust System tekrarlanmadan yeni program başlar**. İsrافی önlemek için su ve deterjan boşaltılmaz.

Alternatif iptal etme yöntemi mevcuttur:

1. Program düğmesini "Sıfırlama" konumuna
  - çevirin.
2. 1 saniye bekleyin. Ekranda  gösterilir. Artık, yeni bir yıkama programı ayarlayabilirsiniz.

## Kapağı açma

-  **UYARI!** Tamburdaki su sıcaklığı ve seviyesi çok yüksekse ve/veya tambur dönmeye devam ediyorsa kapağı açmamalısınız.

-  **Giyisi ekleme.**  yanana kadar giysi eklemeniz önerilir.

Bir program veya gecikmeli başlatma çalışırken, cihaz kapağı kilitlenir. Ekranda  göstergesi gösterilir.

1. Başlat / Beklet tuşuna  basın. Gösterge ekranında ilgili kapak kilidi göstergesi söner.
2. Cihaz kapağını açın. Gerekirse, kıyafet ekleyin veya çıkarın. Kapağı kapatın ve Başlat / Beklet  tuşuna dokunun. Program veya gecikmeli başlatma devam eder. Program tamamlandığında kapı açılabilir veya suyu boşaltmak için programı  ayarlayın ve ardından Başlat/Beklet  tuşuna dokunun.

### Program sonu

Program bittiğinde cihaz otomatik olarak durur. Sesli ikazlar çalışır (etkin ise). Ekranda  görünür.

Başlat/Beklet  tuşu göstergesi kaybolur.

Kapak kilidi açılır ve gösterge  kaybolur.

1. Cihazı devre dışı bırakmak için Açma/ Kapama  tuşuna basın.

Programın sona ermesinden beş dakika önce, enerji tasarrufu fonksiyonu otomatik olarak cihazı devre dışı bırakır.

-  Cihazı tekrar çalıştırdığınızda, ekranda önceki programın bitişi görüntülenir. Yeni bir yıkama devri ayarlamak için program düğmesini çevirin.

2. Çamaşırı cihazdan çıkarın.
3. Tamburun boşaldığından emin olun.
4. Küf ve koku oluşumunu önlemek için kapağı ve deterjan gözünü hafif açık halde tutun.
5. Su musluğunu kapatın.

### Program sonunda suyun dışarı tahliye edilmesi

Son durulamadan sonra suyun boşaltılmadığı bir program veya bir seçenek seçtiyseniz, program tamamlanır ama:

- Süre göstergesi alanında  belirir ve gösterge ekranında  kapak kilitli sembolü gösterilir.
- Başlat/Beklet  tuşunun göstergesi yanıp söner.
- Tambur, çamaşırların kırıışmasını önlemek için düzenli olarak dönmeye devam eder.
- Kapak kilitli kalır.
- Kapiyı açmak için suyu tahliye etmelisiniz:

1. Gerekirse, makine tarafından önerilen sıkma hızını düşürmek için Sıkma  tuşuna dokununuz.

2. Başlat/Duraklat  tuşuna basın: makine suyu boşaltır ve çamaşırı sıkar.

Seçenek göstergesi  veya  söner.

-   seçeneğini ayarladıysanız ve sıkma hızı değişmediyse Başlat / Beklet  tuşuna bastığınızda cihaz yalnızca suyu boşaltır.

3. Program tamamlandığında ve kapak kilitli göstergesi  söndüğünde, kapağı açabilirsiniz.
4. Makineyi devre dışı bırakmak için birkaç saniye süreyle Açma/Kapama  tuşuna basın.
5. Su musluğunu kapatın.

### Bekleme fonksiyonu

Bekleme fonksiyonu, enerji tüketimini azaltmak için şu durumlarda makineyi otomatik olarak devre dışı bırakır:

- Herhangi bir program çalışmıyorken makineyi 5 dakika kullanmadığınızda. Makineyi tekrar çalıştırmak için Açma/ Kapama  tuşuna basın.
- Program sona erdikten 5 dakika sonra devreye girer. Makineyi tekrar çalıştırmak için Açma/ Kapama  tuşuna basın. Ekranda son ayarlı programın bitişi gösterilir. Yeni bir yıkama devri ayarlamak için program düğmesini çevirin.

Program düğmesi "Sıfırlama" konumuna • çevrilirse, makine 30 saniye içerisinde otomatik olarak kapanır.

-  Kazandaki su boşaltılmadan sonlanan bir program veya fonksiyon seçilirse, Bekleme fonksiyonu suyu boşaltmanız gerektiğini hatırlatmak için **makineyi kapatmaz.**

## İpuçları ve yararlı bilgiler



**UYARI!** Güvenlik bölümlerine bakın.

### Çamaşırları doldurma

- Çamaşırları şu şekilde sınıflandırın: beyazlar, renkliler, sentetikler, hassaslar ve yünüler.
- Çamaşır bakım etiketlerinde yazan yıkama talimatlarına uyun.
- Beyaz ve renkli çamaşırları birlikte yıkamayın.
- Bazı renkli çamaşırlar ilk yıkamada renk salabilir. İlk yıkamalarda bu çamaşırları ayrı olarak yıkamanızı tavsiye ederiz.
- Yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyin, fermuarları çekin ve kanca ve çıkıtları kapatın. Kuşakları bağlayın.
- Çok katlı kumaşların, yünülerin ve üzerlerinde baskılı resim bulunan çamaşırların içlerini dışına çevirin.
- İnatçı kirlere önceden işlem uygulayın.
- Ağır kirli çamaşırları özel bir deterjanla yıkayın.
- Perdeleri yıkarken dikkatli olun. Kancalarını çıkarın ya da perdeleri bir yıkama torbasına veya yastık kılıfının içine koyun.
- Kenarları dikilmemiş ya da kesik olan çamaşır yıkamayın.
- Küçük ve/veya narin çamaşırları (örn: telli sütyenler, kemerler, taytlar, vb) yıkamak için çamaşır filesi kullanın.
- Çıkış borusunu tıkayabileceği için uzun hayvan tüyleriyle dolu giysilerinizi veya tüy bırakan düşük kaliteli giysilerinizi yıkamaktan kaçının.

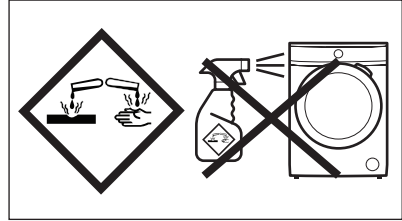
### İnatçı lekeler

Bazı lekeler için su ve deterjan yeterli olmaz.

Çamaşırları makineye koymadan önce bu lekeler önceden işlem uygulamanızı tavsiye ederiz.

Özel leke çıkarıcılar kullanılabilir. Kumaş ve leke türüne uygun özel leke çıkarıcıyı kullanın.

Plastik parçaları aşındırabileceği için leke çıkarıcıyı giysilere makinenin yakınında püskürtmeyin.



### Deterjan tipi ve miktarı

Deterjan seçimi ve doğru miktarlarda kullanılması sadece yıkama performansınızı etkilemez, aynı zamanda israfı önlemeye ve çevreyi korumaya da yardımcı olur:

- Sadece özel olarak çamaşır makineleri için üretilmiş deterjanları ve diğer maddeleri kullanın. Öncelikle, aşağıdaki genel kuralları izleyin:
  - hassas kumaşlar hariç her türlü kumaş için toz deterjanlar. Beyazlar için çamaşır suyu ve çamaşır yumuşatıcı içeren toz deterjanları tercih edin,
  - tüm çamaşır tiplerinde tercihen düşük sıcaklıkta yıkama programları için (maks. 60 °C) veya sadece yünüler için sıvı deterjanlar.
- Deterjan seçimi ve miktarı aşağıdakilere bağlı olacaktır: kumaş türü (hassas yapıdakiler, yünüler, pamuklular, vb.), giysilerin rengi, yükün boyutu, kirlilik derecesi, yıkama sıcaklığı ve kullanılan suyun sertliği.
- Belirtilen maksimum seviyeyi (**MAX**) geçmeyecek şekilde deterjan ve diğer maddelerin paketlerinin arkasındaki talimatları takip edin.
- Farklı tipte deterjanları karıştırmayın.

- Aşağıdaki hallerde daha az deterjan kullanın:
  - az miktarda çamaşır yıkıyorsanız.
  - çamaşırlar hafif kirli ise.
  - yıkama sırasında ciddi miktarda köpük vardır.
- Deterjan tabletleri veya kapsüllerini kullanırken, bunları deterjan gözüne değil daima tamburun içine koyun.

#### Yetersiz deterjan şunlara neden olabilir:

- yetersiz yıkama sonuçları,
- yıkama yükü grileşmekte,
- yağlı giysiler,
- cihazda küflenme.

#### Aşırı deterjan şunlara neden olabilir:

- köpüklenme,
- daha düşük yıkama etkisi,
- yetersiz durulama,
- çevreye çok daha büyük bir olumsuz etki.

#### Ekolojik ipuçları

Su, enerji tasarrufu ve çevrenin korunmasına yardımcı olmak için şu ipuçlarını uygulamanızı öneririz:

- Normal kirli çamaşırlar**, deterjandan, sudan ve zamandan tasarruf için **ön yıkama yapmadan** yıkanabilirler (böylece çevre de korunmuş olur).
- Cihazın her program için belirtilen azami **kapasiteye yüklenmesi enerji ve su tüketimini azaltmaya yardımcı olur.**
- Yeterli ön işlem ile lekeler ve sınırlı kirler çıkarılabilir; böylece çamaşırlar daha düşük bir sıcaklıkta yıkanabilir.

- Doğru miktarda deterjan kullanmak için, deterjan üreticisi tarafından önerilen miktara bakın ve şebekenizdeki su sertliğini kontrol edin. Bkz. "Su sertliği".
- Çamaşırınızı **kurutma makinesinde kurutmadan önce**, seçilen yıkama programı için **mümkün olan azami sıkma hızını** ayarlayın. Bu işlem kurutma sırasında enerji tasarrufu sağlar!

#### Su sertliği dereceleri

Su sertliği, sertlik «derecesi» cinsinden belirtilir. Bölgenizdeki suyun sertliği hakkında bilgiyi ilgili su işleri idaresinden veya yerel yetkilinizden elde edebilirsiniz.

| Özellik  | Su sertliği dereceleri |               |
|----------|------------------------|---------------|
|          | Alman °dH              | Fransız °T.H. |
| Yumuşak  | 0-7                    | 0-15          |
| Orta     | 8-14                   | 16-25         |
| Sert     | 15-21                  | 26-37         |
| Çok sert | > 21                   | > 37          |



Su sertlik derecesinin orta-yüksek olması halinde bir su yumuşatıcısı ilave edilmelidir. Üretici talimatlarına uyun. Kullanılacak deterjan miktarı, her zaman sertlik derecesine göre ayarlanabilir (azaltılabilir).

## Bakım ve temizlik



**UYARI!** Güvenlik bölümlerine bakın.

#### Periyodik temizleme takvimi

**Periyodik temizleme cihazınızın ömrünü uzatmaya yardımcı olur.**

Her programdan sonra, hava sirkülasyonunu sağlamak ve cihazın içindeki nemi kurutmak

için kapağı ve deterjan gözünü hafif açık tutun: Bu önlem küf ve kokuları önleyecektir.

Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa: su musluğunu kapatın ve cihazın fişini çekin.

Periyodik temizlik takvim göstergesi:

|                |               |
|----------------|---------------|
| Kireç Çözme    | Yılda iki kez |
| Bakım yıkaması | Ayda bir kez  |

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Kapak contasını temizleme                   | İki ayda bir  |
| Kazan temizleme                             | İki ayda bir  |
| Deterjan gözünü temizleme                   | İki ayda bir  |
| Tahliye pompası filtresini temizleyin       | Yılda iki kez |
| Giriş hortumu ve valf filtresini temizleyin | Yılda iki kez |

Aşağıdaki paragraflarda her bir parçayı nasıl temizleyeceğiniz açıklanmaktadır.

### Yabancı nesnelerin çıkartılması

- i** Programı çalıştırmadan önce ceplerin boş olduğundan ve tüm gevşek elemanların bağlandığından emin olun. Bkz. "İpuçları ve öneriler" bölümünde "Çamaşır yükü" kısmı.

Kapak contasında, filtrelerde ve tamburda fark ettiğiniz yabancı cisimleri (metal klips, düğmeler, madeni paralar vb.) çıkarın. "Çift kenar ağızlı kapak contası", "Tamburun temizlenmesi", "Tahliye pompasının temizlenmesi" ve "Giriş hortumunun ve valf filtresinin temizlenmesi" paragraflarına bakın. Gerekirse, lütfen Yetkili Servis Merkezi ile irtibata geçin.

### Dış tarafını temizleme

Cihazı sadece hafif sabun ve ılık su ile temizleyin. Tüm yüzeyi kurulayın. Bulaşık süngeri veya herhangi bir kazıyıcı materyal kullanmayın.

- ⚠ DİKKAT!** Alkol, solvent ya da kimyasal ürünler kullanmayın.
- ⚠ DİKKAT!** Metal yüzeyleri klor bazlı deterjan ile temizlemeyin.

### Kireç Çözme

- i** Bulunduğunuz bölgedeki su, sert veya orta sertlikteyse çamaşır makineleri için bir su yumuşatıcı kullanmanızı tavsiye ederiz. Sertlik 8dH'yi aştığında su sert veya orta sertliktedir.

Kireç kalıntısı olup olmadığını tespit etmek için tamburu ve körük lastiği kıvrımlarının için düzenli olarak kontrol edin.

Normal deterjanlarda su yumuşatıcı katkı maddeleri bulunmaktadır, ancak bu katkılar yetersiz kalabilir. Düzenli olarak makinenizi boş olarak uygun kireç çözücü maddelerle temizlemenizi öneririz.

- i** Temizleyici ürünün ambalajında yazan talimatlara mutlaka uyun.

### Bakım yıkaması

Düşük sıcaklık programlarının sık ve uzun kullanımı deterjan birikimine, tüy kalıntılara, tambur ve tüpün içinde bakteri oluşumuna neden olabilir. Bu, genellikle kötü kokulara ve küfe neden olur. Bu kalıntıları gidermek ve cihazınızın iç parçalarını temizlemek için düzenli olarak koruyucu yıkamayı çalıştırın (ayda en az 1 kere).

- i** "Tambur temizleme" bölümüne bakın.

### Kapak contası

Düzenli olarak kapak contasını kontrol edin ve iç kısımda kalan tüm nesneleri çıkarın.



### Tambur temizleme

İstenmeyen birikintilerin oluşmasını önlemek için tamburu düzenli olarak kontrol edin.

Yıkama veya musluk suyu içerisindeki demir içeren yabancı maddelerin paslanmasından dolayı tambur içerisinde pas birikintileri oluşabilir.

Tamburu, paslanmaz çelik için özel bir ürünle temizleyin.

- i** Temizleyici ürünün ambalajında yazan talimatlara mutlaka uyun. Tamburu asitli kireç çözücü ürünler, klor içeren aşındırıcı maddeler veya demir ya da çelik yünü ile temizlemeyin.

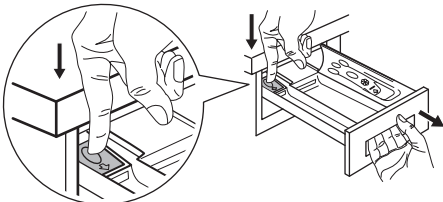
Mükemmel bir temizlik için:

1. Tüm çamaşırları tamburdan çıkarın.
2. Makine temizliği (🧼) programını başlatın. Daha fazla bilgi edinmek için yıkama programı tablosuna bakın.
3. Kalan her türlü atığı temizlemek için boş tambura küçük bir miktar toz deterjan koyun.

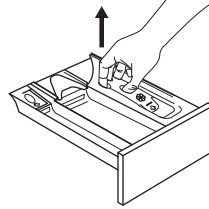
- i** Zaman zaman, işlem sonunda ekranda 🧼 simgesi çıkabilir: bu, "tambur temizleme" işlemine yönelik bir öneridir. Tambur temizleme işlemi tamamlandıktan sonra, simge kaybolur.

### Deterjan çekmecesinin ve çekmece gözünün temizlenmesi

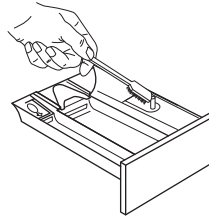
Deterjan gözü, kurumuş deterjan kalıntıları veya pıhtılaşmış yumuşatıcı ve/veya küf oluşumlarını gidermek için düzenli olarak temizlenmelidir. Aşağıdaki işlemleri yapın:



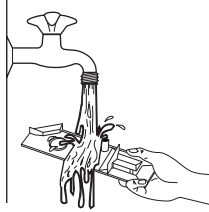
Çekmeceyi çıkartmak için kolu aşağı doğru bastırın ve dışarı çekin.



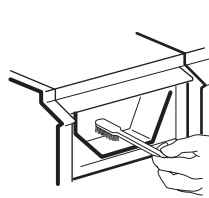
Temizliği rahat yapmak için katkı maddesi bölmesinin üst tarafını da çıkartınız.



Sert bir fırça kullanarak tüm yıkama toz deterjanı kalıntılarını temizleyin.



Birikmiş toz kalıntılarını temizlemek için deterjan çekmecesinin çıkartılan bölümlerini musluğun altında yıkayınız.



Yine fırçayı kullanarak çekmece gözünü temizleyin ve üst ve alt bölümlerinin iyice temizlendiğinden emin olun.

Deterjan çekmecesini ve gözünü temizledikten sonra yerine takınız ve her türlü kalıntının temizlenmesi için tambura çamaşır koymadan bir durulama programını çalıştırınız.

### Tahliye pompasının temizlenmesi



**UYARI!** Elektrik fişini prizden çekiniz.

- i** Tahliye pompasını düzenli olarak kontrol edin ve temiz olduğundan emin olun.

Pompayı şu durumlarda temizleyin:

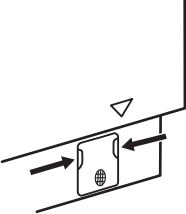
- Makine suyu boşaltmıyorsa.
- Tambur dönmüyorsa.
- Tahliye pompasının tıkanması sonucu makineden sıra dışı sesler geliyorsa.
- Göstergede, aşağıdaki alarm kodu **E20** çıkıyor.



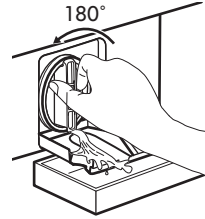
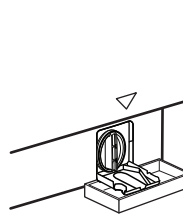
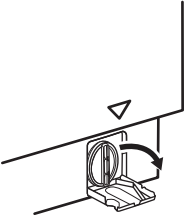
#### UYARI!

- Makine çalışır vaziyetteyken filtreyi sökmeyin.
- Makine içerisindeki su sıcaksa tahliye pompasını temizlemeyin. Su soğuyana kadar bekleyin

#### Pompayı temizlemek için aşağıdaki işlemleri yapın:



1. Pompanın kapağını açın.



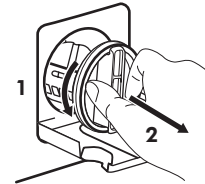
2. Dışarı sızan suyu biriktirmek için tahliye pompası erişiminin altına uygun bir kap koyun.

Filtreyi çıkarırken dökülen suyu silmek için mutlaka yakınınızda bir bez bulundurun.

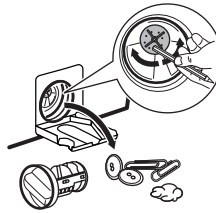
3. Çıkarmadan, filtreyi açmak için saat yönünün tersinde 180 derece çevirin. Suyun dışarı akmasına izin verin.

4. Kap suyla dolduğunda, filtreyi tekrar çevirin ve kabı boşaltın.

5. Su sızıntısı sona erene kadar 3. ve 4. adımları tekrarlayın.



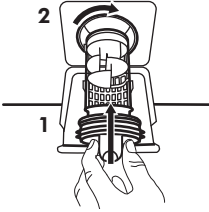
6. Filtreyi, saatin tersi yönünde çevirerek çıkarın.



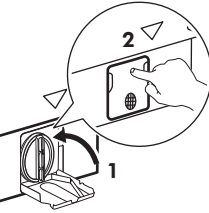
7. Gerekirse, tüyleri ve nesneleri filtre gözünden çıkarın. Pompa çarkının döndüğünden emin olun. Aksine bir durumun olması halinde, Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.



8. Su musluğunun altında filtreyi temizleyin.



9. Saat yönünde çevirerek filtreyi özel yuvalara geri takın. Sızıntıların önüne geçmek için filtreyi doğru şekilde sıktığınızdan emin olun.



10. Pompanın kapağını kapatın.

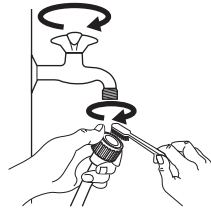
Acil boşaltma prosedürüyle su tahliyesi yaptığınızda, tahliye sistemini tekrar etkinleştirmeniz gerekir:

1. Deterjan gözünün ana yıkama bölümüne 2 litre su koyun.
2. Suyu boşaltmak için programı başlatın.

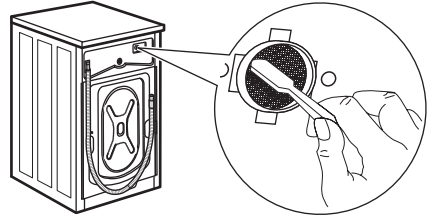
### Giriş filtresi ve valf filtresi temizliği

Cihazın su dolması uzun sürüyorsa ya da su dolmuyorsa, başlama düğmesi göstergesi kırmızı yanıp söner. Su giriş filtresinin ve valf filtresinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin (Daha fazla bilgi için "Sorum giderme" bölümüne bakın).

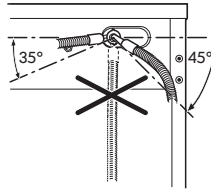
Aşağıdaki işlemleri yapınız:



- Su musluğunu kapatınız.
- Hortumu musluktan çıkartınız.
- Hortumun içerisindeki filtreyi sert bir fırça ile temizleyiniz.
- Giriş hortumunu tekrar musluğa sıkıca takınız.



- Hortumu cihazdan gevşeterek çıkarın. Su dökülebileceğinden, yakınınızda bir silme bezi bulundurun.
- Valfin içerisindeki filtreyi sert bir fırça ya da bir bez parçası ile temizleyin.
- Cihazın arkasındaki hortumu, montaja uygun olarak sola veya sağa döndürerek takınız. Su kaçağı olmaması için kilit somununu doğru bir şekilde takınız.



- Su musluğunu açınız.

### Acil boşaltma

Cihaz suyu boşaltamazsa, "Tahliye pompasını temizleme" paragrafında belirtilen prosedürü gerçekleştirin. Gerekirse pompayı temizleyin.

Acil boşaltma prosedürüyle su tahliyesi yaptığınızda, tahliye sistemini tekrar etkinleştirmeniz gerekir:

1. Deterjan gözünün ana yıkama bölümüne 2 litre su koyun.

2. Suyu boşaltmak için programı başlatın.

### Donmaya karşı önlemler

Cihaz sıcaklığın 0°C'nin altına düşebileceği bir alana kurulmuşsa, kalan suyu giriş hortumundan ve tahliye pompasından boşaltın.

1. Elektrik fişini prizden çekiniz.
2. Su musluğunu kapatın.
3. Giriş hortumunun iki ucunu bir kap içerisine koyun ve suyun hortumdan dışarı akmasına izin verin.

4. Tahliye pompasını boşaltın. Acil boşaltma prosedürüne başvurun.
5. Tahliye pompası boş olduğunda, giriş hortumunu tekrar takın.



**UYARI!** Cihazı tekrar kullanmadan önce sıcaklığın 0°C'den fazla olduğundan emin olun. Üretici düşük sıcaklıklardan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

## Sorun giderme



**UYARI!** Güvenlik bölümlerine bakın.

### Giriş

Cihaz çalışmaya başlamıyor veya çalışma esnasında duruyor.

Önce sorun için bir çözüm bulmaya çalışın (tabloya başvurun). Sorun devam ederse Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.



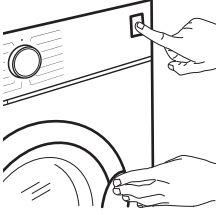
**UYARI!** Herhangi bir kontrol yapmadan önce, cihazı devre dışı bırakın.

**Önemli bir sorun olduğunda bir ikaz sesi duyulur, gösterge ekranında bir alarm kodu gösterilir ve Başlat/Beklet ►|| düğmesi sürekli yanıp sönebilir:**

- **E40** - Şebeke elektriği düzenli değil. Şebeke elektriği düzenli oluncaya dek bekleyin.
- **E91** - Cihazın elektronik devreleri arasında bağlantı yoktur. Cihazı kapatıp tekrar açın. Program düzgün tamamlanmadı veya cihaz çok erken durdu. Alarm kodu tekrar görünürse Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- **E10** - Cihaza düzgün bir şekilde su doldurulamıyor. Uygun kontrolleri gerçekleştirmenizin ardından Başlat/Beklet ►|| düğmesine basarak cihazı tekrar başlatın, cihaz döngüye devam etmeyi dener. Hata devam ettiği takdirde alarm kodu tekrar belirecektir.
- **E20** - Cihaz suyu tahliye etmiyor.
- **E40** - Cihaz kapağı açıktır veya doğru şekilde kapatılmamıştır. Kapağı lütfen kontrol edin!



Cihaza aşırı yüklenme yapılmışsa tamburdan bazı giysileri çıkarın ve/veya ►|| göstergesi yanıp sönmeyi durduruncaya kadar aynı anda hem kapağı basılı tutun hem de Başlat/Beklet ►|| düğmesine basın (bkz. aşağıdaki resim).



### Olası arızalar

| Problem                                  | Olası çözüm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Program başlamıyor.                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrik fişinin prize takılı olduğundan emin olun.</li> <li>Makinenin kapağının kapalı olduğundan emin olun. E40</li> <li>Sigorta kutusundaki sigortaların doğru çalıştığından emin olun.</li> <li>Başlat/Beklet ►   tuşuna basıldığından emin olun.</li> <li>Gecikmeli başlatma ayarlanmış ise ayarı iptal edin ya da geri sayımın tamamlanmasını bekleyin.</li> <li>Açık ise Çocuk Kilidi fonksiyonunu devre dışı bırakın.</li> <li>Seçilen programın düğme kolunu kontrol edin.</li> </ul>           |
| Makine gerektiği gibi su almıyor. E10    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Musluğun açık olduğundan emin olun.</li> <li>Su giriş basıncının çok düşük olmadığından emin olun. Bu bilgi için yerel su idarenizi arayın.</li> <li>Musluğun tıkalı olmadığından emin olun.</li> <li>Giriş hortumunda bükülme veya hasar olmadığından emin olun.</li> <li>Su giriş hortumu bağlantısının doğru olduğundan emin olun.</li> <li>Giriş hortumu filtresinin ve valf filtresinin tıkalı olmadığından emin olun. "Bakım ve temizlik" bölümüne başvurun.</li> </ul>                            |
| Cihaz suyla doluyor ve hemen boşaltıyor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tahliye hortumunun ucunun doğru konumda olduğundan emin olun. Hortum çok alçakta olabilir. "Montaj talimatları" bölümüne başvurun.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Makine suyu boşaltmıyor. E20             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Giderin tıkalı olmadığından emin olun.</li> <li>Tahliye hortumunda bükülmeler olmadığından emin olun.</li> <li>Tahliye filtresinin tıkalı olmadığından emin olun. Gerekirse, filtreyi temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne başvurun.</li> <li>Tahliye hortumu bağlantısının doğru olduğundan emin olun.</li> <li>Tahliye aşaması olmayan bir program ayarladıysanız, tahliye programını ayarlayın.</li> <li>Tamburda su bırakacak bir seçenek ayarlarsanız, tahliye programını ayarlayın.</li> </ul> |

| Problem                                                              | Olası çözüm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sıkma aşaması çalışmıyor ya da yıkama işlemi normalden uzun sürüyor. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sıkma programını ayarlayın.</li> <li>Tahliye filtresinin tıkalı olmadığından emin olun. Gerekirse, filtreyi temizleyin. "Bakım ve temizlik" bölümüne başvurun.</li> <li>Tamburda bulunan çamaşırları elle dengeli şekilde açın ve sıkma aşamasını tekrar başlatın. Dengesiz dağılan çamaşır yükü, bu soruna neden olabilir.</li> </ul>                                                                                                                                             |
| Zeminde su var.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Su hortumu bağlantılarının sıkı olduğundan ve su kaçağı bulunmadığından emin olun.</li> <li>Su giriş hortumunda ve tahliye hortumunda hasar olmadığından emin olun.</li> <li>Doğru deterjanı, doğru miktarda kullandığınızdan emin olun.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
| Makinenin kapağı açılmıyor.                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tamburda su bırakacak bir yıkama programı seçtiğinizden emin olun.</li> <li>Yıkama programının tamamlandığından emin olun.</li> <li>Tambur içerisinde su bulunuyorsa tahliye ya da sıkma programını seçin.</li> <li>Makineye elektrik geldiğinden emin olun.</li> <li>Bu sorun, makinedeki bir arızadan kaynaklanıyor olabilir. Yetkili Servis Merkezini arayın.</li> <li>Kapağı açmanız gerekiyorsa, lütfen "Acil durumda kapağın açılması" başlığını dikkatle okuyun.</li> </ul> |
| Makine, normal olmayan sesler ve titreşimler çıkarıyor.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Makinenin düz bir zemin üzerinde olduğundan emin olun. "Montaj talimatları" bölümüne başvurun.</li> <li>Ambalajın ve/veya nakliye cıvatalarının sökülmüş olduğundan emin olun. "Montaj talimatları" bölümüne başvurun.</li> <li>Tambura daha fazla çamaşır koyun. Çamaşır miktarı çok az olabilir. "Günlük kullanım" bölümünde "Kapağın açılması" kısmına bakın.</li> </ul>                                                                                                        |
| Program çalışırken program süresi artıyor veya azalıyor.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>AutoAdjust System seçeneği çamaşır tipine ve çamaşır yükleme boyutuna göre program süresini ayarlayabilir. "Günlük Kullanım" bölümünde "AutoAdjust System yük algılama" kısmına bakın.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Yıkama sonuçları tatmin edici değil.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Deterjan miktarını artırın veya başka bir deterjan kullanın.</li> <li>Çamaşırı yıkamadan önce inatçı lekeleri çıkarmak için özel ürünler kullanın.</li> <li>Doğru sıcaklığı ayarladığınızdan emin olun.</li> <li>Çamaşır yükünü azaltın.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                |
| Yıkama sırasında tamburda çok fazla köpük var.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Deterjan miktarını azaltın.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Problem                                                                      | Olası çözüm                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yıkama programının ardından, deterjan gözünde bazı deterjan kalıntıları var. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kanatçığın doğru konumda olduğundan emin olun (toz deterjan için YUKARI - sıvı deterjan için AŞAĞI).</li> <li>Deterjan gözünü, bu kullanım kılavuzunda verilen talimatlara göre kullandığınızdan emin olun.</li> </ul> |

### Acil durumda kapağın açılması

Elektrik kesintisi veya makinenin arızalanması halinde makinenin kapağı kilitli kalır. Elektrik geldiğinde yıkama programı devam eder. Kapak, arıza nedeniyle kilitli kaldığında, acil durum kilit açma özelliği kullanılarak açılabilir.

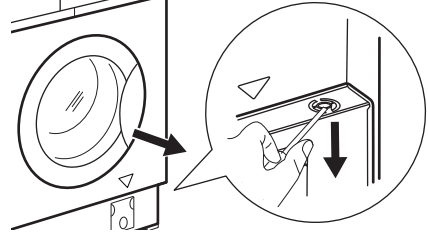
Kapağı açmadan önce:

- ⚠ DİKKAT! Yanma tehlikesi! Su sıcaklığının çok yüksek olmadığından ve çamaşırların sıcak olmadığından emin olun. Gerekirse, soğumalarını bekleyin.**
- ⚠ DİKKAT! Yaralanma riski! Tamburun dönmediğinden emin olun. Gerekirse, tamburun durmasını bekleyin.**
- ⓘ Tamburun içinde su sıcaklığının çok yüksek olmadığından emin olun. Gerekirse, acil durum su boşaltması gerçekleştirin ("Bakım ve temizlik" bölümündeki "Acil boşaltma" kısmına bakın).**

Kapağı açmak için aşağıdakileri uygulayın:

1. Makineyi kapatmak için Aç/Kapat  tuşuna basın.

2. Elektrik fişini prizden çekiniz.
3. Acil durum kilit açma tetikleyicisini aşağı bastırın. Bir kez daha çekin, gergin tutun ve bu arada cihazın kapağını açın. Acil kilit açma tetiği, aşağıdaki resimde gösterildiği yerlerde bulunur.



4. Çamaşırları çıkarın ve ardından makinenin kapağını kapayın.

### Servis

Orijinal yedek parçalar kullanılmasını öneririz. Kontrol ettikten sonra cihazı çalıştırın ve programı yeniden başlatmak için  düğmesine basın.

Sorun devam ederse Yetkili Servis Merkeziniz ile iletişime geçin. Servis merkezi için gerekli bilgiler, bilgi etiketinde bulunmaktadır. 'İnceleme kontrol listesi' bölümüne bakın.

## Tüketim değerleri

### Giriş

-  **www.theenergylabel.eu** sitesini ziyaret ederek Enerji Etiketleri hakkında ayrıntılı bilgi edinebilirsiniz.
-  Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, cihazın performansı ile ilgili olarak EU EPREL veri tabanında tutulan bilgiler için bir web bağlantısı sunmaktadır. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olması açısından saklayın. Aynı bilgileri ayrıca, <https://eprel.ec.europa.eu> linkini ve cihazın bilgi etiketinde verilen model adını ve ürün numarasını kullanarak EPREL'de bulabilirsiniz. Bilgi etiketinin konumu için 'Ürün açıklaması' bölümüne bakın.

### Açıklama Yazısı

|              |                                                                                                                                |               |                    |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|
| <b>kg</b>    | Çamaşır yükü.                                                                                                                  | <b>sa:dk</b>  | Program süresi.    |
| <b>kWsa</b>  | Enerji tüketimi.                                                                                                               | <b>°C</b>     | Çamaşır sıcaklığı. |
| <b>Litre</b> | Su tüketimi.                                                                                                                   | <b>dev/dk</b> | Sıkma hızı.        |
| <b>%</b>     | Sıkma aşamasının sonunda kalan nem. Sıkma hızı ne kadar yüksek olursa, gürültü o kadar yüksek ve kalan nem o kadar düşük olur. |               |                    |

-  Değerler ve program süresi, farklı koşullara bağlı olarak (ör. oda sıcaklığı, su sıcaklığı ve basıncı, yük boyutu ve çamaşır türü, besleme voltajı) ve ayrıca bir programın varsayılan ayarını değiştirmeniz halinde değişebilir.

### 2019/2023 AB Komisyon Tüzüğü uyarınca

| Eco 40-60 program | kg  | kWsa  | Litre | sa:dk | %     | °C   | dev/dk <sup>1)</sup> |
|-------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|----------------------|
| Tam yük           | 8.0 | 1.080 | 53.0  | 03:25 | 53.00 | 44.0 | 1351                 |
| Yarım yük         | 4.0 | 0.714 | 42.0  | 02:30 | 53.00 | 38.0 | 1351                 |
| Çeyrek yük        | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351                 |

1) Maksimum sıkma hızı.

Farklı modellerde güç tüketimi

| Kapalı (W)                                        | Bekleme (W) | Gecikmeli başlatma (W) |
|---------------------------------------------------|-------------|------------------------|
| 0.50                                              | 0.50        | 4.00                   |
| Kapalı/Bekleme moduna süre maksimum 15 dakikadır. |             |                        |

## Sık kullanılan programlar



Bu değerler yalnızca bilgi amaçlıdır.

| Program                           | kg  | kWsa  | Litre | sa:dk | %     | °C   | dev./dk. <sup>1)</sup> |
|-----------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|------------------------|
| Pamuklular <sup>2)</sup><br>90 °C | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400                   |
| Pamuklular<br>60 °C               | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400                   |
| Pamuklular <sup>3)</sup><br>20 °C | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400                   |
| Sentetikler<br>40 °C              | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200                   |
| Hassas <sup>4)</sup><br>30 °C     | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200                   |
| Yünlü<br>30 °C                    | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200                   |

1) Sıkma hızına ilişkin referans gösterge.

2) Aşırı kirli tekstil ürünlerini yıkamak için uygundur.

3) Hafif kirli pamuklu, sentetik ve karışık kumaşları yıkamak için uygundur.

4) Az kirli çamaşırlar için hafif yıkama döngüsü olarak da çalışır.

## Çevreyle ilgili bilgiler

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına

yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

## Περιεχόμενα

|                           |     |                          |     |
|---------------------------|-----|--------------------------|-----|
| Πληροφορίες ασφάλειας     | 230 | Καθημερινή χρήση         | 244 |
| Οδηγίες για την ασφάλεια  | 232 | Υποδείξεις και συμβουλές | 249 |
| Περιγραφή προϊόντος       | 235 | Φροντίδα και καθαρίσμα   | 251 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά    | 236 | Αντιμετώπιση προβλημάτων | 256 |
| Λίστα ελέγχου επιθεώρησης | 237 | Τιμές κατανάλωσης        | 261 |
| Πρώτη χρήση               | 238 | Περιβαλλοντικά θέματα    | 263 |
| Πίνακας χειριστηρίων      | 239 | ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ             | 263 |
| Προγράμματα               | 243 |                          |     |
| Ρυθμίσεις                 | 243 |                          |     |

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Πληροφορίες ασφάλειας



Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη χρήση αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

## Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περίπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.

- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα κατάλληλα.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Εάν η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας για παιδιά, θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

## **Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια**

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για το πλύσιμο ρούχων οικιακού τύπου και ρούχων που πλένονται στο πλυντήριο.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικό περιβάλλον.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε γραφεία, δωμάτια ξενοδοχείων, ξενώνες, αγροικίες και άλλα παρόμοια καταλύματα όπου τέτοια χρήση δεν υπερβαίνει τα επίπεδα της (μέσης) οικιακής χρήσης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Το μέγιστο φορτίο συσκευής είναι 8.0 kg. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο κάθε προγράμματος (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Προγράμματα»).
- Η πίεση λειτουργίας νερού στο σημείο εισόδου νερού από τη σύνδεση εξόδου πρέπει να είναι μεταξύ 0,5 bar (0,05 MPa) και 10 bar (1,0 MPa).
- Το άνοιγμα αερισμού που βρίσκεται στη βάση της συσκευής δεν πρέπει να καλύπτεται από χαλί, μοκέτα ή οποιοδήποτε άλλο κάλυμμα δαπέδου.

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων ή άλλα καινούρια σετ σωλήνων που παρέχονται από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείτε τα παλιά σετ σωλήνων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό υψηλής πίεσης ή/και ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.

## Οδηγίες για την ασφάλεια

### Εγκατάσταση



Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τους πείρους μεταφοράς συμπεριλαμβανομένων των ελαστικών δακτυλίων με τους πλαστικούς αποστάτες.
- Φυλάξτε τους πείρους μεταφοράς σε ασφαλές μέρος. Αν η συσκευή πρέπει να μετακινηθεί κάποια στιγμή στο μέλλον, πρέπει να επανατοποθετηθούν ώστε να ασφαλίσουν τον κάδο και να αποφευχθεί εσωτερική ζημιά.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή προτού την τοποθετήσετε στην κατασκευή εντοιχισμού για λόγους ασφαλείας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο όπου η θερμοκρασία μπορεί να είναι χαμηλότερη από 0°C ή σε χώρο που εκτίθεται στις καιρικές συνθήκες.
- Το δάπεδο επάνω στο οποίο εγκαθιστάτε τη συσκευή πρέπει να είναι επίπεδο,

σταθερό, ανθεκτικό στη θερμότητα και καθαρό.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία αέρα μεταξύ της συσκευής και του δαπέδου.
- Μόλις η συσκευή τοποθετηθεί στη μόνιμη θέση της, ελέγξτε ότι είναι πλήρως οριζοντιωμένη με ένα αλφάδι. Εάν δεν είναι, ρυθμίστε κατάλληλα τα πόδια.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή ακριβώς πάνω από σιφόνι δαπέδου.
- Μην ψεκάζετε νερό στη συσκευή και μην την εκθέτετε σε υπερβολική υγρασία.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου η πόρτα της δεν μπορεί να ανοίξει πλήρως.
- Μην τοποθετείτε κάποιο κλειστό δοχείο κάτω από τη συσκευή για τη συλλογή πιθανής διαρροής νερού. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για να επιβεβαιώσετε ποια εξαρτήματα επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν.

## Ηλεκτρική σύνδεση



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση / σύνδεση σε σύνδεση γείωσης στο κτίριο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φινιρίσμα της συσκευής και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φινιρίσμα της συσκευής στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η

εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φινιρίσμα τροφοδοσίας.

- Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή το φινιρίσμα τροφοδοσίας με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φινιρίσμα τροφοδοσίας.

## Σύνδεση νερού

- Το νερό παροχής δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 25 °C.
- Μην προκαλείτε ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε καινούριους σωλήνες, σε σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, σε σωλήνες όπου έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή έχουν εγκατασταθεί καινούριες συσκευές (μετρητές νερού κ.λπ.), αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές διαρροές νερού κατά τη διάρκεια και μετά την πρώτη χρήση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε επέκταση σωλήνα, αν ο σωλήνας παροχής είναι πολύ κοντός. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής.
- Όταν αφαιρείτε τη συσκευή από τη συσκευασία, είναι πιθανό να δείτε νερό να τρέχει από τον σωλήνα αδειάσματος. Αυτό οφείλεται στους ελέγχους με νερό που πραγματοποιούνται στη συσκευή από το εργοστάσιο.
- Μπορείτε να επεκτείνετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης σε μέγιστο μήκος 400 cm. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για τον άλλο σωλήνα αδειάσματος και την προέκταση.
- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στη βρύση.

## Χρήση

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς, εγκαυμάτων ή βλάβης της συσκευής.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα προϊόντα ή στοιχεία που είναι βρεγμένα με εύφλεκτα προϊόντα μέσα, κοντά ή πάνω στη συσκευή.
- Μην πλένετε υφάσματα τα οποία είναι πολύ λερωμένα με λάδι, γράσο ή άλλες λιπαρές ουσίες. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ελαστικά εξαρτήματα του πλυντηρίου ρούχων. Πριν τοποθετήσετε τέτοιου είδους υφάσματα στο πλυντήριο ρούχων, ξεπλύντε τα στο χέρι.
- Μην αγγίζετε τη γυάλινη πόρτα όταν βρίσκεται σε λειτουργία κάποιο πρόγραμμα. Το γυαλί μπορεί να θερμανθεί πολύ.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλα τα μεταλλικά αντικείμενα από τα ρούχα.

## Σέρβις

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό, μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: κινητήρας και ψήκτρες κινητήρα, μετάδοση μεταξύ κινητήρα και κάδου, αντλίες, αμορτισέρ και ελατήρια, κάδος πλύσης, βάση κάδου και τα σχετικά ρουλεμάν, θερμαντήρες και αντιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αντλιών θερμότητας, σωληνώσεις και σχετικός εξοπλισμός

συμπεριλαμβανομένων των εύκαμπτων σωλήνων, βαλβίδες, φίλτρα και βαλβίδες διακοπής νερού, πλακέτες κυκλωμάτων, οθόνες ενδείξεων, διακόπτες πίεσης, θερμοστάτες και αισθητήρες, λογισμικό και υλικολογισμικό συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού επαναφοράς, πόρτα, μεντεσές πόρτας και λάστιχα, άλλα λάστιχα, διάταξη ασφάλισης πόρτας, πλαστικά περιφερειακά όπως θήκες απορρυπαντικού. Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.

- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/ λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.

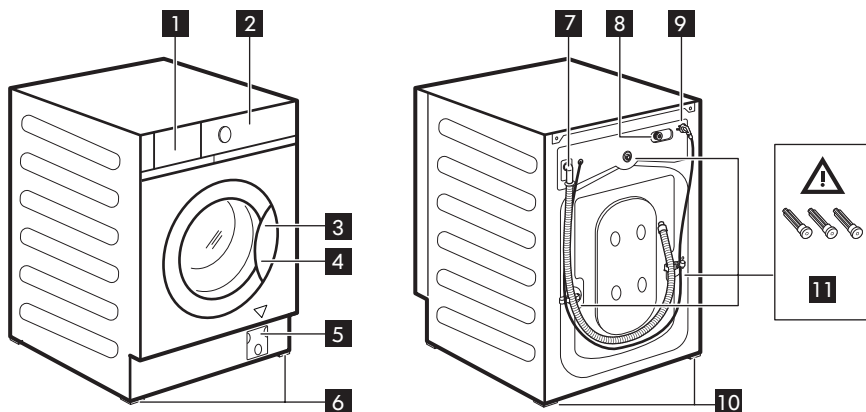
## Απόρριψη

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και νερού.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά στη συσκευή και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στον κάδο.
- Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

## Περιγραφή προϊόντος

### Σύνοψη συσκευής



- 1** Συρτάρι θήκης απορρυπαντικού
- 2** Πίνακας χειριστηρίων
- 3** Λαβή πόρτας
- 4** Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 5** Φίλτρο αντλίας αδειάσματος
- 6** Μπροστινά πόδια για οριζοντίωση της συσκευής
- 7** Σωλήνας αδειάσματος
- 8** Σύνδεση του σωλήνα παροχής
- 9** Καλώδιο τροφοδοσίας
- 10** Πίσω πόδια για οριζοντίωση της συσκευής
- 11** Πείροι μεταφοράς

τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής σας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από τη χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι οι πείροι μεταφοράς **11** έχουν αφαιρεθεί.

Θέση πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών **4**

Τα δεδομένα στο ακόλουθο σχέδιο είναι μόνο ενδεικτικά. Ελέγξτε την πινακίδα

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                   |                                 |                    |
|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------|
| Τύπος προϊόντος                   | Εντοιχισμένο - Πλυντήριο ρούχων |                    |
| Διαστάσεις                        | Πλάτος (cm)                     | 59.6               |
|                                   | Ύψος (cm)                       | 81.9               |
|                                   | Συνολικό βάθος (cm)             | 55.3               |
| Πίεση παροχής νερού <sup>1)</sup> | Ελάχιστο                        | 0,5 bar (0,05 MPa) |
|                                   | Μέγιστο                         | 10 bar (1,0 MPa)   |

1) Εάν η πίεση στην περιοχή σας είναι χαμηλότερη ή υψηλότερη, επικοινωνήστε με το οικείο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

- i** Πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρική σύνδεση, την τάση και τη συνολική ισχύ παρέχονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών, στην εσωτερική ακμή της πόρτας της συσκευής.

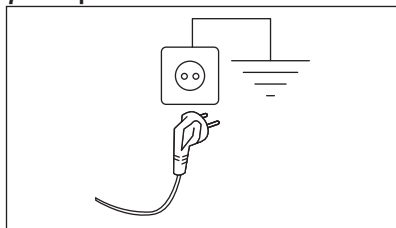
### Ηλεκτρική σύνδεση

Στο τέλος της εγκατάστασης μπορείτε να συνδέσετε το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.

Η πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και το κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» υποδεικνύουν τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με την παροχή ρεύματος.

Ελέγξτε εάν η ηλεκτρολογική εγκατάσταση στο σπίτι σας μπορεί να αντέξει το μέγιστο απαιτούμενο φορτίο, λαμβάνοντας υπόψη και την ταυτόχρονη χρήση άλλων συσκευών.

**Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με γείωση.**



Μετά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας.

Για ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για την εγκατάσταση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες ή τραυματισμούς που οφείλονται σε παράβλεψη των προαναφερθέντων κανονισμών ασφαλείας.

## Λίστα ελέγχου επιθεώρησης



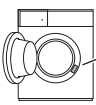
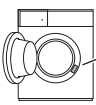
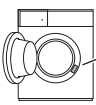
**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

Ακολουθήστε τη λίστα ελέγχου επιθεώρησης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας.

| Θέματα                                                                                                               | Εάν η απάντηση είναι ΝΑΙ<br><input checked="" type="checkbox"/> , δεν απαιτείται καμία ενέργεια | Εάν η απάντηση είναι ΟΧΙ,                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή ενσωματώνεται στο έπιπλο ακολουθώντας τις οδηγίες συναρμολόγησης. ΔΕΝ τοποθετείται σε ελεύθερα στηρίγματα. | <input type="checkbox"/>                                                                        | Εγκαταστήστε τη στο έπιπλο σύμφωνα με τις απαιτήσεις. Ανατρέξτε στις οδηγίες συναρμολόγησης. |
| Ανοίξτε και κλείστε το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού: δεν υπάρχει εμπλοκή με το έπιπλο.                               | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Προσθήκη του απορρυπαντικού και των προσθετικών πλύσης».             |
| Σωλήνας αδειάσματος σωστά συνδεδεμένος στην αποχέτευση.                                                              | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στην περιγραφή σύνδεσης των σωλήνων στις οδηγίες συναρμολόγησης.                   |
| Δεν υπάρχει διαρροή νερού γύρω από τις συνδέσεις των σωλήνων.                                                        | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στην προειδοποίηση σύνδεσης νερού στις οδηγίες συναρμολόγησης.                     |
| Η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε πρίζα με γείωση.                                                                      | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Ηλεκτρική σύνδεση».                                                  |
| Η συσκευή έχει σταθεροποιηθεί και οριζοντιωθεί σωστά.                                                                | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Εγκατάσταση».                                                        |
| Οι σωλήνες και το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχουν τσακίσει.                                                            | <input type="checkbox"/>                                                                        | Ανατρέξτε στα κεφάλαια «Ηλεκτρική σύνδεση» και «Σύνδεση νερού».                              |
| Δεν υπάρχει χαλί κάτω από τη συσκευή.                                                                                | <input type="checkbox"/>                                                                        | Αφαιρέστε το χαλί.                                                                           |



Καταγράψτε το όνομα μοντέλου, τον αριθμό του προϊόντος και τον σειριακό αριθμό εδώ δίπλα και επισυνάψτε την απόδειξή σας σε αυτήν τη σελίδα.

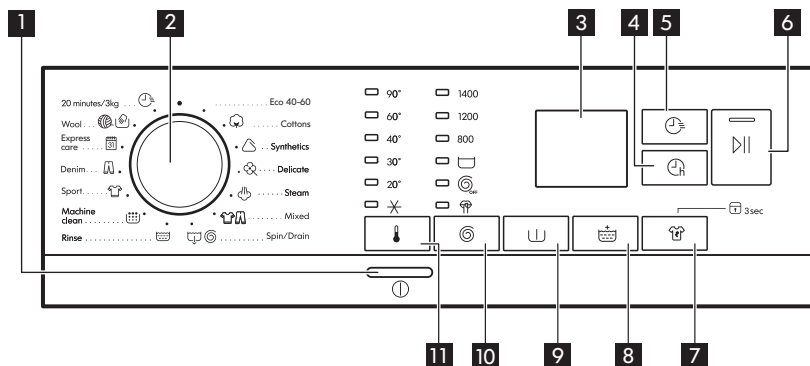
|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--|--|----------|--|--|--|--|--|
| Μοντέλο (Mod.): .....<br>Αριθμός προϊόντος (Αρ.προϊό-<br>ντος): .....<br>Σειριακός αριθμός (Αρ.σει-<br>ράς): ..... | <table border="1"> <tr> <td colspan="2">Art. No.</td> <td colspan="2">Mod.</td> </tr> <tr> <td rowspan="4">  </td> <td>           Made in Italy<br/>           © 1999 IKEA Systems B.V. 1999<br/> <b>704.334.42</b><br/> <b>21552</b><br/>           IKEA of Sweden AB<br/>           SE-340 85 Älmhult         </td> <td> <br/>           1910<br/>           P-10A<br/>   </td> <td>           Mod. TVÄTTAD<br/>           PNC: 914580227 00<br/>           Type: FL1454341<br/>           230V ~ 50Hz<br/>           2200W  10A<br/>           2p         </td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ser. No.</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Ser. No.</td> </tr> <tr> <td colspan="3"></td> </tr> </table> | Art. No.                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                          | Mod. |  |  | Made in Italy<br>© 1999 IKEA Systems B.V. 1999<br><b>704.334.42</b><br><b>21552</b><br>IKEA of Sweden AB<br>SE-340 85 Älmhult | <br>1910<br>P-10A<br>  | Mod. TVÄTTAD<br>PNC: 914580227 00<br>Type: FL1454341<br>230V ~ 50Hz<br>2200W  10A<br>2p | Ser. No. |  |  | Ser. No. |  |  |  |  |  |
| Art. No.                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Mod.                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                          |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |
|                                   | Made in Italy<br>© 1999 IKEA Systems B.V. 1999<br><b>704.334.42</b><br><b>21552</b><br>IKEA of Sweden AB<br>SE-340 85 Älmhult                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <br>1910<br>P-10A<br>  | Mod. TVÄTTAD<br>PNC: 914580227 00<br>Type: FL1454341<br>230V ~ 50Hz<br>2200W  10A<br>2p |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                    | Ser. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                    | Ser. No.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |
|                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |      |  |                                                                                   |                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                          |          |  |  |          |  |  |  |  |  |

## Πρώτη χρήση

- i** Κατά την εγκατάσταση ή πριν από την πρώτη χρήση, μπορεί να δείτε λίγο νερό στη συσκευή. Αυτό είναι νερό που έχει παραμείνει στη συσκευή έπειτα από έναν πλήρη έλεγχο λειτουργίας που έγινε στο εργοστάσιο για να διασφαλιστεί ότι η συσκευή παραδίδεται στους πελάτες σε τέλεια λειτουργική κατάσταση και, συνεπώς, δεν συντρέχει λόγος ανησυχίας.
- 1.** Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι διαθέσιμη και η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή.
- 2.** Ρίξτε 2 λίτρα νερού στη θήκη απορρυπαντικού με τη σήμανση . Έτσι ενεργοποιείται το σύστημα αδειάσματος.
- 3.** Προσθέστε μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού στη θήκη με τη σήμανση .
- 4.** Ρυθμίστε και ξεκινήστε ένα πρόγραμμα για βαμβακερά στη μέγιστη θερμοκρασία, χωρίς να τοποθετήσετε ρούχα στον κάδο.  
Έτσι θα αφαιρεθούν τυχόν ρύποι από τον κάδο.

## Πίνακας χειριστηρίων

### Περιγραφή πίνακα χειριστηρίων



Αυτές οι επιλογές/λειτουργίες δεν είναι διαθέσιμες σε όλα τα προγράμματα πλύσης. Ελέγξτε τη συμβατότητα μεταξύ επιλογών/λειτουργιών και προγραμμάτων πλύσης στο κεφάλαιο «Πίνακας προγραμμάτων». Μια επιλογή/λειτουργία μπορεί να αποκλείσει κάποια άλλη και σε αυτή την περίπτωση η συσκευή δεν σας επιτρέπει να ορίσετε μη συμβατές επιλογές/λειτουργίες.

|          |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | <p>ⓘ<br/>Κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση</p> | <p>Πατήσετε αυτό το κουμπί για μερικά δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής. Ακούγονται δύο διαφορετικοί ήχοι κατά την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής.<br/>Καθώς η λειτουργία Αναμονής απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα μετά από αρκετά λεπτά για να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας, πιέστε αυτό το κουμπί να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά.<br/>Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην παράγραφο «Λειτουργία αναμονής» του κεφαλαίου «Καθημερινή χρήση».</p> |
| <b>2</b> | <p>Διακόπτης επιλογής προγράμματος</p>          | <p>Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div data-bbox="115 730 140 754" data-label="Text">3</div>   | <p>Οθόνη</p>                            | <div data-bbox="370 236 759 549" data-label="Image"> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  Ένδειξη κλειδώματος πόρτας:       <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ένδειξη αναμμένη: δεν μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Η συσκευή λειτουργεί ή έχει σταματήσει με νερό στον κάδο.</li> <li>- Ένδειξη σβηστή: μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα. Το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί ή το νερό έχει αδειάσει.</li> </ul> </li> <li>•  Ένδειξη καθυστέρησης έναρξης.</li> <li>•  Η ψηφιακή ένδειξη μπορεί να εμφανίζει τα εξής: θέση επαναφοράς (— — —), διάρκεια προγράμματος (π.χ. 2:40), χρόνος καθυστέρησης (π.χ. 2h), τέλος κύκλου (0:00), κωδικός προειδοποίησης (π.χ. E20), ένδειξη σφάλματος (— — —).</li> <li>• ----- Ένδειξη FlexTime.</li> <li>•  Ένδειξη κατά των λεκέδων.</li> <li>•  Ένδειξη Επιπλέον Ξεβγάλματος.</li> <li>•  Ένδειξη φάσης ατμού.</li> <li>•  Ένδειξη προσθήκης ρούχων. Ανάβει στην αρχή της φάσης πλύσης, όταν είναι ακόμα δυνατή η παύση της συσκευής για την προσθήκη επιπλέον ρούχων.</li> <li>•  Ένδειξη κλειδώματος ασφαλείας για παιδιά.</li> <li>•  Ένδειξη καθαρισμού πλυντηρίου. Αυτή είναι μια σύσταση για να πραγματοποιήσετε καθαρίσμα του κάδου.</li> <li>•  Ένδειξη φάσης προστασίας κατά του τσαλακώματος.</li> </ul> |
| <div data-bbox="115 1337 140 1361" data-label="Text">4</div> | <p> Κουμπί αφής Καθυστέρηση Έναρξης</p> | <p>Με αυτή την επιλογή μπορείτε να καθυστερήσετε την έναρξη ενός προγράμματος σε μια ώρα που σας εξυπηρετεί περισσότερο. Πιέστε το κουμπί επανειλημμένα για να ρυθμίσετε την απαιτούμενη καθυστέρηση. Ο χρόνος αυξάνεται σε βήματα της 1 ώρας έως τις 20 ώρες.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | <br>Κουμπί αφής<br>FlexTime                                                                                                                                                                     | <p>Με αυτή την επιλογή μειώνεται η διάρκεια του προγράμματος ανάλογα με το μέγεθος του φορτίου και τον βαθμό λερωμάτος. Όταν επιλέγετε ένα πρόγραμμα πλύσης, στην οθόνη εμφανίζεται η προεπιλεγμένη διάρκεια και οι παύλες -----.</p> <p>Πατήστε αυτό το κουμπί για να μειώσετε τη διάρκεια του προγράμματος σύμφωνα με τις ανάγκες σας. Η οθόνη εμφανίζει τη νέα διάρκεια προγράμματος και ο αριθμός από παύλες θα μειώνεται ανάλογα:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>----- κατάλληλο για πλήρες φορτίο κανονικά λερωμένων ρούχων.</li> <li>---- ένας σύντομος κύκλος για πλήρες φορτίο ελαφρώς λερωμένων ρούχων.</li> <li>--- πολύ σύντομος κύκλος για μικρότερο φορτίο ελαφρώς λερωμένων ρούχων (συνιστάται μισό φορτίο κατά το μέγιστο).</li> <li>- ο συντομότερος κύκλος για φρεσκάρισμα μικρής ποσότητας ρούχων.</li> </ul> |
| 6 | <br>Κουμπί αφής<br>Έναρξη/Παύση                                                                                                                                                                 | <p>Με το κουμπί αυτό μπορείτε να ξεκινήσετε ή να θέσετε σε παύση το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 7 | <br>Κουμπί αφής κα-<br>τά των λεκέδων<br>και μόνιμη επι-<br>λογή Κλειδώμα-<br>τος Ασφαλείας<br>για Παιδιά  3s | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αγγίξτε αυτό το κουμπί για να ορίσετε την επιλογή Κατά των λεκέδων .</li> <li>Η επιλογή αυτή έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση επίμονων λεκέδων. Προσθέστε το προϊόν αφαίρεσης λεκέδων στη θήκη ΠΡΟΠΛΥΣΗ.</li> <li>• Κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ορίσετε την επιλογή Κλειδώματος Ασφαλείας για Παιδιά  3s.</li> </ul> <p>Αυτή η λειτουργία αποτρέπει τα παιδιά από το να παίζουν με τον πίνακα χειριστηρίων: όλα τα χειριστήρια είναι απενεργοποιημένα.</p> <p>Για να απενεργοποιήσετε αυτή την επιλογή, κρατήστε πατημένο αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα.</p>                                  |
| 8 | <br>Κουμπί αφής<br>Επιπλέον Ξεβ-<br>γάλματος                                                                                                                                                  | <p>Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για να εξοικονομεί ενέργεια. Εάν τα ρούχα πρέπει να ξεβγαλθούν χρησιμοποιώντας μια πρόσθετη ποσότητα νερού (επιπλέον ξέβγαλμα), ενεργοποιήστε αυτήν την επιλογή. Το πλυντήριο θα εκτελέσει κάποια πρόσθετα ξεβγάλματα. Η επιλογή αυτή συνιστάται για άτομα με αλλεργία στα απορρυπαντικά.</p> <p> Η αντίστοιχη ένδειξη πάνω από το κουμπί αφής ανάβει και παραμένει μόνιμα αναμμένη κατά τους επόμενους κύκλους μέχρι να απενεργοποιηθεί αυτή η επιλογή.</p>                                                                                                                                                                                                                                                            |

|    |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | <br>Κουμπί αφής<br>Πρόπλυση                                  | Η επιλογή αυτή προσθέτει μια φάση πρόπλυσης στους 30 °C πριν από τη φάση πλύσης.<br>Αυτή η επιλογή συνιστάται για πολύ λερωμένα ρούχα, ειδικά εάν περιέχουν άμμο, σκόνη, λάσπη και άλλα στερεά σωματίδια.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 10 | <br>Κουμπί αφής<br>στυψίματος και<br>πρόσθετων επι-<br>λογών | <p>Όταν επιλέγετε ένα πρόγραμμα, η συσκευή επιλέγει αυτόματα τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα στυψίματος, εκτός για το πρόγραμμα Τζιν.</p> <p>Με αυτό το κουμπί, μπορείτε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη ταχύτητα στυψίματος ή να ορίσετε μια από τις πρόσθετες επιλογές στυψίματος:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Ξέβγαλμα Χωρίς Άδειασμα Νερού</b> . Ανάβει η αντίστοιχη ένδειξη.<br/>         Το τελικό στύψιμο δεν εκτελείται. Το νερό από το τελευταίο ξέβγαλμα παραμένει στον κάδο ώστε να μην τσαλακωθούν τα υφάσματα. Το πρόγραμμα πλύσης ολοκληρώνεται με παραμονή του νερού στον κάδο.<br/>         Η πόρτα παραμένει κλειδωμένη και ο κάδος περιστρέφεται τακτικά για να μειωθεί το τσαλάκωμα των ρούχων. Πρέπει να αδειάσετε το νερό για να ξεκλειδώσει η πόρτα. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Άδειασμα του νερού μετά την ολοκλήρωση του κύκλου» στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».</li> <li>• <b>Χωρίς Στύψιμο</b> . Ανάβει η αντίστοιχη ένδειξη.<br/>         Προβείτε σε αυτή την επιλογή για να απενεργοποιήσετε όλες τις φάσεις στυψίματος. Η συσκευή εκτελεί μόνο τη φάση αδειάσματος νερού του επιλεγμένου προγράμματος πλύσης. Προβείτε σε αυτή την επιλογή για πολύ ευαίσθητα υφάσματα. Η φάση ξεβγαλμάτων χρησιμοποιεί περισσότερο νερό για ορισμένα προγράμματα πλύσης</li> <li>• <b>Αθόρυβος Κύκλος</b> . Ανάβει η αντίστοιχη ένδειξη.<br/>         Οι ενδιάμεσες και τελικές φάσεις στυψίματος καταστέλλονται και το πρόγραμμα ολοκληρώνεται με νερό στον κάδο. Η πόρτα παραμένει κλειδωμένη. Ο κάδος περιστρέφεται τακτικά για να μειωθεί το τσαλάκωμα των ρούχων. Πρέπει να αδειάσετε το νερό για να ξεκλειδώσει η πόρτα. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Άδειασμα του νερού μετά την ολοκλήρωση του κύκλου» στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».<br/>         Επειδή το πρόγραμμα είναι πολύ αθόρυβο, είναι ιδανικό για χρήση κατά τις νυχτερινές ώρες όταν διατίθεται φηγηνότερο τιμολόγιο ρεύματος. Σε ορισμένα προγράμματα τα ξεβγάλματα εκτελούνται με περισσότερο νερό.</li> </ul> <p> Η συσκευή αδειάζει το νερό αυτόματα μετά από περίπου 18 ώρες.</p> |

|    |                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 | <br>Κουμπί αφής<br>Θερμοκρασία | Όταν επιλέγετε ένα πρόγραμμα πλύσης, η συσκευή προτείνει αυτόματα μια προεπιλεγμένη θερμοκρασία. Με αυτή την επιλογή μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία.<br>Ανάβει η ένδειξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας.<br>Η ένδειξη  = κρύο νερό. |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Προγράμματα

### Object Missing

This object is not available in the repository.

## Ρυθμίσεις

### Ηχητικά σήματα

Αυτή η συσκευή διαθέτει διαφορετικά ηχητικά σήματα τα οποία ενεργοποιούνται όταν:

- Ενεργοποιείτε τη συσκευή (ειδικός σύντομος ήχος).
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή (ειδικός σύντομος ήχος).
- Αγγίζετε τα κουμπιά (ήχος κλικ).
- Ορίζετε μια μη έγκυρη επιλογή (3 σύντομοι ήχοι).
- Το πρόγραμμα ολοκληρώνεται (σειρά ήχων για περίπου 2 λεπτά).
- Η συσκευή παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία (σειρά σύντομων ήχων για περίπου 5 λεπτά).

Για **ενεργοποίηση/απενεργοποίηση** των ηχητικών σημάτων όταν το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί, αγγίξτε ταυτόχρονα τα κουμπιά  και  για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Ενεργοποίησης ή Απενεργοποίησης.



Αν απενεργοποιήσετε τα ηχητικά σήματα, αυτά θα συνεχίσουν να λειτουργούν όταν η συσκευή παρουσιάζει κάποια δυσλειτουργία.

### Κλειδώμα Ασφαλείας για Παιδιά 3s

Με αυτή την επιλογή μπορείτε να αποτρέψετε τα παιδιά να παίξουν με τον πίνακα χειριστηρίων.

Για να **ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε** αυτή την επιλογή, κρατήστε πατημένο το κουμπί Κατά των λεκέδων  μέχρι η ένδειξη  να **ανάψει/σβήσει** στην οθόνη.

Όταν είναι ενεργοποιημένη, η συσκευή διατηρεί αυτή την επιλογή μέχρι να την απενεργοποιήσετε ή να αλλάξετε/επαναφέρετε το πρόγραμμα. Αν πιέσετε οποιοδήποτε κουμπί, η ένδειξη  αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι τα κουμπιά έχουν απενεργοποιηθεί.

Η λειτουργία Κλειδώματος Ασφαλείας για Παιδιά μπορεί να μην είναι διαθέσιμη για μερικά δευτερόλεπτα από την ενεργοποίηση της συσκευής.

## Καθημερινή χρήση

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### Ενεργοποίηση της συσκευής

1. Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα.
2. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
3. Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση **ⓘ** για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Ακούγεται ένας σύντομος ήχος.

Ρύθμιση ενός προγράμματος

1. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλύσης.

Η ένδειξη του κουμπιού Έναρξη/Παύση **▶||** αναβοσβήνει.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ενδεικτική διάρκεια του προγράμματος.

2. Για να αλλάξετε τη θερμοκρασία ή/και την ταχύτητα στυψίματος, αγγίξτε τα σχετικά κουμπιά.
3. Εάν θέλετε, ορίστε μία ή περισσότερες επιλογές αγγίζοντας τα σχετικά κουμπιά. Ανάβουν οι αντίστοιχες ενδείξεις.

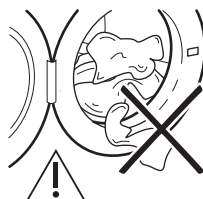
- i** Αν μια επιλογή **δεν είναι δυνατή**, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη **---**.

### Φόρτωση των ρούχων

1. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.
2. Αδειάστε τις τσέπες και ξεδιπλώστε τα ρούχα πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
3. Τοποθετήστε ένα-ένα τα ρούχα στον κάδο.

Μην υπερβαίνετε το μέγιστο συνιστώμενο φορτίο για κάθε πρόγραμμα.

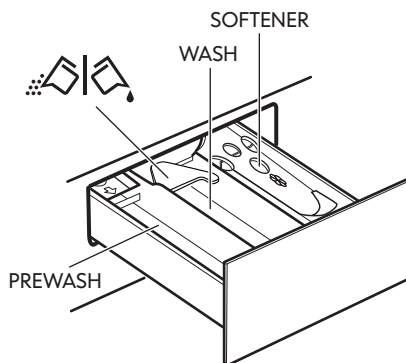
4. Κλείστε καλά την πόρτα.



Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πιαστεί ρούχα ανάμεσα στο λάστιχο και την πόρτα για την αποφυγή διαρροής νερού και ζημιών στα ρούχα.

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το πλύσιμο πολύ λαδωμένων, λιπαρών λεκέδων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ελαστικά μέρη του πλυντηρίου ρούχων.

### Προσθήκη του απορρυπαντικού και των προσθετικών πλύσης



**PREWASH** - Θήκη για τη φάση πρόπλυσης, το πρόγραμμα μουλιάσματος ή το προϊόν αφαίρεσης λεκέδων. Το απορρυπαντικό πρόπλυσης και μουλιάσματος προστίθεται στην αρχή του προγράμματος πλύσης.

**WASH** - Θήκη για τη φάση πλύσης.

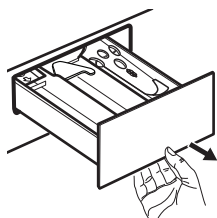
**SOFTENER** - Θήκη για το μαλακτικό και άλλα υγρά προϊόντα περιποίησης (μαλακτικό, προϊόν κολλαρίσματος).

**MAX** - Μέγιστο επίπεδο ποσότητας υγρών προσθετικών.

 - Πτυσσόμενο κάλυμμα για απορρυπαντικό σε σκόνη ή σε υγρή μορφή.

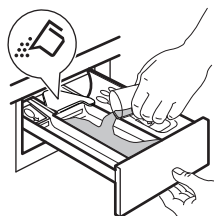
**i** Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή κάθε προϊόντος όσον αφορά τη δοσολογία και μην υπερβαίνετε ποτέ την ένδειξη **MAX** στο συρτάρι θήκης απορρυπαντικού. Για να προσθέσετε τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού, δείτε περισσότερες λεπτομέρειες στην παράγραφο «Βαθμοί σκληρότητας του νερού». Κάθε μαλακτικό ή προσθετικό κολλαρίσματος υφασμάτων πρέπει να εισάγεται στη θήκη πριν από την έναρξη του προγράμματος πλύσης.

**i** Μετά από έναν κύκλο πλύσης, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού από το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού.

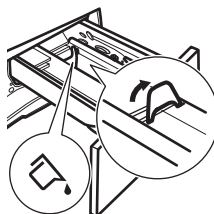


Τραβήξτε προς τα έξω το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού μέχρι να σταματήσει.

Προσθέστε το απορρυπαντικό στη θήκη ΠΛΥΣΗ ή στην κατάλληλη θήκη που απαιτείται από το πρόγραμμα/επιλογή που έχει οριστεί.



Για απορρυπαντικό σε μορφή σκόνης: πτερύγιο στραμμένο προς τα επάνω.

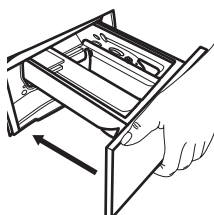
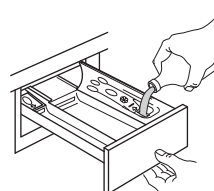


Για απορρυπαντικό σε υγρή μορφή: πτερύγιο στραμμένο προς τα κάτω.

Με το πτερύγιο στη θέση για υγρό απορρυπαντικό:

- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με ζελατινώδη ή παχύρρευστη υφή.
- Μην υπερβαίνετε τη δόση υγρού απορρυπαντικού που υποδεικνύεται στο πτερύγιο.
- Μην ρυθμίζετε τη φάση πρόπλυσης.
- Μην ρυθμίζετε τη λειτουργία χρονοκαθυστέρησης έναρξης.

Προσθέστε μαλακτικό στη θήκη με την ένδειξη  (μην υπερβαίνετε την ένδειξη **MAX**).



Κλείστε προσεκτικά το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού. Βεβαιωθείτε ότι το πτερύγιο δεν εμποδίζει κατά το κλείσιμο του συρταριού.

## Ρύθμιση ενός προγράμματος

1. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλύσης.

Η ένδειξη του κουμπιού Έναρξη/Παύση ▷|| αναβοσβήνει.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ενδεικτική διάρκεια του προγράμματος.

2. Για να αλλάξετε τη θερμοκρασία ή/και την ταχύτητα στυψίματος, αγγίξτε τα σχετικά κουμπιά.
3. Εάν θέλετε, ορίστε μία ή περισσότερες επιλογές αγγίζοντας τα σχετικά κουμπιά. Ανάβουν οι αντίστοιχες ενδείξεις.

**i** Αν μια επιλογή **δεν είναι δυνατή**, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη — — —.

## Έναρξη ενός προγράμματος

Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Η σχετική ένδειξη σταματάει να αναβοσβήνει και παραμένει αναμμένη. Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του προγράμματος όταν η ένδειξη του κουμπιού είναι σβηστή και δεν αναβοσβήνει (π.χ. ο διακόπτης επιλογής προγράμματος βρίσκεται σε λάθος θέση). Το πρόγραμμα ξεκινά και η πόρτα κλειδώνει.

Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη —□.

**i** Η αντλία αδειάσματος μπορεί να λειτουργήσει για λίγο πριν από την πλήρωση της συσκευής με νερό.

## Έναρξη προγράμματος με καθυστέρηση έναρξης

1. Αγγίξτε το κουμπί Καθυστέρηση Έναρξης ⌚ επανελημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός χρόνος καθυστέρησης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ⌚.
2. Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||. Η πόρτα της συσκευής κλειδώνει και ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση της

καθυστέρησης έναρξης. Στην οθόνη

εμφανίζεται η ένδειξη —□.

Μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση, το πρόγραμμα θα ξεκινήσει αυτόματα.

## Ακύρωση της καθυστέρησης έναρξης αφού έχει ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση

Για να ακυρώσετε την καθυστέρηση έναρξης:

1. Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| για να θέσετε τη συσκευή σε παύση. Η σχετική ένδειξη αναβοσβήνει.
2. Αγγίξτε το κουμπί Καθυστέρηση Έναρξης ⌚ επανελημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη □ και να σβήσει η ένδειξη ⌚.
3. Αγγίξτε ξανά το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| για να ξεκινήσει άμεσα το πρόγραμμα.

## Αλλαγή της καθυστέρησης έναρξης αφού έχει ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση

Για να αλλάξετε την καθυστέρηση έναρξης:

1. Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| για να θέσετε τη συσκευή σε παύση. Η σχετική ένδειξη αναβοσβήνει.
2. Αγγίξτε το κουμπί Καθυστέρηση Έναρξης ⌚ επανελημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη ο επιθυμητός χρόνος καθυστέρησης.
3. Αγγίξτε ξανά το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| για να ξεκινήσει η νέα αντίστροφη μέτρηση.

## Ανίχνευση φορτίου AutoAdjust System

Αφού αγγίξετε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||:

1. Το AutoAdjust System ξεκινά την εκτίμηση του βάρους του φορτίου για να υπολογίσει την πραγματική διάρκεια του προγράμματος. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, η ένδειξη ——— που

βρίσκεται κάτω από τα ψηφία του χρόνου αναπαράγουν μια απλή κινούμενη ένδειξη.

2. Έπειτα από περίπου 15-20 λεπτά η ένδειξη ---- εξαφανίζεται και εμφανίζεται μια νέα διάρκεια κύκλου. Η συσκευή προσαρμόζει αυτόματα τη διάρκεια του προγράμματος σε σχέση με το φορτίο, ώστε να επιτυγχάνονται τέλεια αποτελέσματα πλύσης στον ελάχιστο δυνατό χρόνο.

### Παύση ενός προγράμματος και αλλαγή επιλογών

Όταν το πρόγραμμα εκτελείται, μπορείτε να αλλάξετε **μόνο ορισμένες** επιλογές:

1. Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||. Η σχετική ένδειξη αναβοσβήνει.
2. Αλλάξτε τις επιλογές. Οι πληροφορίες που παρέχονται στην οθόνη αλλάζουν ανάλογα.
3. Αγγίξτε πάλι το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||.

Το πρόγραμμα πλύσης συνεχίζει.

### Ακύρωση ενός προγράμματος που εκτελείται

1. Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ⓘ για να ακυρώσετε το πρόγραμμα και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
2. Πιέστε ξανά το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ⓘ για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- ⓘ Εάν το AutoAdjust System έχει ολοκληρωθεί και η πλήρωση νερού έχει ήδη ξεκινήσει, το νέο πρόγραμμα ξεκινά **χωρίς επανάληψη του AutoAdjust System**. Το νερό και το απορρυπαντικό δεν αδειάζουν προκειμένου να αποφευχθεί η σπατάλη.

Υπάρχει επίσης ένα εναλλακτικός τρόπος ακύρωσης:

1. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση «Επαναφορά» •.
2. Περιμένετε για 1 δευτερόλεπτο. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ----. Τώρα μπορείτε να επιλέξετε ένα νέο πρόγραμμα πλύσης.

### Άνοιγμα της πόρτας

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν η θερμοκρασία και η στάθμη του νερού στον κάδο είναι πολύ υψηλές ή/και ο κάδος ακόμα περιστρέφεται, δεν είναι δυνατόν να ανοίξετε την πόρτα.

- ⓘ **Προσθήκη ρούχων.** Συνιστάται να προσθέτετε ρούχα μέχρι να ανάψει η ένδειξη +.

Όσο βρίσκεται σε εξέλιξη ένα πρόγραμμα ή η καθυστέρηση έναρξης, η πόρτα της συσκευής είναι κλειδωμένη. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη —0.

1. Αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||. Στην οθόνη, η σχετική ένδειξη κλειδώματος καπακιού σβήνει.
2. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής. Εάν είναι απαραίτητο, προσθέστε ή αφαιρέστε ρούχα. Κλείστε την πόρτα και αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||. Η καθυστέρηση έναρξης ή το πρόγραμμα συνεχίζει να λειτουργεί. Η πόρτα μπορεί να ανοίξει όταν το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί, ή επιλέξετε το πρόγραμμα + ⓘ για να αδειάσει το νερό και, στη συνέχεια, αγγίξτε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷||.

### Λήξη προγράμματος

Όταν το πρόγραμμα τελειώσει, η συσκευή σταματά αυτόματα. Ενεργοποιούνται τα ηχητικά σήματα (εάν είναι ενεργά). Η οθόνη εμφανίζει 000.

Η ένδειξη του κουμπιού Έναρξη/Παύση ▷|| σβήνει.

Η πόρτα ξεκλειδώνει και η ένδειξη  σβήνει.

1. Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση  για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Μετά από πέντε λεπτά από το τέλος του προγράμματος, η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή.

-  Όταν ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, η οθόνη προβάλλει το τέλος του τελευταίου προγράμματος. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος για να επιλέξετε ένα νέο κύκλο.
2. Αφαιρέστε τα ρούχα από τη συσκευή.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος είναι άδειος.
4. Αφήστε την πόρτα και το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού ελαφρώς ανοιχτά για την αποτροπή σχηματισμού μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.
5. Κλείστε τη βρύση.

## Αποστράγγιση νερού μετά το τέλος του κύκλου

Εάν έχετε επιλέξει ένα πρόγραμμα ή μια επιλογή που δεν αδειάζει το νερό του τελευταίου ξεβγάλματος, το πρόγραμμα ολοκληρώνεται, αλλά:

- Η περιοχή χρόνου εμφανίζει την ένδειξη  και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη κλειδώματος πόρτας .
- Η ένδειξη του κουμπιού Έναρξη/Παύση  αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Ο κάδος εξακολουθεί να περιστρέφεται σε τακτά χρονικά διαστήματα για την αποτροπή του τσαλακώματος των ρούχων.
- Η πόρτα παραμένει κλειδωμένη.
- Πρέπει να αδειάσετε το νερό για να ανοίξει η πόρτα:

1. Εάν είναι απαραίτητο, αγγίξτε το κουμπί Στύψιμο  για να μειώσετε την ταχύτητα στύψιματος που προτείνεται από τη συσκευή.

2. Πιέστε το κουμπί  Έναρξη/Παύση: η συσκευή αδειάζει το νερό και στύβει.

Η ένδειξη της επιλογής  ή  σβήνει.

-  Εάν έχετε ρυθμίσει την επιλογή  και η ταχύτητα στύψιματος δεν έχει αλλάξει, όταν πιέζετε το κουμπί Έναρξη/Παύση , η συσκευή μόνο αδειάζει το νερό.
3. Μόλις ολοκληρωθεί το πρόγραμμα και η ένδειξη κλειδωμένης πόρτας  σβήσει, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα.
4. Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση  για μερικά δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
5. Κλείστε τη βρύση.

## Λειτουργία Αναμονής

Η λειτουργία Αναμονής απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή για να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας όταν:

- Η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για 5 λεπτά χωρίς να εκτελείται κάποιο πρόγραμμα.  
Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση  για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.
- 5 λεπτά μετά το τέλος του προγράμματος πλύσης.  
Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση  για να ενεργοποιήσετε πάλι τη συσκευή.

Η οθόνη εμφανίζει το τέλος του τελευταίου προγράμματος. Στρέψτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος για να επιλέξετε ένα νέο κύκλο.

Αν ο διακόπτης επιλογής προγράμματος περιστραφεί στη θέση «Επαναφορά» , η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε 30 δευτερόλεπτα.

- i** Αν έχετε επιλέξει ένα πρόγραμμα ή μια λειτουργία που ολοκληρώνεται με παραμονή νερού στον κάδο, η λειτουργία Αναμονής **δεν απενεργοποιεί** τη συσκευή ώστε να σας υπενθυμίσει να αδειάσετε τον κάδο.

## Υποδείξεις και συμβουλές

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### Φορτίο ρούχων

- Διαχωρίστε τα ρούχα ως εξής: λευκά, χρωματιστά, συνθετικά, ευαίσθητα και μάλλινα.
- Τηρείτε τις οδηγίες πλύσης στις ετικέτες των ρούχων.
- Μην πλένετε λευκά και χρωματιστά ρούχα μαζί.
- Ορισμένα χρωματιστά ρούχα μπορεί να ξεθωριάσουν κατά την πρώτη πλύση. Σας συνιστούμε να τα πλένετε χωριστά τις πρώτες δύο φορές.
- Κουμπώνετε τις μαξιλαροθήκες, τα φερμουάρ, τις κόπιτσες και τα κουμπιά. Δένετε τις ζώνες.
- Πλένετε τα ρούχα με πολλές στρώσεις, τα μάλλινα και τα ρούχα με στάμπες από την ανάποδη.
- Κάνετε προεργασία αφαίρεσης των δύσκολων λεκέδων.
- Χρησιμοποιείτε ειδικό απορρυπαντικό για τους δύσκολους λεκέδες.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή με τις κουρτίνες. Αφαιρείτε τα γαντζάκια και τοποθετείτε τις κουρτίνες σε δίχτυ πλυσίματος ή σε μαξιλαροθήκη.
- Μην πλένετε ρούχα χωρίς στρίφωμα ή ρούχα με σκισίματα.
- Για μικρά ή/και ευαίσθητα υφάσματα, χρησιμοποιείτε δίχτυ πλυσίματος (π.χ. σουτιέν με μπανέλες, ζώνες, καλσόν, κ.λπ.).

- Αποφεύγετε το πλύσιμο ρούχων με μακριές τρίχες ζώων ή ρούχα κακής ποιότητας που αφήνουν πολλά χνούδια καθώς μπορεί να φράξουν το κύκλωμα αποστράγγισης και έτσι να απαιτηθεί η βοήθεια του Σέρβις.

### Επίμονοι λεκέδες

Για μερικούς λεκέδες δεν αρκεί το νερό και το απορρυπαντικό.

Συνιστούμε να κάνετε προεργασία αφαίρεσης αυτών των λεκέδων πριν τοποθετήσετε τα ρούχα στο πλυντήριο.

Διατίθενται ειδικά αφαιρετικά λεκέδων. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο αφαιρετικό για τον τύπο του λεκέ και του υφάσματος.

Μην ψεκάζετε αφαιρετικό λεκέ σε ρούχα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή, γιατί είναι διαβρωτικό για τα πλαστικά μέρη.



### Τύπος και ποσότητα απορρυπαντικού

Η επιλογή του απορρυπαντικού και η χρήση των σωστών ποσοτήτων επηρεάζουν την απόδοση πλύσης αλλά και βοηθούν στην

αποφυγή σπατάλης και στην προστασία του περιβάλλοντος:

- Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά και άλλα ενισχυτικά πλύσης κατάλληλα για χρήση σε πλυντήριο ρούχων. Κατ' αρχήν ακολουθήστε αυτούς τους γενικούς κανόνες:
  - απορρυπαντικά σε σκόνη για κάθε τύπο υφάσματος, εκτός από τα ευαίσθητα. Να προτιμάτε απορρυπαντικά σε σκόνη που περιέχουν λευκαντικό για τα λευκά και για την απολύμανση των ρούχων,
  - απορρυπαντικά σε υγρή μορφή, κατά προτίμηση για προγράμματα πλύσης σε χαμηλή θερμοκρασία (μέγ. θερμοκρασία 60 °C), για κάθε τύπο υφάσματος ή ειδικά μόνο για μάλλινα.
- Η επιλογή του απορρυπαντικού και η ποσότητά του εξαρτάται από: τον τύπο των υφασμάτων (ευαίσθητα, μάλλινα, βαμβάκερα κ.λπ.), το χρώμα των ρούχων, το μέγεθος του φορτίου, τον βαθμό λερώματος, τη θερμοκρασία πλύσης και τη σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείται.
- Τηρείτε πάντα τις οδηγίες στη συσκευασία των απορρυπαντικών ή άλλων ενισχυτικών πλύσης χωρίς να υπερβαίνετε το μέγιστο υποδεικνυόμενο επίπεδο (**MAX**).
- Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους απορρυπαντικών.
- Χρησιμοποιείτε μικρότερη ποσότητα απορρυπαντικού όταν:
  - τα ρούχα που θα πλύνετε είναι λίγα,
  - τα ρούχα δεν είναι πολύ λερωμένα,
  - δημιουργείται μεγάλη ποσότητα αφρού κατά την πλύση.
- Όταν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού, να τις τοποθετείτε πάντα μέσα στον κάδο και όχι στη θήκη απορρυπαντικού.

**Η μη επαρκής ποσότητα απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσει:**

- μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης,
- γκριζάρισμα των ρούχων,
- λιπαρότητα στα ρούχα,

- μούχλα στη συσκευή.

**Η υπερβολική ποσότητα**

**απορρυπαντικού μπορεί να προκαλέσει:**

- σαπουνόνερα,
- μειωμένη αποτελεσματικότητα πλύσης,
- ανεπαρκές ξέβγαλμα,
- μεγαλύτερη επίπτωση στο περιβάλλον.

## Οικολογικές συμβουλές

Για να εξοικονομήσετε νερό, ενέργεια και για να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, ακολουθήστε τις εξής συμβουλές:

- **Τα κανονικά λερωμένα ρούχα** μπορούν να πλυθούν **χωρίς πρόπλυση** ώστε να εξοικονομήσετε απορρυπαντικό, νερό και χρόνο (επίσης, έτσι προστατεύεται και το περιβάλλον!).
- Η φόρτωση της συσκευής στη **μέγιστη χωρητικότητα που υποδεικνύεται για το κάθε πρόγραμμα βοηθά στην μείωση κατανάλωσης ενέργειας και νερού**.
- Με κατάλληλη προεργασία, είναι δυνατή η αφαίρεση λεκέδων και ενός μέρους της βρωμιάς, ώστε να μπορούν να πλυθούν τα ρούχα στη συνέχεια σε χαμηλότερη θερμοκρασία.
- Προκειμένου να χρησιμοποιείτε τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού, ανατρέχετε στην ποσότητα που προτείνεται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ελέγχετε τη σκληρότητα νερού του οικιακού σας συστήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα «Σκληρότητα νερού».
- Ρυθμίστε τη **μέγιστη δυνατή ταχύτητα στύψιματος** για το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης **προτού στεγνώσετε τα ρούχα σας σε στεγνωτήριο**. Αυτό θα εξοικονομήσει ενέργεια κατά το στέγνωμα!

## Βαθμός σκληρότητας του νερού

Η σκληρότητα του νερού διακρίνεται σε «βαθμούς». Πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας

μπορείτε να λάβετε από την αρμόδια εταιρεία ύδρευσης ή τους τοπικούς φορείς.

| Χαρακτηριστικά | Βαθμός σκληρότητας του νερού |                       |
|----------------|------------------------------|-----------------------|
|                | Γερμανικοί βαθμοί °dH        | Γαλλικοί βαθμοί °T.H. |
| Μαλακό         | 0-7                          | 0-15                  |
| Μεσαίο         | 8-14                         | 16-25                 |
| Σκληρό         | 15-21                        | 26-37                 |

|             |      |      |
|-------------|------|------|
| Πολύ σκληρό | > 21 | > 37 |
|-------------|------|------|

**i** Πρέπει να προστεθεί αποσκληρυντής νερού όταν το νερό έχει μεσαίο-υψηλό βαθμό σκληρότητας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η ποσότητα του απορρυπαντικού μπορεί πάντοτε να ρυθμιστεί (μειωθεί) για το βαθμό σκληρότητας μαλακού νερού.

## Φροντίδα και καθαρίσμα

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

### Περιοδικό πρόγραμμα καθαρισμού

**Το περιοδικό καθαρίσμα βοηθά να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.**

Μετά από κάθε κύκλο, αφήνετε την πόρτα και τη θήκη απορρυπαντικού ελαφρώς ανοικτά ώστε να κυκλοφορεί αέρας και να στεγνώνει την υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής: αυτό αποτρέπει τον σχηματισμό μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα: κλείστε τη βρύση παροχής νερού και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Ενδεικτικό περιοδικό πρόγραμμα καθαρισμού:

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Αφαίρεση αλάτων                    | Δύο φορές τον χρόνο |
| Πλύση συντήρησης                   | Μία φορά τον μήνα   |
| Καθαρισμός του λάστιχου της πόρτας | Κάθε δύο μήνες      |
| Καθαρισμός του κάδου               | Κάθε δύο μήνες      |

|                                                            |                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Καθαρισμός της θήκης απορρυπαντικού                        | Κάθε δύο μήνες      |
| Καθαρισμός του φίλτρου της αντλίας αδειάσματος             | Δύο φορές τον χρόνο |
| Καθαρισμός του σωλήνα παροχής και του φίλτρου της βαλβίδας | Δύο φορές τον χρόνο |

Οι παρακάτω παράγραφοι εξηγούν πώς πρέπει να καθαρίζετε το κάθε εξάρτημα.

### Αφαίρεση ξένων αντικειμένων

**i** Βεβαιωθείτε ότι οι τσέπες είναι άδειες και ότι όλα τα λυτά αντικείμενα είναι δεμένα προτού εκτελέσετε τον κύκλο. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φορτίο ρούχων» στην ενότητα «Υποδείξεις και συμβουλές».

Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα (όπως μεταλλικά κλιπ, κουμπιά, νομίσματα, κ.λπ.) που μπορεί να βρείτε στο λάστιχο της πόρτας, στα φίλτρα και στον κάδο. Ανατρέξτε στις παραγράφους «Λάστιχο πόρτας με παγίδα διπλού χείλους», «Καθάρισμα του κάδου», «Καθάρισμα της

αντλίας αδειάσματος» και «Καθάρισμα του σωλήνα παροχής και του φίλτρου της βαλβίδας». Αν χρειαστεί, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

## Εξωτερικό καθάρισμα

Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ήπιο σαπούνι και χλιαρό νερό. Σκουπίζετε καλά όλες τις επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε σφουγγαράκια ή υλικά που χαράσσουν.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην καθαρίζετε τις μεταλλικές επιφάνειες με απορρυπαντικό που έχει βάση τη χλωρίνη.

## Αφαίρεση αλάτων

**i** Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι σκληρό ή μέτρια σκληρό, συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε αποσκληρυντή νερού για πλυντήριο ρούχων. Το νερό είναι σκληρό ή μέτρια σκληρό όταν η σκληρότητα υπερβαίνει τα 8dH.

Ελέγχετε τακτικά τον κάδο για άλατα.

Τα συνθισμένα απορρυπαντικά περιέχουν ήδη ουσίες αποσκληρυνσης του νερού, αλλά συνιστούμε κατά διαστήματα να εκτελείτε έναν κύκλο με άδειο κάδο και κάποιο προϊόν αφαίρεσης αλάτων.

**i** Τηρείτε πάντα τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος.

## Πλύση συντήρησης

Η επαναλαμβανόμενη και παρατεταμένη χρήση προγραμμάτων χαμηλής θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει επικαθίσεις απορρυπαντικού, υπολείμματα χνουδιών και ανάπτυξη βακτηρίων στο εσωτερικό του κάδου. Έτσι μπορεί να

δημιουργηθούν δυσάρεστες οσμές και μύκητες. Για την εξάλειψη αυτών των επικαθίσεων και τον καθαρισμό του εσωτερικού τμήματος της συσκευής, εκτελείτε τακτικά μια πλύση συντήρησης (τουλάχιστον μία φορά τον μήνα).

**i** Ανατρέξτε στην παράγραφο «Καθάρισμα του κάδου».

## Λάστιχο της πόρτας

Ελέγχετε τακτικά το λάστιχο της πόρτας και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα από το εσωτερικό τμήμα.



## Καθάρισμα του κάδου

Ελέγχετε τακτικά τον κάδο για την αποφυγή ανεπιθύμητων επικαθίσεων.

Επικαθίσεις σκουριάς στον κάδο μπορεί να δημιουργηθούν από σκουριασμένα ξένα σώματα στην πλύση ή από το νερό της παροχής νερού που περιέχει σίδηρο

Καθαρίζετε τον κάδο με ειδικά προϊόντα για ανοξείδωτο ατσάλι.

**i** Τηρείτε πάντα τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος. Μην καθαρίζετε τον κάδο με όξινα αποσκληρυντικά προϊόντα, αποξεστικά προϊόντα που περιέχουν χλώριο ή με συρμάτινα ή ατσάλινα σφουγγαράκια.

Για ένα σχολαστικό καθάρισμα:

1. Βγάλτε όλα τα ρούχα από τον κάδο.
2. Εκτελέστε το πρόγραμμα Καθαρισμός πλυντηρίου (🌀). Για περισσότερες

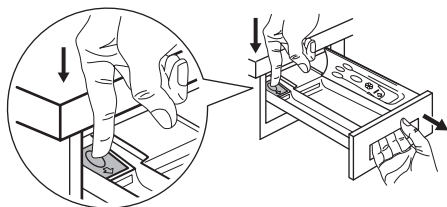
λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον πίνακα προγραμμάτων πλύσης.

3. Προσθέστε στον άδειο κάδο μια μικρή ποσότητα απορρυπαντικού σε σκόνη, για να ξεπλύνετε τυχόν υπολείμματα.

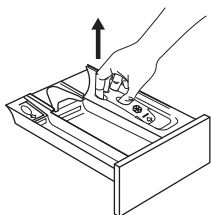
**i** Μερικές φορές, στο τέλος ενός κύκλου η οθόνη μπορεί να εμφανίσει το εικονίδιο : αυτή είναι μια σύσταση για να πραγματοποιήσετε «καθαρισμό του κάδου». Μόλις εκτελεστεί το καθαρίσμα του κάδου, το εικονίδιο εξαφανίζεται.

### Καθαρίστε το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού και την υποδοχή του συρταριού

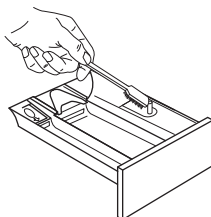
Πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού για την αφαίρεση πιθανών επικαθίσεων ξηρού απορρυπαντικού ή πηγμένου μαλακτικού ή/και τον σχηματισμό μούχλας. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



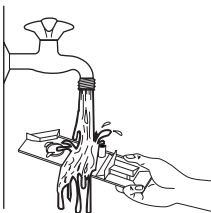
Για να αφαιρέσετε το συρτάρι, πιέστε προς τα κάτω τον μοχλό και τραβήξτε το προς τα έξω.



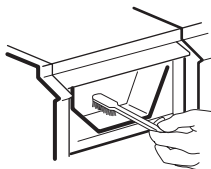
Για να το καθαρίσετε πιο εύκολα, αφαιρέστε επίσης το πάνω μέρος της θήκης προσθετικού πλύσης.



Χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε τα υπολείμματα της σκόνης απορρυπαντικού.



Ξεπλύντε τα υπολείμματα από το συρτάρι απορρυπαντικού κάτω από τη βρύση για να αφαιρεθεί κάθε ίχνος συσσωρευμένης σκόνης.



Χρησιμοποιήστε την ίδια βούρτσα για να καθαρίσετε την υποδοχή, ελέγχοντας ότι το πάνω και κάτω μέρος της έχουν καθαριστεί καλά.

Αφού καθαρίσετε το συρτάρι και την υποδοχή του συρταριού, τοποθετήστε το στη θέση του και εκτελέστε ένα πρόγραμμα ξεβγάλματος χωρίς ρούχα στον κάδο για να ξεπλυθούν τυχόν υπολείμματα.

### Καθάρισμα της αντλίας αδειάσματος

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.

**i** Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο της αντλίας αδειάσματος και βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό.

Καθαρίστε την αντλία αδειάσματος, εάν:

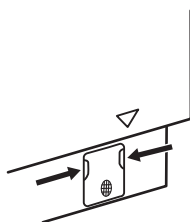
- Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
- Ο κάδος δεν περιστρέφεται.
- Ακούγεται ένας ασυνήθιστος θόρυβος από τη συσκευή λόγω φραγής της αντλίας αδειάσματος.

- Στην οθόνη εμφανίζεται ο κωδικός βλάβης **E20**.

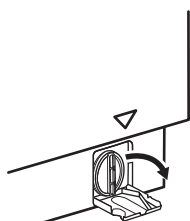
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην καθαρίζετε την αντλία εάν το νερό στο εσωτερικό της συσκευής είναι ζεστό. Περιμένετε μέχρι το νερό να κρυώσει

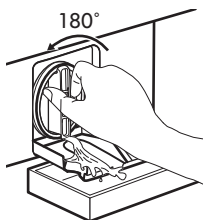
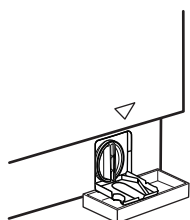
**Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να καθαρίσετε την αντλία:**



**1.** Ανοίξτε το κάλυμμα της αντλίας.



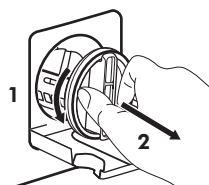
**2.** Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από το σημείο πρόσβασης της αντλίας αδειάσματος για να συλλέξετε το νερό που θα τρέξει. Να έχετε πάντα πρόχειρο ένα πανί για να σκουπίσετε το νερό που τυχόν τρέξει κατά την αφαίρεση του φίλτρου.



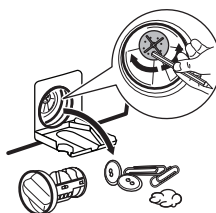
**3.** Στρέψτε το φίλτρο 180 μοίρες προς τα αριστερά για να το ανοίξετε, χωρίς να το αφαιρέσετε. Αφήστε το νερό να τρέξει.

**4.** Όταν γεμίσει το δοχείο με νερό, στρέψτε το φίλτρο στην αρχική του θέση και αδειάστε το δοχείο.

**5.** Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 μέχρι το νερό να σταματήσει να τρέχει.



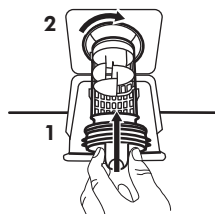
**6.** Στρέψτε το φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.



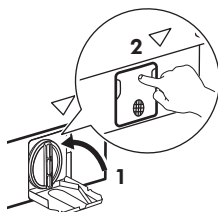
**7.** Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε χνούδια και αντικείμενα από την υποδοχή του φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι η φτερωτή της αντλίας μπορεί να περιστρέφεται. Εάν δεν περιστρέφεται, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.



**8.** Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.



**9.** Τοποθετήστε και πάλι το φίλτρο στους ειδικούς οδηγούς περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά το φίλτρο, για την αποτροπή διαρροών.



**10.** Κλείστε το κάλυμμα της αντλίας.

Όταν αδειάζετε το νερό με τη διαδικασία αδειάσματος νερού έκτακτης ανάγκης, πρέπει να ενεργοποιήσετε το σύστημα αδειάσματος ξανά:

1. Τοποθετήστε 2 λίτρα νερό στη θήκη κύριας πλύσης του συρταριού θήκης απορρυπαντικού.
2. Ξεκινήστε το πρόγραμμα για να αδειάσετε το νερό.

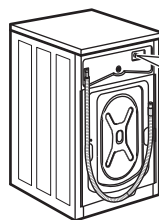
### Καθάρισμα του φίλτρου παροχής και του φίλτρου της βαλβίδας

Αν η συσκευή αργεί να γεμίσει με νερό ή δεν γεμίζει, η ένδειξη του κουμπιού έναρξης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Ελέγξτε εάν το φίλτρο παροχής νερού και το φίλτρο βαλβίδας είναι φραγμένα (ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Αντιμετώπιση προβλημάτων» για περισσότερες λεπτομέρειες.).

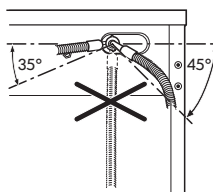
Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:



- Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
- Ξεβιδώστε τον σωλήνα από τη βρύση.
- Καθαρίστε το φίλτρο μέσα στον σωλήνα με μια σκληρή βούρτσα.
- Ξαναβιδώστε γερά τον σωλήνα παροχής στη βρύση.



- Ξεβιδώστε τον σωλήνα από τη συσκευή. Έχετε πρόχειρο ένα πανί, καθότι μπορεί να τρέξει νερό.
- Καθαρίστε το φίλτρο της βαλβίδας με μια σκληρή βούρτσα ή με ένα κομμάτι πανί.



- Βιδώστε πάλι τον σωλήνα στη συσκευή, περιστρέφοντάς τον προς τα αριστερά ή δεξιά για να ταιριάζει με την εγκατάσταση. Σφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι για την αποφυγή διαρροών.

- Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.

## Διαδικασία αδειάσματος νερού έκτακτης ανάγκης

Εάν η συσκευή δεν μπορεί να αδειάσει το νερό, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία η οποία περιγράφεται στην παράγραφο «Καθάρισμα της αντλίας αδειάσματος». Εάν απαιτείται, καθαρίστε την αντλία.

Όταν αδειάζετε το νερό με τη διαδικασία αδειάσματος νερού έκτακτης ανάγκης, πρέπει να ενεργοποιήσετε το σύστημα αδειάσματος ξανά:

1. Τοποθετήστε 2 λίτρα νερό στη θήκη κύριας πλύσης του συρταριού θήκης απορρυπαντικού.
2. Ξεκινήστε το πρόγραμμα για να αδειάσετε το νερό.

## Προστασία από τον πάγο

Εάν η συσκευή είναι εγκατεστημένη σε χώρο όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει

κοντά στους 0 °C ή πιο κάτω, αφαιρέστε το υπολειπόμενο νερό από τον σωλήνα παροχής και από την αντλία αδειάσματος.

1. Αποσυνδέστε το φισ τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Κλείστε τη βρύση παροχής νερού.
3. Τοποθετήστε τα δύο άκρα του σωλήνα παροχής σε μια λεκάνη και αφήστε το νερό να τρέξει από το σωλήνα.
4. Αδειάστε την αντλία αδειάσματος. Ανατρέξτε στη διαδικασία αδειάσματος νερού έκτακτης ανάγκης.
5. Όταν η αντλία αδειάσματος είναι κενή, τοποθετήστε ξανά τον σωλήνα παροχής.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία είναι πάνω από 0 °C, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που οφείλονται σε χαμηλές θερμοκρασίες.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

## Εισαγωγή

Η συσκευή δεν ξεκινά ή σταματά κατά τη λειτουργία.

Αρχικά, προσπαθήστε να βρείτε τρόπο επίλυσης του προβλήματος (ανατρέξτε στον πίνακα). Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

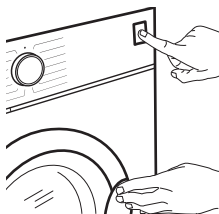


**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από την εκτέλεση οποιουδήποτε ελέγχου, απενεργοποιείτε τη συσκευή.

**Σε περίπτωση σοβαρών προβλημάτων, τα ηχητικά σήματα ενεργοποιούνται, στην οθόνη εμφανίζεται ένας κωδικός βλάβης και το κουμπί Έναρξη/Παύση ►|| μπορεί να αναβοσβήνει συνεχώς:**

- **EHO** - Η ηλεκτρική τροφοδοσία δεν είναι σταθερή. Περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ηλεκτρική τροφοδοσία.
- **E9 I** - Δεν υπάρχει επικοινωνία μεταξύ των ηλεκτρονικών στοιχείων της συσκευής. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την ξανά. Το πρόγραμμα δεν ολοκληρώθηκε κανονικά ή η συσκευή σταμάτησε πολύ νωρίς. Εάν ο κωδικός βλάβης εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

- **E10** - Η συσκευή δεν γεμίζει σωστά με νερό. Μετά τον έλεγχο, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| και η συσκευή θα δοκιμάσει να συνεχίσει τον κύκλο. Αν το σφάλμα επιμένει, ο κωδικός βλάβης θα εμφανιστεί ξανά.
  - **E20** - Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.
  - **E40** - Η πόρτα της συσκευής είναι ανοιχτή ή δεν έχει κλείσει σωστά. Ελέγξτε την πόρτα!
- i** Αν η συσκευή έχει φορτωθεί υπερβολικά, αφαιρέστε μερικά ρούχα από τον κάδο ή/και κρατάτε την πόρτα κλειστή ενώ αγγίζετε το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷|| μέχρι η ένδειξη  να σταματήσει να αναβοσβήνει (δείτε την παρακάτω εικόνα).



### Πιθανές βλάβες

| Πρόβλημα                 | Πιθανή αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το πρόγραμμα δεν ξεκινά. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα της συσκευής είναι κλειστή. <b>E40</b></li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει καεί κάποια ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι έχετε αγγίξει το κουμπί Έναρξη/Παύση ▷  .</li> <li>• Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.</li> <li>• Απενεργοποιήστε τη λειτουργία Κλειδώματος Ασφαλείας για Παιδιά, εάν είναι ενεργοποιημένη.</li> <li>• Ελέγξτε τη θέση του διακόπτη στο επιλεγμένο πρόγραμμα.</li> </ul> |

| Πρόβλημα                                                                                     | Πιθανή αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Η συσκευή δεν γεμίζει σωστά με νερό. <b>E10</b>                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού είναι ανοιχτή.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για την πληροφορία αυτή, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η βρύση παροχής νερού δεν είναι φραγμένη.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του σωλήνα παροχής νερού είναι σωστή.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο του σωλήνα παροχής και το φίλτρο της βαλβίδας δεν είναι φραγμένα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».</li> </ul> |
| Η συσκευή γεμίζει με νερό και κατόπιν αδειάζει αμέσως.                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος βρίσκεται στη σωστή θέση. Ο σωλήνας μπορεί να είναι πολύ χαμηλά. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Οδηγίες εγκατάστασης».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό. <b>E20</b>                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το σιφόνι του νιπτήρα δεν είναι φραγμένο.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει συστραφεί ή τσακίσει.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αδειάσματος δεν είναι φραγμένο. Καθαρίστε το φίλτρο, εάν απαιτείται. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος είναι σωστή.</li> <li>• Ρυθμίστε το πρόγραμμα αδειάσματος, αν είχατε ρυθμίσει πρόγραμμα χωρίς φάση αδειάσματος.</li> <li>• Ρυθμίστε το πρόγραμμα αδειάσματος, αν είχατε ρυθμίσει επιλογή που τελειώνει με νερό στον κάδο.</li> </ul>   |
| Δεν λειτουργεί η φάση στυσίματος ή ο κύκλος πλυσίματος διαρκεί περισσότερο από ό,τι συνήθως. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Επιλέξτε το πρόγραμμα στυσίματος.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αδειάσματος δεν είναι φραγμένο. Καθαρίστε το φίλτρο, εάν απαιτείται. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσμα».</li> <li>• Κατανέμουμε με το χέρι τα ρούχα στον κάδο και ξεκινήστε πάλι τη φάση στυσίματος. Το πρόβλημα αυτό μπορεί να προκαλείται από προβλήματα ισορροπίας.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| Υπάρχει διαρροή νερού στο πάτωμα.                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι των σωλήνων νερού είναι καλά σφιγμένοι και ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας παροχής νερού και ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχουν υποστεί ζημιά.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το σωστό απορρυπαντικό και τη σωστή ποσότητά του.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Πρόβλημα                                                                                                     | Πιθανή αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα της συσκευής.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί ένα πρόγραμμα πλήσης που τελειώνει με παραμονή νερού στον κάδο.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα πλήσης έχει ολοκληρωθεί.</li> <li>Επιλέξτε το πρόγραμμα αδειάσματος ή στυψίματος, εάν υπάρχει νερό στον κάδο.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τροφοδοτείται με ρεύμα.</li> <li>Το πρόβλημα αυτό μπορεί να οφείλεται σε βλάβη της συσκευής. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.</li> </ul> <p>Αν χρειαστεί να ανοίξετε την πόρτα, διαβάστε προσεκτικά την παράγραφο «Επείγον άνοιγμα πόρτας».</p> |
| Ακούγεται ένας ασυνήθιστος θόρυβος από τη συσκευή και η συσκευή δονείται.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι οριζοντιωμένη σωστά. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Οδηγίες εγκατάστασης».</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τα υλικά συσκευασίας ή/και τους πείρους μεταφοράς. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Οδηγίες εγκατάστασης».</li> <li>Προσθέστε περισσότερα ρούχα στον κάδο. Το φορτίο μπορεί να είναι πολύ μικρό. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Άνοιγμα της πόρτας» στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».</li> </ul>                                                                                                                         |
| Η διάρκεια του προγράμματος αυξάνεται ή μειώνεται κατά την εκτέλεση του προγράμματος.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Το σύστημα AutoAdjust System έχει τη δυνατότητα προσαρμογής της διάρκειας του προγράμματος ανάλογα με τον τύπο και το μέγεθος φορτίου των ρούχων. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Ανίχνευση φορτίου AutoAdjust System» στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Τα αποτελέσματα της πλήσης δεν είναι ικανοποιητικά.                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Αυξήστε την ποσότητα απορρυπαντικού ή χρησιμοποιήστε κάποιο άλλο.</li> <li>Χρησιμοποιήστε ειδικά προϊόντα για την αφαίρεση των επίμονων λεκέδων πριν από την πλήση των ρούχων.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει τη σωστή θερμοκρασία.</li> <li>Μειώστε τον όγκο του φορτίου.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Υπερβολικός αφρός στον κάδο κατά τη διάρκεια του κύκλου πλήσης.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Μειώστε την ποσότητα του απορρυπαντικού.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Μετά από τον κύκλο πλήσης, υπάρχουν κάποια υπολείμματα απορρυπαντικού μέσα στο συρτάρι θήκης απορρυπαντικού. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Βεβαιωθείτε ότι το περύνιο βρίσκεται στη σωστή θέση (ΠΑΝΩ για απορρυπαντικό σε σκόνη - ΚΑΤΩ για απορρυπαντικό σε υγρή μορφή).</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι έχετε χρησιμοποιήσει το συρτάρι θήκης απορρυπαντικού σύμφωνα με τις ενδείξεις που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Επείγον άνοιγμα πόρτας

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης της συσκευής, η πόρτα της συσκευής παραμένει κλειδωμένη. Το πρόγραμμα πλύσης συνεχίζει όταν επανέλθει το ρεύμα. Αν η πόρτα παραμένει κλειδωμένη σε περίπτωση βλάβης, είναι δυνατό να την ανοίξετε χρησιμοποιώντας τη δυνατότητα έκτακτης απασφάλισης της πόρτας.

Προτού ανοίξετε την πόρτα:

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων! Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία νερού δεν είναι πολύ υψηλή και ότι το φορτίο ρούχων δεν είναι ζεστό. Αν χρειάζεται, περιμένετε μέχρι να κρυώσουν.**

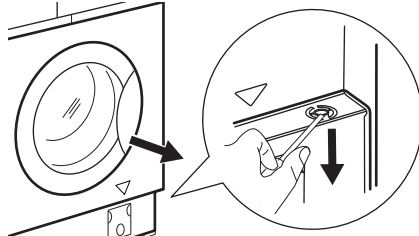
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι ο κάδος δεν περιστρέφεται. Αν χρειάζεται, περιμένετε έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο κάδος.**

**ⓘ Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του νερού στον κάδο δεν είναι πολύ υψηλό. Αν χρειαστεί, προχωρήστε σε επείγουσα διαδικασία αδειάσματος (ανατρέξτε στην παράγραφο «Διαδικασία αδειάσματος νερού έκτακτης ανάγκης» στο κεφάλαιο «Φροντίδα και καθαρίσματα»).**

Για να ανοίξετε την πόρτα, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Πιέστε το κουμπί Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ① για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

2. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα.
3. Τραβήξτε μία φορά προς τα κάτω τον μοχλό έκτακτης απασφάλισης. Τραβήξτε τον προς τα κάτω άλλη μια φορά και, ενώ τον κρατάτε στην κάτω θέση, ανοίξτε την πόρτα της συσκευής. Ο μοχλός έκτακτης απασφάλισης βρίσκεται στο σημείο που υποδεικνύει η ακόλουθη εικόνα.



4. Αφαιρέστε το φορτίο ρούχων και, στη συνέχεια, κλείστε την πόρτα της συσκευής.

## Σέρβις

Συνιστούμε τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων. Μετά από τον έλεγχο, ενεργοποιήστε τη συσκευή και πατήστε το κουμπί ▶▶ για επανέναρξη του προγράμματος.

Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το οικείο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Τα απαραίτητα στοιχεία για το κέντρο σέρβις βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Λίστα ελέγχου επιθεώρησης».

## Τιμές κατανάλωσης

### Εισαγωγή

- i** Ανατρέξτε στον διαδικτυακό σύνδεσμο **www.theenergylabel.eu** για λεπτομέρειες σχετικά με την Ετικέτα Κατανάλωσης Ενέργειας.
- i** Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με πληροφορίες σχετικές με την απόδοση της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ. Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή. Μπορείτε επίσης να βρείτε τις ίδιες πληροφορίες στο EPREL, χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο **<https://eprel.ec.europa.eu>** και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Περιγραφή προϊόντος» για τη θέση της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών.

### Λεζάντα

|              |                                                                                                                                                                           |              |                         |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------|
| <b>kg</b>    | Φορτίο ρούχων.                                                                                                                                                            | <b>ωω:λλ</b> | Διάρκεια προγράμματος.  |
| <b>kWh</b>   | Κατανάλωση ενέργειας.                                                                                                                                                     | <b>°C</b>    | Θερμοκρασία των ρούχων. |
| <b>Λίτρα</b> | Κατανάλωση νερού.                                                                                                                                                         | <b>rpm</b>   | Ταχύτητα στυψίματος.    |
| <b>%</b>     | Παραμένουσα υγρασία στο τέλος της φάσης στυψίματος. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα στυψίματος, τόσο υψηλότερος είναι ο θόρυβος και τόσο χαμηλότερη η παραμένουσα υγρασία. |              |                         |

- i** Οι τιμές και η διάρκεια προγράμματος μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με διαφορετικές συνθήκες (π.χ. θερμοκρασία δωματίου, θερμοκρασία νερού και πίεση, μέγεθος φορτίου και τύπος ρούχων, τάση ρεύματος) καθώς επίσης και αν αλλάξετε την προεπιλεγμένη ρύθμιση ενός προγράμματος.

**Σύμφωνα με τον Κανονισμό με αριθμό 2019/2023 της Επιτροπής της ΕΕ**

| <b>Εco 40-60 πρόγραμ-μα</b> | <b>kg</b> | <b>kWh</b> | <b>Λίτρα</b> | <b>ωω:λλ</b> | <b>%</b> | <b>°C</b> | <b>rpm<sup>1)</sup></b> |
|-----------------------------|-----------|------------|--------------|--------------|----------|-----------|-------------------------|
| Πλήρες φορτίο               | 8.0       | 1.080      | 53.0         | 03:25        | 53.00    | 44.0      | 1351                    |
| Μισό φορτίο                 | 4.0       | 0.714      | 42.0         | 02:30        | 53.00    | 38.0      | 1351                    |

| Εco 40-60 πρόγραμ-μα | kg  | kWh   | Λίτρα | ωω:λλ | %     | °C   | rpm <sup>1)</sup> |
|----------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-------------------|
| Ένα τέταρτο φορ-τίου | 2.0 | 0.350 | 31.0  | 02:20 | 54.00 | 30.0 | 1351              |

1) Μέγιστη ταχύτητα στυσίματος.

Κατανάλωση ισχύος σε διαφορετικές λειτουργίες

| Απενεργοποιημένη (W)                                                                              | Σε αναμονή (W) | Καθυστερήση έναρξης (W) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
| 0.50                                                                                              | 0.50           | 4.00                    |
| Ο χρόνος έως τη μετάβαση στην κατάσταση Απενεργοποίησης/Αναμονής είναι 15 λεπτά κα-τά το μέγιστο. |                |                         |

Κοινά προγράμματα



Αυτές οι τιμές είναι μόνο ενδεικτικές.

| Πρόγραμμα                       | kg  | kWh   | Λίτρα | ωω:λλ | %     | °C   | rpm <sup>1)</sup> |
|---------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|-------------------|
| Βαμβακερά <sup>2)</sup><br>90°C | 8.0 | 2.200 | 85.0  | 03:55 | 52.00 | 85.0 | 1400              |
| Βαμβακερά<br>60°C               | 8.0 | 1.500 | 80.0  | 03:20 | 52.00 | 55.0 | 1400              |
| Βαμβακερά <sup>3)</sup><br>20°C | 8.0 | 0.350 | 80.0  | 02:35 | 52.00 | 20.0 | 1400              |
| Συνθετικά<br>40°C               | 3.0 | 0.750 | 75.0  | 02:10 | 35.00 | 40.0 | 1200              |
| Ευαίσθητα <sup>4)</sup><br>30°C | 2.0 | 0.300 | 50.0  | 00:50 | 35.00 | 30.0 | 1200              |
| Μάλλινα<br>30°C                 | 1.5 | 0.250 | 65.0  | 01:05 | 30.00 | 30.0 | 1200              |

1) Ένδειξη αναφοράς της ταχύτητας στυσίματος.

2) Κατάλληλο για πλύσιμο πολύ λερωμένων υφασμάτων.

3) Κατάλληλο για πλύσιμο ελαφρώς λερωμένων βαμβακερών, συνθετικών και ανάμικτων υφασμάτων.

4) Λειτουργεί επίσης ως σύντομος κύκλος πλύσης για λίγο λερωμένα ρούχα.

## Περιβαλλοντικά θέματα

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην

απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

## ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΕΑ

### Για πόσο χρόνο ισχύει η εγγύηση ΙΚΕΑ;

Αυτή η εγγύηση ισχύει για 5 έτη από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής σας στην ΙΚΕΑ. Ως αποδεικτικό αγοράς απαιτείται η αρχική απόδειξη πώλησης. Αν στο πλαίσιο της εγγύησης γίνουν εργασίες επισκευής, δεν παρατείνεται η χρονική διάρκεια της εγγύησης για τη συσκευή.

### Ποιος θα πραγματοποιήσει την επισκευή;

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα μεριμνήσει για την επισκευή μέσω του εξουσιοδοτημένου δικτύου συνεργατών τεχνικής εξυπηρέτησης.

### Τι καλύπτεται από αυτή την εγγύηση;

Η εγγύηση καλύπτει προβλήματα της συσκευής, τα οποία έχουν προκληθεί από προβληματική κατασκευή ή αστοχίες υλικών από την ημερομηνία αγοράς από την ΙΚΕΑ. Αυτή η εγγύηση ισχύει μόνο για οικιακή χρήση της συσκευής. Οι εξαιρέσεις προσδιορίζονται στο τμήμα με τον τίτλο “Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;”. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το κόστος για την αποκατάσταση του προβλήματος π.χ. επισκευές, ανταλλακτικά, εργατικά και μεταφορά θα καλύπτονται, με την προϋπόθεση ότι η πρόσβαση στη συσκευή δεν απαιτεί ειδικές δαπάνες και ότι το ελάττωμα σχετίζεται με προβληματική κατασκευή ή αστοχία υλικών που καλύπτονται από την εγγύηση. Υπό αυτές τις προϋποθέσεις εφαρμόζονται οι οδηγίες της

ΕΕ (Αρ. 99/44/ΕΚ) και οι αντίστοιχες εθνικές διατάξεις. Τα εξαρτήματα που αντικαθιστώνται περιέχονται στην ιδιοκτησία της ΙΚΕΑ

### Τι θα κάνει η ΙΚΕΑ για να διορθώσει το πρόβλημα;

Ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ θα εξετάσει το προϊόν και θα αποφασίσει, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, αν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Εφόσον αυτό κριθεί ότι καλύπτεται, ο πάροχος τεχνικής εξυπηρέτησης της ΙΚΕΑ ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης τεχνικής εξυπηρέτησης, θα προβεί στη συνέχεια, κατά την αποκλειστική διακριτική του ευχέρεια, είτε στην επισκευή του προβληματικού προϊόντος, είτε στην αντικατάστασή του με άλλο ίδιο ή αντίστοιχο προϊόν.

### Τι δεν καλύπτεται από αυτήν την εγγύηση;

- Η φυσιολογική φθορά.
- Η εσκευμένη ή από αμέλεια φθορά, η βλάβη που προκλήθηκε από τη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, από εσφαλμένη εγκατάσταση ή από σύνδεση σε εσφαλμένη ηλεκτρική τάση, η φθορά που προκαλείται από χημική ή ηλεκτροχημική αντίδραση, η σκουριά, η διάβρωση ή η φθορά από νερό, η οποία περιλαμβάνει ενδεικτικά την υπερβολική σκληρότητα νερού, η φθορά που

προκαλείται από μη φυσιολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

- Τα αναλώσιμα μεταξύ των οποίων οι μπαταρίες και οι λαμπτήρες.
- Τα μη λειτουργικά και τα διακοσμητικά μέρη τα οποία δεν επηρεάζουν την κανονική χρήση της συσκευής, καθώς και οι γρατσουνιές και οι τυχόν χρωματικές διαφορές.
- Η ακούσια φθορά που προκαλείται από ξένα αντικείμενα ή ουσίες και ο καθαρισμός ή η απόφραξη των φίλτρων, των συστημάτων αποστράγγισης ή των θηκών σαπουνιού.
- Η φθορά στα παρακάτω μέρη: υαλοκεραμική επιφάνεια, βοηθητικά εξαρτήματα, καλάθια για μαχαιροπίρουνα και πιατικά, σωλήνες παροχής και αποστράγγισης, στοιχεία στεγανοποίησης, λαμπτήρες και καλύμματα λαμπτήρων, οθόνες, διακόπτες, κελύφη και τμήματα κελυφών. Από αυτές τις φθορές εξαιρούνται όσες αποδεικνύεται ότι έχουν προκληθεί από σφάλματα της παραγωγής.
- Οι περιπτώσεις όπου δε διαπιστώθηκε πρόβλημα κατά την επίσκεψη τεχνικού.
- Οι επισκευές που δεν πραγματοποιούνται από τους διορισμένους μας παρόχους τεχνικής εξυπηρέτησης και/ή εξουσιοδοτημένο συνεργάτη τεχνικής εξυπηρέτησης ή στις οποίες δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές που προκαλούνται από εγκατάσταση που είναι προβληματική ή δεν τηρεί τις προδιαγραφές.
- Η χρήση της συσκευής σε μη οικιακό περιβάλλον δηλ. η επαγγελματική χρήση
- Ζημιές λόγω μεταφοράς. Εάν ένας πελάτης μεταφέρει το προϊόν στο σπίτι του ή σε άλλη διεύθυνση, η IKEA δεν είναι υπεύθυνη για τυχόν ζημιές που θα προκληθούν κατά τη μεταφορά. Ωστόσο, εάν η IKEA μεταφέρει το προϊόν στη διεύθυνση παράδοσης του πελάτη, τότε τυχόν ζημιές που θα προκληθούν στο προϊόν κατά τη μεταφορά καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση.

- Κόστος αρχικής εγκατάστασης της συσκευής IKEA. Ωστόσο, εάν ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής της IKEA ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης, ο παροχέας υπηρεσιών επισκευής ή ο εξουσιοδοτημένος συνεργάτης υπηρεσιών επισκευής θα εγκαταστήσει ξανά την επισκευασμένη συσκευή ή θα εγκαταστήσει τη συσκευή αντικατάστασης, εάν απαιτείται.

Αυτός ο περιορισμός δεν ισχύει σε περίπτωση εργασιών, χωρίς τεχνικό πρόβλημα, από εξουσιοδοτημένο ειδικό, ο οποίος χρησιμοποιεί δικά μας γνήσια ανταλλακτικά για να προσαρμόσει τη συσκευή στις τεχνικές προδιαγραφές ασφάλειας άλλης χώρας της ΕΕ.

### Πώς ισχύει η εθνική νομοθεσία

Η εγγύηση της IKEA σας παραχωρεί ιδιαίτερα νομικά δικαιώματα, τα οποία καλύπτουν ή υπερκαλύπτουν όλες τις εθνικές νομικές απαιτήσεις που ενδεχομένως να διαφοροποιούνται από χώρα σε χώρα.

### Πεδίο ισχύος

Για συσκευές που αγοράστηκαν σε μία χώρα της ΕΕ και μεταφέρθηκαν σε άλλη χώρα της ΕΕ, οι υπηρεσίες θα παρέχονται στο πλαίσιο των όρων εγγύησης που ισχύουν στη νέα χώρα. Η υποχρέωση για εκτέλεση υπηρεσιών στο πλαίσιο της εγγύησης υφίσταται μόνο εφόσον:

- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές της χώρας στην οποία υποβάλλεται η αξίωση εγγύησης,
- η συσκευή τηρεί και έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και τις Πληροφορίες Ασφαλείας του Εγχειριδίου Χρήστη.

**Αποκλειστική υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για συσκευές IKEA:**

Μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση της IKEA για:

1. να υποβάλλετε αξίωση στο πλαίσιο αυτής της εγγύησης,
2. να ζητήσετε διευκρινίσεις για την εγκατάσταση της συσκευής IKEA στο έπιπλο κουζίνας IKEA. Η τεχνική εξυπηρέτηση δε θα παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με:
  - τη συνολική εγκατάσταση της κουζίνας της IKEA,
  - τις συνδέσεις στις παροχές ενέργειας: ηλεκτρικού ρεύματος (εφόσον η συσκευή παρέχεται χωρίς ρευματολήπτη και καλώδιο), νερού και αερίου καθώς αυτές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.
3. να ζητήσετε διευκρινίσεις για το εγχειρίδιο χρήστη και για τις προδιαγραφές της συσκευής της IKEA.

Για να εξασφαλιστεί ότι σας παρέχουμε την καλύτερη δυνατή υποστήριξη, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Συναρμολόγησης και/ή την ενότητα του Εγχειριδίου Χρήστη του παρόντος φυλλαδίου προτού επικοινωνήσετε μαζί μας.

**Πώς να επικοινωνήσετε μαζί μας αν χρειαστείτε τις υπηρεσίες μας**



Ανατρέξτε στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου για μια πλήρη λίστα των επιλεγμένων παροχών υπηρεσιών της IKEA και των σχετικών τηλεφωνικών αριθμών σε κάθε χώρα.



Προκειμένου να σας προσφέρουμε γρήγορη εξυπηρέτηση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφονται στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου. Πάντα να ανατρέχετε στους αριθμούς που αναγράφονται στο φυλλάδιο της εκάστοτε συσκευής για την οποία χρειάζεστε βοήθεια. Προτού μας καλέσετε, φροντίστε να έχετε πρόχειρο τον αριθμό προϊόντος IKEA (κωδικός 8 ψηφίων) και τον Αριθμό Σειράς (κωδικός 8 ψηφίων που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών) της συσκευής για την οποία θέλετε βοήθεια.



#### **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ**

**ΠΩΛΗΣΗΣ!** Αποτελεί τη δική σας απόδειξη αγοράς και είναι απαραίτητη για να ισχύει η εγγύηση. Μην ξεχνάτε ότι η απόδειξη αναφέρει επίσης το όνομα και τον αριθμό είδους IKEA (8-ψήφιος κωδικός) για κάθε μία από τις συσκευές που αγοράσατε.

#### **Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;**

Για επιπλέον ερωτήσεις που δεν αφορούν την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με το τηλεφωνικό κέντρο του πλησιέστερου καταστήματος IKEA. Συνιστάται να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο της συσκευής πριν επικοινωνήσετε μαζί μας.

| Country                        | Phone number                                                                                  | Call Fee                                                                                  | Opening time                                                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>België</b>                  | 02/716.24.44                                                                                  | Binnenlandse gesprekskosten                                                               | 8 tot 18.30 Weekdagen<br>Zaterdag 9 tot 13u                                    |
| <b>Belgique</b>                |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                                | 8 à 18.30 en semaine<br>Samedi 9 à 13h                                         |
| <b>България</b>                | +359 2 492 9397                                                                               | Според тарифата на оператора<br>за обаждания към стационарен<br>номер                     | От 8:30 до 17:30 ч в работни дни                                               |
| <b>Česká Republika</b>         | 246 019721                                                                                    | Cena za místní hovor                                                                      | 8 až 20 v pracovních dnech                                                     |
| <b>Danmark</b>                 | 70 15 09 09                                                                                   | Landstakst                                                                                | man. - fre. 09.00 - 20.00<br>lør. - søn. 09.00 - 18.00                         |
| <b>Deutschland</b>             | +49 (0)911 323 1016*                                                                          | * 0,20 €/Verbindung aus dem Fest-<br>netz max. 0,60 €/Verbindung<br>aus dem Mobilfunknetz | Werktags von 8.00 bis 20.00                                                    |
| <b>Ελλάδα</b>                  | 211 176 8276                                                                                  | Υπεραστική κλήση                                                                          | 8 έως 20 κατά τις εργάσιμες ημέρες                                             |
| <b>España</b>                  | 91 1875537                                                                                    | Tarifa de llamadas nacionales                                                             | De 8 a 20 en días laborables                                                   |
| <b>France</b>                  | 0170 36 02 05                                                                                 | Tarif des appels nationaux                                                                | 9 à 21. En semaine                                                             |
| <b>Hrvatska</b>                | 00385 1 6323 339                                                                              | Cijena ovisi o pružatelju telefonske<br>usluge korisnika                                  | radnim danom od ponedjeljka<br>do petka od 08:00 do 16:00                      |
| <b>Ireland</b>                 | 0 14845915                                                                                    | National call rate                                                                        | 8 till 20 Weekdays                                                             |
| <b>Ísland</b>                  | +354 5852409                                                                                  | Innanlandsgjald fyrir síma                                                                | 9 til 18. Virka daga                                                           |
| <b>Italia</b>                  | 02 00620818                                                                                   | Tariffa applicata<br>alle chiamate nazionali                                              | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                             |
| <b>Κυπρος</b>                  | 22 030 529                                                                                    | Υπεραστική κλήση                                                                          | 8.30 έως 16.30 κατά τις εργάσιμες<br>ημέρες                                    |
| <b>Lietuva</b>                 | 5 230 06 99                                                                                   | Nacionalinių pokalbių tarifai                                                             | Pr. - Ketv.: 8:00 - 12:00, 12:45 - 17:00 Pnkt.:<br>8:00 - 12:00, 12:45 - 15:45 |
| <b>Luxembourg</b>              | 35242431301                                                                                   | Tarif des appels nationaux                                                                | Lu-Ven 8:00-12:00/13:00-17:00                                                  |
| <b>Magyarország</b>            | 06-1-252-1773                                                                                 | Belföldi díjszabás                                                                        | Hétköznapi 8.00 és 17.00 óra között                                            |
| <b>Nederland</b>               | 0172/468568                                                                                   | Geen extra kosten.<br>Alleen lokaal tarief                                                | ma-vr: 8:00 – 18:30<br>zat: 9:00 – 13:00                                       |
| <b>Norge</b>                   | 22 72 35 00                                                                                   | Takst innland                                                                             | 8 til 18 ukedager                                                              |
| <b>Österreich</b>              | +43-1-2056356                                                                                 | max. 10 Cent/min.                                                                         | Mo - Fr 8.00 - 20.00 Uhr                                                       |
| <b>Polska</b>                  | 801 400 711<br>+48 22 749 60 99                                                               | Koszt zgodny z taryfą operatora                                                           | Od 8 do 20 w dni robocze                                                       |
| <b>Portugal</b>                | 211557985                                                                                     | Chamada Nacional                                                                          | 9 às 21. Dias de Semana<br>*excepto feriados                                   |
| <b>România</b>                 | 021 211 08 88                                                                                 | Tarif apel național                                                                       | 8 - 20 în zilele lucrătoare                                                    |
| <b>Россия</b>                  | 8 495 6662929                                                                                 | Действующие телефонные<br>тарифы                                                          | с 8 до 20 по рабочим дням<br>Время московское                                  |
| <b>Schweiz</b>                 | 031 5500 324                                                                                  | Tarif für Anrufe im Bundesgebiet                                                          | 8 bis 20 Werkstage                                                             |
| <b>Suisse</b>                  |                                                                                               | Tarif des appels nationaux                                                                | 8 à 20. En semaine                                                             |
| <b>Svizzera</b>                |                                                                                               | Tariffa applicata<br>alle chiamate nazionali                                              | dalle 8 alle 20 nei giorni feriali                                             |
| <b>Slovenija</b>               | +38618108621                                                                                  | lokalni strošek je običajna tržna vred-<br>nost, odvisna od ponudnika telefonije          | 8.00 – 16.00 ob delavnikih                                                     |
| <b>Slovensko</b>               | (02) 3300 2554                                                                                | Cena vnútroštátneho hovoru                                                                | 8 až 20 v pracovných dňoch                                                     |
| <b>Suomi</b>                   | 030 6005203                                                                                   | pvm/mpm                                                                                   | Ma - To 8:00 -18:00<br>Pe 9:00 -16:00                                          |
| <b>Sverige</b>                 | 0775 700 500                                                                                  | lokalsamtal (lokal taxa)                                                                  | mån-fre 8.30 - 20.00<br>lör-sön 9.30 - 18.00                                   |
| <b>United Kingdom</b>          | 020 3347 0044                                                                                 | National call rate                                                                        | 9 till 21. Weekdays                                                            |
| <b>Србија</b>                  | +381 11 7 555 444<br>(ако позивате изван Србије)<br>011 7 555 444<br>(ако позивате из Србије) | Цена позива у националном<br>саобраћају                                                   | Понедељак – субота: 09 – 20<br>Недеља: 09 – 18                                 |
| <b>Eesti, Latvija, Ukraina</b> |                                                                                               | www.ikea.com                                                                              |                                                                                |





157075271-A-442024

